

KUMATSUGEN®



GM6200
076902

GM6300
076919

EN IT
EL BG
RO HR
PL



WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM

SCAN ME



Technical data / Τεχνικά χαρακτηριστικά		
Model / Μοντέλο	GM6200	GM6300
Engine type / Τύπος κινητήρα	4 stroke, water cooled / 4χρονος, υδρόψυκτος	4 stroke, water cooled / 4χρονος, υδρόψυκτος
Number of cylinder / Αριθμός κυλινδρών	2	2
Displacement / Κυβισμός	209cc	323cc
Bore x Stroke / Διάμετρος x Διαδρομή	55 mm x 44 mm	59 mm x 59 mm
Max. output / Μέγιστη απόδοση	7,3 kW / 9,9 Hp	11 kW / 15 Hp
Starting system / Σύστημα εκκίνησης	manual start / χειροκίνητη	manual start / χειροκίνητη
Ignition system / Σύστημα ανάφλεξης	CDI / Ηλεκτρονικό CDI	CDI / Ηλεκτρονικό CDI
Control system / Σύστημα ελέγχου	Tiller control / Έλεγχος χειριστή	Tiller control / Έλεγχος χειριστή
Full RPM range / Εύρος μέγιστων στροφών	4500-5500 rpm	4500-5500 rpm
Fuel tank capacity / Χωρητικότητα Δεξαμενής καυσίμου	24 L	24 L
Oil tank capacity / Χωρητικότητα ρεζερβουάρ λαδιού	0,8 L	1,0 L
Transom height / Ύψος τραβέρσας	43 cm (S) / 56 cm (L)	44 cm (S) / 58 cm (L)
Gear ratio / Σχέση μετάδοσης	2,08 (27/13)	2,08 (27/13)
Gear position / Θέση ταχύτητας	Forward-Neutral-Reverse / Πρόσω-Νεκρά-Όπισθεν	Forward-Neutral-Reverse / Πρόσω-Νεκρά-Όπισθεν
Recommended Propeller range / Συνιστώμενο εύρος έλικα	8,5" x 8"	3x9 1/4" x 9"
G.W./N.W	52 KGS / 44 KGS	60 KGS / 52 KGS
Overall LxWxH(mm) / Συνολικό ΜxΠxΥ(mm)	900x315x1160mm	1000x370x1200mm
Recommended fuel / Προτεινόμενο καύσιμο	#93 Lead-free gasoline / #93 Αμόλυβδη βενζίνη	#93 Lead-free gasoline / #93 Αμόλυβδη βενζίνη
Recommended Gear oil / Συνιστώμενο λάδι κιβωτίου ταχυτήτων	Hypoid gear oil SAE #90 / Έλαιο τύπου Hypoid SAE #90	Hypoid gear oil SAE #90 / Έλαιο τύπου Hypoid SAE #90

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

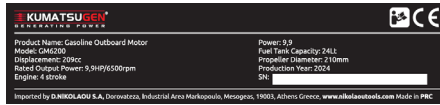
* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

ENGINE IDENTIFICATION NUMBERS

Outboard motor serial number

The outboard motor serial number is marked on the label. The label can be found on the bracket left assembly or on the upper part of the bracket swivel. Record your outboard motor serial number in the spaces provided to help you order parts from your dealer or for reference if your outboard motor is stolen.

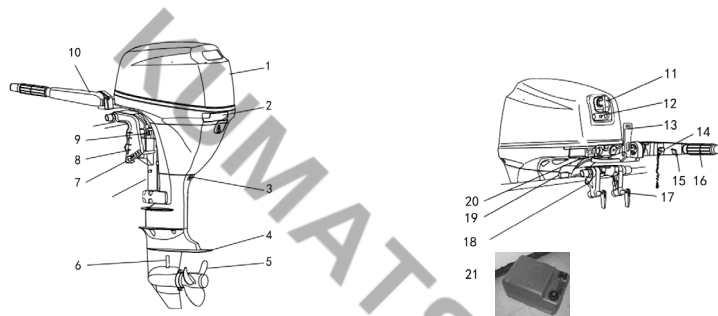


Outboard motor serial number location:



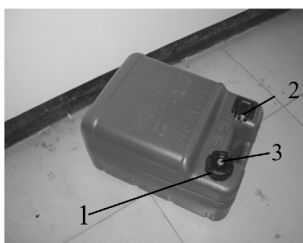
1. MAIN COMPONENTS

1.1 MAIN COMPONENTS

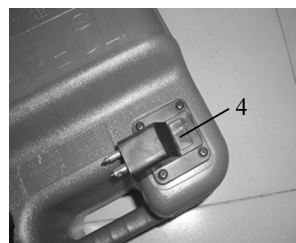


- | | | |
|---|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> 1. Top cowling 2. Top cowling lock handle 3. Drain screw 4. Anti-cavitation plate 5. Propeller 6. Cooling water inlet 7. Trim rod 8. Clamp bracket | <ul style="list-style-type: none"> 9. Steering friction bolt 10. Tiller handle 11. Starter handle 12. Warning indicator(s) 13. Gear shift lever 14. Engine stop button/
Engine stop lanyard switch 15. Throttle friction adjuster | <ul style="list-style-type: none"> 16. Throttle grip 17. Clamp bolt 18. Rope attachment 19. Tilt support bar 20. Fuel joint 21. Fuel tank |
|---|--|---|

A portable fuel tank includes parts as follows:



- 1. Fuel tank cap
- 2. Fuel joint
- 3. Air vent screw



- 4. Fuel gauge

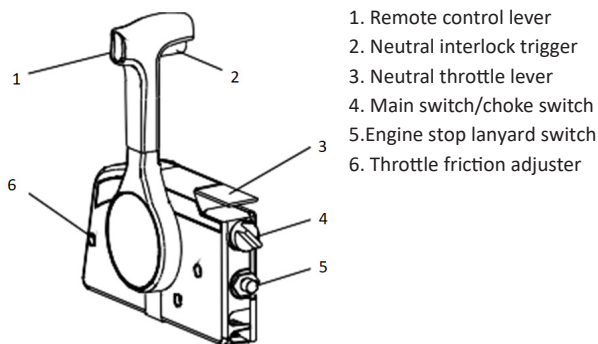
WARNING:



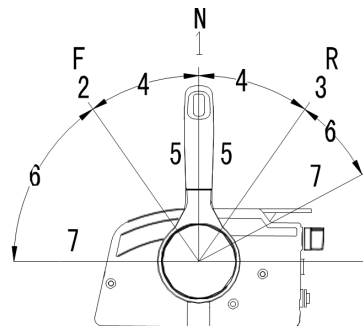
The fuel tank supplied with this engine can only be used to supply fuel for its operation and must not be used as a fuel storage container.

Remote control - Remote control is an optional device for the GM6300 outboard motor and is not available for the GM6200 outboard motor - (Please note that the remote control is available only after modifying the outboard motor with electric start, it is not available for manual start models)

The remote control lever actuates both the shifter and the throttle. The electrical switches are mounted on the remote control box.



1. Remote control lever
2. Neutral interlock trigger
3. Neutral throttle lever
4. Main switch/choke switch
5. Engine stop lanyard switch
6. Throttle friction adjuster

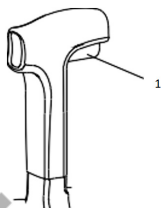


1. Neutral "N"
2. Forward "F"
3. Reverse "R"
4. Shift
5. Fully closed
6. Throttle
7. Fully open

Neutral interlock trigger

To shift out of neutral, first pull the neutral interlock trigger up.

- 1) Neutral Interlock trigger



Remote control lever

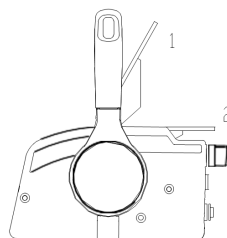
Moving the lever forward from the neutral position engages forward gear. Pulling the lever back from neutral engages reverse. The engine will continue to run at idle until the lever is moved about 35° (a detent can be felt). Moving the lever farther opens the throttle, and the engine will begin to accelerate.

Neutral throttle lever

To open the throttle without shifting into either forward or reverse, put the remote control lever in the neutral position and lift the neutral throttle lever.

NOTE:

The neutral throttle lever will operate only when the remote control lever is in neutral. The remote control lever will operate only when the neutral throttle lever is in the closed position



1. Fully open
2. Fully closed

1.2 FUELING INSTRUCTIONS

- Recommended gasoline: Regular unleaded gasoline. If it is not available, then premium gasoline.
- If knocking or pinging occurs, use a different brand of gasoline or premium unleaded fuel. If leaded gasoline is usually used, engine valves and related parts should be inspected after every 100 hours of operation.

WARNING:

- Do not smoke when refueling, and keep away from sparks, flames, or other sources of ignition.
- Stop engine before refueling.
- Refuel in a well-ventilated area, refuel portable fuel tanks off the boat.
- Do not overfill the fuel tank.
- Take care not to spill gasoline, if gasoline spills, wipe it up immediately.
- Tighten the filler cap securely after refueling.
- If you should swallow some gasoline, inhale gasoline vapor, or get gasoline in your eye, get immediate medical attention.
- If any gasoline spills onto your skin, immediately wash with soap and water. Change clothing if gasoline spills on it.
- Touch the fuel nozzle to metal components to prevent electrostatic sparks.

CAUTION:

Use only new clean gasoline which has been stored in clean containers and is not contaminated with water or foreign matter.

Engine oil:

Recommended engine oil: 4-stroke outboard motor oil SAE10W30 and SAE10W40.

WARNING:

- Do not start the engine when the oil level is low. Serious damage might occur.
- Always check the oil level before starting the engine.

CAUTION:

All 4-stroke engines are shipped from the factory without engine oil.

1.3 PROPELLER SELECTION

The performance of your outboard motor will be critically affected by your choice of propeller, as an incorrect choice could adversely affect performance. The outboard motor is fitted with propeller chosen to perform well over a range of applications, but there may be uses where a propeller with a different pitch would be more appropriate. Authorized dealers stock a range of propellers and can advise you and install a propeller on your outboard that is best suited to your application.

For a greater boat load and a low engine speed, a smaller-pitch propeller is more suitable. Conversely, a large-pitch propeller is more suitable for a smaller operating load as it enables the correct engine speed to be maintained.

2. OPERATION

2.1 INSTALLATION

Mount the outboard motor on the center line (keel line) of the boat. For boats without a keel or which are asymmetrical, consult your dealer.

NOTE:

During water testing, check the buoyancy of the boat, test, with its maximum load. Check the static water level on the exhaust housing is low enough to prevent water entry into the powerhead, when water rises due to waves when the outboard is not running.

WARNING:

- Overpowering a boat could cause severe instability. Do not install an outboard motor with more horsepower than the maximum rating on the capacity plate of the boat. If the boat does not have a capacity plate, consult the boat manufacturer.
- Improper mounting of the outboard motor could result in dangerous conditions and injury. Your dealer or other person experienced in proper rigging should mount the motor. If you are mounting the motor yourself, you should be trained by an experienced person.
- The information presented in this section is intended as reference only. Proper mounting depends in part on experience and the specific boat and motor combination.

2.1.1 MOUNTING HEIGHT

The mounting height of the outboard motor greatly affects your boat running efficiency. If the mounting height is too high, cavitation tends to occur, thus reducing the propulsion. If the mounting height is too low, the water resistance will increase and thereby reduce engine efficiency. Mount the outboard motor so that the anti-cavitation plate is between the bottom of the boat and a level 25mm below it.

NOTE:

The optimum mounting height of the outboard motor is affected by the boat and motor combination and the desired use. Test runs at a different height can help determine the optimum mounting height. For further information, consult your dealer or boat manufacturer.

2.1.2 CLAMPING THE OUTBOARD MOTOR

1. Tighten the transom clamp screw evenly and securely. Occasionally check the clamp screws for tightness during operation of the outboard motor because they could become loose due to engine vibration.

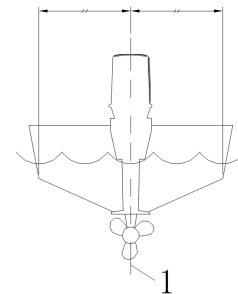
CAUTION:

Outboards that use clamp bracket screws alone are INSUFFICIENT to properly and safely secure the outboard to the Transom. Proper installation of the outboard includes bolting the engine to the boat through the transom.

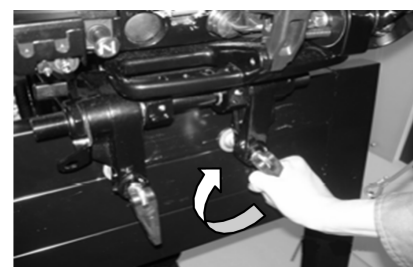
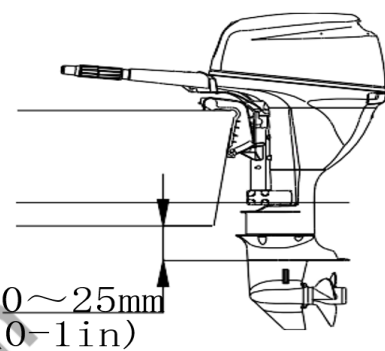
WARNING:

Loose clamp screws could allow the outboard motor to fall off or move on the transom. This could cause loss of control. Make sure the clamp screws are tightened securely, occasionally check the screws for tightness during operation.

2. If the engine restraint cable attachment is equipped on your engine, an engine restraint cable or chain should be used. Attach to a secure mounting point on the boat to avoid the engine being completely lost if it accidentally falls off the transom.



1. center line (keel line)





3. Secure the clamp bracket to the transom using the appropriate bolts. For details, consult your dealer.

WARNING: Avoid using bolts, nuts or washers inappropriate. After tightening, test run the engine and check their tightness.

2.2 BREAKING IN ENGINE

Your new engine requires a period of breaking to allow mating surfaces of moving parts to wear in evenly.

CAUTION:

Failure to follow the break-in procedure could result in reduced engine life or even severe engine damage.

1. For the first hour of operation: Run the engine at 2000r/min or at approximately half throttle.
2. For the second hour of operation: Run the engine at 3000r/min or at approximately three-quarter throttle.
3. For the next eight hours of operation: Avoid continuous operation at full throttle for more than five minutes at a time.
4. Operate the engine normally

2.3 PRE-OPERATION CHECKS

Fuel

- Check to be sure you have plenty of fuel for your trip.
- Make sure there are no fuel leaks or gasoline fumes.
- Check fuel line connections to be sure they are tight
- Be sure the fuel tank is positioned on a secure, flat surface, and that the fuel line is not twisted or flattened, or likely to contact sharp objects.

Controls

- Check throttle, shift and steering for proper operation before starting the engine.
- The controls should work smoothly, without binding or unusual free play.
- Look for loose or damaged connections.
- Check operation of the starter and stop switches when the outboard motor is in the water.

CAUTION

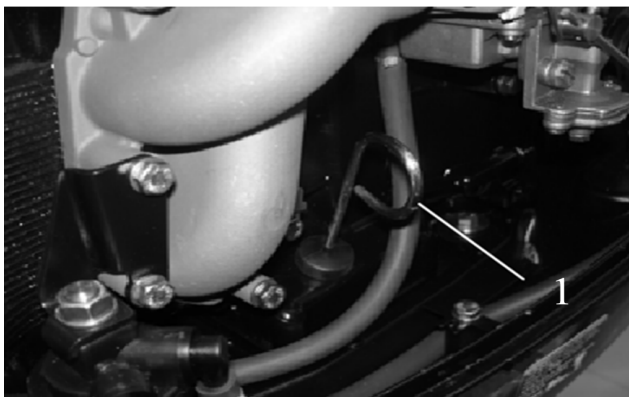
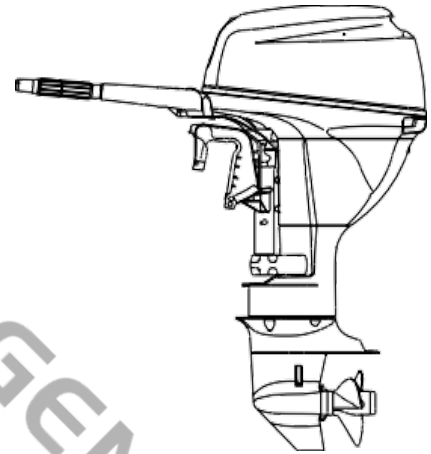
- Do not start the engine out of water. Overheating and serious engine damage can occur.
- Check the engine and engine mounting.
- Look for loose or damaged fasteners.
- Check the propeller for damage.

Checking the engine oil level

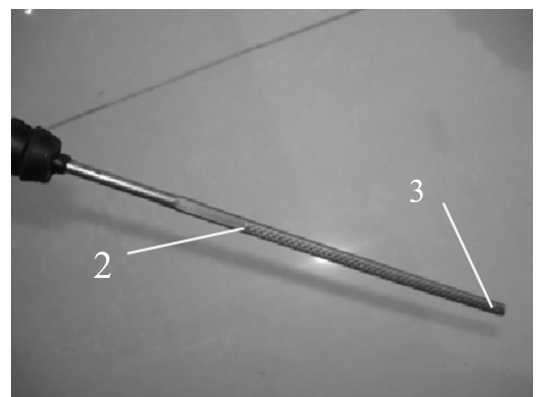
1. Put the outboard motor in an upright position (not tilted).
2. Check the oil level using the dipstick to be sure the level falls between the upper and lower marks. Fill with oil if it is below the lower mark, or drain to the specified level if it is above the upper mark.

CAUTION

Be sure to completely insert the dipstick into the dipstick guide.



1. Oil dipstick
2. Upper level mark



3. Lower level mark
CAUTION: Be sure to completely insert the dipstick into the dipstick guide.

2.4 FILLING FUEL

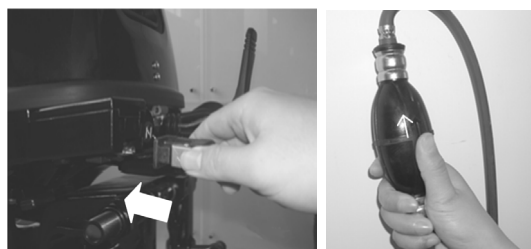
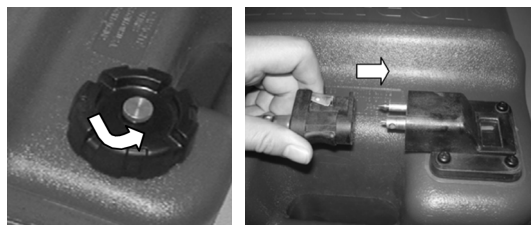
WARNING: Gasoline and its vapors are highly flammable and explosive. Keep away from sparks, cigarettes, flames, or other sources of ignition.

1. Remove the fuel tank cap
2. Carefull fill the fuel tank.
3. Securely close the cap after filling the tank. Wipe up any spilled fuel.



2.5 STARTING ENGINE

1. Loosen the air vent screw on the fuel tank cap, 2 or 3 turns.
2. Connect fuel joints securely and squeeze the primer pump with the outlet end up until you feel it become firm (if equipped with the fuel joint).
3. Place the gear shift lever in neutral

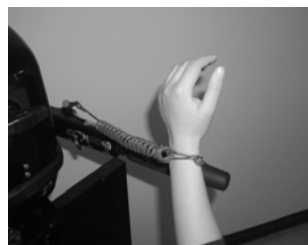


WARNING:

- The engine must be started in neutral otherwise damage to the starter can occur.
- Do not attach the lanyard to clothing that could tear loose. Do not route the lanyard where it could become entangled, preventing it from functioning.
- Avoid accidentally pulling the lanyard during normal operation. Loss of engine power means the loss of steering control. Also, without engine power, the boat could slow rapidly. This could cause people and objects in the boat to be thrown forward.

NOTE:

The start-in-gear protection device prevents the engine from starting except when in neutral. Attach the engine stop switch lanyard to secure place on your clothing, or your arm or leg. Then install the lock plate on the other end of the lanyard into the engine stop switch.



4. Place the throttle grip in the "START" position. Turn the main switch to "ON".



5. Press in and hold the main switch to operate the remote choke system. Turn the main switch to "START", and hold it for a maximum of 5 seconds



6. After the engine starts, slowly return the manual starter handle to its original position before releasing it. Immediately after the engine starts, release the main switch and allow it to return to "ON".

7. Slowly return the throttle grip to the fully closed position.

NOTE:

- Never turn the main switch to "START" while the engine is running.
- Do not keep the starter motor turning for more than 5 seconds. If the starter motor is turned continuously for more than 5 seconds, the battery will be quickly discharged, thus making it impossible to start the engine. The starter can also be damaged. If the engine will not start after 5 seconds of cranking, return the main switch to "ON" , wait 10 seconds, then crank the engine again.

NOTE:

- When the engine is cold, it needs to be warmed up.
- If engine does not start on the first try, repeat the procedure. If the engine fails to start after 4 or 5 tries, open the throttle a small amount (between 1/8 and 1/4), and try again.

2.6 WARM UP ENGINE

1. After starting the engine, place the gear shift lever in neutral. For approximately the first 3 minutes after starting, warm up the engine by operating at one fifth throttle or less. Otherwise, will shorten engine life.

CAUTION:

- If the choke knob is left pulled out after the engine starts, the engine will stall.
- In the temperatures of -5° Celsius or less, leave the choke knob pulled out fully for approximately 30 seconds after starting.

2. Check for steady flow of water from the cooling water pilot hole.

CAUTION:

- If water is not flowing out of the hole at all times while the engine is running, stop the engine and check whether the cooling water inlet on the lower case or the cooling water pilot hole is blocked.
- If the problem cannot be located and corrected, consult your dealer.



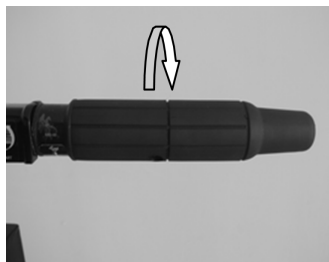
2.7 SHIFTING

WARNING: Before shifting, make sure there are no swimmers or obstacles in the water near you.

CAUTION: To shift from forward to reverse or vice versa, first close the throttle so that the engine idles (or runs at low speeds).

2.7.1 FORWARD

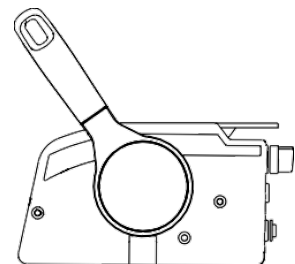
1. Place the throttle grip in the fully closed position.



2. Move the gear shift lever quickly and firmly from neutral to forward.



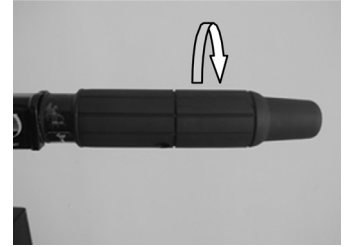
Pull up the neutral interlock rigger and move the remote control lever quickly and firmly from neutral to forward.



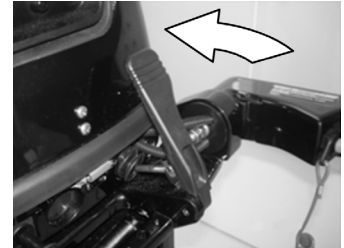
2.7.2 REVERSE

WARNING: When operating in reverse, go slowly. Do not open the throttle more than half. Otherwise the boat could become unstable, which could result in loss of control and an accident.

1. Place the throttle trip in the fully closed position



2. Move the gear shift lever quickly and firmly from neutral to reverse.

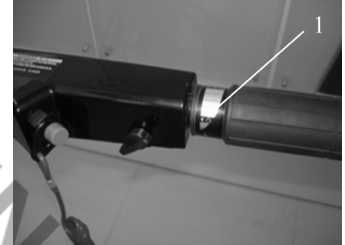


2.8 TILLER

1. Change direction: To change direction, move the tiller handle to the left or right as necessary.
2. Change speed: Turn the grip counterclockwise to increase speed and clockwise to decrease speed.



3. Throttle indicator: The throttle indicator is on the throttle grip. The fuel consumption curve on the throttle indicator shows the relative amount of fuel consumed for each throttle position. Choose the setting that offers the best performance and fuel economy for the desired operation.

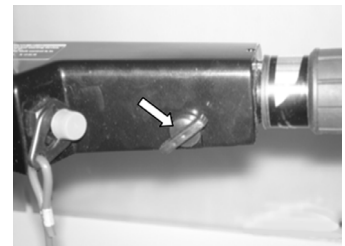


4. Throttle friction adjuster: The throttle friction adjuster is on the tiller handle, which provides adjustable resistance to movement of the throttle grip, and can be set according to operator preference. To increase resistance, turn the adjuster clockwise.

To decrease resistance, turn the adjuster counterclockwise. When constant speed is desired, tighten the adjuster to maintain the desired throttle setting.

WARNING:

Do not over-tighten the friction adjuster. If there is too much resistance, it could be difficult to move throttle lever or grip, which could result in an accident.



2.9 STOPPING ENGINE

NOTE:

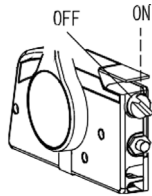
Before stopping the engine, first let it cool off for a few minutes at idle or low speed. Stopping the engine immediately after operating at high speed is not recommended.

1. Push and hold the engine stop button until the engine comes to a complete stop.

NOTE:

If the outboard motor is equipped with an engine stop switch lanyard, the engine can also be stopped by pulling the lanyard and removing the lock plate from the engine stop switch.

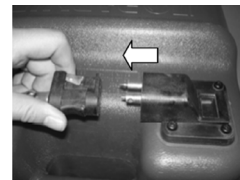
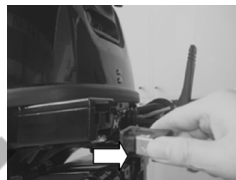
2. Turn the main switch to "OFF" .



3. Tighten the air vent screw on the fuel tank cap.



4. Disconnect the fuel line.



2.10 Trimming outboard motor

There are 4 or 5 holes provided in the clamp bracket to adjust the outboard motor trim angle.

1. Stop the engine.

2. Remove the trim rod from the clamp bracket while slightly tilting the outboard motor up.



3. Reposition the rod in the desired hole. Make test runs with the trim set to different angles to find the position that works best for your boat and operating conditions.

WARNING:

- Stop the engine before adjusting the trim angle.
- Use care to avoid being pinched when removing or installing the rod.
- Use caution when trying a trim position for the first time. Increase speed gradually and watch for any signs of instability or control problems. Improper trim angle can cause loss of control.

Tilting up and down: If the engine will be stopped for some time or if the boat is moored in shallows, the outboard motor should be tilted up to protect the propeller and casing from damaged by collision with obstructions, and also to reduce corrosion.

WARNING:

Be sure all people are clear of the outboard motor when tilting up and down, also be careful not to pinch any body parts between the drive unit and engine bracket.

NOTE:

- Do not tilt up the engine by pushing the tiller handle because this could break the handle.
- The outboard motor cannot be tilted when in reverse.

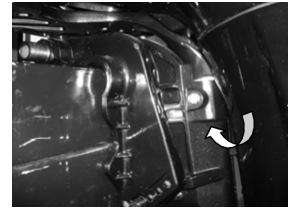
2.11 TILTING

2.11.1 TILTING UP

1. Place the gear shift lever in neutral (if equipped).



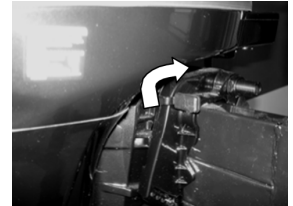
2. Tighten the steering friction adjuster by turning it clockwise to prevent the motor from turning freely.



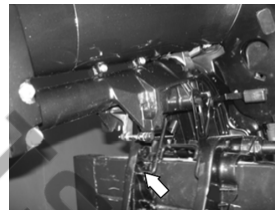
3. Disconnect the fuel line from the outboard motor.



4. Place the tilt lock lever (if equipped) in the up position.



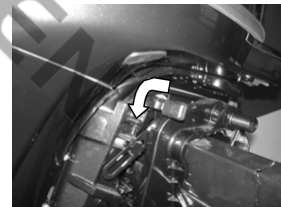
5. Hold the rear handle and tilt the engine up fully until the tilt support lever automatically locks.



2.11.2 TILTING DOWN

1. Slightly tilt the outboard motor up.

2. Slowly tilt the outboard motor down while place the tilt lock lever in the down position.



3. Loosen the steering friction adjuster by turning it counterclockwise, and adjust the steering friction according to operator preference.



WARNING

If there is too much resistance it could be difficult to steer, which could result in an accident

2.12 Cruising in other conditions

2.12.1 Cruising in shallow water

The outboard motor can be tilted up partially to allow operation in shallow water.

⚠ WARNING

- Be sure to place the gear shift in neutral before cruising in shallow water or while tilting up the outboard motor.
- Return the outboard motor to its normal position as soon as the boat is back in deeper water.

CAUTION:

The cooling water inlet on the lower unit should be not above the surface of the water when setting up for and cruising in shallow water. Otherwise severe damage from overheating can result. For tilting procedure, see section 2.11.

2.12.2 Cruising in salt water

After operating in salt water, wash out the cooling water passages with fresh water to prevent them from becoming clogged with salt deposits.

3. MAINTENANCE

While using the outboard motor, the periodic maintenance is necessary for you to ensure its performance.

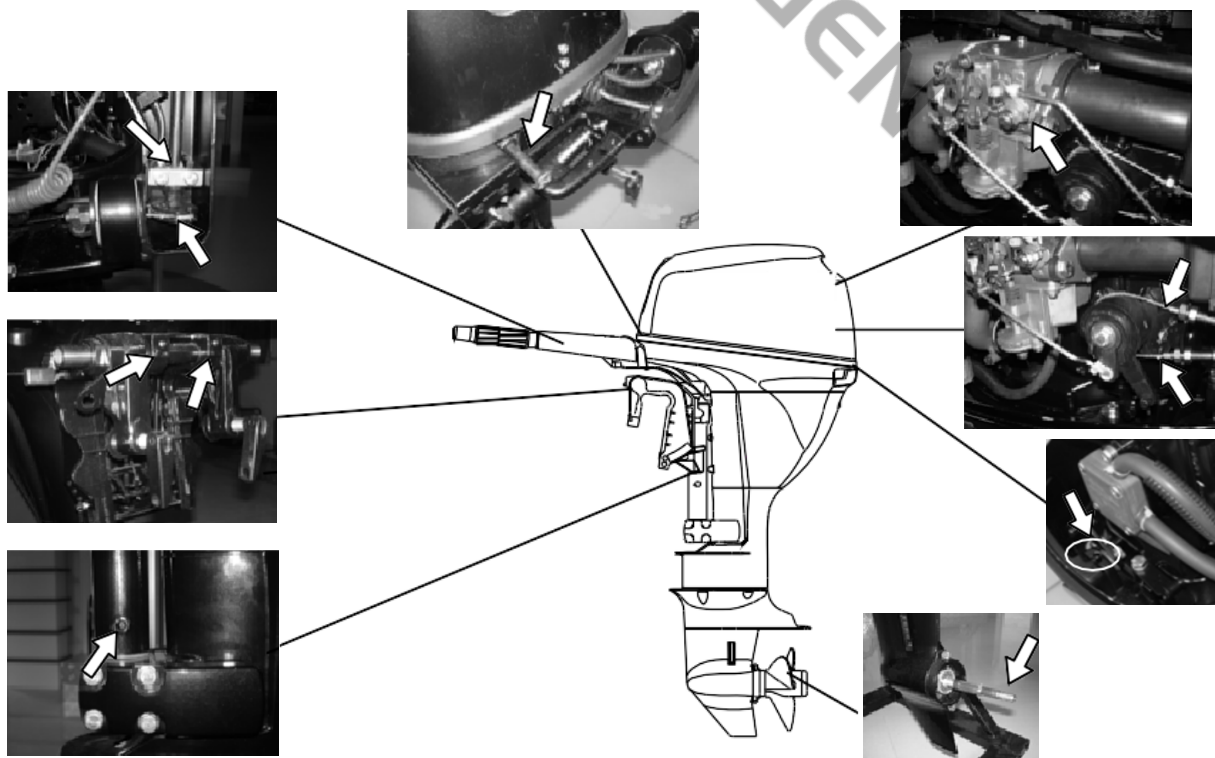
⚠ WARNING

- Be sure to turn off the engine when you perform maintenance unless otherwise specified.
- This work should always be done by a qualified mechanic or your authorized dealer.

CAUTION:

If replacement parts are necessary, use only parts from authorized dealer or appropriate parts of the same type and quality.

3.1 Greasing

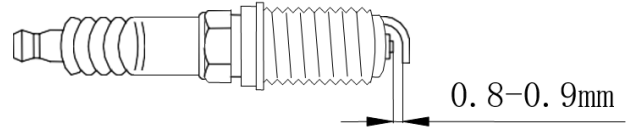


3.2 Cleaning and adjusting spark plug

You should periodically remove and inspect the spark plug because heat and deposits will cause the spark plug to slowly break down and erode. If necessary, you should replace the spark plug with another of the correct type.

Before fitting the spark plug, measure the electrode gap with a wire thickness gauge; adjust the gap to specification if necessary.

When fitting the plug, always clean the gasket surface and use a new gasket. Wipe off any dirt from the threads and screw in the spark plug to the correct torque.



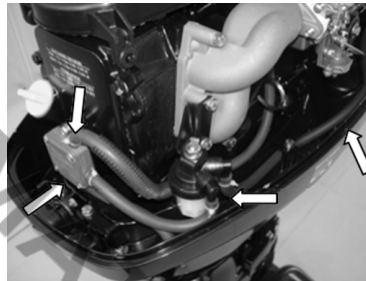
3.3 Checking the fuel system

1. Check the fuel lines for leaks, crack, or malfunction. If a problem is found, contact your dealer and have this repaired immediately.



WARNING:

- Check for fuel leakage regularly.
- If any fuel leakage is found, the fuel system must be repaired by a qualified mechanic.



2. Check the fuel filter periodically. If foreign matter is found in the filter, clean it.



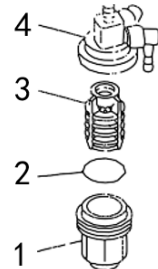
3.3.1 Cleaning the fuel filter

1. Remove the nut holding the fuel filter assembly if equipped.
2. Unscrew the filter cup, catching any spilled fuel in a rag.



3. Remove the filter element, and wash it in solvent. Allow it to dry. Inspect the filter element and O-ring of the filter cup to make sure they are in good condition. Change them if necessary. If any water is found in the fuel, check and clean the portable fuel tank.

Parts: 1. Filter cup, 2. O-ring, 3. Filter element, 4. Filter housing



4. Reinstall the filter element in the cup. Make sure the O-ring is in position in the cup. Firmly screw the cup onto the filter housing.
5. Attach the filter assembly to the bracket so that the fuel hoses are attached to the filter assembly. Run the engine and check the filter and lines for leaks.

3.4 Inspecting idling speed

A diagnostic tachometer should be used for this procedure. Results may vary depending on whether testing is conducted with the flushing attachment, in a test tank, or with the outboard motor in the water.

1. Start the engine and allow it to warm up fully in neutral until it is running smoothly.
2. Verify whether the idle speed is set to specification. Idle speed: 950±50 RPM

CAUTION: Correct idling speed inspection is only possible if the engine is fully warmed up. If not warmed up fully, the idle speed will measure higher than normal. If you have difficulty verifying the idle speed, or the idle speed requires adjustment, consult an authorized dealer or other qualified mechanic.

3.5 Changing engine oil

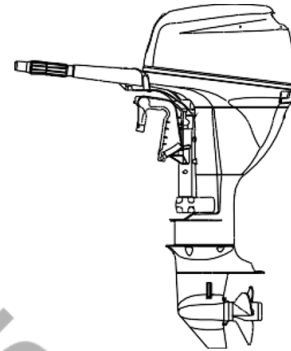
! WARNING:

- Avoid draining the engine oil immediately after stopping the engine. The oil is hot and should be handled with care to avoid burns.
- Be sure the outboard motor is securely fastened to the transom or a stable stand.

CAUTION:

- Change the engine oil after the first 10 hours of operation, and every 100 hours or at 6-month intervals thereafter. Otherwise the engine will wear quickly.
- Change the engine oil when the oil is still warm.

1. Put the outboard motor in an upright position (not tilted).



2. Prepare a suitable container that holds a larger amount than the engine oil capacity. Loosen and remove the drain screw while holding the container under the drain hole. Then remove the oil filler cap. Let oil drain completely. Wipe up any spilled oil immediately.



3. Put a new gasket on the oil drain screw. Tighten the drain screw.
4. Add the correct amount of oil through the filler hole. Install the filler cap.

5. Start the engine and make sure that there are no oil leaks.
6. Turn off the engine and wait 3 minutes. Recheck the oil level using the dipstick to be sure the level falls between the upper and lower marks.

CAUTION: The oil should be changed more often when the engine is operated under adverse conditions such as extended trolling.

3.6 Checking wiring and connectors

Check that each grounding wire is properly secured and each connector is engaged securely.

3.7 Checking for leakage

Check that no exhaust or water leaks from the joints between the exhaust cover, cylinder head, and body cylinder. Check for oil leaks around the engine.

CAUTION: If any leaks are found, consult your dealer.

3.8 Checking the propeller

 **WARNING:**

- Before inspecting, removing or installing the propeller, always take actions to ensure the engine does not accidentally start, such as removing the spark plug caps from the spark plugs, placing the shift control in neutral, and removing the lanyard from the engine stop switch, etc.. Serious injury can occur if the engine should start and you are standing too close to the propeller.
- Do not use your hand to hold the propeller when loosening or tightening the propeller nut. Put a wood block between the anti-cavitation plate and the propeller to prevent the propeller from turning.



1. Check each of the propeller blades for wear, erosion from cavitation or ventilation, or other damage.
2. Check the propeller shaft for damage.
3. Check the splines/shear pin for wear or damage.
4. Check for fish line tangled around the propeller shaft.
5. Check for the propeller shaft oil seal for damage.

3.8.1 Removing the propeller

1. Straighten the cotter pin and pull it out using a pair of pliers.
2. Remove the propeller nut, washer, and spacer (if equipped).
3. Remove the propeller and thrust washer.

3.8.2 Installing the propeller

CAUTION:

- Be sure to install the thrust washer before installing the propeller, otherwise the lower case and propeller boss could be damaged.
- Be sure to use a new cotter pin and bend the ends over securely. Otherwise the propeller could come off during operation and be lost.

1. Apply a marine grease or corrosion resistant grease to the propeller shaft.
2. Install the spacer (if equipped), thrust washer, and propeller on the propeller shaft.
3. Install the spacer (if equipped) and the washer.
4. Tighten the propeller nut. Align the propeller nut with the propeller shaft hole. Insert a new cotter pin in the hole and bend the cotter pin ends.

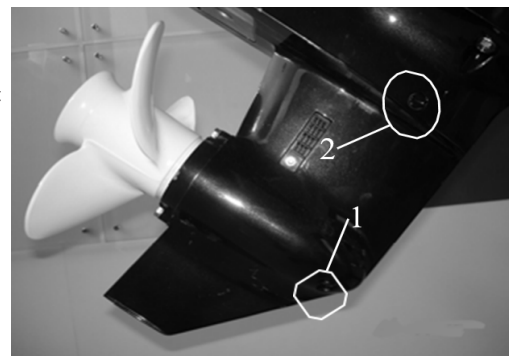
3.9 Changing gear oil

WARNING:

- Be sure the outboard motor is securely fastened to the transom or a stable stand.
- Never get under the lower unit while the outboard motor is tilted, even when the tilt support lever or knob is locked. Serious injury could occur if the motor falls.

1. Tilt the outboard motor so that the gear oil drain screw is at the lowest point possible.
2. Place a suitable container under the gear case.
3. Remove gear oil drain screw.

1. Gear oil drain screw
2. Oil level plug (right)



CAUTION:

Change the gear oil after the first 10 hours of operation, and every 100 hours or at 6-month intervals thereafter. Otherwise the gear will wear quickly.

4. Remove the oil level plug to allow the oil to drain completely.

CAUTION:

Inspect the used oil after it has been drained. If the oil is milky, water is getting into the gear case which can cause gear damage. Consult your dealer.

5. Use a flexible or pressurized filling device, inject the gear oil into the gear oil drain screw hole. (250 cm³)
6. When the oil begins to flow out of the oil level plug hole, insert and tighten the oil level plug (If necessary, change the seal spacer).
7. Insert and tighten the gear oil drain screw (If necessary, change the seal spacer).

3.10 Cleaning fuel tank

WARNING:

- Keep away from sparks, cigarettes, flames, or other sources of ignition when cleaning the fuel tank.
- Clean the fuel tank in a well-ventilated open air.

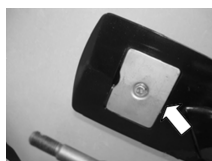
1. Empty the fuel tank into an approved container.
2. Pour a small amount of suitable solvent into the tank. Install the cap and shake the tank. Drain the solvent completely.
3. Pull the fuel joint assembly out of the tank.
4. Clean the filter in a suitable cleaning solvent and allow it to dry.
5. Replace the gasket with a new one. Reinstall the fuel joint assembly and tighten the screws firmly.

3.11 Checking & replacing anode(s)

Inspect the external anodes periodically. Remove scales from the surfaces of the anodes. Consult an authorised dealer for replacement of external anodes.

CAUTION:

Do not paint anodes, as this would render them ineffective and can cause more rapid engine corrosion.



3.12 Checking top cowling

Check the fitting of the top cowling by pushing it with both hands. If it is loose have it repaired by your dealer.



3.13 Maintenance Table

When utilized under normal condition, maintained and repaired in the proper manner, the motor can work normally within the normal life period. Frequency of maintenance operations may be adjusted according to the operating conditions, but the following table gives general guidelines.

- The “●” symbol indicates the check-ups which you may carry out by yourself.
- The “○” symbol indicates work to be carried out by your dealer.

Item	Operations	Initial		Every	
		10 hours (1 month)	50 hours (3 months)	100 hours (6 months)	200 hours (1 year)
Anode(s) (external)	Check/replacement		● ○	● ○	
Anode(s) (internal)	Check/replacement				○
Cooling water passages	Cleaning		●	●	
Cowling clamp	Check				●
Fuel filter (disposable)	Check/cleaning	●	●	●	
Fuel system	Check	●	●	●	
Fuel tank (portable tank)	Check/cleaning				●
Gear oil	Change	●		●	
Greasing points	Greasing			●	
Idling speed (carburetor models)	Check/adjustment	● ○		● ○	
Propeller and cotter pin	Check/replacement		●	●	
Shift link/shift cable	Check/adjustment				○
Thermostat	Check				○
Throttle link/throttle cable/ throttle pick-up timing	Check/adjustment				○
Water pump	Check				○
Engine oil	Check/replacement	●		●	
Oil filter	Change				○
Spark plug (s)	Cleaning/adjustment /replacement	●			●
Timing belt	Check/replacement			○	○
Valve clearance (OHC,OHV)	Check/adjustment	○		○	

NOTE: When operating in salt water, turbid or muddy water, the engine should be flushed with clean water after every use.

4. TRANSPORTING AND STORING

4.1 Transporting: The outboard motor should be trailed and stored in the normal running position. If there is insufficient road clearance in this position, then trailer the outboard motor in the tilt position using a motor support device.

CAUTION:

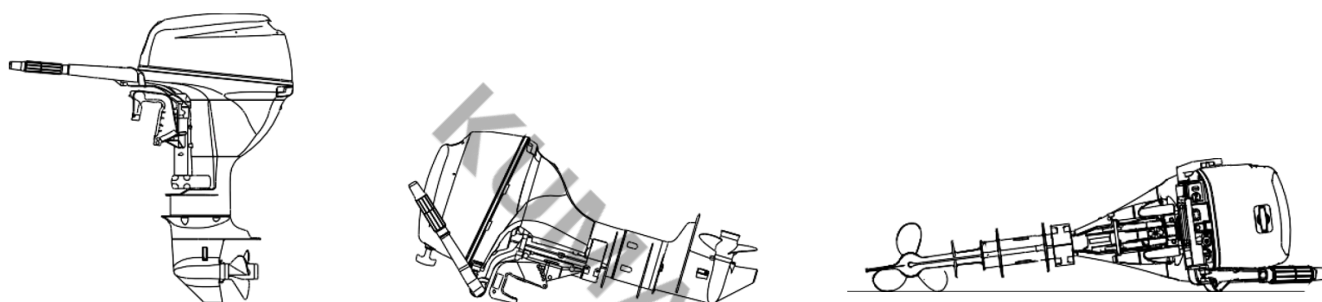
Do not use the tilt support lever or knob when trailering the boat. The outboard motor could shake loose from the tilt support and fall.

! WARNING:

- Never get under the lower unit while it is tilted, even if a motor support bar is used.
- When transporting or storing the outboard motor while removed from a boat, keep the outboard in the position shown.

CAUTION:

- Place a towel or something similar under the outboard motor to protect it from damage.
- Do not place the outboard motor on its side before drain the engine oil completely, otherwise the oil would enter the cylinder and cause engine trouble.

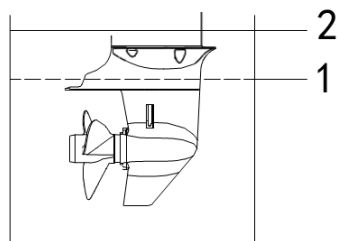


4.2 Storing: When storing your outboard motor for prolonged periods of time (2 months or longer), several important procedures must be performed to prevent damage. It is advisable to have your outboard motor serviced by an authorized dealer prior to storage. However, you, the owner, with a minimum of tools, can perform the following procedures.

CAUTION:

- Keep the outboard motor in an upright attitude when transporting and storing it. If storing or transporting the outboard motor on its side (not upright), put it on a cushion after draining the engine oil completely.
- Do not place the outboard motor on its side before the cooling water has drained from it completely.
- Store the outboard motor in a dry, well-ventilated place, not in direct sunlight.

1. Wash the outboard motor body using fresh water.
2. Disconnect the fuel line and tighten the air vent screw,
3. Remove the engine top cowling and silencer cover
4. Install the outboard motor on the test tank.



1. Lowest water level
2. Water surface

5. Fill the tank with fresh water to above the level of the anti-cavitation plate.

CAUTION:

If the fresh water level is below the level of the anti-cavitation plate, or if the water supply is insufficient, engine seizure may occur!

6. Start the engine. Flush the cooling system. Perform the flushing and fogging at the same time, as fogging/lubricating of the engine is mandatory to prevent engine rust.

⚠ WARNING:

- Do not touch or remove electrical parts when starting or during the operation.
- Keep hands, hair, and clothes away from the flywheel and other rotating parts while the engine is running.

7. Run the engine at a fast idle for a few minutes in neutral position.
8. Just prior to turning off the engine, quickly spray “Fogging Oil” alternately into each carburetor or the fogging hole of the silencer cover, if equipped.
9. If “Fogging Oil” is not available, run the engine at a fast idle until the fuel system empties and the engine stops.
10. If “Fogging Oil” is not available, remove the spark plug(s). Pour a teaspoonful of clean engine oil into each cylinder. Crank several times manually. Replace the spark plug(s).
11. Drain the fuel from the fuel tank completely.

CAUTION:

Store the fuel tank in a dry, well-ventilated place, not in direct sunlight!

5. EMERGENCY ACTIONS

5.1 Impact damage

If the outboard motor hits an object in the water, follow the procedure below.

1. Stop the engine immediately.
2. Inspect the control system and all components for damage.
3. Whether damage is found or not, return to the nearest harbor slowly and carefully.
4. Have an authorised dealer inspect the outboard motor before operating it again.

5.2 Starter will not operate

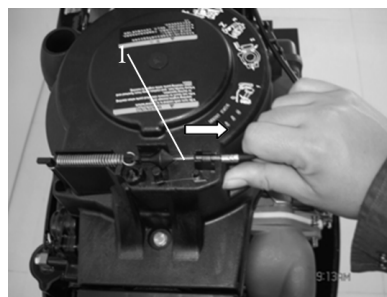
If the starter mechanism does not operate, the engine can be started with an emergency starter rope.

WARNING:

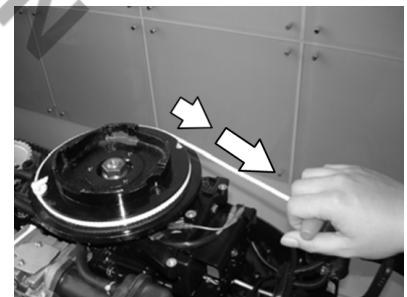
- Use this procedure only in an emergency and only to return to port for repairs.
 - When the emergency starter rope is used to start the engine, the start-in-gear protection device does not operate. Make sure the remote control lever is in neutral.
 - Be sure no one is standing behind you when pulling the starter rope. It could whip behind you and injure someone.
 - Do not install the starter mechanism or top cowling after engine is running. Keep loose clothing and other objects away when starting the engine.
- Do not touch the flywheel or other moving parts when the engine is running.
- Do not touch the ignition coil, spark plug wire, spark plug cap, or other electrical components when starting or operating the motor.

Procedure is as follows:

1. Remove the top cowling.
2. Remove the start-in-gear protection cable and the choke cable.
3. Remove the starter after removing the three bolts.
4. Prepare the engine for starting. For further information, see section 2.5.
5. Insert the knotted end of the emergency starter rope into the notch in the flywheel rotor and wind the rope several turns around the flywheel clockwise.
6. Pull the rope slowly until resistance is felt.
7. Give a strong pull straight out to crank and start the engine. Repeat if necessary.



1. Start-in-gear protection cable



5.3 Treatment of submerged motor

If the outboard is submerged, immediately take it to a authorized dealer. Otherwise some corrosion may begin almost immediately.

1. Thoroughly wash away contaminants with fresh water.
2. Remove the spark plug(s), then face the spark plug hole downward to allow any mud, or contaminants to drain.
3. Drain the fuel from the carburetor, fuel filter, and fuel line. Drain the engine oil completely.
4. Fill the sump with fresh engine oil.
5. Feed engine fogging oil or engine oil through the carburetor(s) and spark plug holes while starting the engine.
6. Take the outboard motor to an authorized dealer as soon as possible.

CAUTION:

Do not attempt to run the outboard motor until it has been completely inspected!

6. TROUBLESHOOTING

Troubleshooting		
Trouble type	Possible reason	Recovery action
Starter will not operate	Starter components are faulty	Have serviced by your dealer
	Shift level is not in neutral	Shift to neutral
Engine will not start (starter operates)	Fuel tank is empty	Fill tank with clean, fresh fuel
	Fuel is contaminated or stale	Fill tank with clean, fresh fuel
	Fuel filter clogged	Clean or replace with recommended type
	Fuel pump has malfunctioned	Have serviced by your dealer
	Spark plug(s) fouled or of incorrect type.	Inspect spark plug(s). Clean or replace with recommended type
	Spark plug cap(s) fitted incorrectly	Check and re-fit cap(s)
	Ignition wiring damaged or poorly connected	Check wires for wear or breaks. Tighten all loose connections. Replace worn or broken wires
	Ignition parts are faulty	Have serviced by your dealer
	Engine stop switch lanyard is not attached	Attach lanyard
	Engine inner parts are damaged	Have serviced by your dealer
Engine idles irregularly or stalls	Spark plug(s) fouled or of incorrect type.	Inspect spark plug(s). Clean or replace with recommended type
	Fuel system is obstructed	Check for pinched or kinked fuel line or other obstructions in fuel system
	Fuel is contaminated or stale	Fill tank with clean, fresh fuel
	Fuel filter clogged	Clean or replace with recommended type
	Spark plug gap is incorrect	Inspect and adjust as specified
	Ignition wiring damaged or poorly connected	Check wires for wear or breaks. Tighten all loose connections. Replace worn or broken wires.
	Specified engine oil is not being used	Check and replace oil as specified
	Thermostat is faulty or clogged	Have serviced by your dealer
	Carburetor adjustments are incorrect	Have serviced by your dealer
	Carburetor is clogged	Have serviced by your dealer
	Air vent screw on fuel tank is closed	Open air vent screw
	Fuel joint connection is incorrect	Connect correctly
	Throttle valve adjustment is incorrect	Have serviced by your dealer
	Choke knob is pulled out	Return to home position
Motor angle is too high	Return to normal operating position	

Troubleshooting (continuation)		
Trouble type	Possible reason	Recovery action
Engine power loss	Propeller is damaged	Repair or replace propeller
	Trim angle is incorrect	Adjust trim angle to achieve most efficient operation
	Motor is mounted at incorrect transom height	Adjust motor to proper transom height
	Boat bottom is fouled with marine growth	Clean boat bottom
	Weeds or other foreign matter are tangled on gear housing	Remove foreign matter and clean lower unit
	Spark plug(s) are fouled or incorrect type	Inspect spark plug(s). Clean or replace with recommended type
	Fuel system is obstructed	Check for pinched or kinked fuel line or other obstructions in fuel system
	Fuel filter is clogged	Clean or replace with recommended type
	Fuel is contaminated or stale	Fill tank with clean, fresh fuel
	Spark plug gap is incorrect	Inspect and adjust as specified
	Ignition wiring is damaged or poorly connected	Check wires for wear or breaks. Tighten all loose connections. Replace worn or broken wires
	Ignition parts have failed	Have serviced by your dealer
Engine power loss	Specified engine oil is not being used	Check and replace oil as specified
	Thermostat is faulty or clogged	Have serviced by your dealer
	Air vent screw on fuel tank is closed	Open air vent screw
	Fuel pump has malfunctioned	Have serviced by your dealer
	Fuel joint connection is incorrect	Connect correctly
Engine vibrates excessively	Specified spark plug(s) are not being used	Check and replace spark plug(s) as specified
	Propeller is damaged	Repair or replace propeller
	Propeller shaft is damaged	Have serviced by your dealer
	Weeds or other foreign matter are tangled on propeller	Remove and clean propeller
	Motor mounting bolt is loose	Tighten bolt
	Steering pivot is loose	Tighten it
Steering pivot is damaged	Have serviced by your dealer	

ΤΑΥΤΟΠΟΙΗΣΗ ΚΙΝΗΤΗΡΑ

Σειριακός αριθμός (S/N: Serial Number) εξωλέμβιας μηχανής

Ο σειριακός αριθμός της εξωλέμβιας μηχανής είναι σημειωμένος στην ετικέτα (πινακίδα τύπου). Η ετικέτα βρίσκεται στον αριστερό βραχίονα ή στο επάνω μέρος του περιστρεφόμενου βραχίονα. Καταγράψτε τον σειριακό αριθμό της εξωλέμβιας μηχανής σας στους χώρους που παρέχονται για να σας βοηθήσουν να παραγγείλετε ανταλλακτικά ή για αναφορά σε περίπτωση κλοπής της εξωλέμβιας μηχανής σας.

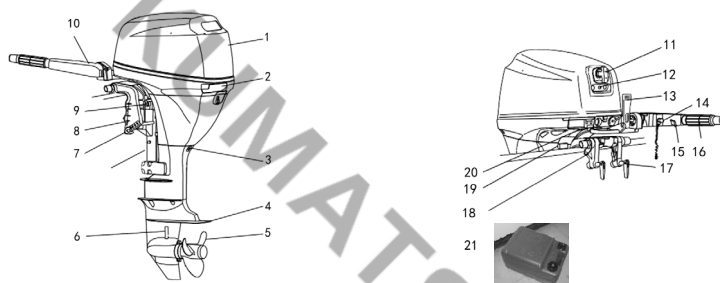


Θέση σειριακού αριθμού εξωλέμβιας:



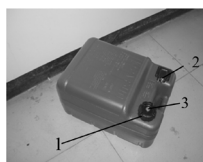
1. ΚΥΡΙΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

1.1 ΚΥΡΙΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

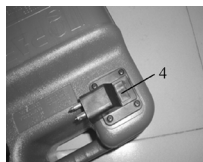


- | | | |
|-----------------------------------|---|---------------------------|
| 1. Άνω κάλυμμα | 9. Μπουλόني | 16. Λαβή γκαζιού |
| 2. Λαβή ασφάλισης άνω καλύμματος | 10. Λαβή χειρισμών | 17. Μπουλόني σφικκτήρα |
| 3. Βίδα αποστράγγισης | 11. Λαβή εκκινήτη | 18. Εξάρτημα σχοινιού |
| 4. Πλάκα αντιμετώπισης σπηλαίωσης | 12. Προειδοποιητική(ες) ένδειξη(εις) | 19. Μπάρα στήριξης κλίσης |
| 5. Προπέλα | 13. Μοχλός αλλαγής ταχυτήτων | 20. Σύνδεσμος καυσίμου |
| 6. Είσοδος νερού ψύξης | 14. Κουμπί διακοπής λειτουργίας κινητήρα / Διακόπτης - σχοινί παύσης λειτουργίας κινητήρα | 21. Δεξαμενή καυσίμου |
| 7. Ρυθμιστής κλίσης | 15. Ρυθμιστής αντίστασης γκαζιού | |
| 8. Βραχίονας σφικκτήρα | | |

Μια φορητή δεξαμενή καυσίμου περιλαμβάνει επιμέρους τμήματα ως εξής:



1. Καπάκι δεξαμενής καυσίμου
2. Σύνδεσμος καυσίμου
3. Βίδα εξαερισμού



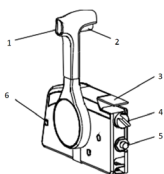
4. Μετρητής καυσίμου

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Το ρεζερβουάρ καυσίμου, που παρέχεται με αυτόν τον κινητήρα, μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο για τροφοδοσία καυσίμου για τη λειτουργία του και δεν πρέπει χρησιμοποιείται ως δεξαμενή αποθήκευσης καυσίμου.



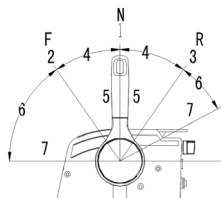
Τηλεχειριστήριο - Το τηλεχειριστήριο είναι μια προαιρετική συσκευή για την GM6300 εξωλέμβια μηχανή και δεν διατίθεται για την GM6200 εξωλέμβια μηχανή - (Λάβετε υπόψη ότι το τηλεχειριστήριο είναι διαθέσιμο μόνο μετά την τροποποίηση της εξωλέμβιας αυτής μηχανής με ηλεκτρική εκκίνηση, δεν είναι διαθέσιμο για τα μοντέλα με χειροκίνητη εκκίνηση). Ο μοχλός του τηλεχειρισμού ενεργοποιεί τόσο τον μοχλό ταχυτήτων όσο και το γκάζι. Οι ηλεκτρικοί διακόπτες είναι τοποθετημένοι στο κουτί τηλεχειρισμού.



- 1) Μοχλός τηλεχειρισμού
- 2) Σκανδάλη μανδάλωσης (νεκρά)
- 3) Μοχλός γκαζιού (νεκρά)
- 4) Κύριος διακόπτης / διακόπτης τσοκ
- 5) Διακόπτης - αναδέτης διακοπής λειτουργίας μηχανής
- 6) Ρυθμιστής αντίστασης γκαζιού

Μοχλός τηλεχειρισμού

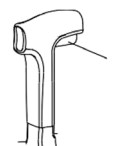
Μετακινώντας τον μοχλό προς τα εμπρός από την θέση "νεκρά", ενεργοποιείται η κίνηση προς τα εμπρός. Τραβώντας τον μοχλό προς τα πίσω (ως προς την θέση "νεκρά"), ενεργοποιείται η προς τα πίσω κίνηση. Ο κινητήρας θα συνεχίσει να λειτουργεί στο ρελαντί έως ότου ο μοχλός μετακινηθεί κατά 35° περίπου (μία εσοχή μπορεί να γίνει αισθητή). Μετακινώντας περαιτέρω τον μοχλό, ενεργοποιείται το γκάζι και ο κινητήρας θα αρχίσει να επιταχύνει.



1. Νεκρά "N"
2. Πρόσω "F"
3. Όπισθεν "R"
4. Αλλαγή ταχύτητας
5. Πλήρως κλειστά
6. Γκάζι
7. Πλήρως ανοικτά

Σκανδάλη μανδάλωσης (νεκρά)

από τη θέση "νεκρά, N", τραβήξτε πρώτα τη σκανδάλη προς τα πάνω.

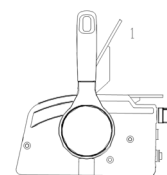


Μοχλός γκαζιού

Για να ανοίξετε το γκάζι χωρίς να αλλάξετε ταχύτητα είτε προς τα εμπρός είτε προς τα πίσω, τοποθετήστε τον μοχλό του τηλεχειριστηρίου στην ουδέτερη θέση και ανασηκώστε τον μοχλό του γκαζιού.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Ο μοχλός γκαζιού θα λειτουργήσει μόνο όταν ο μοχλός τηλεχειρισμού βρίσκεται στη νεκρά θέση. Ο μοχλός τηλεχειρισμού θα λειτουργήσει μόνο όταν ο μοχλός του γκαζιού βρίσκεται στην κλειστή θέση.



1. Πλήρως ανοικτά
2. Πλήρως κλειστά

1.2 ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΝΕΦΟΔΙΑΣΜΟΥ ΚΑΥΣΙΜΟΥ

- Συνιστώμενο καύσιμο: Κανονική αμόλυβδη βενζίνη. Εάν δεν είναι διαθέσιμη, τότε βενζίνη υψηλής ποιότητας.

- Εάν παρουσιαστεί κρουστική καύση (knock effect) ή το λεγόμενο "κτύπημα" κινητήρα, χρησιμοποιήστε διαφορετική μάρκα βενζίνης ή αμόλυβδη βενζίνη υψηλής ποιότητας. Εάν χρησιμοποιείται συχνά μολυβδόχος βενζίνη, οι βαλβίδες του κινητήρα και τα σχετικά εξαρτήματα θα πρέπει να επιθεωρούνται μετά από κάθε 100 ώρες λειτουργίας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Μην καπνίζετε κατά τον ανεφοδιασμό και μείνετε μακριά από σπινθήρες, φλόγες ή άλλες πηγές ανάφλεξης.
- Σταματήστε τον κινητήρα πριν από τον ανεφοδιασμό.
- Ανεφοδιάζετε σε καλά αεριζόμενο χώρο
- Ανεφοδιάζετε φορητές δεξαμενές καυσίμων εκτός σκάφους.
- Μην υπερπληρώνετε τη δεξαμενή καυσίμου.
- Να προσέχετε ιδιαίτερος ώστε να μην χύνεται η βενζίνη, αν τυχόν χυθεί βενζίνη, σκουπίστε αμέσως στο σημείο.
- Σφίξτε καλά την τάπα πλήρωσης μετά τον ανεφοδιασμό.
- Εάν καταπιείτε έστω και μικρή ποσότητα βενζίνης, εισπνεύσετε ατμούς βενζίνης ή εισέλθει βενζίνη στα μάτια σας, ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια.
- Εάν χυθεί βενζίνη στο δέρμα σας, πλύνετε αμέσως με σαπούνι και νερό. Παρομοίως αλλάξτε ρούχα αν τυχόν πέσει βενζίνη πάνω τους.
- Ακουμπήστε το ακροφύσιο καυσίμου σε μεταλλικά εξαρτήματα ώστε να αποφύγετε ηλεκτροστατικούς σπινθήρες.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

Χρησιμοποιείτε μόνο καινούργια καθαρή βενζίνη η οποία έχει αποθηκευτεί σε καθαρά δοχεία και δεν έχει μολυνθεί με νερό ή άλλες ουσίες.

ΛΑΔΙ ΚΙΝΗΤΗΡΑ:

Συνιστώμενο έλαιο κινητήρα: Λάδι εξωλέμβιας μηχανής 4χρονου τύπου SAE10W30 και SAE10W40.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Μην εκκινείτε τον κινητήρα όταν η στάθμη του λαδιού είναι χαμηλή. Μπορεί να προκληθεί σοβαρή ζημιά.
- Ελέγχετε πάντα τη στάθμη του λαδιού πριν από την εκκίνηση του κινητήρα.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

Όλοι οι τετράχρονοι κινητήρες αποστέλλονται από το εργοστάσιο χωρίς λάδι κινητήρα.

1.3 ΕΠΙΛΟΓΗ ΠΡΟΠΕΛΑΣ

Η απόδοση της εξωλέμβιας επηρεάζεται σε κρίσιμο βαθμό από την επιλογή της προπέλας, καθώς μια λανθασμένη επιλογή μπορεί να επηρεάσει αρνητικά την απόδοση. Ο εξωλέμβιος κινητήρας είναι εφοδιασμένος με προπέλα που έχει επιλεγεί για να αποδίδει καλά σε ένα εύρος εφαρμογών, αλλά ενδέχεται να υπάρχουν χρήσεις όπου μια προπέλα με διαφορετικό βήμα θα ήταν πιο κατάλληλη. Οι εξουσιοδοτημένοι αντιπρόσωποι διαθέτουν μια σειρά από προπέλες και μπορούν να παράσχουν συμβουλές και να εγκαταστήσουν στην εξωλέμβια μηχανή σας μια προπέλα που ενδεχομένως ταίριαζει καλύτερα στην εκάστοτε εφαρμογή. Για μεγαλύτερο φορτίο σκάφους και χαμηλές στροφές κινητήρα, μια προπέλα μικρότερου βήματος είναι καταλληλότερη. Αντίθετα, μια προπέλα μεγάλου βήματος είναι καταλληλότερη για μικρότερο φορτίο λειτουργίας καθώς επιτρέπει τη διατήρηση των ορθών στροφών του κινητήρα.

2. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

2.1 ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Τοποθετήστε την εξωλέμβια μηχανή στην κεντρική γραμμή (γραμμή καρίνας/τροπίδας) του σκάφους. Για σκάφη χωρίς καρίνα/τροπίδα ή ασύμμετρα, συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπό σας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Κατά τη διάρκεια των δοκιμών στο νερό, ελέγξτε την άνωση του σκάφους και πραγματοποιήστε δοκιμή με το μέγιστο φορτίο του. Ελέγξτε ότι η στατική στάθμη του νερού στο κέλυφος της εξάτμισης είναι επαρκώς χαμηλή ώστε να εμποδίζει την είσοδο νερού στην κινητήρια κεφαλή, όταν το νερό ανέρχεται λόγω κυματισμών, όταν η εξωλέμβια δεν λειτουργεί.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Η υπερφόρτωση ενός σκάφους μπορεί να προκαλέσει σοβαρή αστάθεια.

Μην εγκαταστήσετε εξωλέμβια μηχανή με μεγαλύτερη υποδύναμη από τη μέγιστη ονομαστική ισχύ που αναγράφεται στην πινακίδα χωρητικότητας του σκάφους. Εάν το σκάφος δεν διαθέτει πινακίδα χωρητικότητας, συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή του σκάφους.

- Η ακατάλληλη τοποθέτηση της εξωλέμβιας μηχανής θα μπορούσε να οδηγήσει σε επικίνδυνες συνθήκες και τραυματισμό. Απαιτείται ειδικός με εμπειρία στη σωστή τοποθέτηση, ο οποίος και θα πρέπει να τοποθετήσει την εξωλέμβια. Εάν σκοπεύετε να τοποθετήσετε την εξωλέμβια μόνοι σας, θα πρέπει να εκπαιδευτείτε από άτομο που διαθέτει την σχετική εμπειρία. Οι πληροφορίες που παρουσιάζονται σε αυτή την ενότητα προορίζονται μόνο ως αναφορά. Η σωστή τοποθέτηση εξαρτάται εν μέρει από την εμπειρία και τον συγκεκριμένο συνδυασμό σκάφους και κινητήρα.

2.1.1 Ύψος Τοποθέτησης

Το ύψος τοποθέτησης της εξωλέμβιας επηρεάζει σε μεγάλο βαθμό την αποδοτικότητα λειτουργίας του σκάφους. Εάν το ύψος τοποθέτησης είναι πολύ υψηλό, τείνει να εμφανιστεί σπηλαιώση, μειώνοντας έτσι την πρόωση. Εάν το ύψος τοποθέτησης είναι πολύ χαμηλό, η αντίσταση του νερού θα αυξηθεί και έτσι θα μειωθεί η απόδοση του κινητήρα. Τοποθετήστε την εξωλέμβια κατά τρόπο ώστε η πλάκα καταπολέμησης του φαινομένου της σπηλαιώσης να βρίσκεται μεταξύ του πυθμένα του σκάφους και ενός επιπέδου 25 mm κάτω από αυτόν.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Το βέλτιστο ύψος τοποθέτησης της εξωλέμβιας εξαρτάται από τον τύπο σκάφους και κινητήρα και την επιθυμητή χρήση. Οι δοκιμαστικές διαδρομές σε διαφορετικό ύψος μπορούν να βοηθήσουν στον προσδιορισμό του βέλτιστου ύψους τοποθέτησης. Για περισσότερες πληροφορίες, συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο ή τον κατασκευαστή του σκάφους σας.

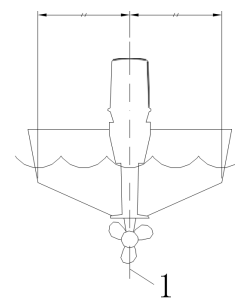
2.1.2 ΣΤΕΡΕΩΣΗ ΤΟΥ ΕΞΩΛΕΜΒΙΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ

1. Σφίξτε ομοιόμορφα και σταθερά τη βίδα σύσφιξης της τραβέρσας (transom). Ελέγχετε περιστασιακά τις βίδες σύσφιξης για επαρκή σύσφιξη τους κατά τη λειτουργία της εξωλέμβιας μηχανής, καθώς μπορεί ενδεχομένως να χαλαρώσουν λόγω των κραδασμών του κινητήρα.

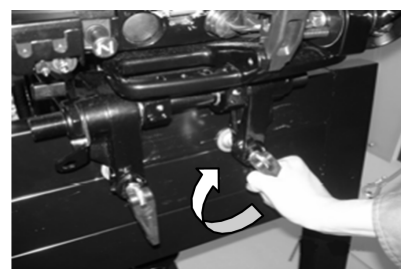
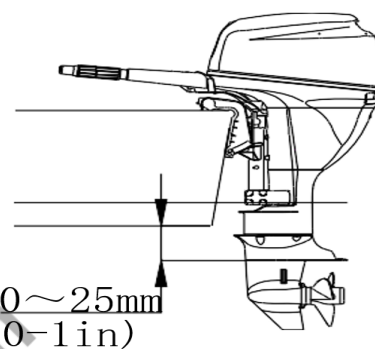
ΠΡΟΣΟΧΗ: Οι εξωλέμβιες που χρησιμοποιούν μόνο βίδες σύσφιξης βραχιόνων είναι ΑΝΕΠΑΡΚΕΙΣ σε ό,τι αφορά τη σωστή και ασφαλή στερέωση της εξωλέμβιας στην τραβέρσα. Η σωστή εγκατάσταση της εξωλέμβιας περιλαμβάνει την στερέωση με μπουλόνια του κινητήρα στο σκάφος μέσω της τραβέρσας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Τυχόν χαλαρές βίδες σύσφιξης θα μπορούσαν να προκαλέσουν την πτώση της εξωλέμβιας ή της μετακίνησή της στην τραβέρσα, το οποίο με την σειρά του θα μπορούσε να προκαλέσει απώλεια ελέγχου. Βεβαιωθείτε ότι οι βίδες σύσφιξης είναι καλά σφιγμένες, ελέγχοντας περιστασιακά τις βίδες για την επαρκή σύσφιξη κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.

2. Εάν η εξωλέμβια μηχανή είναι εξοπλισμένη με σχοινί συγκράτησης (βλ. εικόνα δεξιά), θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί ένα σχοινί συγκράτησης ή μια αλυσίδα. Προσαρμόστε το σχοινί σε ένα ασφαλές σημείο στερέωσης στο σκάφος προκειμένου να αποφύγετε την πλήρη απώλεια του κινητήρα σε περίπτωση που πέσει κατά λάθος από την τραβέρσα.



1. Κεντρική Γραμμή (Καρίνα)



3. Στερεώστε το βραχίονα σύσφιξης στην τραβέρσα χρησιμοποιώντας τις κατάλληλες βίδες.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αποφύγετε τη χρήση ακατάλληλων βιδών, παξιμαδιών ή ροδελών. Μετά τη σύσφιξη, θέστε σε δοκιμαστική λειτουργία τον κινητήρα και ελέγξτε την επάρκεια στερέωσης.

2.2 ΣΤΡΩΣΙΜΟ ΚΙΝΗΤΗΡΑ (ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΕΞΩΛΕΜΒΙΑΣ ΚΑΤΑ ΤΟ ΠΡΩΤΟ ΧΡΟΝΙΚΟ ΔΙΑΣΤΗΜΑ)

Ο καινούρια εξωλέμβια μηχανή απαιτεί μια περίοδο "στρωσίματος" ώστε να μπορέσουν να φθαρούν ομοιόμορφα οι επιφάνειες των κινούμενων μερών.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

Η μη τήρηση της διαδικασίας "στρωσίματος" κινητήρα μπορεί ενδεχομένως να οδηγήσει σε μειωμένη διάρκεια ζωής κινητήρα ή ακόμη και σε σοβαρή βλάβη του κινητήρα!

1. Για την πρώτη ώρα λειτουργίας: Λειτουργήστε τον κινητήρα με 2000 RPM ή περίπου "μισό" γκάζι.
2. Για την δεύτερη ώρα λειτουργίας: Λειτουργήστε τον κινητήρα με 3000 RPM ή περίπου στα "τρία τέταρτα" του γκαζιού.
3. Για τις επόμενες οκτώ ώρες λειτουργίας: Αποφύγετε τη συνεχή λειτουργία με τέρμα το γκάζι για περισσότερο από πέντε λεπτά κάθε φορά.
4. Αφού ακολουθήσετε την διαδικασία αυτή, λειτουργήστε τον κινητήρα κανονικά.

2.3 'ΕΛΕΓΧΟΙ ΠΡΟ ΤΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

ΚΑΥΣΙΜΟ

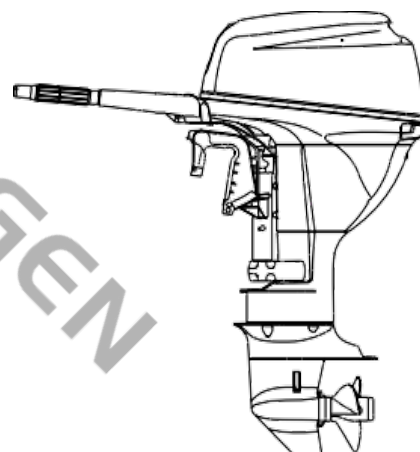
- Ελέγξτε αν έχετε άφθονα καύσιμα για το ταξίδι σας.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν διαρροές καυσίμων ή αναθυμιάσεις βενζίνης.
- Ελέγξτε τις συνδέσεις των γραμμών καυσίμου προκειμένου να βεβαιωθείτε ότι είναι στεγανές.
- Επιβεβαιώστε ότι η δεξαμενή καυσίμου είναι τοποθετημένη σε μια ασφαλή, επίπεδη επιφάνεια και ότι η γραμμή καυσίμου δεν είναι στριμμένη ή πεπλατυσμένη ή ότι είναι πιθανό να έρθει σε επαφή με αιχμηρά αντικείμενα.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΚΟΙ ΕΛΕΓΧΟΙ

- Ελέγξτε το γκάζι, την αλλαγή ταχυτήτων και το πηδάλιο εν προκειμένω για ορθή λειτουργία πριν από την εκκίνηση της εξωλέμβιας.
- Θα πρέπει να λειτουργούν ομαλά, χωρίς εμπλοκές ή ασυνήθιστες ανοχές.
- Ψάξτε για χαλαρές ή κατεστραμμένες συνδέσεις.
- Ελέγξτε τη λειτουργία των διακοπών εκκίνησης και διακοπής λειτουργίας όταν η εξωλέμβια βρίσκεται στο νερό.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Μην εκκινείτε την εξωλέμβια εκτός νερού. Μπορεί να προκληθεί υπερθέρμανση και σοβαρή ζημιά στον κινητήρα.
- Ελέγξτε τον κινητήρα και την τοποθέτηση του κινητήρα.
- Αναζητήστε χαλαρά ή κατεστραμμένα μέσα σύνδεσης.
- Ελέγξτε την προπέλα για ζημιές.

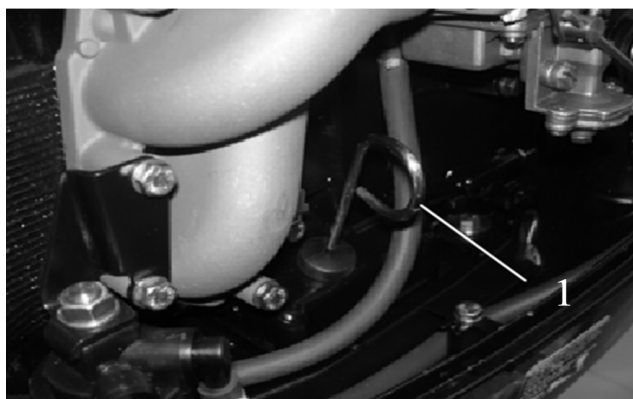


'ΕΛΕΓΧΟΣ ΣΤΑΘΜΗΣ ΛΑΔΙΟΥ ΜΗΧΑΝΗΣ

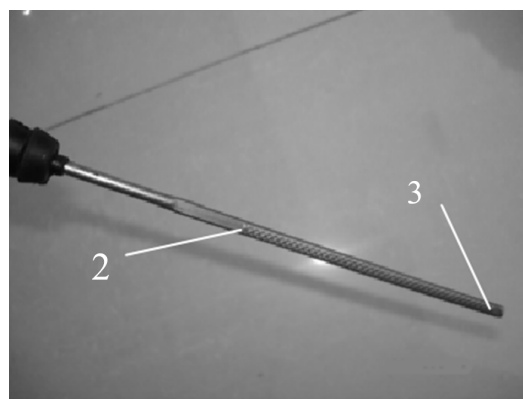
1. Τοποθετήστε την εξωλέμβια μηχανή σε όρθια θέση (όχι σε κλίση).
2. Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού χρησιμοποιώντας τη βυθομετρική ράβδο για να βεβαιωθείτε ότι η στάθμη βρίσκεται μεταξύ των άνω και κάτω επιτρεπτών σημείων.

Συμπληρώστε με λάδι αν η στάθμη βρίσκεται κάτω από το κάτω όριο ή αφαιρέστε λάδι έως την καθορισμένη στάθμη εάν αυτή βρίσκεται πάνω από το άνω όριο.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Βεβαιωθείτε ότι έχετε εισαγάγει πλήρως τη βυθομετρική ράβδο στον οδηγό της βυθομετρικής ράβδου.



1. Βυθομετρική ράβδος (Ράβδος ένδειξης στάθμης λαδιού)



2. Άνω όριο

3. Κάτω όριο

ΠΡΟΣΟΧΗ: Βεβαιωθείτε ότι έχετε εισαγάγει πλήρως τη βυθομετρική ράβδο στον οδηγό της βυθομετρικής ράβδου.

2.4 ΠΛΗΡΩΣΗ ΚΑΥΣΙΜΟΥ

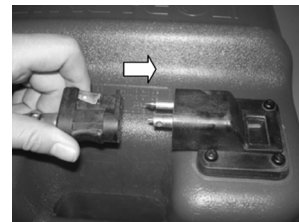
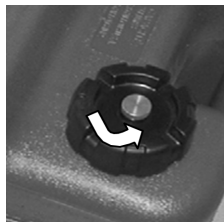
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η βενζίνη και οι ατμοί της είναι εξαιρετικά εύφλεκτοι και εκρηκτικοί. Κρατήστε την/τους μακριά από σπινθήρες, τσιγάρα, φλόγες ή άλλες πηγές ανάφλεξης.

1. Αφαιρέστε το καπάκι της δεξαμενής καυσίμου.
2. Γεμίστε προσεκτικά την δεξαμενή καυσίμου.
3. Κλείστε καλά το καπάκι μετά την πλήρωση της δεξαμενής καυσίμου. Σκουπίστε τυχόν χυμένα καύσιμα.



2.5 ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΜΗΧΑΝΗΣ

1. Χαλαρώστε τη βίδα εξαερισμού στο καπάκι της δεξαμενής καυσίμου κατά 2 ή 3 στροφές (αποσύσφιξη).



2. Συνδέστε τους συνδέσμους καυσίμου με ασφάλεια και πιέστε την αντλία εκκίνησης με το άκρο εξόδου προς τα πάνω μέχρι να αισθανθείτε ότι σταθεροποιείται (εάν είναι εξοπλισμένη με σύνδεσμο καυσίμου).



3. Τοποθετήστε το μοχλό αλλαγής ταχυτήτων στη νεκρά.

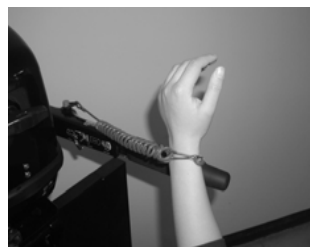
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Ο κινητήρας πρέπει να εκκινείται με τον μοχλό ταχυτήτων στην θέση "νεκρά", ειδάρλως μπορεί να προκληθεί ζημιά στη μίζα.
- Μην στερεώνετε το κορδόνι/σχονί σε ρούχα που μπορεί να ξεκολλήσουν. Μην τοποθετείτε το κορδόνι/σχονί σε σημείο όπου θα μπορούσε να μπλεχτεί, εμποδίζοντας τη λειτουργία του.
- Αποφύγετε το τυχαίο τράβηγμα του κορδονιού/σχονιού κατά τη διάρκεια της κανονικής λειτουργίας. Απώλεια της ισχύος του κινητήρα σημαίνει απώλεια του ελέγχου πλεύσης. Επίσης, χωρίς την ισχύ του κινητήρα, το σκάφος μπορεί να επιβραδύνει γρήγορα. Αυτό θα μπορούσε να προκαλέσει την εκτίναξη ανθρώπων και αντικειμένων στο σκάφος προς τα εμπρός.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Η διάταξη προστασίας εκκίνησης εμποδίζει την διαδικασία εκκίνησης της εξωλέμβιας εκτός αν βρίσκεται στη θέση "νεκρά". Συνδέστε το κορδόνι/σχονί διακοπής λειτουργίας του κινητήρα σε ασφαλές σημείο στον ρουχισμό σας ή στο χέρι ή στο πόδι σας. Ακολουθώντας, τοποθετήστε την πλάκα ασφάλισης στο άλλο άκρο του κορδονιού στον διακόπτη διακοπής λειτουργίας του κινητήρα.



4. Τοποθετήστε τη λαβή του γκαζιού στη θέση "START". Γυρίστε τον κεντρικό διακόπτη στη θέση "ON".



5. Πατήστε και κρατήστε πατημένο τον κεντρικό διακόπτη για να λειτουργήσει το σύστημα τηλεχειρισμού τσοκ. Γυρίστε τον κύριο διακόπτη στη θέση "START" και κρατήστε τον πατημένο το πολύ έως 5 δευτερόλεπτα.



6. Αφού εκκινήσει ο κινητήρας, επαναφέρετε αργά τη χειροκίνητη λαβή της μίζας στην αρχική της θέση πριν την αφήσετε. Αμέσως μετά την εκκίνηση της εξωλέμβιας, αφήστε τον κεντρικό διακόπτη και αφήστε τον να επανέλθει στη θέση "ON".

7. Επιστρέψτε αργά τη λαβή του γκαζιού στην πλήρως κλειστή θέση.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Ποτέ μην γυρίζετε τον κύριο διακόπτη στη θέση "START" ενώ ο κινητήρας λειτουργεί.
- Μην κρατάτε το μοτέρ της μίζας να περιστρέφεται για περισσότερο από 5 δευτερόλεπτα. Εάν το μοτέρ της μίζας περιστραφεί συνεχώς για περισσότερο από 5 δευτερόλεπτα, η μπαταρία θα αποφορτιστεί γρήγορα, καθιστώντας έτσι αδύνατη την εκκίνηση του κινητήρα. Η μίζα μπορεί επίσης να υποστεί ζημιά. Εάν η εξωλέμβια δεν εκκινείται μετά από 5 δευτερόλεπτα διαδικασίας εκκίνησης, επαναφέρετε τον κεντρικό διακόπτη στη θέση "ON", περιμένετε 10 δευτερόλεπτα και, στη συνέχεια, πραγματοποιήστε την διαδικασία εκκίνησης εκ νέου για την εξωλέμβια.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Όταν ο κινητήρας είναι κρύος, πρέπει να προθερμανθεί.
- Εάν ο κινητήρας δεν ξεκινήσει με την πρώτη προσπάθεια, επαναλάβετε τη διαδικασία. Εάν ο κινητήρας δεν ξεκινήσει μετά από 4 ή 5 προσπάθειες, ανοίξτε το γκάζι (ρυθμιστική βαλβίδα) λίγο (μεταξύ 1/8 και 1/4) και προσπαθήστε ξανά.

2.6 ΠΡΟΘΕΡΜΑΝΣΗ ΚΙΝΗΤΗΡΑ

1. Μετά την εκκίνηση του κινητήρα, τοποθετήστε τον μοχλό αλλαγής ταχυτήτων στη "νεκρά". Για περίπου 3 λεπτά μετά την εκκίνηση, προθερμάνετε τον κινητήρα λειτουργώντας με το ένα πέμπτο της ισχύος στο γκάζι ή λιγότερο. Σε αντίθετη περίπτωση, θα μειωθεί η διάρκεια ζωής του κινητήρα.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Εάν το κομβίο του τσοκ παραμένει τραβηγμένο έξω μετά την εκκίνηση του κινητήρα, ο κινητήρας θα σταματήσει.
- Σε θερμοκρασίες -5° Κελσίου ή λιγότερο, αφήστε το κομβίο του τσοκ εντελώς τραβηγμένο για περίπου 30 δευτερόλεπτα μετά την εκκίνηση.

2. Ελέγξτε αν υπάρχει σταθερή ροή νερού από την καθοδηγητική οπή νερού ψύξης.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Εάν το νερό δεν ρέει από την οπή ανά πάσα στιγμή ενώ ο κινητήρας λειτουργεί, σταματήστε τον κινητήρα και ελέγξτε εάν η είσοδος νερού ψύξης στο κάτω περίβλημα ή η καθοδηγητική οπή νερού ψύξης είναι φραγμένη.
- Εάν το πρόβλημα δεν μπορεί να εντοπιστεί και να διορθωθεί, συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπό σας.



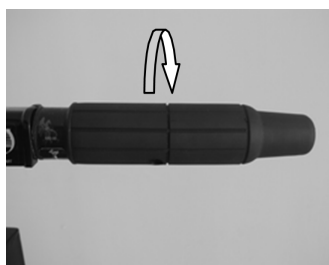
2.7 ΑΛΛΑΓΗ ΤΑΧΥΤΗΤΩΝ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού αλλάξετε ταχύτητα, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν κολυμβητές ή εμπόδια στο νερό κοντά σας.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Για να αλλάξετε από την κίνηση προς τα εμπρός σε κίνηση προς πίσω ή αντιστρόφως, "κλείστε" πρώτα το γκάζι (φέρετε την λαβή γκαζιού στην κλειστή θέση), ούτως ώστε ο κινητήρας να λειτουργεί στο ρελαντί (ή να λειτουργεί σε χαμηλές στροφές).

2.7.1 ΚΙΝΗΣΗ ΠΡΟΣ ΤΑ ΕΜΠΡΟΣ

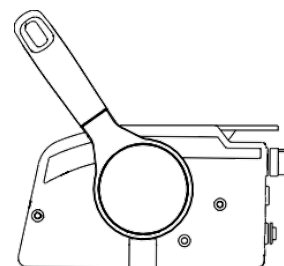
1. Τοποθετήστε τη λαβή του γκαζιού στην πλήρως κλειστή θέση.



2. Μετακινήστε το μοχλό αλλαγής ταχυτήτων γρήγορα και σταθερά από τη "νεκρά" προς τα εμπρός.



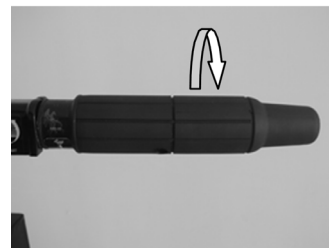
Τραβήξτε προς τα πάνω τη σκανδάλη μανδάλωσης της "νεκράς" και μετακινήστε το μοχλό τηλεχειρισμού γρήγορα και σταθερά από την "νεκρά" προς τα εμπρός.



2.7.2 ΚΙΝΗΣΗ ΠΡΟΣ ΤΑ ΠΙΣΩ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Όταν κινείστε με την όπισθεν, πηγαίνετε πάντοτε αργά. Μην ανοίγετε το γκαζί περισσότερο από το μισό. Διαφορετικά, το σκάφος μπορεί να γίνει ασταθές, γεγονός που μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου και ατύχημα.

1. Τοποθετήστε την λαβή του γκαζιού στην πλήρως κλειστή θέση.



2. Μετακινήστε το μοχλό αλλαγής ταχυτήτων γρήγορα και σταθερά από τη νεκρά στην όπισθεν.



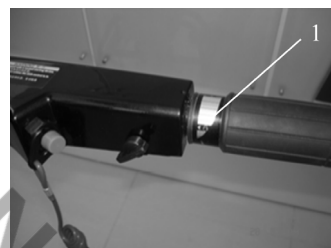
2.8 ΛΑΓΟΥΔΕΡΑ (ΤΙΜΟΝΙ)*

1. Αλλαγή κατεύθυνσης: Για να αλλάξετε κατεύθυνση, μετακινήστε τη λαβή του τιμονιού προς τα αριστερά ή προς τα δεξιά, ανάλογα με τα απαιτούμενα.



2. Αλλαγή ταχύτητας: Περιστρέψτε τη λαβή αριστερόστροφα προκειμένου να αυξήσετε την ταχύτητα και δεξιόστροφα για να μειώσετε την ταχύτητα.

3. Δείκτης γκαζιού: Ο δείκτης γκαζιού βρίσκεται στη λαβή του γκαζιού. Η καμπύλη κατανάλωσης καυσίμου στην δείκτη γκαζιού δείχνει τη σχετική ποσότητα καυσίμου που καταναλώνεται για κάθε θέση γκαζιού. Επιλέξτε τη ρύθμιση που προσφέρει την καλύτερη απόδοση και οικονομία καυσίμου για την επιθυμητή λειτουργία.



4. Ρυθμιστής αντίστασης του γκαζιού: Ο ρυθμιστής αντίστασης του γκαζιού βρίσκεται στη λαβή του τιμονιού και παρέχει την ρυθμιζόμενη αντίσταση στην κίνηση της λαβής του γκαζιού, και μπορεί να ρυθμιστεί ανάλογα με τις προτιμήσεις του χειριστή. Προκειμένου να αυξήσετε την αντίσταση, γυρίστε τον ρυθμιστή δεξιόστροφα.

Προκειμένου να μειώσετε την αντίσταση, γυρίστε τον ρυθμιστή αριστερόστροφα. Όταν επιθυμείτε σταθερή ταχύτητα, σφίξτε τον ρυθμιστή ούτως ώστε να διατηρήσετε την επιθυμητή ρύθμιση του γκαζιού.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Μην σφίγγετε υπερβολικά τον ρυθμιστή αντίστασης. Εάν υπάρχει υπερβολική αντίσταση, μπορεί να είναι δύσκολη η κίνηση του μοχλού ή της λαβής του γκαζιού, γεγονός που μπορεί να οδηγήσει σε ατύχημα.



*Σημείωση 1:

Ειδική ορολογία (ναυτ.): τμήμα του τιμονιού με το οποίο γίνεται ο χειρισμός του πηδαλίου σε βάρκες

2.9 ΔΙΑΚΟΠΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΜΗΧΑΝΗΣ

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

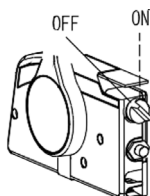
Πριν σταματήσετε τον κινητήρα, αφήστε τον πρώτα να κρυώσει για μερικά λεπτά στο ρελαντί ή σε χαμηλή ταχύτητα. Το σταμάτημα του κινητήρα αμέσως μετά τη λειτουργία σε υψηλή ταχύτητα δεν συνιστάται.

1. Πιέστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί διακοπής λειτουργίας του κινητήρα μέχρι ο κινητήρας να σταματήσει εντελώς.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Εάν η εξωλέμβια είναι εξοπλισμένη με κορδόνι διακόπτη διακοπής λειτουργίας κινητήρα, ο κινητήρας μπορεί επίσης να σταματήσει τραβώντας το κορδόνι και αφαιρώντας την πλάκα ασφάλισης από το διακόπτη διακοπής λειτουργίας κινητήρα.

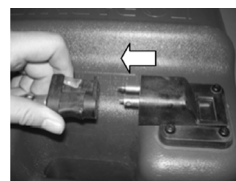
2. Στρέψτε τον κύριο διακόπτη στην θέση "OFF" .



3. Σφίξτε τη βίδα εξαερισμού στο καπάκι της δεξαμενής καυσίμου.



4. Αποσυνδέστε την γραμμή καυσίμου



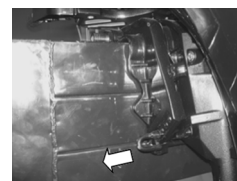
2.10 ΤΡΙΜΑΡΙΣΜΑ* ΕΞΩΛΕΜΒΙΑΣ

Υπάρχουν 4 ή 5 οπές στο βραχίονα σύσφιξης για τη ρύθμιση της γωνίας τριμαρίσματος του εξωλέμβιου κινητήρα.

1. Σταματήστε τον κινητήρα.

2. Αφαιρέστε τη ράβδο τριμαρίσματος από το βραχίονα σύσφιξης, ενώ γέρνετε ελαφρώς την εξωλέμβια μηχανή προς τα πάνω.

3. Επανατοποθετήστε τη ράβδο στην επιθυμητή οπή. Πραγματοποιήστε δοκιμαστικές διαδρομές με το τριμαρίσμα σε διαφορετικές γωνίες για να βρείτε τη θέση που λειτουργεί καλύτερα για το σκάφος σας και τις συνθήκες λειτουργίας.



⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

-ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Βεβαιωθείτε ότι οι παρευρισκόμενοι βρίσκονται μακριά από την εξωλέμβια μηχανή καθώς αυτός κλίνει προς τα πάνω ή προς τα κάτω. Προσέξτε επίσης ιδιαίτερα να μην εμπλακεί κάποιο μέρος του σώματός σας μεταξύ της μονάδας κίνησης και του βραχίονα του κινητήρα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Μην γέρνετε τον κινητήρα προς τα πάνω σπρώχνοντας την λαβή της λαγουδέρας διότι κατά τον τρόπο αυτό θα μπορούσε να σπάσει η λαβή.

- Η εξωλέμβια δεν μπορεί να έρθει σε κεκλιμένη θέση όταν το σκάφος κινείται προς τα πίσω (Reverse).

*Σημείωση 2:

Ειδική ορολογία (ναυτ.): Προσαρμογή γωνίας κλίσης εξωλέμβιας

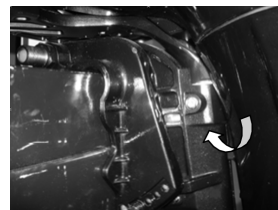
2.11 ΘΕΣΗ ΥΠΟ ΚΛΙΣΗ

2.11.1 ΚΛΙΣΗ ΠΡΟΣ ΤΑ ΠΑΝΩ

1. Τοποθετήστε το μοχλό αλλαγής ταχυτήτων στη νεκρά (εάν υπάρχει).



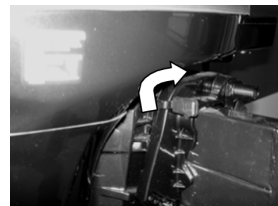
2. Σφίξτε τον ρυθμιστή αντίστασης περιστρέφοντας δεξιόστροφα προκειμένου να αποτραπεί στον κινητήρα να περιστραφεί ελεύθερα.



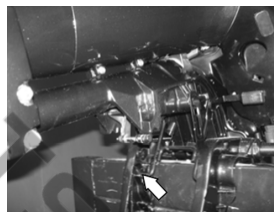
3. Αποσυνδέστε την γραμμή καυσίμου από την εξωλέμβια μηχανή.



4. Τοποθετήστε τον μοχλό ασφάλισης κλίσης (εάν υπάρχει) στην άνω θέση.



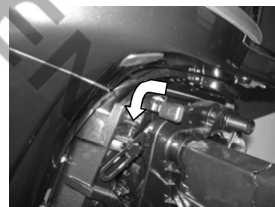
5. Κρατήστε την πίσω χειρολαβή και γείρετε τον κινητήρα πλήρως προς τα πάνω μέχρι να ασφαλίσει αυτόματα ο μοχλός στήριξης κλίσης.



2.11.2 ΚΛΙΣΗ ΠΡΟΣ ΤΑ ΚΑΤΩ

1. Γείρετε ελαφρά την εξωλέμβια μηχανή προς τα πάνω.

2. Γείρετε αργά τον εξωλέμβιο κινητήρα προς τα κάτω, ενώ τοποθετείτε το μοχλό ασφάλισης κλίσης στην κάτω θέση.



3. Χαλαρώστε τον ρυθμιστή αντίστασης πηδαλιούχησης περιστρέφοντας τον αριστερόστροφα και ρυθμίστε την αντίσταση πηδαλιούχησης ανάλογα με τις προτιμήσεις του χειριστή.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Εάν υπάρχει υπερβολική αντίσταση, η πηδαλιούχηση μπορεί να είναι δύσκολη, γεγονός που μπορεί να οδηγήσει σε ατύχημα.

2.12 ΠΛΕΥΣΗ ΥΠΟ ΑΛΛΕΣ ΣΥΝΘΗΚΕΣ

2.12.1 ΠΛΕΥΣΗ ΣΤΑ ΡΗΧΑ

Ο εξωλέμβιος κινητήρας μπορεί να αποκτήσει μερικώς προς τα άνω κλίση ώστε να επιτρέπει τη λειτουργία σε ρηχά νερά.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Βεβαιωθείτε ότι έχετε τοποθετήσει τον μοχλό ταχυτήτων στη "νεκρά" θέση προτού πλεύσετε σε ρηχά νερά ή ενώ τίθεται υπό κλίση η εξωλέμβια μηχανή.
- Επαναφέρετε την εξωλέμβια μηχανή στην κανονική της θέση μόλις το σκάφος επιστρέψει σε βαθύτερα νερά.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

Το σημείο εισόδου του νερού ψύξης στο κάτω τμήμα της μονάδας δεν πρέπει να βρίσκεται πάνω από την επιφάνεια του νερού κατά τη ρύθμιση και την πλεύση σε ρηχά νερά. Διαφορετικά, μπορεί να προκληθεί σοβαρή βλάβη λόγω υπερθέρμανσης. Για τη διαδικασία θέσης της εξωλέμβιας μηχανής υπό κλίση, ανατρέξτε στην ενότητα 2.11.

2.12.2 ΠΛΕΥΣΗ ΣΕ ΑΛΜΥΡΟ ΝΕΡΟ

Μετά τη λειτουργία σε αλμυρό νερό, ξεπλύνετε τις διόδους του νερού ψύξης με γλυκό νερό ώστε να αποφύγετε την απόφραξη τους από επικαθίσεις αλατιού.

3. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Κατά τη χρήση της εξωλέμβιας μηχανής, η περιοδική συντήρηση είναι απαραίτητη προκειμένου να εξασφαλίσετε την καλή απόδοσή της.

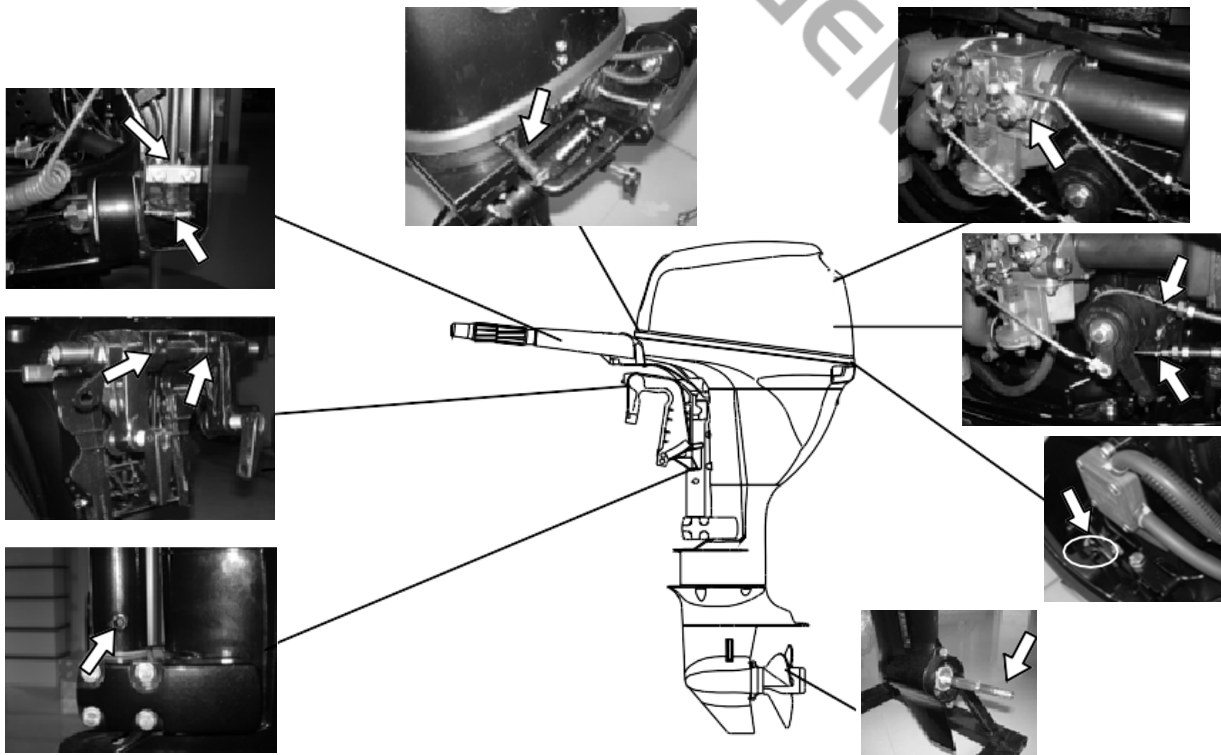
⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Βεβαιωθείτε ότι έχετε σβήσει τον κινητήρα όταν κάνετε συντήρηση, εκτός αν ορίζεται διαφορετικά. Οι εργασίες αυτές πρέπει πάντα να εκτελούνται από εξειδικευμένο μηχανικό ή από τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

Εάν είναι απαραίτητη η αντικατάσταση εξαρτημάτων, χρησιμοποιήστε μόνο εξαρτήματα από εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο ή κατάλληλα εξαρτήματα του ίδιου τύπου και της ίδιας ποιότητας.

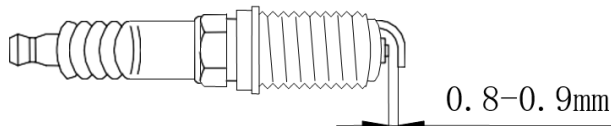
3.1 ΛΙΠΑΝΣΗ



3.2 ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΗ ΜΠΟΥΖΙ

Θα πρέπει να αφαιρείτε και να επιθεωρείτε περιοδικά το μπουζί, καθώς η θερμότητα και οι εναποθέσεις θα προκαλέσουν σταδιακή διάσπαση και διάβρωση του μπουζί. Εάν είναι απαραίτητο, θα πρέπει να αντικαταστήσετε το μπουζί με ένα άλλο ορθού τύπου.

Πριν από την τοποθέτηση του μπουζί, μετρήστε το διάκενο ηλεκτροδίου με ένα μετρητή πάχους - προσαρμόστε το διάκενο στις προδιαγραφές, εάν είναι απαραίτητο.



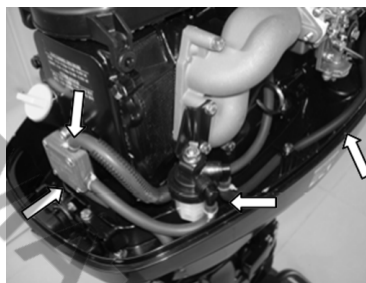
Κατά την τοποθέτηση του μπουζί, καθαρίζετε πάντα την επιφάνεια της φλάντζας και χρησιμοποιείτε καινούργια φλάντζα. Απομακρύνετε τυχόν ακαθαρσίες από το σπείρωμα και βιδώστε το μπουζί με την κατάλληλη ροπή στρέψης.

3.3 ΕΛΕΓΧΟΣ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΚΑΥΣΙΜΟΥ

1. Ελέγξτε τις γραμμές καυσίμου για διαρροές, ρωγμές ή δυσλειτουργίες. Εάν διαπιστωθεί κάποιο πρόβλημα, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπό σας και ζητήστε άμεση επιδιόρθωση.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Ελέγχετε τακτικά για διαρροή καυσίμου.
- Εάν διαπιστωθεί διαρροή καυσίμου, το σύστημα καυσίμου πρέπει να επισκευαστεί από εξειδικευμένο μηχανικό.



2. Ελέγχετε περιοδικά το φίλτρο καυσίμου. Εάν βρεθούν ξένες ουσίες στο φίλτρο, καθαρίστε το.



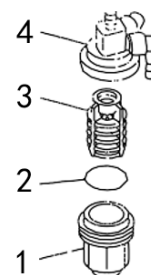
3.3.1 Καθαρισμός του φίλτρου καυσίμου

1. Αφαιρέστε το παξιμάδι που συγκρατεί το συγκρότημα φίλτρου καυσίμου (εάν υπάρχει).

2. Ξεβιδώστε το καπάκι του φίλτρου, απομακρύνοντας τυχόν χυμένο καύσιμο με ένα πανί.



3. Αφαιρέστε το στοιχείο φίλτρου και πλύνετε το με διαλύτη. Αφήστε το να στεγνώσει. Επιθεωρήστε το στοιχείο φίλτρου και τον στεγανωτικό δακτύλιο (O-ring) του καπακιού φίλτρου ώστε να βεβαιωθείτε ότι βρίσκονται σε καλή κατάσταση. Αν χρειαστεί, αντικαταστήστε τα. Εάν βρεθεί νερό στο καύσιμο, ελέγξτε και καθαρίστε τη φορητή δεξαμενή καυσίμου.



Εξαρτήματα: 1. Καπάκι φίλτρου, 2. Στεγανωτικός δακτύλιος (O-ring), 3. Στοιχείο φίλτρου, 4. Κέλυφος φίλτρου

4. Επανατοποθετήστε το στοιχείο φίλτρου στο καπάκι. Βεβαιωθείτε ότι ο στεγανωτικός δακτύλιος (O-ring) βρίσκεται στη θέση του στο καπάκι. Βιδώστε σταθερά το καπάκι πάνω στο κέλυφος του φίλτρου.

5. Τοποθετήστε το συγκρότημα φίλτρου στο βραχίονα ούτως ώστε οι σωλήνες καυσίμου να είναι συνδεδεμένοι στο συγκρότημα φίλτρου. Θέστε σε λειτουργία τον κινητήρα και ελέγξτε το φίλτρο και τις γραμμές εν προκειμένω για διαρροές.

3.4 ΕΛΕΓΧΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΡΕΛΑΝΤΙ

Για τη διαδικασία αυτή θα πρέπει να χρησιμοποιείται διαγνωστικό στροφόμετρο. Τα αποτελέσματα μπορεί να διαφέρουν ανάλογα με το αν η δοκιμή διεξάγεται με το εξάρτημα έκπλυσης, σε δεξαμενή δοκιμής ή με την εξωλέμβια μηχανή στο νερό.

1. Θέστε σε λειτουργία τον κινητήρα και αφήστε τον να "ζεσταθεί" πλήρως στην νεκρά μέχρι να λειτουργήσει ομαλά.
2. Ελέγξτε αν η ταχύτητα ρελαντί είναι ρυθμισμένη σύμφωνα με τις προδιαγραφές (Ταχύτητα ρελαντί: 950±50 RPM).

ΠΡΟΣΟΧΗ: Ο σωστός έλεγχος της ταχύτητας ρελαντί είναι δυνατός μόνο εάν ο κινητήρας έχει "ζεσταθεί" πλήρως. Εάν δεν έχει ζεσταθεί πλήρως, η ταχύτητα ρελαντί θα μετρηθεί υψηλότερα από το κανονικό. Εάν δυσκολεύεστε να επαληθεύσετε την ταχύτητα ρελαντί ή εάν η ταχύτητα ρελαντί απαιτεί ρύθμιση,

3.5 ΑΛΛΑΓΗ ΛΑΔΙΟΥ ΜΗΧΑΝΗΣ

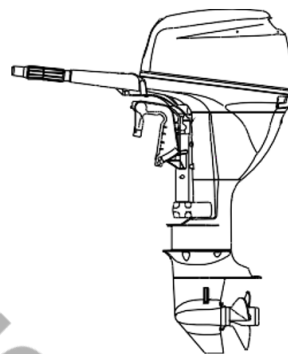
⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Αποφύγετε την αποστράγγιση του λαδιού του κινητήρα αμέσως μετά την παύση λειτουργίας του κινητήρα. Το λάδι είναι καυτό και πρέπει να το χειρίζεστε με προσοχή για να αποφύγετε εγκαύματα.
- Βεβαιωθείτε ότι η εξωλέμβια μηχανή είναι στερεωμένη με ασφάλεια στην τραβέρσα ή σε μια σταθερή βάση.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Αλλάζτε το λάδι μετά τις πρώτες 10 ώρες λειτουργίας και στη συνέχεια κάθε 100 ώρες ή ανά 6 μήνες. Διαφορετικά, ο κινητήρας θα φθαρεί γρήγορα.

1. Τοποθετήστε την εξωλέμβια μηχανή σε όρθια θέση (όχι κεκλιμένη).



2. Προετοιμάστε ένα κατάλληλο δοχείο που να χωράει μεγαλύτερη ποσότητα από τη χωρητικότητα του λαδιού του κινητήρα. Χαλαρώστε και αφαιρέστε τη βίδα αποστράγγισης κρατώντας το δοχείο κάτω από την οπή αποστράγγισης. Στη συνέχεια, αφαιρέστε την τάπα πλήρωσης λαδιού. Αφήστε το λάδι να στραγγίξει εντελώς. Σκουπίστε αμέσως τυχόν χυμένο λάδι.



3. Τοποθετήστε μια νέα φλάντζα στη βίδα αποστράγγισης λαδιού. Σφίξτε τη βίδα αποστράγγισης.
4. Προσθέστε τη σωστή ποσότητα λαδιού από την οπή πλήρωσης. Τοποθετήστε το πώμα πλήρωσης.

5. Εκκινήστε τον κινητήρα και βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν διαρροές λαδιού.
6. Σβήστε τον κινητήρα και περιμένετε 3 λεπτά. Ελέγξτε εκ νέου τη στάθμη λαδιού χρησιμοποιώντας τη βυθομετρική ράβδο ώστε να βεβαιωθείτε ότι η στάθμη βρίσκεται μεταξύ των άνω και κάτω επιτρεπτών σημείων.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Το λάδι πρέπει να αντικαθίσταται συχνότερα όταν ο κινητήρας λειτουργεί υπό δυσμενείς συνθήκες, όπως παραδείγματος χάριν, παρατεταμένη αλιεία.

3.6 ΕΛΕΓΧΟΣ ΚΑΛΩΔΙΩΣΕΩΝ & ΣΥΝΔΕΣΜΩΝ

Ελέγξτε ότι κάθε καλώδιο γείωσης είναι σωστά στερεωμένο και ότι κάθε σημείο σύνδεσης έχει συνδεθεί με ασφάλεια.

3.7 ΕΛΕΓΧΟΣ ΓΙΑ ΔΙΑΡΡΟΕΣ

Ελέγξτε ότι δεν υπάρχουν διαρροές καυσαερίων ή νερού από τις συνδέσεις μεταξύ του καλύμματος εξάτμισης, της κυλινδροκεφαλής και του κυλίνδρου του σώματος. Ελέγξτε για διαρροές λαδιού γύρω από τον κινητήρα.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Εάν διαπιστωθούν διαρροές, συμβουλευτείτε την αντιπροσωπεία.

3.8 ΕΛΕΓΧΟΣ ΠΡΟΠΕΛΑΣ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ:

- Πριν από την επιθεώρηση, την αφαίρεση ή την τοποθέτηση της προπέλας, προβαίνετε πάντα σε μέτρα και ενέργειες ώστε να διασφαλίσετε ότι ο κινητήρας δεν θα εκκινήσει κατά λάθος, όπως την αφαίρεση των καπακιών των μπουζί από τα μπουζί, την τοποθέτηση του μοχλού αλλαγής ταχυτήτων στη θέση "νεκρά, N" και την αφαίρεση του κορδονιού από τον διακόπτη διακοπής λειτουργίας του κινητήρα κ.λπ. Μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός εάν ο κινητήρας ξεκινήσει και στέκεστε πολύ κοντά στην προπέλα.

- Μην χρησιμοποιείτε το χέρι σας για να κρατάτε την προπέλα όταν χαλαρώνετε ή σφίγγετε το παξιμάδι της προπέλας. Τοποθετήστε ένα ξύλινο μπλοκ μεταξύ της τοποθετούμενης κατά της σπηλαιώσης πλάκας και της προπέλας ώστε να αποτρέψετε τυχόν περιστροφή της προπέλας.



1. Ελέγξτε κάθε ένα από τα πτερύγια της προπέλας για φθορά, διάβρωση από σπηλαιώση ή αερισμό ή άλλες ζημιές.

2. Ελέγξτε τον άξονα της προπέλας για τυχόν ζημιές.

3. Ελέγξτε τις αυλακώσεις & πείρους διάτμησης για φθορά ή ζημιά.

4. Ελέγξτε για πετονιά που τυχόν έχει μπλεχτεί γύρω από τον άξονα της προπέλας.

5. Ελέγξτε την τσιμούχα στον άξονα της προπέλας για φθορά ή ζημιά.

3.8.1 Αφαίρεση προπέλας

1. Ισιώστε την κοπίλια και τραβήξτε την προς έξω χρησιμοποιώντας μια πένσα.

2. Αφαιρέστε το παξιμάδι της προπέλας, τη ροδέλα και τον αποστάτη (εάν υπάρχει).

3. Αφαιρέστε την προπέλα και τη ροδέλα συγκράτησης.

3.8.2 Εγκατάσταση της προπέλας

ΠΡΟΣΟΧΗ: Διασφαλίζετε ότι θα εγκαταστήσετε τη ροδέλα συγκράτησης πριν από την τοποθέτηση της προπέλας, ειδάρλλως μπορεί να προκληθεί ζημιά στο κάτω μέρος του κελύφους και στην κεφαλή της προπέλας. Φροντίστε να χρησιμοποιήσετε μια καινούρια κοπίλια και να λυγίσετε τα άκρα της με ασφάλεια. Διαφορετικά, η προπέλα μπορεί να αποκολληθεί κατά τη λειτουργία και να χαθεί.

1. Εφαρμόστε λιπαντικό θαλάσσης ή λιπαντικό ανθεκτικό στη διάβρωση στον άξονα της προπέλας.
2. Τοποθετήστε τον αποστάτη (εάν υπάρχει), τη ροδέλα συγκράτησης και την προπέλα στον άξονα της προπέλας.
3. Τοποθετήστε τον αποστάτη (υπάρχει) και τη ροδέλα.
4. Σφίξτε το παξιμάδι της προπέλας. Ευθυγραμμίστε το παξιμάδι της προπέλας με την οπή του άξονα της προπέλας. Τοποθετήστε μια καινούρια κοπίλια στην οπή και λυγίστε τα άκρα της κοπίλιας.

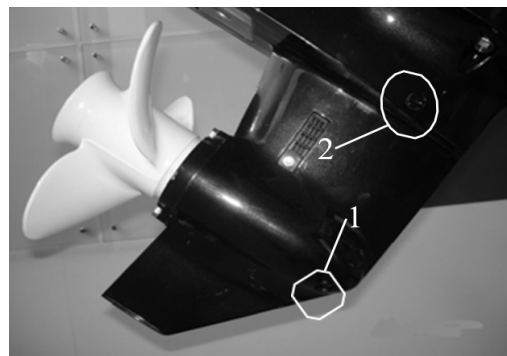
3.9 ΛΑΔΙ ΚΙΒΩΤΙΟΥ ΤΑΧΥΤΗΤΩΝ

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Βεβαιωθείτε ότι η εξωλέμβια είναι καλά στερεωμένη στην τραβέρσα ή σε μια σταθερή βάση.
- Ποτέ μην μπαίνετε κάτω από την εξωλέμβια ενώ αυτή βρίσκεται υπό κλίση, ακόμη και όταν ο μοχλός ή το κουμπί ασφάλισης κλίσης βρίσκεται σε θέση ασφάλισης. Μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός σε περίπτωση πτώσης της εξωλέμβιας.

1. Θέστε την εξωλέμβια υπό κλίση κατά τρόπο ώστε η βίδα αποστράγγισης λαδιού κιβωτίου ταχυτήτων να βρίσκεται στο χαμηλότερο δυνατό σημείο.
2. Τοποθετήστε ένα κατάλληλο δοχείο κάτω από το κιβώτιο ταχυτήτων.
3. Αφαιρέστε τη βίδα αποστράγγισης λαδιού κιβωτίου ταχυτήτων.

1. Βίδα αποστράγγισης
2. Τάπα λαδιού



ΠΡΟΣΟΧΗ:

Αλλάξτε το λάδι του κιβωτίου ταχυτήτων μετά τις πρώτες 10 ώρες λειτουργίας και στη συνέχεια κάθε 100 ώρες ή ανά 6 μήνες. Διαφορετικά, το κιβώτιο θα φθαρεί γρήγορα.

4. Αφαιρέστε την τάπα στάθμης λαδιού για να επιτρέψετε την πλήρη αποστράγγιση του λαδιού.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

Επιθεωρήστε το χρησιμοποιημένο λάδι μετά την αποστράγγισή του. Εάν το λάδι είναι γαλακτώδες, αυτό σημαίνει ότι νερό εισέρχεται στο κιβώτιο ταχυτήτων, το οποίο μπορεί να προκαλέσει ζημιά στα γρανάζια. Συμβουλευτείτε την αντιπροσωπεία.

5. Χρησιμοποιήστε μια εύκαμπτη ή υπό πίεση συσκευή πλήρωσης, εισαγάγετε το λάδι κιβωτίου ταχυτήτων στην οπή της βίδας αποστράγγισης λαδιού (250 cm³)
6. Όταν το λάδι αρχίσει να ρέει εκτός της οπής, τοποθετήστε και σφίξτε την τάπα στάθμης λαδιού (Εάν είναι απαραίτητο, αλλάξτε τον αποστάτη στεγανοποίησης).
7. Τοποθετήστε και σφίξτε τη βίδα αποστράγγισης λαδιού κιβωτίου ταχυτήτων (Εάν είναι απαραίτητο, αλλάξτε τον αποστάτη στεγανοποίησης).

3.10 ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΔΕΞΑΜΕΝΗΣ ΚΑΥΣΙΜΟΥ

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Κατά τον καθαρισμό της δεξαμενής καυσίμου κρατήστε τη μακριά από σπινθήρες, τσιγάρα, φλόγες ή άλλες πηγές ανάφλεξης.
- Καθαρίζετε τη δεξαμενή καυσίμου σε καλά αεριζόμενο υπαίθριο χώρο.

1. Αδειάστε την δεξαμενή καυσίμου σε ένα εγκεκριμένο δοχείο.
2. Ρίξτε μια μικρή ποσότητα κατάλληλου διαλύτη στη δεξαμενή. Τοποθετήστε το καπάκι και ανακινήστε την δεξαμενή. Αποστραγγίστε πλήρως τον διαλύτη.
3. Αφαιρέστε τον σύνδεσμο καυσίμου από την δεξαμενή.
4. Καθαρίστε το φίλτρο σε έναν κατάλληλο διαλύτη καθαρισμού και αφήστε το να στεγνώσει.
5. Αντικαταστήστε την φλάντζα με μια καινούρια. Επανατοποθετήστε τον σύνδεσμο καυσίμου και σφίξτε καλά τις βίδες.

3.11 ΕΛΕΓΧΟΣ & ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΑΝΟΔΩΝ

Επιθεωρείτε περιοδικά τις εξωτερικές ανόδους. Απομακρύνετε τα υπολείμματα από τις επιφάνειες των ανόδων. Συμβουλευτείτε την αντιπροσωπεία για την αντικατάσταση των εξωτερικών ανόδων.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

Μην βιάφετε τις ανόδους, καθώς αυτό θα τις καταστήσει αναποτελεσματικές και μπορεί να προκαλέσει ταχύτερη διάβρωση του κινητήρα.



3.12 ΕΛΕΓΧΟΣ ΑΝΩ ΚΑΛΥΜΜΑΤΟΣ

Ελέγξτε την τοποθέτηση του άνω καλύμματος πιέζοντας το και με τα δύο χέρια.
Εάν είναι χαλαρή, πρέπει να προβείτε σε επιδιόρθωση (αντιπροσωπεία).



3.13 ΠΙΝΑΚΑΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

Όταν χρησιμοποιείται υπό κανονικές συνθήκες, συντηρείται και επισκευάζεται με τον κατάλληλο τρόπο, ο κινητήρας μπορεί να λειτουργήσει κανονικά εντός της κανονικής διάρκειας ζωής. Η συχνότητα των εργασιών συντήρησης μπορεί να προσαρμόζεται ανάλογα με τις συνθήκες λειτουργίας. Ο κατωτέρω πίνακας δίνει γενικές κατευθυντήριες γραμμές.

- Το σύμβολο “●” υποδεικνύει το είδος ελέγχων που μπορούν να λάβουν χώρα και από τον χρήστη.
- Το σύμβολο “○” υποδεικνύει το είδος ελέγχων που πρέπει να λάβουν χώρα μόνο από την αντιπροσωπεία/κατασκευαστή.

Στοιχείο	Ενέργειες	Συχνότητα			
		10 ώρες (ή εντός ενός μηνός)	50 ώρες (ή εντός 3 μηνών)	100 ώρες (ή 6 μήνες)	200 ώρες (ή 1 χρόνος)
Ανόδιο/α (εξωτερικά)	ΕΛΕΓΧΟΣ/ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ		● ○	● ○	
Ανόδιο/α (εσωτερικά)	ΕΛΕΓΧΟΣ/ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ				○
Δίοδοι ψυκτικού ύδατος	ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ		●	●	
Σύνδεση καλύμματος	ΕΛΕΓΧΟΣ				●
Φίλτρο καυσίμου (μιας χρήσης)	ΕΛΕΓΧΟΣ/ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ	●	●	●	
Σύστημα καυσίμου	ΕΛΕΓΧΟΣ	●	●	●	
Δεξαμενή καυσίμου (φορητή δεξαμενή)	ΕΛΕΓΧΟΣ/ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ				●
Λίπανση κιβωτίου ταχυτήτων	ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ	●		●	
Σημεία λίπανσης	ΛΙΠΑΝΣΗ			●	
Ταχύτητα ρελαντί (Μοντέλα με καρμπυρατέρ)	ΕΛΕΓΧΟΣ/ΡΥΘΜΙΣΗ	● ○		● ○	
Προπέλα και κοπίλια	ΕΛΕΓΧΟΣ/ΡΥΘΜΙΣΗ		●	●	
Αλλαγή ταχυτήτων (σύνδεσμοι, καλώδια)	ΕΛΕΓΧΟΣ/ΡΥΘΜΙΣΗ				○
Θερμοστάτης	ΕΛΕΓΧΟΣ				○
Γκάζι (σύνδεση, καλώδια, χρονισμός)	ΕΛΕΓΧΟΣ/ΡΥΘΜΙΣΗ				○
Αντλία νερού	ΕΛΕΓΧΟΣ				○
Μηχανέλαιο	ΕΛΕΓΧΟΣ/ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ	●		●	
Φίλτρο λαδιού	ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ				○
Μπουζί	ΕΛΕΓΧΟΣ/ΡΥΘΜΙΣΗ /ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ	●			●
Ιμάντας χρονισμού	ΕΛΕΓΧΟΣ/ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ			○	○
Διάκενο βαλβίδων (ΟΗC, ΟΗV)	ΕΛΕΓΧΟΣ/ΡΥΘΜΙΣΗ	○		○	

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Όταν λειτουργεί σε αλμυρό νερό, θολό ή λασπώδες νερό, ο κινητήρας πρέπει να ξεπλένεται με καθαρό νερό μετά από κάθε χρήση.

4. ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

4.1 Μεταφορά: Ο εξωλέμβιος κινητήρας πρέπει να ρυμουλκείται και να αποθηκεύεται στην κανονική θέση λειτουργίας (καθέτως). Εάν δεν υπάρχει επαρκής απόσταση από το δρόμο σε αυτή τη θέση, τότε ρυμουλκήστε τον εξωλέμβιο κινητήρα σε θέση κλίσης χρησιμοποιώντας μια συσκευή στήριξης του κινητήρα.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

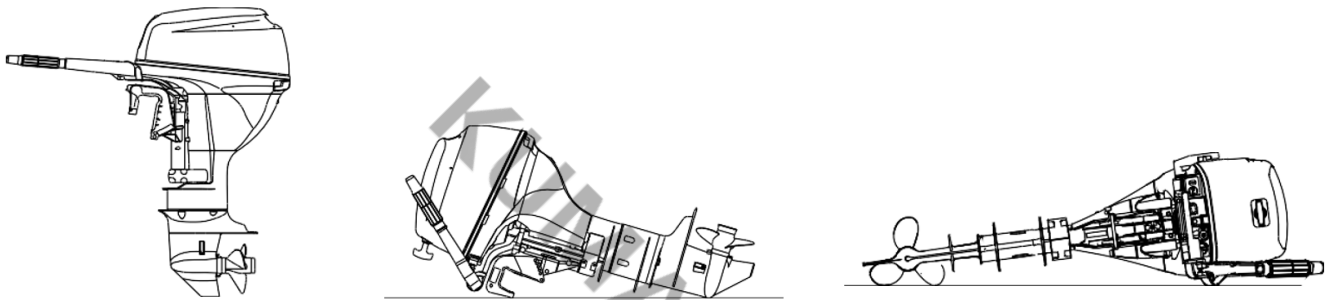
Μην χρησιμοποιείτε το μοχλό ή το κουμπί στήριξης της κλίσης όταν ρυμουλκείτε το σκάφος. Ο εξωλέμβιος κινητήρας μπορεί να μετακινηθεί από το στήριγμα κλίσης και να πέσει.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Ποτέ μην μπαίνετε κάτω από την κάτω μονάδα ενώ αυτή είναι κεκλιμένη, ακόμη και αν χρησιμοποιείται ράβδος στήριξης του κινητήρα.
- Όταν μεταφέρετε ή αποθηκεύετε τον εξωλέμβιο κινητήρα ενώ έχει αφαιρεθεί από ένα σκάφος, κρατήστε την εξωλέμβια στην εικονιζόμενη θέση.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Τοποθετήστε μια πετσέτα ή κάτι παρόμοιο κάτω από τον εξωλέμβιο κινητήρα για να τον προστατέψετε από ζημιές.
- Μην τοποθετείτε την εξωλέμβια μηχανή σε πλάγια θέση πριν αποστραγγίσετε εντελώς το λάδι του κινητήρα, διαφορετικά το λάδι θα εισέλθει στον κύλινδρο και θα προκαλέσει πρόβλημα στον κινητήρα.

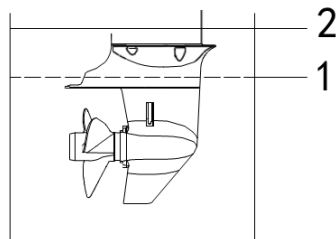


4.2 ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ: Όταν αποθηκεύετε τον εξωλέμβιο κινητήρα σας για παρατεταμένο χρονικό διάστημα (2 μήνες ή περισσότερο), πρέπει να εκτελούνται διάφορες σημαντικές διαδικασίες για την αποφυγή ζημιών. Συνιστάται να συντηρήσετε την εξωλέμβια μηχανή σας από εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο πριν από την αποθήκευση. Ωστόσο, εσείς, ο ιδιοκτήτης, με ελάχιστα εργαλεία, μπορείτε να εκτελέσετε τις ακόλουθες διαδικασίες.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Διατηρείτε τον εξωλέμβιο κινητήρα σε όρθια θέση κατά τη μεταφορά και την αποθήκευσή του. Εάν αποθηκεύετε ή μεταφέρετε την εξωλέμβια μηχανή σε πλάγια θέση (όχι σε όρθια θέση), τοποθετήστε την σε μαλακό υπόβαθρο αφού αδειάσετε εντελώς το λάδι του κινητήρα.
- Μην τοποθετείτε την εξωλέμβια μηχανή σε πλάγια θέση πριν στραγγίξει εντελώς το νερό ψύξης από αυτήν.
- Αποθηκεύστε την εξωλέμβια μηχανή σε ξηρό, καλά αεριζόμενο μέρος, όχι σε άμεσο ηλιακό φως.

1. Πλύνετε το σώμα της εξωλέμβιας μηχανής με καθαρό νερό.
2. Αποσυνδέστε τη γραμμή καυσίμου και σφίξτε τη βίδα εξαερισμού.
3. Αφαιρέστε το επάνω κάλυμμα του κινητήρα και το κάλυμμα του σιγαστήρα.
4. Τοποθετήστε τον εξωλέμβιο κινητήρα στη δεξαμενή δοκιμής.



1. Κατώτατη στάθμη νερού
2. Επιφάνεια νερού

5. Γεμίστε τη δεξαμενή με γλυκό νερό μέχρι πάνω από τη στάθμη της πλάκας κατά σπηλαιώσης.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

Εάν η στάθμη του γλυκού νερού είναι κάτω από το επίπεδο της πλάκας κατά σπηλαιώσης ή εάν η παροχή νερού είναι ανεπαρκής, μπορεί να προκληθεί υπερθέρμανση του κινητήρα και απώλεια ισχύος!

6. Εκκινήστε τον κινητήρα. Ξεπλύνετε το σύστημα ψύξης. Πραγματοποιήστε το ξέπλυμα και τον ψεκασμό νέφους ελαίου διαδοχικά, καθώς η λίπανση του κινητήρα είναι υποχρεωτική εν προκειμένω για την πρόληψη σκουριάς στον κινητήρα.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μην αγγίζετε ή αφαιρείτε ηλεκτρικά μέρη κατά την εκκίνηση ή κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
- Κρατήστε τα χέρια, τα μαλλιά και τα ρούχα σας μακριά από περιστρεφόμενα μέρη ενώ ο κινητήρας λειτουργεί.

7. Λειτουργήστε τον κινητήρα σε γρήγορο ρελαντί για μερικά λεπτά στη νεκρά.
8. Λίγο πριν σβήσετε τον κινητήρα, ψεκάστε γρήγορα με νέφος ελαίου εναλλάξ σε κάθε καρμπυρατέρ ή στην οπή νέφους ελαίου του καλύμματος του σιγαστήρα, εάν υπάρχει.
9. Εάν δεν είναι εφικτός ο ψεκασμός με νέφος ελαίου, λειτουργήστε τον κινητήρα σε γρήγορο ρελαντί έως ότου αδειάσει το σύστημα καυσίμου και σταματήσει ο κινητήρας.
10. Εάν δεν είναι εφικτός ο ψεκασμός με νέφος ελαίου, αφαιρέστε το ή τα μπουζί. Ρίξτε ένα κουταλάκι του γλυκού καθαρό λάδι κινητήρα σε κάθε κύλινδρο αρκετές φορές με το χέρι. Εκκινήστε χειροκίνητα αρκετές φορές. Αντικαταστήστε το (τα) μπουζί.
11. Αδειάστε πλήρως το καύσιμο από το ρεζερβουάρ καυσίμου.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Αποθηκεύστε την δεξαμενή καυσίμου σε ξηρό, καλά αεριζόμενο μέρος, όχι σε άμεσο ηλιακό φως!

5. ΕΝΕΡΓΕΙΕΣ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ

5.1 ΖΗΜΙΕΣ ΑΠΟ ΠΡΟΣΚΡΟΥΣΗ

Εάν ο εξωλέμβιος κινητήρας προσκρούσει σε κάποιο αντικείμενο στο νερό, ακολουθήστε την παρακάτω διαδικασία.

1. Σταματήστε αμέσως τον κινητήρα.
2. Ελέγξτε το σύστημα ελέγχου και όλα τα εξαρτήματα για τυχόν ζημιές.
3. Ανεξάρτητα από το αν διαπιστωθεί ζημιά ή όχι, επιστρέψτε στο πλησιέστερο λιμάνι αργά και προσεκτικά.
4. Ζητήστε από έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο να επιθεωρήσει τον εξωλέμβιο κινητήρα πριν τον θέσετε ξανά σε λειτουργία.

5.2 ΜΙΖΑ ΕΚΤΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

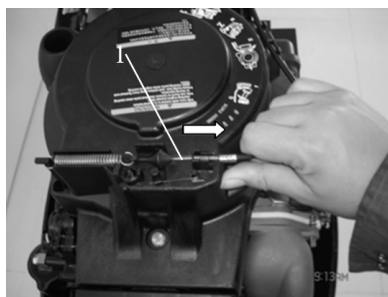
Εάν ο μηχανισμός εκκίνησης (μίζα) δεν λειτουργεί, ο κινητήρας μπορεί να "πάρει μπροστά" με έναν εκκινήτη με σχοινί έκτακτης ανάγκης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Χρησιμοποιήστε αυτή τη διαδικασία μόνο σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης και μόνο για να επιστρέψετε στο λιμάνι για επισκευές.
- Όταν χρησιμοποιείται ο εκκινήτης με σχοινί έκτακτης ανάγκης για την εκκίνηση του κινητήρα, δεν λειτουργεί η διάταξη προστασίας εκκίνησης. Βεβαιωθείτε ότι ο μοχλός χειρισμού βρίσκεται στη νεκρά.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν στέκεται κανείς πίσω σας όταν τραβάτε το σχοινί της μίζας. Θα μπορούσε να προκληθεί ατύχημα.
- Μην εγκαθιστάτε το μηχανισμό της μίζας ή το άνω κάλυμμα μετά τη λειτουργία του κινητήρα. Φαρδιά ρούχα και άλλα αντικείμενα πρέπει να παραμένουν σε απόσταση κατά την εκκίνηση του κινητήρα. Μην αγγίζετε κινούμενα/περιστρεφόμενα μέρη όταν ο κινητήρας λειτουργεί.
- Μην αγγίζετε το πηνίο ανάφλεξης (πολλαπλασιαστή), το καλώδιο του μπουζί, το καπάκι του μπουζί ή άλλα ηλεκτρικά εξαρτήματα κατά την εκκίνηση ή τη λειτουργία του κινητήρα.

Η διαδικασία έχει ως εξής:

1. Αφαιρέστε το άνω κάλυμμα.
2. Αφαιρέστε το καλώδιο της διάταξης προστασίας εκκίνησης και το καλώδιο τσοκ.
3. Αφαιρέστε την μίζα αφού αφαιρέσετε τα τρία μπουλόνια.
4. Προετοιμάστε τον κινητήρα για εκκίνηση. Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στην ενότητα 2.5.



1. Καλώδιο διάταξης προστασίας εκκίνησης



5. Εισάγετε το άκρο (με κόμπο) του σχοινού εκκίνησης έκτακτης ανάγκης στην εγκοπή του ρότορα του σφονδύλου και τυλίξτε το σχοινί αρκετές στροφές γύρω από τον σφόνδυλο δεξιόστροφα.

6. Τραβήξτε αργά το σχοινί μέχρι να αισθανθείτε αντίσταση.

7. Τραβήξτε δυνατά ευθεία προς τα έξω προκειμένου για την εκκίνηση του κινητήρα. Επαναλάβετε εάν είναι απαραίτητο.



5.3 ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΒΥΘΙΣΜΕΝΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ

Εάν η εξωλέμβια βυθιστεί, μεταφέρετέ την αμέσως σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο. Διαφορετικά, μπορεί να αρχίσει σχεδόν αμέσως κάποια διάβρωση.

- Ξεπλύνετε σχολαστικά τις ακαθαρσίες με γλυκό νερό.
- Αφαιρέστε το ή τα μπουζί και, στη συνέχεια, στρέψτε την οπή του μπουζί προς τα κάτω για να επιτρέψετε την αποστράγγιση τυχόν λάσπης, ή ακαθαρσιών.
- Στραγγίστε το καύσιμο από το καρμπυρατέρ, το φίλτρο καυσίμου και τη γραμμή καυσίμου. Στεγνώστε πλήρως το λάδι του κινητήρα.
- Γεμίστε το κάρτερ με φρέσκο λάδι κινητήρα.
- Τροφοδοτήστε λάδι εκνέφωσης κινητήρα ή λάδι κινητήρα μέσω του(των) καρμπυρατέρ και των οπών των μπουζί, ενώ εκκινείτε τον κινητήρα.
- Μεταφέρετε τον εξωλέμβιο κινητήρα σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο το συντομότερο δυνατό.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

Μην επιχειρήσετε να θέσετε σε λειτουργία την εξωλέμβια μέχρι να επιθεωρηθεί πλήρως!

6. ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ		
ΕΙΔΟΣ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΟΣ	ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ	ΔΡΑΣΗ
Η μίζα δεν λειτουργεί	Ελαττωματικά εξαρτήματα μίζας	Απαιτείται service από την αντιπροσωπεία
	Ο μοχλός ταχυτήτων δεν βρίσκεται στην "νεκρά"	Μετακινήστε το μοχλό στην "νεκρά"
Η μηχανή δεν λειτουργεί (όταν η μίζα δεν παρουσιάζει πρόβλημα)	Η δεξαμενή καυσίμου είναι άδεια	Γεμίστε την δεξαμενή με καθαρό, φρέσκο καύσιμο
	Το καύσιμο είναι μολυσμένο ή "μπαγιάτικο"	Γεμίστε την δεξαμενή με καθαρό, φρέσκο καύσιμο
	Το φίλτρο καυσίμου είναι βουλωμένο	Καθαρίστε το/αντικαταστήστε το με αντίστοιχο
	Η αντλία καυσίμου παρουσιάζει δυσλειτουργία	Απαιτείται service από την αντιπροσωπεία
	Μπουζί βουλωμένο ή ακατάλληλου τύπου.	Ελέγξτε το ή τα μπουζί. Καθαρίστε ή αντικαταστήστε με τον κατάλληλο τύπο.
	Το καπάκι (ή τα καπάκια) του/των μπουζί τοποθετήθηκε (ή τοποθετήθηκαν) λανθασμένα	Ελέγξτε και επανατοποθετήστε το (τα) καπάκι(α)
	Καλωδίωση συστήματος έναυσης κατεστραμμένη ή κακώς συνδεδεμένη	Ελέγξτε τα καλώδια για φθορά ή σπασίματα. Σφίξτε όλες τις χαλαρές συνδέσεις. Αντικαταστήστε τα φθαρμένα ή σπασμένα καλώδια
	Τα εξαρτήματα έναυσης είναι ελαττωματικά	Απαιτείται service από την αντιπροσωπεία
	Το κορδόνι του διακόπτη διακοπής λειτουργίας του κινητήρα δεν είναι συνδεδεμένος	Συνδέστε το κορδόνι
	Εσωτερικά μέρη της μηχανής είναι κατεστραμμένα	Απαιτείται service από την αντιπροσωπεία
Η μηχανή λειτουργεί στο ρελαντί ακανόνιστα ή σβήνει (στολάρει)	Μπουζί με ακαθαρσίες ή ακατάλληλου τύπου.	Ελέγξτε τα μπουζί. Καθαρίστε τα ή αντικαταστήστε τα με τον συνιστώμενο τύπο
	Το σύστημα καυσίμου παρεμποδίζεται	Ελέγξτε για κεκαμμένη γραμμή καυσίμου ή άλλα εμπόδια στο σύστημα καυσίμου
	Το καύσιμο είναι μολυσμένο ή υποβαθμισμένο ποιοτικά	Γεμίστε την δεξαμενή με καθαρό, φρέσκο καύσιμο
	Το φίλτρο καυσίμου είναι βουλωμένο	Καθαρίστε ή αντικαταστήστε με το κατάλληλο
	Το διάκενο του μπουζί δεν είναι το ορθό	Επιθεωρήστε και ρυθμίστε αναλόγως προδιαγραφών
	Καλωδίωση συστήματος έναυσης κατεστραμμένη ή κακώς συνδεδεμένη	Ελέγξτε τα καλώδια για φθορά ή σπασίματα. Σφίξτε όλες τις χαλαρές συνδέσεις. Αντικαταστήστε τα φθαρμένα ή σπασμένα καλώδια.
	Δεν χρησιμοποιείται το κατάλληλο μηχανέλαιο	Ελέγξτε και αντικαταστήστε το μηχανέλαιο με το προβλεπόμενο
	Ο θερμοστάτης ελαττωματικός ή φραγμένος	Απαιτείται service από την αντιπροσωπεία
	Εσφαλμένες ρυθμίσεις καρμπυρατέρ	Απαιτείται service από την αντιπροσωπεία
	Εμπλοκή στο καρμπυρατέρ	Απαιτείται service από την αντιπροσωπεία
	Η βίδα εξαερισμού δεξαμενής καυσίμου είναι κλειστή	Ανοίξτε την βίδα εξαερισμού
	Εσφαλμένη σύνδεση συστήματος καυσίμου	Συνδέστε σωστά
	Εσφαλμένη ρύθμιση γκαζιού	Απαιτείται service από την αντιπροσωπεία
	Το τσοκ είναι τραβηγμένο προς τα έξω	Επαναφέρετε το τσοκ στην θέση του
	Γωνία κινητήρα υπερβολικά υψηλή	Επαναφέρετε τον κινητήρα στην κανονική θέση του

ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ (συνέχεια)		
ΕΙΔΟΣ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΟΣ	ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ	ΔΡΑΣΗ
Απώλεια ισχύος μηχανής	Κατεστραμμένη προπέλα	Επισκευάστε ή αντικαταστήστε την προπέλα
	Εσφαλμένη γωνία τριμαρίσματος	Ρυθμίστε την γωνία τριμαρίσματος προκειμένου να επιτύχετε περισσότερο αποδοτική λειτουργία
	Ο κινητήρας είναι τοποθετημένος σε λανθασμένος ύψος στην τραβέρσα	Ρυθμίστε τον κινητήρα στο κατάλληλο ύψος της τραβέρας
	Ο πυθμένας του σκάφους φέρει θαλάσσια ρύπανση/υπολείμματα	Καθαρίστε τον πυθμένα του σκάφους
	Φύκια ή άλλα ξένα σώματα έχουν μπερδευτεί στο σύστημα μετάδοσης κίνησης	Απομακρύνετε τα ξένα σώματα και καθαρίστε το κάτω μέρος της μονάδας
	Τα μπουζί είναι βουλωμένα ή ακατάλληλου τύπου	Ελέγξτε τα μπουζί. Καθαρίστε τα ή αντικαταστήστε τα με τον συνιστώμενο τύπο
	Εμπλοκή στο σύστημα καυσίμου	Ελέγξτε για τυχόν κεκαμμένη γραμμή καυσίμου ή άλλα εμπόδια στο σύστημα καυσίμου
	Βουλωμένο φίλτρο καυσίμου	Καθαρίστε ή αντικαταστήστε με τον συνιστώμενο τύπο
	Το καύσιμο είναι μολυσμένο ή υποβαθμισμένο ποιοτικά	Γεμίστε την δεξαμενή με καθαρό, φρέσκο καύσιμο
	Εσφαλμένο εύρος διακένου μπουζί	Ελέγξτε και ρυθμίστε αναλόγως προδιαγραφών
	Η καλωδίωση του συστήματος έναυσης είναι κατεστραμμένη ή κακώς συνδεδεμένη	Ελέγξτε τα καλώδια για φθορά ή σπασίματα. Σφίξτε όλες τις χαλαρές συνδέσεις. Αντικαταστήστε τα φθαρμένα ή σπασμένα καλώδια
	Αστοχία σε εξαρτήματα του συστήματος έναυσης	Απαιτείται service από την αντιπροσωπεία
	Δεν χρησιμοποιείται το απαιτούμενο μηχανέλαιο	Ελέγξτε και αντικαταστήστε το με το προβλεπόμενο
	Ελαττωματικός θερμοστάτης	Απαιτείται service από την αντιπροσωπεία
	Η βίδα εξαερισμού στη δεξαμενή καυσίμου είναι κλειστή	Ανοίξτε την βίδα εξαερισμού
	Δυσλειτουργία στην αντλία καυσίμου	Απαιτείται service από την αντιπροσωπεία
	Εσφαλμένες συνδέσεις συστήματος καυσίμου	Προβείτε σε ορθή σύνδεση
Δεν χρησιμοποιούνται τα απαιτούμενα μπουζί	Ελέγξτε και αντικαταστήστε με τα προβλεπόμενα μπουζί	
Η μηχανή δονείται υπερβολικά	Κατεστραμμένη προπέλα	Επισκευάστε ή αντικαταστήστε την προπέλα
	Κατεστραμμένος άξονας προπέλας	Απαιτείται service από την αντιπροσωπεία
	Φύκια ή άλλα ξένα σώματα έχουν εμπλακεί στην προπέλα	Αφαιρέστε κάθε ξένο σώμα και καθαρίστε την προπέλα
	Τα μπουλόνια στέρεωσης του κινητήρα έχουν χαλαρώσει (κατάσταση αποσύσφιξης)	Σφίξτε επαρκώς τα μπουλόνια
	Ο άξονας πηδαλιούχησης έχει χαλαρώσει	Στερεώστε τον με κατάλληλη σύσφιξη
	Ο άξονας πηδαλιούχησης είναι κατεστραμμένος	Απαιτείται service από την αντιπροσωπεία

Dati tecnici / Технически данни		
Modello / Модел	GM6200	GM6300
Tipo di motore / Тип двигател	4 tempi, raffreddamento ad acqua / 4-тактов, с водно охлаждане	4 tempi, raffreddamento ad acqua / 4-тактов, с водно охлаждане
Numero di cilindri / Брой цилиндри	2	2
Cilindrata / Работен обем	209cc	323cc
Alesaggio x Corsa / Отвор x ход	55 mm x 44 mm	59 mm x 59 mm
Potenza massima / Максимална мощност	7,3 kW / 9,9 Hp	11 kW / 15 Hp
Sistema di avviamento / Система за стартиране	avviamento manuale / ръчно стартиране	avviamento manuale / ръчно стартиране
Sistema di accensione / Система за запалване	CDI elettronico / Електронен CDI	CDI elettronico / Електронен CDI
Sistema di controllo / Система за управление	Comando a barra / Контрол на лопатката	Comando a barra / Контрол на лопатката
Intervallo di giri/minuto / Пълен обхват на оборотите	4500-5500 rpm	4500-5500 rpm
Capacità del serbatoio del carburante / Обем на резервоара за гориво	24 L	24 L
Capacità del serbatoio dell'olio / Обем на резервоара за масло	0,8 L	1,0 L
Altezza dello specchio di poppa / Височина на транеца	43 cm (S) / 56 cm (L)	44 cm (S) / 58 cm (L)
Rapporto di trasmissione / Съотношение на предавките	2,08 (27/13)	2,08 (27/13)
Posizione del cambio / Позиция на предавката	Avanti-Neutro-Indietro / Напред, неутрално и обратно движение	Avanti-Neutro-Indietro / Напред, неутрално и обратно движение
Gamma eliche consigliata / Препоръчителен обхват на витлото	8,5" x 8"	3x9 1/4" x 9"
Peso lordo - Peso netto / Брутно тегло - Нетно тегло	52 KGS / 44 KGS	60 KGS / 52 KGS
Complessivo LxLxH(mm) / Обща дължинаxширинаxвисочина(мм)	900x315x1160mm	1000x370x1200mm
Carburante consigliato / Препоръчително гориво	Benzina senza piombo #93 / Безоловен бензин #93	Benzina senza piombo #93 / Безоловен бензин #93
Olio del cambio consigliato / Препоръчано трансмисионно масло	Olio per ingranaggi ipoidi SAE #90 / Хипоидно трансмисионно масло SAE #90	Olio per ingranaggi ipoidi SAE #90 / Хипоидно трансмисионно масло SAE #90

* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

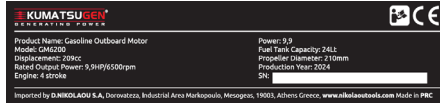
* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

NUMERI DI IDENTIFICAZIONE DEL MOTORE

Numero di serie del motore fuoribordo

Il numero di serie del motore fuoribordo è riportato sull'etichetta. L'etichetta si trova sul gruppo sinistro della staffa o sulla parte superiore della staffa girevole. Riportare il numero di serie del motore fuoribordo negli appositi spazi per poter ordinare i pezzi di ricambio dal rivenditore o come riferimento in caso di furto del motore fuoribordo.

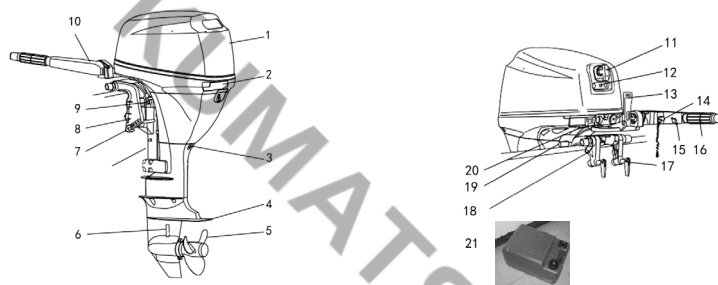


Posizione del numero di serie del motore fuoribordo:



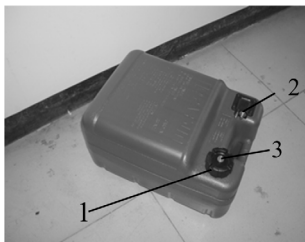
1. COMPONENTI PRINCIPALI

1.1 COMPONENTI PRINCIPALI

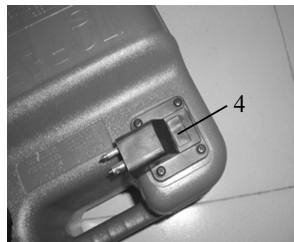


- | | | |
|--|---|---|
| 1. Coperchio superiore | 8. Staffa a morsetto | 15. Regolatore della frizione dell'acceleratore |
| 2. Maniglia di bloccaggio della cappottatura superiore | 9. Bullone di frizione dello sterzo | 16. Impugnatura dell'acceleratore |
| 3. Vite di scarico | 10. Maniglia del timone | 17. Bullone di fissaggio |
| 4. Piastra anticavitazione | 11. Maniglia di avviamento | 18. Attacco a corda |
| 5. Elica | 12. Indicatori di avvertimento | 19. Barra di supporto per l'inclinazione |
| 6. Ingresso acqua di raffreddamento | 13. Leva del cambio | 20. Giunto del carburante |
| 7. Asta di rifinitura | 14. Pulsante di arresto del motore/ Interruttore a cordicella di arresto del motore | 21. Serbatoio del carburante |

Il serbatoio portatile comprende le seguenti parti:



1. Tappo del serbatoio del carburante
2. Giunto del carburante
3. Vite di sfiato



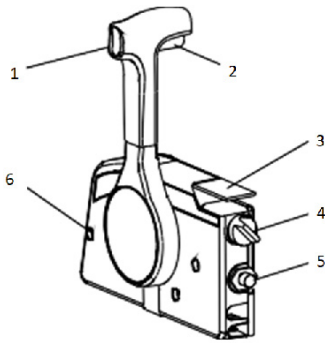
4. Indicatore del carburante

⚠ ATTENZIONE:

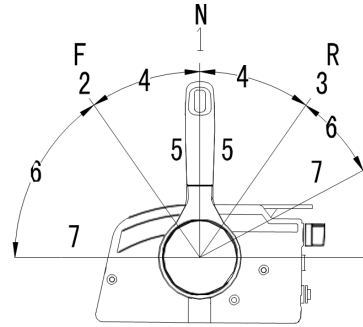
Il serbatoio del carburante fornito con questo motore può essere utilizzato solo per l'approvvigionamento di carburante per il suo funzionamento e non deve essere utilizzato come contenitore di carburante.

Telecomando - Il telecomando è un dispositivo opzionale per i motori fuoribordo GM6300 e non è disponibile per il motore fuoribordo GM6200. (si prega di notare che il telecomando è disponibile solo dopo aver modificato il motore fuoribordo con avviamento elettrico, non è disponibile per i modelli con avviamento manuale).

La leva del telecomando aziona sia il cambio che l'acceleratore. Gli interruttori elettrici sono montati sulla scatola del telecomando.



1. Leva del telecomando
2. Intervento di blocco del neutro
3. Leva dell'acceleratore in posizione neutra
4. Interruttore principale/interruttore a spirale
5. Interruttore a cordicella stp del motore
6. Regolatore della frizione dell'acceleratore

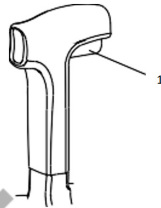


1. Neutro "N"
2. Avanti "F"
3. Invertire la "R"
4. Turno
5. Completamente chiuso
6. Acceleratore
7. Completamente aperto

Intervento di blocco del neutro

Per uscire dalla folle, tirare prima il grilletto di blocco della folle verso l'alto.

- 1) Interruttore di blocco del neutro



Leva del telecomando

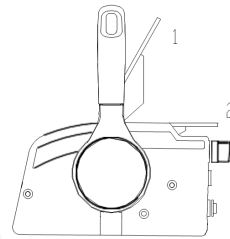
Spostando la leva in avanti dalla posizione di folle si innesta la marcia avanti. Tirando la leva indietro dalla posizione di folle si innesta la retromarcia. Il motore continuerà a funzionare al minimo fino a quando la leva non sarà spostata di circa 35° (s i sente un fermo). Spostando ulteriormente la leva si apre l'acceleratore e il motore inizia ad accelerare.

Leva dell'acceleratore in posizione neutra

Per aprire l'acceleratore senza passare alla marcia avanti o alla retromarcia, mettere la leva del telecomando in posizione neutra e sollevare la leva dell'acceleratore in posizione neutra.

NOTA:

La leva dell'acceleratore in folle funziona solo quando la leva del telecomando è in folle. La leva del telecomando funziona solo quando la leva dell'acceleratore in folle è in posizione chiusa.



1. Completamente aperto
2. Completamente chiuso

1.2 ISTRUZIONI PER IL RIFORNIMENTO

- Benzina consigliata: Benzina normale senza piombo. Se non è disponibile, benzina premium.
- Se si verificano bussate o ping, utilizzare una marca di benzina diversa o un carburante premium senza piombo. Se si utilizza abitualmente benzina con piombo, le valvole del motore e le parti correlate devono essere ispezionate ogni 100 ore di funzionamento.

ATTENZIONE:

- Non fumare durante il rifornimento e tenere lontano da scintille, fiamme o altre fonti di accensione.
- Spegner il motore prima di fare rifornimento.
- Rifornitevi in un'area ben ventilata, rifornitevi di carburante portatile fuori dall'imbarcazione.
- Non riempire eccessivamente il serbatoio del carburante.
- Fare attenzione a non versare la benzina; in caso di fuoriuscita di benzina, pulirla immediatamente.
- Dopo il rifornimento, serrare saldamente il tappo di rifornimento.
- In caso di ingestione di benzina, di inalazione di vapori di benzina o di versamento di benzina negli occhi, rivolgersi immediatamente a un medico.
- In caso di versamento di benzina sulla pelle, lavarsi immediatamente con acqua e sapone. Cambiare gli indumenti se la benzina si è rovesciata su di essi.
- Toccare l'ugello del carburante con componenti metallici per evitare scintille elettrostatiche.

ATTENZIONE:

Utilizzare solo benzina nuova e pulita, conservata in contenitori puliti e non contaminati da acqua o sostanze estranee.

Olio motore:

Olio motore consigliato: olio per motori fuoribordo a 4 tempi SAE10W30 e SAE10W40.

ATTENZIONE:

- Non avviare il motore quando il livello dell'olio è basso. Potrebbero verificarsi gravi danni.
- Controllare sempre il livello dell'olio prima di avviare il motore.

ATTENZIONE:

Tutti i motori a 4 tempi vengono spediti dalla fabbrica senza olio motore.

1.3 SELEZIONE DELL'ELICA

Le prestazioni del vostro motore fuoribordo saranno influenzate in modo determinante dalla scelta dell'elica, poiché una scelta errata potrebbe influire negativamente sulle prestazioni. Il motore fuoribordo è dotato di un'elica scelta per funzionare bene in una serie di applicazioni, ma ci possono essere usi in cui un'elica con un passo diverso sarebbe più appropriata. I rivenditori autorizzati dispongono di una gamma di eliche e possono consigliarvi e installare sul vostro fuoribordo l'elica più adatta alla vostra applicazione.

Per un carico maggiore dell'imbarcazione e un basso regime del motore, è più adatta un'elica a passo ridotto. Al contrario, un'elica di grande passo è più adatta per un carico operativo minore, in quanto consente di mantenere il corretto regime del motore.

2. FUNZIONAMENTO

2.1 INSTALLAZIONE

Montare il motore fuoribordo sulla linea centrale (linea di chiglia) dell'imbarcazione. Per le imbarcazioni senza chiglia o asimmetriche, consultare il rivenditore.

NOTA:

Durante la prova in acqua, verificare la galleggiabilità dell'imbarcazione, con il suo carico massimo. Controllare che il livello statico dell'acqua sull'alloggiamento dello scarico sia sufficientemente basso da impedire l'ingresso dell'acqua nella testata, quando l'acqua sale a causa delle onde quando il fuoribordo non è in funzione.

ATTENZIONE:

- La sovralimentazione dell'imbarcazione potrebbe causare gravi instabilità. Non installare un motore fuoribordo con più cavalli della portata massima indicata sulla targhetta di capacità dell'imbarcazione. Se l'imbarcazione non ha una targhetta di capacità, consultare il costruttore dell'imbarcazione.

- Il montaggio improprio del motore fuoribordo può causare condizioni pericolose e lesioni. Il montaggio del motore deve essere effettuato dal rivenditore o da un'altra persona esperta nel montaggio corretto. Se si monta il motore da soli, è necessario farsi istruire da una persona esperta.

- Le informazioni presentate in questa sezione sono da intendersi solo come riferimento. Il montaggio corretto dipende in parte dall'esperienza e dalla specifica combinazione di imbarcazione e motore.

2.1.1 ALTEZZA DI MONTAGGIO

L'altezza di montaggio del motore fuoribordo influisce notevolmente sull'efficienza di funzionamento dell'imbarcazione. Se l'altezza di montaggio è troppo alta, tende a verificarsi la cavitazione, riducendo così la propulsione. Se l'altezza di montaggio è troppo bassa, la resistenza dell'acqua aumenta e riduce l'efficienza del motore. Montare il motore fuoribordo in modo che la piastra anticavitazione si trovi tra il fondo dell'imbarcazione e un livello inferiore di 25 mm.

NOTA:

L'altezza di montaggio ottimale del motore fuoribordo dipende dalla combinazione di barca e motore e dall'uso desiderato. Le prove effettuate a un'altezza diversa possono aiutare a determinare l'altezza di montaggio ottimale. Per ulteriori informazioni, consultare il rivenditore o il produttore dell'imbarcazione.

2.1.2 BLOCCAGGIO DEL MOTORE FUORIBORDO

1. Serrare la vite di fissaggio dello specchio di poppa in modo uniforme e sicuro. Di tanto in tanto, durante il funzionamento del motore fuoribordo, controllare il serraggio delle viti del morsetto perché potrebbero allentarsi a causa delle vibrazioni del motore.

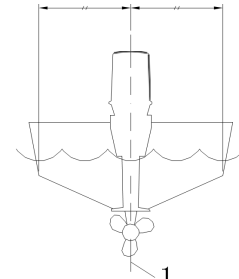
ATTENZIONE:

I fuoribordo che utilizzano solo le viti delle staffe di fissaggio sono INSUFFICIENTI per fissare in modo corretto e sicuro il fuoribordo allo specchio di poppa. L'installazione corretta del fuoribordo prevede il fissaggio del motore all'imbarcazione attraverso lo specchio di poppa.

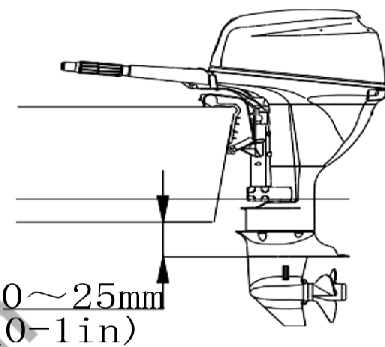
ATTENZIONE:

Le viti di fissaggio allentate potrebbero far cadere o spostare il motore fuoribordo sullo specchio di poppa. Ciò potrebbe causare la perdita di controllo. Assicurarsi che le viti del morsetto siano serrate saldamente, controllando di tanto in tanto il serraggio delle viti durante il funzionamento.

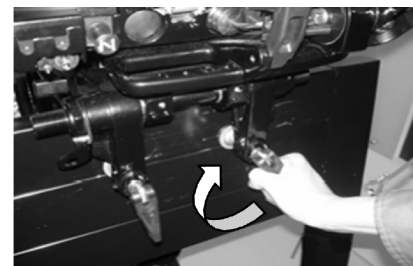
2. Se il motore è dotato di un attacco per il cavo di ritenuta del motore, è necessario utilizzare un cavo o una catena di ritenuta del motore. Fissarlo a un punto di montaggio sicuro dell'imbarcazione per evitare di perdere completamente il motore in caso di caduta accidentale dallo specchio di poppa.



1. Linea centrale



0 ~ 25mm
(0-1 in)



3. Fissare la staffa di fissaggio allo specchio di poppa utilizzando i bulloni appropriati. Per i dettagli, consultare il proprio rivenditore.

AVVERTENZA: evitare di utilizzare bulloni, dadi o rondelle in modo inappropriato. Dopo il serraggio, eseguire una prova di funzionamento del motore e verificarne la tenuta.

2.2 RODAGGIO DEL MOTORE

Il nuovo motore richiede un periodo di rodaggio per consentire alle superfici di accoppiamento delle parti in movimento di usarsi in modo uniforme.

ATTENZIONE:

La mancata osservanza della procedura di rodaggio può comportare una riduzione della durata del motore o addirittura gravi danni al motore.

1. Per la prima ora di funzionamento: Far funzionare il motore a 2000r/min o a circa metà accelerazione.
2. Per la seconda ora di funzionamento: Far girare il motore a 3000r/min o a circa tre quarti dell'acceleratore.
3. Per le successive otto ore di funzionamento: Evitare il funzionamento continuo a pieno regime per più di cinque minuti alla volta.
4. Far funzionare il motore normalmente.

2.3 CONTROLLI PRE-OPERAZIONE

Carburante

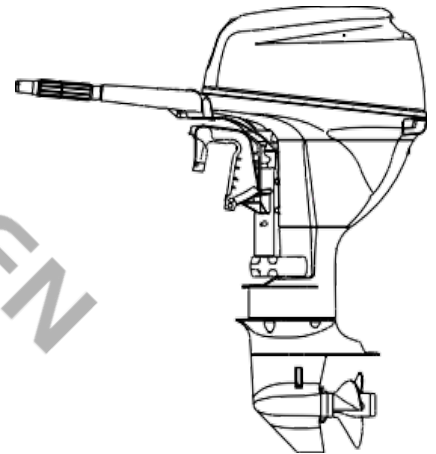
- Controllare che il carburante sia sufficiente per il viaggio.
- Assicuratevi che non vi siano perdite di carburante o fumi di benzina.
- Controllare i collegamenti del tubo del carburante per accertarsi che siano ben saldi
- Assicurarsi che il serbatoio sia posizionato su una superficie piana e sicura e che il tubo del carburante non sia attorcigliato o appiattito o possa entrare in contatto con oggetti appuntiti.

Controlli

- Controllare che l'acceleratore, il cambio e lo sterzo funzionino correttamente prima di avviare il motore.
- I comandi devono funzionare in modo fluido, senza impuntamenti o giochi insoliti.
- Verificare che non vi siano collegamenti allentati o danneggiati.
- Controllare il funzionamento degli interruttori di avviamento e di arresto quando il motore fuoribordo è in acqua.

ATTENZIONE

- **Non avviare il motore fuori dall'acqua. Si possono verificare surriscaldamento e gravi danni al motore.**
- Controllare il motore e il montaggio del motore.
- Verificare la presenza di elementi di fissaggio allentati o danneggiati.
- Controllare che l'elica non sia danneggiata.

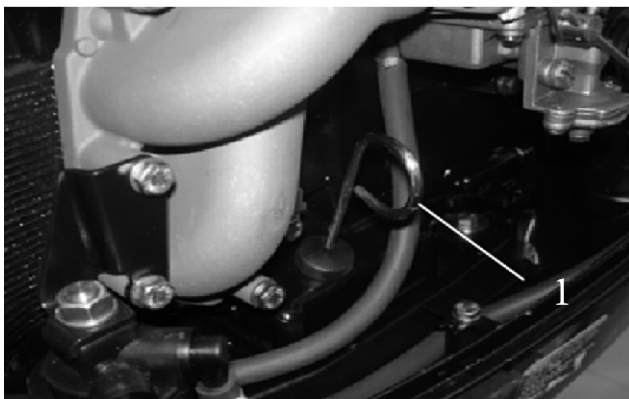


Controllo del livello dell'olio motore

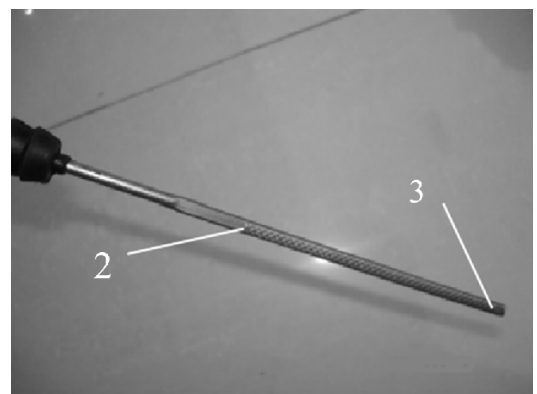
1. Mettere il motore fuoribordo in posizione verticale (non inclinata).
2. Controllare il livello dell'olio utilizzando l'asta di livello per verificare che il livello sia compreso tra il segno superiore e quello inferiore. Riempire con olio se il livello è inferiore al segno inferiore, o scaricare fino al livello specificato se è superiore al segno superiore.

ATTENZIONE

Assicurarsi di inserire completamente l'astina di livello nell'apposita guida.



1. Asta di livello dell'olio
2. Marchio di livello superiore



3. Marchio di livello inferiore

ATTENZIONE: Assicurarsi di inserire completamente l'astina di livello nella guida dell'astina.

2.4 RIEMPIMENTO DEL CARBURANTE

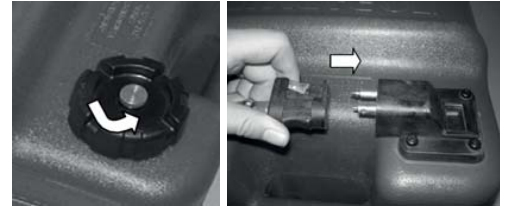
AVVERTENZA: La benzina e i suoi vapori sono altamente infiammabili ed esplosivi. Tenere lontano da scintille, sigarette, fiamme o altre fonti di accensione.

1. Rimuovere il tappo del serbatoio del carburante
2. Riempire accuratamente il serbatoio del carburante.
3. Chiudere saldamente il tappo dopo aver riempito il serbatoio. Asciugare il carburante versato.



2.5 AVVIAMENTO DEL MOTORE

1. Allentare la vite di sfiato sul tappo del serbatoio del carburante di 2 o 3 giri.
2. Collegare saldamente i giunti del carburante e spremere la pompa di adescamento con l'estremità di uscita verso l'alto fino a quando non si sente che diventa solida (se è stato equipaggiato il giunto del carburante).
3. Posizionare la leva del cambio in folle



ATTENZIONE:

- Il motore deve essere avviato in folle, altrimenti si possono verificare danni al motorino di avviamento.
- Non attaccare il cordino a indumenti che potrebbero strapparsi. Non far passare il cordino in un punto in cui potrebbe impigliarsi, impedendone il funzionamento.
- Evitare di tirare accidentalmente il cordino durante il normale funzionamento. La perdita di potenza del motore comporta la perdita del controllo del timone. Inoltre, senza potenza del motore, l'imbarcazione potrebbe rallentare rapidamente. Ciò potrebbe causare lo sbalzo in avanti di persone e oggetti presenti nell'imbarcazione.

NOTA:

Il dispositivo di protezione dell'avviamento impedisce al motore di avviarsi se non in folle. Fissare il cordino dell'interruttore di arresto del motore in un punto sicuro dei vestiti, del braccio o della gamba. Quindi installare la piastrina di blocco all'altra estremità del cordino nell'interruttore di arresto del motore.



4. Posizionare la manopola dell'acceleratore in posizione "START". Portare l'interruttore principale su "ON".



5. Premere e tenere premuto l'interruttore principale per azionare il sistema di starter a distanza. Portare l'interruttore principale su "START" e tenerlo premuto per un massimo di 5 secondi.



6. Dopo l'avviamento del motore, riportare lentamente la maniglia di avviamento manuale nella posizione originale prima di rilasciarla. Subito dopo l'avvio del motore, rilasciare l'interruttore principale e lasciarlo tornare su "ON".

7. Riportare lentamente la manopola dell'acceleratore in posizione completamente chiusa.

NOTA:

- Non girare mai l'interruttore principale su "START" mentre il motore è in funzione.

- Non far girare il motorino di avviamento per più di 5 secondi. Se il motorino di avviamento viene fatto girare ininterrottamente per più di 5 secondi, la batteria si scarica rapidamente, rendendo impossibile l'avviamento del motore. Inoltre, il motorino di avviamento potrebbe danneggiarsi. Se il motore non si avvia dopo 5 secondi di avviamento, riportare l'interruttore principale su "ON", attendere 10 secondi e riavviare il motore.

NOTA:

- Quando il motore è freddo, deve essere riscaldato.

- Se il motore non si avvia al primo tentativo, ripetere la procedura. Se il motore non si avvia dopo 4 o 5 tentativi, aprire leggermente l'acceleratore (tra 1/8 e 1/4) e riprovare.

2.6 RISCALDARE IL MOTORE

1. Dopo l'avviamento del motore, posizionare la leva del cambio in folle. Per i primi 3 minuti circa dopo l'avviamento, riscaldare il motore azionandolo a un quinto o meno dell'acceleratore. In caso contrario, la durata del motore si riduce.

ATTENZIONE:

- Se la manopola dello starter viene lasciata tirata dopo l'avvio del motore, il motore si spegne.

- A temperature pari o inferiori a -5°C, lasciare la manopola dello starter completamente estratta per circa 30 secondi dopo l'avviamento.

2. Controllare che il flusso d'acqua dal foro pilota dell'acqua di raffreddamento sia costante.

ATTENZIONE:

- Se l'acqua non esce sempre dal foro mentre il motore è in funzione, arrestare il motore e verificare se l'ingresso dell'acqua di raffreddamento sulla cassa inferiore o il foro di pilotaggio dell'acqua di raffreddamento sono bloccati.

- Se non è possibile individuare e risolvere il problema, consultare il rivenditore.



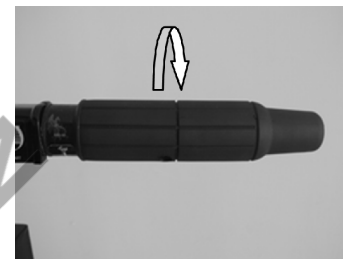
2.7 SPOSTAMENTO

AVVERTENZA: prima di effettuare il cambio, accertarsi che non vi siano bagnanti o ostacoli in acqua nelle vicinanze.

ATTENZIONE: per passare dalla marcia avanti alla retromarcia o viceversa, chiudere prima l'acceleratore in modo che il motore giri al minimo (o a bassa velocità).

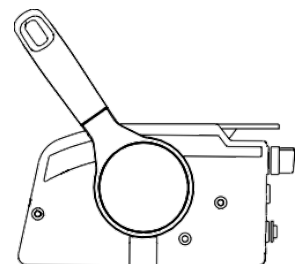
2.7.1 AVANTI

1. Posizionare la manopola dell'acceleratore in posizione completamente chiusa.



2. Spostare rapidamente e con decisione la leva del cambio dalla posizione di folle a quella di marcia avanti.

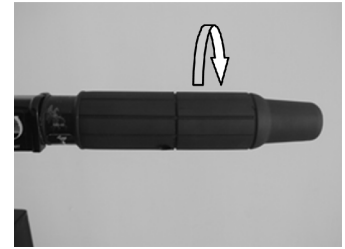
Sollevare il dispositivo di blocco della folle e spostare rapidamente e con decisione la leva del telecomando dalla folle alla marcia avanti.



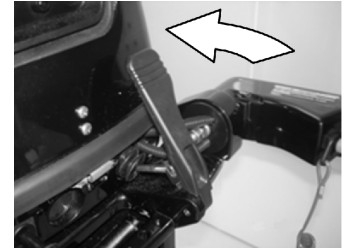
2.7.2 INVERSA

AVVERTENZA: Quando si opera in retromarcia, procedere lentamente. Non aprire l'acceleratore oltre la metà. In caso contrario, l'imbarcazione potrebbe diventare instabile, con conseguente perdita di controllo e incidente.

1. Posizionare lo scatto dell'acceleratore in posizione completamente chiusa.



2. Spostare rapidamente e con decisione la leva del cambio dalla folle alla retromarcia.



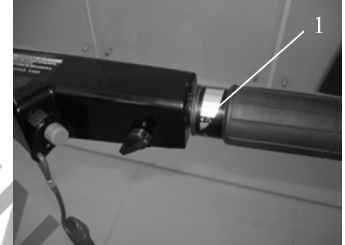
2.8 TIMONE

1. Cambio di direzione: Per cambiare direzione, spostare la barra del timone a sinistra o a destra, come necessario.

2. Modifica della velocità: ruotare l'impugnatura in senso antiorario per aumentare la velocità e in senso orario per diminuirla.



3. **Indicatore dell'acceleratore:** L'indicatore dell'acceleratore si trova sulla manopola dell'acceleratore. La curva del consumo di carburante sull'indicatore dell'acceleratore mostra la quantità relativa di carburante consumata per ogni posizione dell'acceleratore. Scegliere l'impostazione che offre le migliori prestazioni e il miglior risparmio di carburante per il funzionamento desiderato.

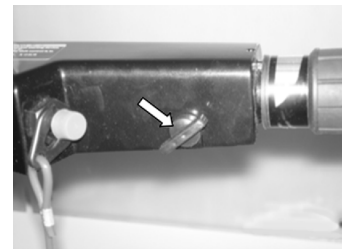


4. **Regolatore dell'attrito dell'acceleratore:** Il regolatore dell'attrito dell'acceleratore si trova sulla maniglia del timone e fornisce una resistenza regolabile al movimento dell'impugnatura dell'acceleratore, che può essere impostata in base alle preferenze dell'operatore.

Per diminuire la resistenza, ruotare il regolatore in senso antiorario. Quando si desidera una velocità costante, stringere il regolatore per mantenere la regolazione dell'acceleratore desiderata.

ATTENZIONE:

Non serrare eccessivamente il regolatore di frizione. Se la resistenza è eccessiva, potrebbe essere difficile muovere la leva dell'acceleratore o l'impugnatura, con il rischio di incidenti.



2.9 ARRESTO DEL MOTORE

NOTA:

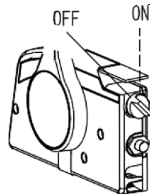
Prima di arrestare il motore, lasciarlo raffreddare per alcuni minuti al minimo o a bassa velocità. Non è consigliabile arrestare il motore subito dopo averlo fatto funzionare ad alta velocità.

1. Tenere premuto il pulsante di arresto del motore finché il motore non si arresta completamente.

NOTA:

Se il motore fuoribordo è dotato di una cordicella di arresto del motore, il motore può essere arrestato anche tirando la cordicella e rimuovendo la piastra di blocco dall'interruttore di arresto del motore.

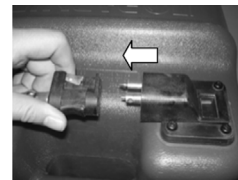
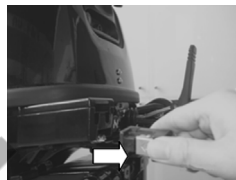
2. Portare l'interruttore principale su "OFF" .



3. Serrare la vite di sfiato sul tappo del serbatoio del carburante.



4. Scollegare il tubo del carburante.



2.10 Trimming del motore fuoribordo

Sulla staffa di fissaggio sono presenti 4 o 5 fori per regolare l'angolo di assetto del motore fuoribordo.

1. Fermare il motore.
2. Rimuovere l'asta del trim dalla staffa di fissaggio inclinando leggermente il motore fuoribordo verso l'alto.
3. Riposizionare l'asta nel foro desiderato. Effettuare delle prove con il trim impostato su diverse angolazioni per trovare la posizione più adatta alla propria imbarcazione e alle condizioni operative.



⚠ ATTENZIONE:

- Arrestare il motore prima di regolare l'angolo di assetto.
- Fare attenzione a non essere schiacciati quando si rimuove o si installa l'asta.
- Usare cautela quando si prova una posizione di trim per la prima volta. Aumentare gradualmente la velocità e osservare eventuali segni di instabilità o problemi di controllo. Un angolo di trim non corretto può causare la perdita di controllo.

Inclinazione verso l'alto e verso il basso: Se il motore rimane fermo per un certo periodo di tempo o se l'imbarcazione è ormeggiata in acque poco profonde, il motore fuoribordo deve essere inclinato verso l'alto per proteggere l'elica e la carcassa da eventuali danni dovuti all'urto con ostacoli e per ridurre la corrosione.

⚠ ATTENZIONE:

Assicurarsi che tutte le persone siano lontane dal motore fuoribordo durante l'inclinazione verso l'alto e verso il basso, facendo inoltre attenzione a non schiacciare alcuna parte del corpo tra l'unità di trasmissione e la staffa del motore.

NOTA:

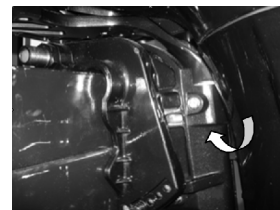
- Non inclinare il motore spingendo la barra del timone per evitare di rompere la barra stessa.
- Il motore fuoribordo non può essere inclinato quando è in retromarcia.

2.11.1 INCLINAZIONE VERSO IL BASSO

1. Posizionare la leva del cambio in folle (se in dotazione).



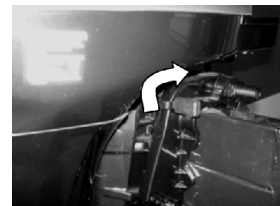
2. Serrare il regolatore della frizione dello sterzo ruotandolo in senso orario per evitare che il motore giri liberamente.



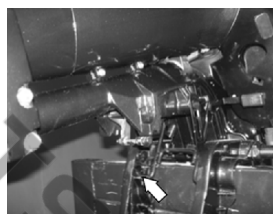
3. Scollegare il tubo del carburante dal motore fuoribordo.



4. Posizionare la leva di bloccaggio dell'inclinazione (se in dotazione) nella posizione di salita.



5. Tenere la maniglia posteriore e inclinare completamente il motore fino a quando la leva di supporto dell'inclinazione si blocca automaticamente.



2.11.2 INCLINAZIONE VERSO IL BASSO

1. Inclinare leggermente il motore fuoribordo verso l'alto.

2. Inclinare lentamente il motore fuoribordo verso il basso, posizionando la leva di bloccaggio dell'inclinazione in basso.



3. Allentare il regolatore della frizione dello sterzo ruotandolo in senso antiorario e regolare la frizione dello sterzo in base alle preferenze dell'operatore.



ATTENZIONE

Se la resistenza è eccessiva, potrebbe essere difficile sterzare, con il rischio di incidenti.

2.12 Crociera in altre condizioni

2.12.1 Navigazione in acque poco profonde

Il motore fuoribordo può essere parzialmente inclinato per consentire il funzionamento in acque poco profonde.



ATTENZIONE

- Assicurarsi di mettere il cambio in folle prima di navigare in acque poco profonde o di inclinare il motore fuoribordo.
- Riportare il motore fuoribordo nella sua posizione normale non appena l'imbarcazione torna in acque più profonde.

ATTENZIONE:

L'ingresso dell'acqua di raffreddamento sull'unità inferiore non deve trovarsi al di sopra della superficie dell'acqua quando ci si appresta a navigare in acque poco profonde. In caso contrario, si possono verificare gravi danni da surriscaldamento. Per la procedura di inclinazione, vedere la sezione 2.11.

2.12.2 Crociera in acqua salata

Dopo il funzionamento in acqua salata, lavare i passaggi dell'acqua di raffreddamento con acqua dolce per evitare che si intasino di depositi salini.

3. MANUTENZIONE

Durante l'utilizzo del motore fuoribordo, la manutenzione periodica è necessaria per garantirne le prestazioni.



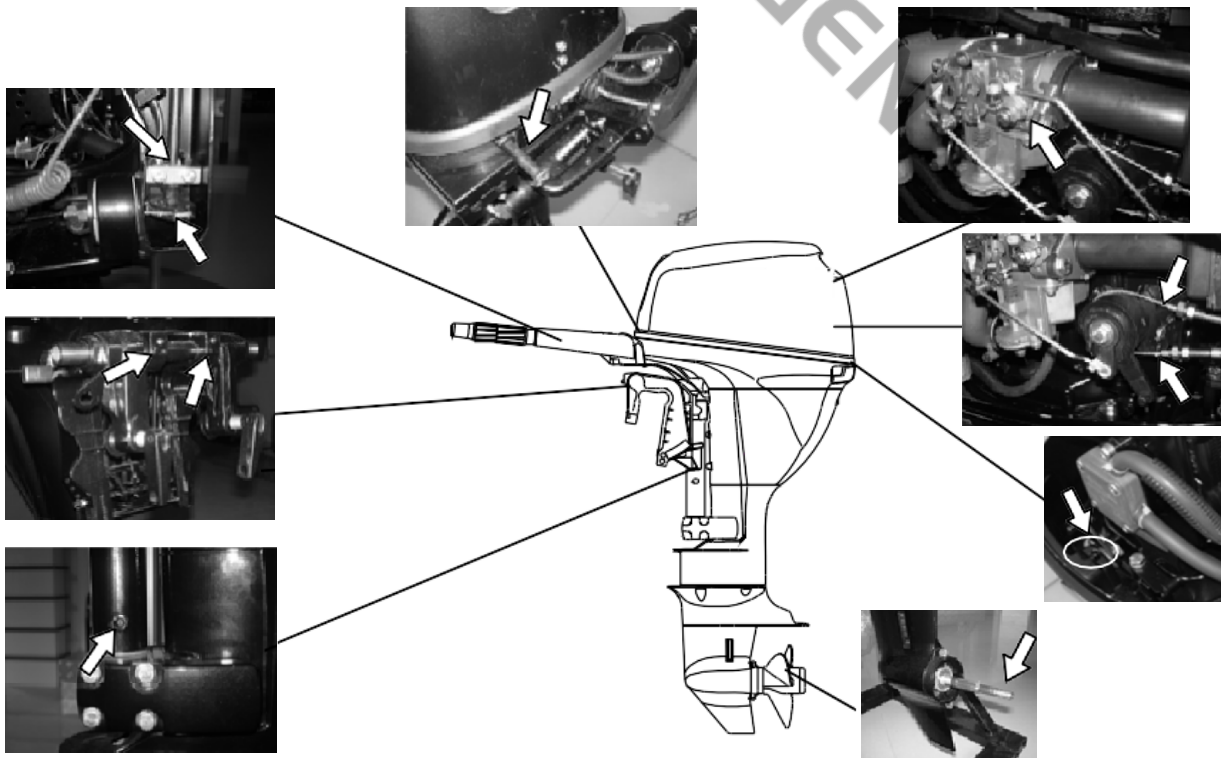
ATTENZIONE

Assicurarsi di spegnere il motore quando si esegue la manutenzione, se non diversamente specificato. Questi interventi devono sempre essere eseguiti da un meccanico qualificato o da un rivenditore autorizzato.

ATTENZIONE:

Se sono necessarie parti di ricambio, utilizzare solo quelle del rivenditore autorizzato o parti appropriate dello stesso tipo e qualità.

3.1 Ingrassaggio

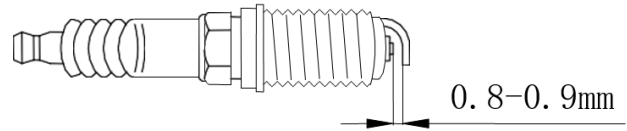


3.2 Pulizia e regolazione della candela

È necessario rimuovere e ispezionare periodicamente la candela, poiché il calore e i depositi ne causano la lenta rottura ed erosione. Se necessario, sostituire la candela con un'altra del tipo corretto.

Prima di montare la candela, misurare la distanza tra gli elettrodi con un misuratore di spessore del filo; se necessario, regolare la distanza in base alle specifiche.

Quando si monta la candela, pulire sempre la superficie della guarnizione e utilizzare una guarnizione nuova. Eliminare lo sporco dalla filettatura e avvitare la candela alla coppia corretta.

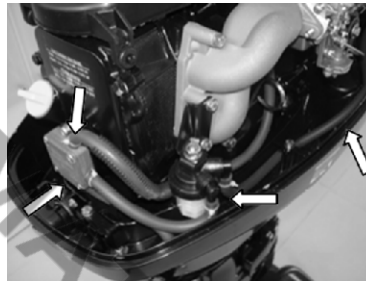


3.3 Controllo del sistema di alimentazione

1. Controllare che i tubi del carburante non presentino perdite, crepe o malfunzionamenti. Se si riscontra un problema, contattare il concessionario e far riparare immediatamente il problema.

ATTENZIONE:

- Controllare regolarmente che non vi siano perdite di carburante.
- Se si riscontrano perdite di carburante, l'impianto di alimentazione deve essere riparato da un meccanico qualificato.



2. Controllare periodicamente il filtro del carburante. Se nel filtro si trovano corpi estranei, pulirlo.



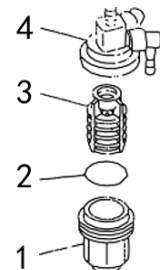
3.3.1 Pulizia del filtro del carburante

1. Rimuovere il dado che trattiene il gruppo del filtro del carburante, se in dotazione.
2. Svitare la coppa del filtro, raccogliendo il carburante fuoriuscito con uno straccio.



3. Rimuovere l'elemento filtrante e lavarlo con un solvente. Lasciarlo asciugare. Ispezionare l'elemento filtrante e l'O-ring della coppa del filtro per verificare che siano in buone condizioni. Se necessario, sostituirli. Se viene rilevata la presenza di acqua nel carburante, controllare e pulire il serbatoio portatile.

Parti: 1. Tazza del filtro, 2. O-ring, 3. Elemento filtrante, 4. Alloggiamento del filtro



4. Reinstallare l'elemento filtrante nella coppa. Assicurarsi che l'O-ring sia in posizione nella coppa. Avvitare saldamente la coppa sull'alloggiamento del filtro.

5. Fissare il gruppo filtro alla staffa in modo che i tubi del carburante siano collegati al gruppo filtro. Far girare il motore e controllare che il filtro e i tubi non presentino perdite.

3.4 Ispezione della velocità di rotazione al minimo

I risultati possono variare a seconda che il test sia condotto con l'accessorio di lavaggio, in un serbatoio di prova o con il motore fuoribordo in acqua.

1. Avviare il motore e lasciarlo scaldare completamente in folle fino a quando non funziona regolarmente.
2. Verificare se il regime del minimo è impostato secondo le specifiche. Velocità del minimo: 950±50 RPM

ATTENZIONE: Il controllo corretto del regime del minimo è possibile solo se il motore è completamente riscaldato. Se il motore non è completamente riscaldato, il regime del minimo sarà più alto del normale. Se avete difficoltà a verificare il minimo o se il regime del minimo deve essere regolato, rivolgetevi a un rivenditore autorizzato o a un altro meccanico qualificato.

3.5 Sostituzioni dell'olio motore

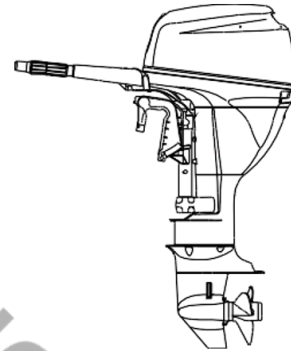
ATTENZIONE:

- Evitare di scaricare l'olio motore subito dopo l'arresto del motore. L'olio è caldo e deve essere maneggiato con cura per evitare ustioni.
- Assicurarsi che il motore fuoribordo sia fissato saldamente allo specchio di poppa o a un supporto stabile.

ATTENZIONE:

- Cambiare l'olio motore dopo le prime 10 ore di funzionamento e successivamente ogni 100 ore o a intervalli di 6 mesi. In caso contrario, il motore si usura rapidamente.
- Cambiare l'olio motore quando è ancora caldo.

1. Mettere il motore fuoribordo in posizione verticale (non inclinata).



2. Preparare un contenitore adatto che contenga una quantità maggiore della capacità dell'olio motore. Allentare e rimuovere la vite di scarico tenendo il contenitore sotto il foro di scarico. Quindi rimuovere il tappo di riempimento dell'olio. Lasciare che l'olio defluisca completamente. Asciugare immediatamente l'olio versato.



3. Applicare una nuova guarnizione sulla vite di scarico dell'olio. Serrare la vite di scarico.

4. Aggiungere la giusta quantità di olio attraverso il foro di riempimento. Installare il tappo di riempimento.

5. Avviare il motore e verificare che non vi siano perdite d'olio.

6. Spegner il motore e attendere 3 minuti. Ricontrollare il livello dell'olio utilizzando l'indicatore. L'astina di livello deve essere posizionata tra il segno superiore e quello inferiore.

ATTENZIONE: L'olio deve essere cambiato più spesso quando il motore viene utilizzato in condizioni avverse, come nel caso di traina prolungata.

3.6 Controllo del cablaggio e dei connettori

Verificare che ogni filo di messa a terra sia fissato correttamente e che ogni connettore sia inserito saldamente.

3.7 Controllo delle perdite

Verificare che non vi siano perdite di gas di scarico o di acqua dalle giunzioni tra il coperchio dello scarico, la testa del cilindro e il corpo del cilindro. Controllare che non vi siano perdite d'olio intorno al motore.

ATTENZIONE: se si riscontrano perdite, consultare il rivenditore.

3.8 Controllo dell'elica

 **ATTENZIONE:**

- Prima di ispezionare, rimuovere o installare l'elica, adottare sempre misure per garantire che il motore non si avvii accidentalmente, come ad esempio rimuovere i cappucci dalle candele, mettere il comando del cambio in folle, rimuovere il cordino dall'interruttore di arresto del motore, ecc. Se il motore si avvia e ci si trova troppo vicini all'elica, si possono verificare gravi lesioni.
- Non usare la mano per tenere l'elica quando si allenta o si stringe il dado dell'elica. Collocare un blocco di legno tra la piastra anticavitazione e l'elica per evitare che l'elica giri.



1. Controllare che le pale dell'elica non siano usurate, erose dalla cavitazione o dalla ventilazione o che non presentino altri danni.
2. Controllare che l'albero dell'elica non sia danneggiato.
3. Controllare che le scanalature/perno di sicurezza non siano usurate o danneggiate.
4. Controllare che non vi siano lenze aggrovigliate intorno all'albero dell'elica.
5. Controllare che il paraolio dell'albero dell'elica non sia danneggiato.

3.8.1 Rimozione dell'elica

1. Raddrizzare la coppiglia ed estrarla con una pinza.
2. Rimuovere il dado dell'elica, la rondella e il distanziale (se in dotazione).
3. Rimuovere l'elica e la rondella di spinta.

3.8.2 Installazione dell'elica

ATTENZIONE:

- Assicurarsi di installare la rondella di spinta prima di installare l'elica, altrimenti la scatola inferiore e la boccola dell'elica potrebbero danneggiarsi.
- Assicurarsi di utilizzare una nuova coppiglia e di piegare le estremità in modo sicuro. In caso contrario, l'elica potrebbe staccarsi durante il funzionamento e andare persa.

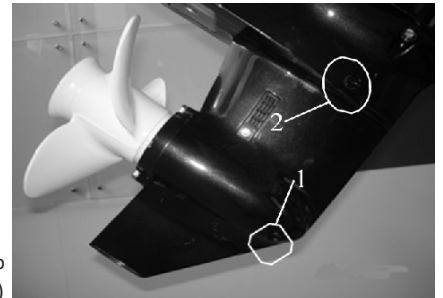
1. Applicare all'albero dell'elica un grasso marino o un grasso resistente alla corrosione.
2. Installare il distanziale (se in dotazione), la rondella di spinta e l'elica sull'albero dell'elica.
3. Installare il distanziale (se presente) e la rondella.
4. Serrare il dado dell'elica. Allineare il dado dell'elica con il foro dell'albero dell'elica. Inserire una nuova coppiglia nel foro e piegare le estremità della coppiglia.
4. Tighten the propeller nut. Align the propeller nut with the propeller shaft hole. Insert a new cotter pin in the hole and bend the cotter pin ends.

3.9 Sostituzione dell'olio del cambio

⚠ ATTENZIONE:

- Assicurarsi che il motore fuoribordo sia fissato saldamente allo specchio di poppa o a un supporto stabile.
- Non infilarsi mai sotto l'unità inferiore mentre il motore fuoribordo è inclinato, anche quando la leva o la manopola di supporto dell'inclinazione sono bloccate. In caso di caduta del motore, potrebbero verificarsi gravi lesioni.

1. Inclinare il motore fuoribordo in modo che la vite di scarico dell'olio degli ingranaggi si trovi nel punto più basso possibile.
2. Posizionare un contenitore adatto sotto la scatola del cambio.
3. Rimuovere la vite di scarico dell'olio del cambio.
1. Vite di scarico dell'olio del cambio
2. Tappo di livello dell'olio (a destra)



ATTENZIONE:

Cambiare l'olio dell'ingranaggio dopo le prime 10 ore di funzionamento e successivamente ogni 100 ore o a intervalli di 6 mesi. In caso contrario, l'ingranaggio si usura rapidamente.

4. Rimuovere il tappo di livello dell'olio per consentire lo scarico completo dell'olio.

ATTENZIONE:

Ispezionare l'olio usato dopo averlo scaricato. Se l'olio è lattiginoso, significa che l'acqua sta entrando nella scatola del cambio e può causare danni agli ingranaggi. Consultare il proprio rivenditore.

5. Utilizzare un dispositivo di riempimento flessibile o pressurizzato, iniettare l'olio per ingranaggi nel foro della vite di scarico dell'olio per ingranaggi. (250 cm)³
6. Quando l'olio inizia a fuoriuscire dal foro del tappo di livello dell'olio, inserire e serrare il tappo di livello dell'olio (se necessario, sostituire il distanziale della guarnizione).
7. Inserire e serrare la vite di scarico dell'olio del cambio (se necessario, sostituire il distanziale della guarnizione).

3.10 Pulizia del serbatoio del carburante

⚠ ATTENZIONE:

- Durante la pulizia del serbatoio del carburante, tenere lontano da scintille, sigarette, fiamme o altre fonti di accensione.
- Pulire il serbatoio del carburante in un luogo ben ventilato e all'aria aperta.

1. Svuotare il serbatoio del carburante in un contenitore approvato.
2. Versare una piccola quantità di solvente adatto nel serbatoio. Montare il tappo e agitare il serbatoio. Scaricare completamente il solvente.
3. Estrarre il gruppo del giunto del carburante dal serbatoio.
4. Pulire il filtro con un solvente adatto e lasciarlo asciugare.
5. Sostituire la guarnizione con una nuova. Reinstallare il gruppo del giunto di alimentazione e serrare saldamente le viti.

3.11 Controllo e sostituzione dell'anodo (o degli anodi)

Ispezionare periodicamente gli anodi esterni. Rimuovere le incrostazioni dalle superfici degli anodi. Consultare un rivenditore autorizzato per la sostituzione degli anodi esterni.

ATTENZIONE:

Non verniciare gli anodi per non renderli inefficaci e causare una più rapida corrosione del motore.



3.12 Controllo della cappottatura superiore

Controllare il montaggio della cappottatura superiore spingendola con entrambe le mani. Se è allentato, fatelo riparare dal vostro rivenditore.



3.13 Tabella di manutenzione

Se utilizzato in condizioni normali, sottoposto a manutenzione e riparazione nel modo corretto, il motore può funzionare normalmente entro il periodo di vita normale. La frequenza delle operazioni di manutenzione può essere regolata in base alle condizioni operative, ma la tabella seguente fornisce indicazioni generali.

-Il simbolo "●" indica i controlli che possono essere eseguiti autonomamente.

-Il simbolo "○" indica un intervento che deve essere eseguito dal rivenditore.

Articolo	Operazioni	Iniziale		Ogni	
		10 ore (1 mese)	50 ore (3 mesi)	100 ore (6 mesi)	200 ore (1 anno)
Anodo(i) (esterno)	Controllo/sostituzione		● ○	● ○	
Anodo(i) (interno)	Controllo/sostituzione				○
Passaggi dell'acqua di raffreddamento	Pulizia		●	●	
Morsetto della cappottatura	Controllo				●
Filtro carburante (monouso)	Controllo/pulizia	●	●	●	
Sistema di alimentazione	Controllo	●	●	●	
Serbatoio del carburante (serbatoio portatile)	Controllo/pulizia				●
Olio per ingranaggi	Cambiamento	●		●	
Punti di ingrassaggio	Ingrassaggio			●	
Numero di giri al minimo (modelli a carburatore)	Controllo/regolazione	● ○		● ○	
Elica e coppiglia	Controllo/sostituzione		●	●	
Cavo del cambio/collegamento del cambio	Controllo/regolazione				○
Termostato	Controllo				○
Tirante dell'acceleratore/cavo dell'acceleratore/fasatura del pick-up dell'acceleratore	Controllo/regolazione				○
Pompa dell'acqua	Controllo				○
Olio motore	Controllo/sostituzione	●		●	
Filtro dell'olio	Cambiamento				○
Candela (s)	Pulizia/regolazione/sostituzione	●			●
Cinghia dentata	Controllo/sostituzione			○	○
Gioco delle valvole (OHC, OHV)	Controllo/regolazione	○		○	

NOTA: Quando si opera in acqua salata, torbida o fangosa, il motore deve essere lavato con acqua pulita dopo ogni utilizzo.

4. TRASPORTO E STOCCAGGIO

4.1 Trasporto: Il motore fuoribordo deve essere rimorchiato e riposto nella normale posizione di funzionamento. Se la distanza dalla strada non è sufficiente in questa posizione, rimorchiare il motore fuoribordo in posizione inclinata utilizzando un dispositivo di supporto del motore.

ATTENZIONE:

Non utilizzare la leva o la manopola del supporto dell'inclinazione durante il rimorchio dell'imbarcazione. Il motore fuoribordo potrebbe staccarsi dal supporto di inclinazione e cadere.

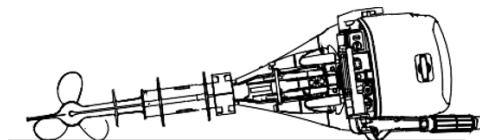
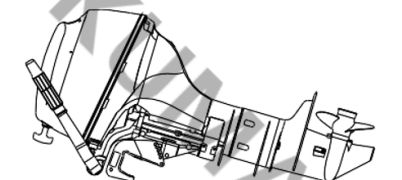
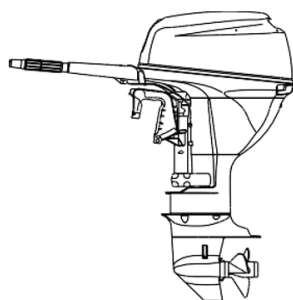


ATTENZIONE:

- Non scendere mai sotto l'unità inferiore quando è inclinata, anche se si utilizza una barra di supporto del motore.
- Quando si trasporta o si ripone il motore fuoribordo smontato da un'imbarcazione, tenerlo nella posizione indicata.

ATTENZIONE:

- Mettere un asciugamano o qualcosa di simile sotto il motore fuoribordo per proteggerlo da eventuali danni.
- Non mettete il motore fuoribordo su un fianco prima di aver svuotato completamente l'olio motore, altrimenti l'olio potrebbe entrare nel cilindro e causare problemi al motore.

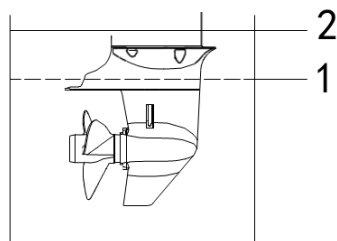


4.2 Immagazzinamento: Quando si immagazzina il motore fuoribordo per periodi prolungati (2 mesi o più), è necessario eseguire alcune procedure importanti per evitare danni. È consigliabile far revisionare il motore fuoribordo da un concessionario autorizzato prima del rimessaggio. Tuttavia, il proprietario, con un minimo di attrezzi, può eseguire le seguenti procedure.

ATTENZIONE:

- **Mantenere il motore fuoribordo in posizione verticale durante il trasporto e lo stoccaggio. Se il motore fuoribordo viene immagazzinato o trasportato su un fianco (non in posizione verticale), metterlo su un cuscino dopo aver scaricato completamente l'olio motore.**
- **Non collocare il motore fuoribordo su un fianco prima che l'acqua di raffreddamento si sia scaricata completamente.**
- **Conservare il motore fuoribordo in un luogo asciutto e ben ventilato, non esposto alla luce diretta del sole.**

1. Lavare il corpo del motore fuoribordo con acqua dolce.
2. Scollegare il tubo del carburante e serrare la vite di sfiato.
3. Rimuovere la cappottatura superiore del motore e il coperchio del silenziatore.
4. Installare il motore fuoribordo sul serbatoio di prova.



1. Livello dell'acqua più basso
2. Superficie dell'acqua

5. Riempire il serbatoio con acqua dolce fino a superare il livello della piastra anticavitazione.

ATTENZIONE:

Se il livello dell'acqua dolce è inferiore al livello della piastra anticavitazione o se l'alimentazione dell'acqua è insufficiente, può verificarsi un grippaggio del motore!

6. Avviare il motore. Sciacquare il sistema di raffreddamento. Eseguire il lavaggio e la nebulizzazione contemporaneamente, poiché la nebulizzazione/lubrificazione del motore è obbligatoria per prevenire la ruggine del motore.

**ATTENZIONE:**

- Non toccare o rimuovere le parti elettriche all'avvio o durante il funzionamento.
- Tenere mani, capelli e vestiti lontani dal volano e dalle altre parti rotanti quando il motore è in funzione.

7. Far girare il motore al minimo per alcuni minuti in posizione neutra.
8. Prima di spegnere il motore, spruzzare rapidamente l'"Olio per nebbia" alternativamente in ciascun carburatore o nel foro di nebulizzazione del coperchio del silenziatore, se in dotazione.
9. Se non è disponibile il "Fogging Oil", far girare il motore al minimo fino a quando l'impianto di alimentazione si svuota e il motore si spegne.
10. Se non è disponibile il "Fogging Oil", rimuovere le candele. Versare un cucchiaino di olio motore pulito in ciascun cilindro. Far girare il motore più volte manualmente. Sostituire la o le candele.
11. Scaricare completamente il carburante dal serbatoio.

ATTENZIONE:

Conservare il serbatoio del carburante in un luogo asciutto e ben ventilato, non alla luce diretta del sole!

5. AZIONI DI EMERGENZA

5.1 Danno da impatto

Se il motore fuoribordo urta un oggetto nell'acqua, seguire la procedura indicata di seguito.

1. Fermare immediatamente il motore.
2. Ispezionare il sistema di controllo e tutti i componenti per verificare che non siano danneggiati.
3. Indipendentemente dal fatto che siano stati riscontrati danni o meno, tornate al porto più vicino con calma e attenzione.
4. Far controllare il motore fuoribordo da un rivenditore autorizzato prima di rimetterlo in funzione.

5.2 Il motorino di avviamento non funziona

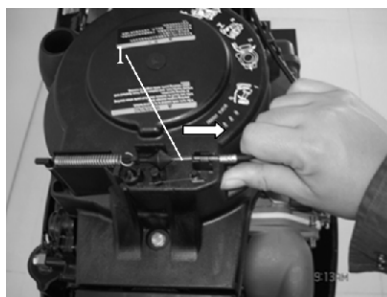
Se il meccanismo di avviamento non funziona, il motore può essere avviato con una fune di avviamento di emergenza.

AVVERTENZA:

- Utilizzare questa procedura solo in caso di emergenza e solo per rientrare in porto per le riparazioni.
- Quando si usa la fune di avviamento di emergenza per avviare il motore, il dispositivo di protezione dell'avviamento in marcia non funziona. Assicurarsi che la leva del telecomando sia in folle.
- Assicuratevi che nessuno sia in piedi dietro di voi quando tirate la fune di avviamento. Potrebbe frustare dietro di voi e ferire qualcuno.
- Non installare il meccanismo di avviamento o la cappottatura superiore dopo che il motore è in funzione. Tenere lontani indumenti larghi e altri oggetti quando si avvia il motore. Non toccare il volano o altre parti mobili quando il motore è in funzione.
- Non toccare la bobina di accensione, il filo della candela, il cappuccio della candela o altri componenti elettrici durante l'avviamento o il funzionamento del motore.

La procedura è la seguente:

1. Rimuovere la cappottatura superiore.
2. Rimuovere il cavo di protezione dell'avviamento e il cavo dello starter.
3. Rimuovere il motorino di avviamento dopo aver tolto i tre bulloni.
4. Preparare il motore per l'avviamento. Per ulteriori informazioni, vedere la sezione 2.5.
5. Inserire l'estremità annodata della fune di avviamento di emergenza nella tacca del rotore del volano e avvolgere la fune per diversi giri intorno al volano in senso orario.
6. Tirare lentamente la fune fino a quando non si avverte una certa resistenza.
7. Tirare con forza verso l'esterno per far girare la manovella e avviare il motore. Ripetere se necessario.



1. Cavo di protezione start-in-gear



5.3 Trattamento del motore sommerso

Se il fuoribordo viene immerso, portarlo immediatamente presso un rivenditore autorizzato. In caso contrario, la corrosione potrebbe iniziare quasi subito.

1. Lavare accuratamente i contaminanti con acqua dolce.
2. Rimuovere le candele, quindi rivolgere il foro della candela verso il basso per far defluire il fango o i contaminanti.
3. Scaricare il carburante dal carburatore, dal filtro del carburante e dal tubo del carburante. Scaricare completamente l'olio del motore.
4. Riempire la coppa con olio motore fresco.
5. Alimentare l'olio per nebulizzazione del motore o l'olio motore attraverso i carburatori e i fori delle candele durante l'avviamento del motore.
6. Portare il motore fuoribordo presso un rivenditore autorizzato il prima possibile.

ATTENZIONE:

Non tentare di mettere in funzione il motore fuoribordo prima di averlo ispezionato completamente!

6. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

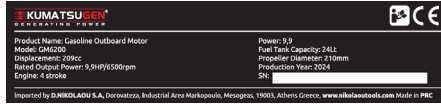
Risoluzione dei problemi		
Tipo di problema	Possibile motivo	Azione di recupero
Il motorino di avviamento non funziona	I componenti dell'avviatore sono difettosi	Far eseguire la manutenzione dal proprio rivenditore
	Il livello del cambio non è in folle	Passaggio in folle
Il motore non si avvia (il motorino di avviamento funziona)	Il serbatoio del carburante è vuoto	Riempire il serbatoio con carburante fresco e pulito
	Il carburante è contaminato o stantio	Riempire il serbatoio con carburante fresco e pulito
	Filtro carburante intasato	Pulire o sostituire con il tipo raccomandato
	La pompa del carburante non funziona correttamente	Far eseguire la manutenzione dal proprio rivenditore
	Candele sporche o di tipo non corretto	Controllare che i fili non siano usurati o interrotti. Serrare tutti i collegamenti allentati. Sostituire i cavi usurati o fili rotti
	Cappello/i della candela montato/i in modo errato	Controllare e rimontare i tappi
	Cablaggio dell'accensione danneggiato o mal collegato	Controllare che i fili non siano usurati o interrotti. Serrare tutti i collegamenti allentati. Sostituire i cavi usurati o fili rotti
	I componenti dell'accensione sono difettosi	Far eseguire la manutenzione dal proprio rivenditore
	Il cordino dell'interruttore di arresto del motore non è collegato	Collegare il cordino
	Le parti interne del motore sono danneggiate	Far eseguire la manutenzione dal proprio rivenditore
Il motore gira al minimo in modo irregolare o si blocca	Candele sporche o di tipo non corretto	Ispezionare le candele. Pulire o sostituire con il tipo raccomandato
	Il sistema di alimentazione è ostruito	Controllare se il tubo del carburante è schiacciato o attorcigliato o se ci sono altre ostruzioni nel sistema di alimentazione.
	Il carburante è contaminato o stantio	Riempire il serbatoio con carburante fresco e pulito
	Filtro carburante intasato	Pulire o sostituire con il tipo raccomandato
	La distanza tra le candele non è corretta	Ispezione e regolazione come specificato
	Cablaggio dell'accensione danneggiato o mal collegato	Controllare che i fili non siano usurati o interrotti. Serrare tutti i collegamenti allentati. Sostituire i fili usurati o rotti.
	Non viene utilizzato l'olio motore specificato	Controllare e sostituire l'olio come specificato
	Termostato difettoso o intasato	Far eseguire la manutenzione dal proprio rivenditore
	Le regolazioni del carburatore non sono corrette	Far eseguire la manutenzione dal proprio rivenditore
	Il carburatore è intasato	Far eseguire la manutenzione dal proprio rivenditore
	La vite di sfianto sul serbatoio del carburante è chiusa	Vite di sfianto aperta
	Il collegamento del giunto del carburante non è corretto	Collegare correttamente
	La regolazione della valvola a farfalla non è corretta	Far eseguire la manutenzione dal proprio rivenditore
	La manopola dello starter è estratta	Ritorno alla posizione iniziale
L'angolo del motore è troppo alto	Ritorno alla posizione di funzionamento normale	

Risoluzione dei problemi (continuazione)		
Tipo di problema	Possibile motivo	Azione di recupero
Perdita di potenza del motore	L'elica è danneggiata	Riparazione o sostituzione dell'elica
	L'angolo di inclinazione non è corretto	Regolare l'angolo di assetto per ottenere il funzionamento più efficiente
	Il motore è montato ad un'altezza non corretta dello specchio di poppa	Regolare il motore alla corretta altezza dello specchio di poppa
	Il fondo dell'imbarcazione è sporco di vegetazione marina	Pulire il fondo della barca
	Erbacce o altri corpi estranei sono impigliati nell'alloggiamento dell'ingranaggio	Rimuovere i corpi estranei e pulire l'unità inferiore
	Candele sporche o di tipo errato	Ispezionare le candele. Pulire o sostituire con il tipo raccomandato
	Il sistema di alimentazione è ostruito	Controllare se il tubo del carburante è schiacciato o attorcigliato o se ci sono altre ostruzioni nel sistema di alimentazione.
	Il filtro del carburante è intasato	Pulire o sostituire con il tipo raccomandato
	Il carburante è contaminato o stantio	Riempire il serbatoio con carburante fresco e pulito
	La distanza tra le candele non è corretta	Ispezione e regolazione come specificato
	Il cablaggio dell'accensione è danneggiato o mal collegato	Controllare che i fili non siano usurati o interrotti. Serrare tutti i collegamenti allentati. Sostituire i fili usurati o rotti fili
	I componenti dell'accensione sono guasti	Far eseguire la manutenzione dal proprio rivenditore
	Non viene utilizzato l'olio motore specificato	Controllare e sostituire l'olio come specificato
	Termostato difettoso o intasato	Far eseguire la manutenzione dal proprio rivenditore
	La vite di sfianto sul serbatoio del carburante è chiusa	Vite di sfianto aperta
	La pompa del carburante non funziona correttamente	Far eseguire la manutenzione dal proprio rivenditore
	Il collegamento del giunto del carburante non è corretto	Collegare correttamente
Le candele specificate non vengono utilizzate	Controllare e sostituire le candele come specificato	
Il motore vibra eccessivamente	L'elica è danneggiata	Riparazione o sostituzione dell'elica
	L'albero dell'elica è danneggiato	Far eseguire la manutenzione dal proprio rivenditore
	Erbacce o altri corpi estranei sono aggrovigliati all'elica	Rimuovere e pulire l'elica
	Il bullone di montaggio del motore è allentato	Serrare il bullone
	Il perno dello sterzo è allentato	Stringere
	Il perno dello sterzo è danneggiato	Far eseguire la manutenzione dal proprio rivenditore

ИДЕНТИФИКАЦИОННИ НОМЕРА НА ДВИГАТЕЛЯ

Сериен номер на извънбордовия двигател

Сериеният номер на извънбордовия двигател е отбелязан върху етикета. Етикетът може да бъде намерен на лявата сглобка на конзолата или на горната част на въртящата се конзола. Запишете сериения номер на извънбордовия двигател в предвидените за това места, за да ви помогне да поръчате части от вашия дилър или за справка, ако извънбордовият ви двигател бъде откраднат.

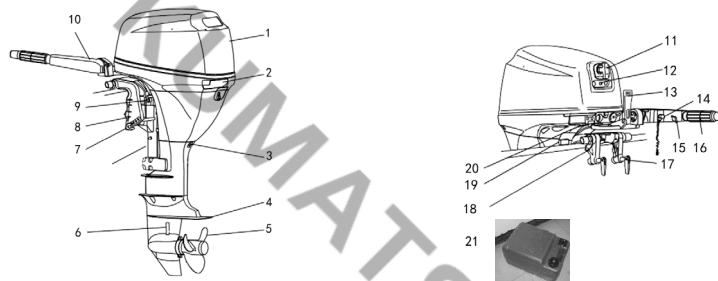


Местоположение на сериения номер на извънбордовия двигател:



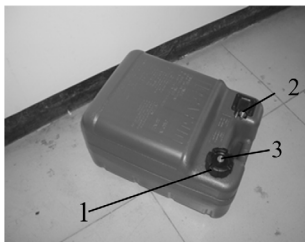
1. ОСНОВНИ КОМПОНЕНТИ

1.1 ОСНОВНИ КОМПОНЕНТИ

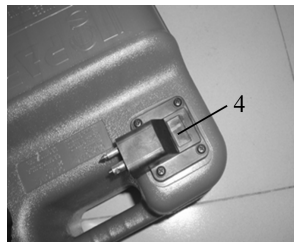


- | | | |
|---|---|--------------------------------------|
| 1. Горен капак | 9. Болт за триене на кормилното управление | 15. Регулатор на триенето на дросела |
| 2. Дръжка за заключване на горния капак | 10. Дръжка на вилицата | 16. Ръкохватка на дросела |
| 3. Винт за източване | 11. Дръжка на стартера | 17. Болт на скобата |
| 4. Антикавитационна плоча | 12. Предупредителен(и) индикатор(и) | 18. Прикрепване на въжето |
| 5. Витло | 13. Лост за смяна на предавките | 19. Подпорна лента за наклон |
| 6. Вход за охлаждаща вода | 14. Бутон за спиране на двигателя/
Превключвател за спиране на двигателя с кашка | 20. Горивна връзка |
| 7. Пръчка за подстригване | | 21. Резервоар за гориво |
| 8. Скоба на скобата | | |

Преносимият резервоар за гориво включва следните части:



1. Капачка на резервоара за гориво
2. Горивна връзка
3. Винт за обезвъздушаване



4. Манометър за гориво

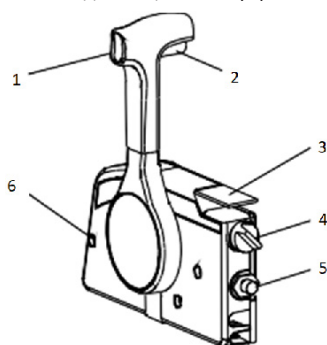
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:



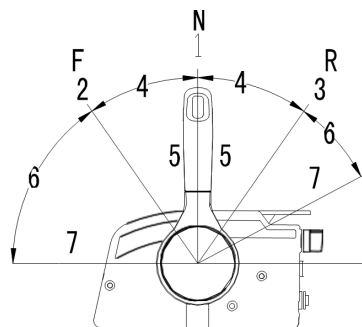
Резервоарът за гориво, който се доставя с този двигател, може да се използва само за подаване на гориво за работата му и не трябва да се използва като контейнер за съхранение на гориво.

Дистанционно управление - Дистанционното управление е опционално устройство за извънбордови двигатели GM6300 и не се предлага за извънбордовия двигател GM6200. (Моля, имайте предвид, че дистанционното управление е налично само след модифициране на извънбордовия двигател с електрически старт, то не е налично за моделите с ръчен старт).

Лостът на дистанционното управление задейства както скоростния лост, така и педала на газта. Електрическите превключватели са монтирани на кутията на дистанционното управление.



1. Лост за дистанционно управление
2. Спусък за блокиране на неутралната позиция
3. Неутрален лост на газта
4. Главен превключвател/ превключвател на дросела
5. Превключвател на ремъка на двигателя str
6. Регулатор на триенето на дросела

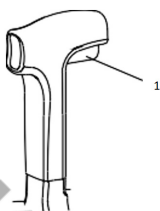


1. Неутрален "N"
2. Преден "F"
3. Обратен "R"
4. Смяна
5. Напълно затворен
6. Дроселна клапа
7. Напълно отворен

Спусък за блокиране на неутралната позиция

За да превключите от неутрална позиция, първо издърпайте спусъка на блокировката на неутралната позиция нагоре.

- 1) Спусък за блокиране на неутралната позиция



Неутрален лост на газта

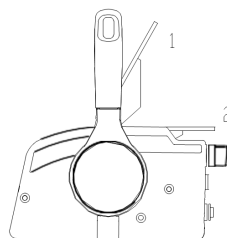
За да отворите дроселовата клапа, без да превключвате на преден или заден ход, поставете лоста на дистанционното управление в неутрално положение и повдигнете лоста на дроселовата клапа в неутрално положение.

ЗАБЕЛЕЖКА:

Неутралният лост на газта ще работи само когато лостът на дистанционното управление е в неутрално положение. Лостът на дистанционното управление ще работи само когато неутралният лост на газта е в затворено положение.

Лост за дистанционно управление

Преместването на лоста напред от неутрално положение включва предната предавка. Изтеглянето на лоста назад от неутрално положение включва задна предавка. Двигателят ще продължи да работи на празен ход, докато лостът не се премести на около 35° (усеща с е задържане). Преместването на лоста по-далеч отваря дроселовата клапа и двигателят ще започне да ускорява.



1. Напълно отворен
2. Напълно затворен

1.2 ИНСТРУКЦИИ ЗА ЗАРЕЖДАНЕ С ГОРИВО

- Препоръчителен бензин: Обикновен безоловен бензин. Ако няма такъв, използвайте премиум бензин.
- Ако се появи чукане или пинг, използвайте друга марка бензин или премиум безоловно гориво. Ако обикновено се използва оловен бензин, клапаните на двигателя и свързаните с тях части трябва да се проверяват след всеки 100 часа работа.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Не пушете, когато зареждате гориво, и се пазете от искри, пламъци или други източници на запалване.
- Спрете двигателя преди зареждане с гориво.
- Зареждайте гориво на добре проветриво място, зареждайте преносими резервоари за гориво извън лодката.
- Не препълвайте резервоара за гориво.
- Внимавайте да не разлее бензин, а ако се разлее, избършете го незабавно.
- След зареждане с гориво затегнете здраво капачката на резервоара.

- Ако погълнете малко бензин, вдишате бензинови пари или бензин попадне в очите ви, незабавно потърсете медицинска помощ.
- Ако върху кожата ви се разлее бензин, незабавно го измийте със сапун и вода. Сменете дрехите, ако върху тях се разлее бензин.
- Докоснете дюзата за гориво до метални компоненти, за да предотвратите електростатични искри.

ВНИМАНИЕ:

Използвайте само нов чист бензин, който е бил съхраняван в чисти съдове и не е замърсен с вода или чужди тела.

Двигателно масло:

Препоръчително моторно масло: Масло за 4-тактови извънбордови двигатели SAE10W30 и SAE10W40.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Не стартирайте двигателя, когато нивото на маслото е ниско. Може да възникнат сериозни повреди.
- Винаги проверявайте нивото на маслото, преди да стартирате двигателя.

ВНИМАНИЕ:

Всички 4-тактови двигатели се доставят от завода без моторно масло.

1.3 ИЗБОР НА ВИТЛО

Изборът на витло ще окаже решаващо влияние върху работата на извънбордовия двигател, тъй като неправилният избор може да се отрази неблагоприятно на работата. Извънбордовият двигател е оборудван с витло, избрано да работи добре в редица приложения, но може да има приложения, при които витло с различна стъпка би било по-подходящо. Оторизирани дилъри разполагат с широка гама от витла и могат да ви посъветват и да монтират на вашия извънбордов двигател витло, което е най-подходящо за вашето приложение.

При по-голямо натоварване на лодката и ниски обороти на двигателя е по-подходящо витло с по-малък ход. Обратно, витлото с голям ъгъл на стъпване е по-подходящо за по-малък експлоатационен товар, тъй като позволява поддържането на правилната скорост на двигателя.

2. ОПЕРАЦИЯ

2.1 ИНСТАЛИРАНЕ

Монтирайте извънбордовия двигател на централната линия (линията на кила) на лодката. За лодки без кил или с асиметрична форма се консултирайте с вашия дилър.

ЗАБЕЛЕЖКА:

По време на изпитването във вода проверете плаваемостта на лодката, като я изпитате при максимално натоварване. Проверете дали статичното ниво на водата върху корпуса на изпускателната система е достатъчно ниско, за да предотврати навлизането на вода в силовата глава, когато водата се покачва поради вълни, когато извънбордовият двигател не работи.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Претоварването на лодката може да доведе до сериозна нестабилност. Не монтирайте извънбордов двигател с повече конски сили от максималната номинална стойност на табелката за вместимост на лодката. Ако лодката няма табелка за вместимост, консултирайте се с производителя на лодката.

- Неправилният монтаж на извънбордовия двигател може да доведе до опасни условия и наранявания. Вашият дилър или друго лице с опит в правилното монтиране трябва да монтира двигателя. Ако монтирате двигателя сами, трябва да бъдете обучени от опитно лице.

- Информацията, представена в този раздел, е предназначена само за справка. Правилното монтиране зависи отчасти от опита на човека и от специфичната комбинация от лодка и двигател.

2.1.1 МОНТАЖНА ВИСОЧИНА

Монтажната височина на извънбордовия двигател оказва значително влияние върху ефективността на работа на лодката. Ако височината на монтиране е твърде висока, има тенденция да се появи кавитация, като по този начин се намалява задвижването. Ако височината на монтиране е твърде ниска, съпротивлението на водата ще се увеличи и по този начин ще се намали ефективността на двигателя. Монтирайте извънбордовия двигател така, че плочата против кавитация да е между дъното на лодката и ниво на 25 мм под него.

ЗАБЕЛЕЖКА:

Оптималната височина на монтиране на извънбордовия двигател зависи от комбинацията от лодка и двигател и от желаната употреба. Пробните пробези на различна височина могат да помогнат за определяне на оптималната монтажна височина. За допълнителна информация се консултирайте с вашия търговец или с производителя на лодката.

2.1.2 ЗАКРЕПВАНЕ НА ИЗВЪНБОРДОВИЯ ДВИГАТЕЛ

1. Затегнете винта на скобата на транеца равномерно и здраво. От време на време проверявайте затягането на винтовете на скобата по време на работа на извънбордовия двигател, тъй като те могат да се разхлабят поради вибрациите на двигателя.

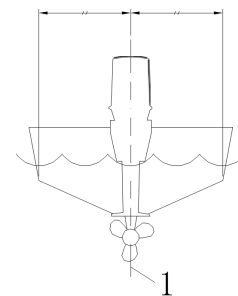
ВНИМАНИЕ:

Извънбордовите двигатели, при които се използват само винтове за скоби, са НЕДОСТАТЪЧНИ за правилното и безопасно закрепване на извънбордовия двигател към транеца. Правилното монтиране на извънбордовия двигател включва закрепване на двигателя към лодката през транеца.

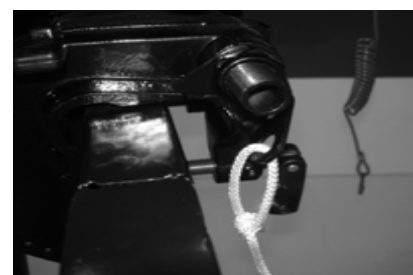
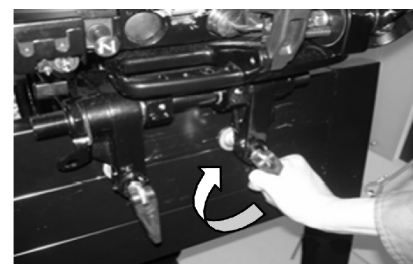
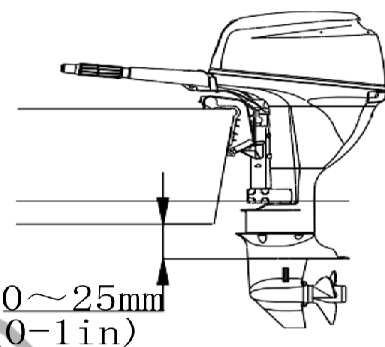
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Разхлабените винтове на скобите могат да позволят на извънбордовия двигател да падне или да се премести върху транеца. Това може да доведе до загуба на контрол. Уверете се, че винтовете на скобите са здраво затегнати, като от време на време проверявайте винтовете за затягане по време на работа.

2. Ако вашият двигател е оборудван с приспособление за задържане на двигателя, трябва да се използва въже за задържане на двигателя или верига. Прикрепете го към сигурна монтажна точка на лодката, за да избегнете пълното изгубване на двигателя, ако случайно падне от транеца.



1. централна линия (линия на кила)



3. Закрепете скобата на скобата към транеца с помощта на съответните болтове. За подробности се консултирайте с вашия дилър.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте неподходящи болтове, гайки или шайби. След затягането им, пуснете двигателя в пробен режим и проверете затягането им.

2.2 ВКАРВАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ

Новият ви двигател се нуждае от период на прекъсване, за да се осигури равномерно износване на съпадащите повърхности на движещите се части.

ВНИМАНИЕ:

Неспазването на процедурата за вграждане може да доведе до намаляване на живота на двигателя или дори до сериозна повреда на двигателя.

1. За първия час на работа: Работете с 2000 об/мин или с приблизително половин газ.
2. За втория час на работа: Работете с 3000 об/мин или с приблизително три четвърти газ на двигателя.
3. За следващите осем часа работа: Избягвайте непрекъснатата работа на пълна газ за повече от пет минути в даден момент.
4. Работете с двигателя нормално.

2.3 ПРОВЕРКИ ПРЕДИ РАБОТА

Гориво

- Проверете дали имате достатъчно гориво за пътуването си.
- Уверете се, че няма изтичане на гориво или бензинови изпарения.
- Проверете връзките на горивопровода, за да сте сигурни, че са здраво затегнати
- Уверете се, че резервоарът за гориво е поставен на сигурна, равна повърхност и че тръбопроводът за гориво не е усукан или сплескан, или че няма вероятност да се допре до остри предмети.

Контроли

- Преди да стартирате двигателя, проверете правилното функциониране на дроселовата клапа, скоростния лост и кормилното управление.
- Управлението трябва да работи гладко, без обвързване или необичаен свободен ход.
- Огледайте за разхлабени или повредени връзки.
- Проверете работата на стартера и стопа, когато извънбордовият двигател е във водата.

ВНИМАНИЕ

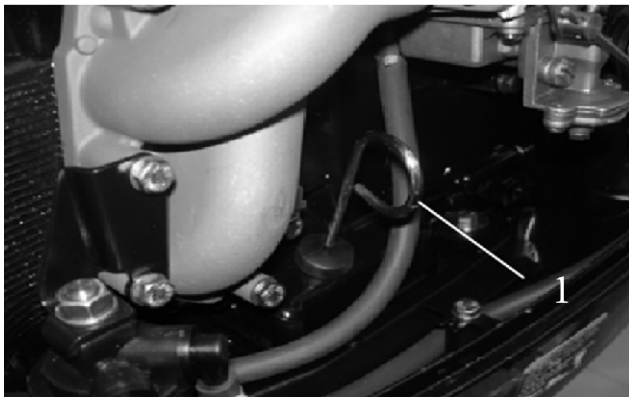
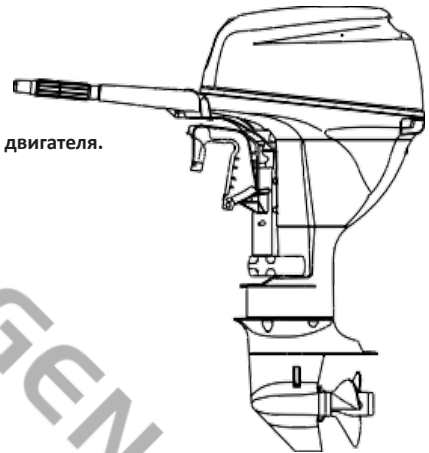
- Не стартирайте двигателя от вода. Може да се стигне до прегряване и сериозни повреди на двигателя.
- Проверете двигателя и неговото закрепване.
- Търсете разхлабени или повредени крепежни елементи.
- Проверете витлото за повреди.

Проверка на нивото на моторното масло

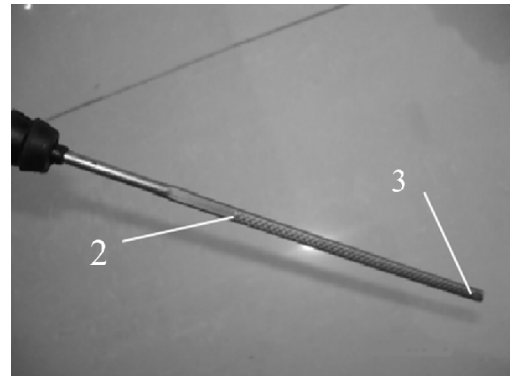
1. Поставете извънбордовия двигател в изправено положение (без да го накланяте).
2. Проверете нивото на маслото с помощта на мерителната пръчка, за да се уверите, че нивото е между горната и долната маркировка. Напълнете с масло, ако то е под долната маркировка, или източете до посоченото ниво, ако то е над горната маркировка.

ВНИМАНИЕ

Уверете се, че сте вкарали напълно масломерната пръчка във водача на масломерната пръчка.



1. Масломерна пръчка
2. Маркировка на горното ниво



3. Маркировка на долното ниво

ВНИМАНИЕ: Уверете се, че сте вкарали напълно масломерната пръчка във водача на масломерната пръчка.

2.4 ПЪЛНЕНЕ НА ГОРИВОТО

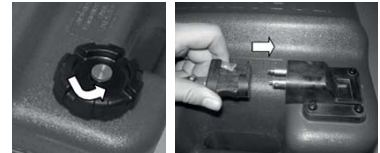
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Бензинът и неговите изпарения са силно запалими и експлозивни. Съхранявайте далеч от искри, цигари, пламъци или други.

1. Сваляне на капачката на резервоара за гориво
2. Внимателно напълнете резервоара за гориво.
3. След като напълните резервоара, затворете здраво капачката. Избършете всяко разлято гориво.



2.5 СТАРТИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ

1. Разхлабете винта за обезвъздушаване на капачката на резервоара за гориво с 2 или 3 оборота.
2. Свържете здраво горивните съединения и стиснете помпата за грунд с изходящия край нагоре, докато усетите, че става твърда (ако е оборудвано горивното съединение).



3. Поставете скоростния лост в неутрална позиция.



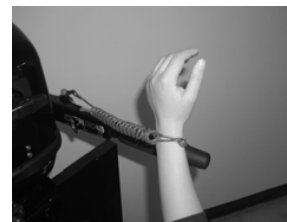
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Двигателят трябва да се стартира в неутрално положение, в противен случай може да се стигне до повреда на стартера.
 - Не прикрепвайте ремъка към дрехи, които могат да се разкъсат. Не насочвайте ремъка така, че да се заплете и да попречи на функционирането му.
 - Избягвайте случайното издърпване на ремъка по време на нормална работа.
- Загубата на мощност на двигателя означава загуба на контрол върху управлението. Също така, без мощност на двигателя лодката може да се забави бързо. Това може да доведе до изхвърляне на хора и предмети в лодката напред.



ЗАБЕЛЕЖКА:

Защитното устройство за стартиране на двигателя не позволява стартиране на двигателя, освен когато е в неутрално положение. Закрепете ремъка на превключателя за спиране на двигателя на сигурно място на дрехата си или на ръката или крака си. След това монтирайте заключващата пластина на другия край на ремъка в превключателя за спиране на двигателя.



4. Поставете дръжката на газа в положение "START". Завъртете главния превключател в положение "ON".



5. Натиснете и задръжте главния превключател, за да задействате системата за дистанционно управление на дросела. Завъртете главния превключател в положение "START" и го задръжте за максимум 5 секунди.



6. След като двигателят заработи, бавно върнете ръкохватката на ръчния стартер в първоначалното ѝ положение, преди да я освободите. Веднага след стартирането на двигателя освободете главния прекъсвач и го оставете да се върне в положение "ON".

7. Бавно върнете дръжката на газа в напълно затворено положение.

ЗАБЕЛЕЖКА:

- Никога не завъртайте главния превключател в положение "START", докато двигателят работи.
- Не задръжте стартера да се върти за повече от 5 секунди. Ако стартерният мотор се върти продължително повече от 5 секунди, акумулаторът ще се разрежи бързо, което ще направи невъзможно стартирането на двигателя. Стартерът също може да се повреди. Ако двигателят не се стартира след 5 секунди въртене, върнете главния ключ в положение "ON", изчакайте 10 секунди, след което завъртете двигателя отново.

ЗАБЕЛЕЖКА:

- Когато двигателят е студен, той трябва да се загрее.
- Ако двигателят не стартира при първия опит, повторете процедурата. Ако двигателят не успее да стартира след 4 или 5 опита, отворете малко дроселовата клапа (между 1/8 и 1/4) и опитайте отново.

2.6 ЗАТОПЛЯНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ

1. След като стартирате двигателя, поставете скоростния лост в неутрална позиция. Приблизително през първите 3 минути след стартирането загрейте двигателя, като работите с една пета или по-малко газ. В противен случай ще се съкрати животът на двигателя.

ВНИМАНИЕ:

- Ако след стартирането на двигателя копчето за дросела остане издърпано, двигателят ще забуксува.
- При температури от -5о градуса по Целзий или по-ниски, след стартиране оставете копчето за дроселовата клапа напълно издърпано за около 30 секунди.

2. Проверете за постоянен поток на вода от пилотния отвор за охлаждаща вода.

ВНИМАНИЕ:

- Ако водата не изтича от отвора през цялото време, докато двигателят работи, спрете двигателя и проверете дали входът за охлаждаща вода на долния корпус или пилотният отвор за охлаждаща вода са блокирани.
- Ако проблемът не може да бъде открит и отстранен, консултирайте се с вашия дилър.



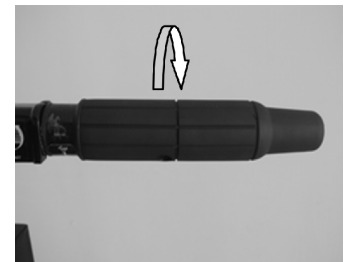
2.7 ПРЕМЕСТВАНЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Преди да превключите, уверете се, че в близост до вас няма плувци или препятствия във водата.

ВНИМАНИЕ: За да превключите от преден на заден ход или обратно, първо затворете дроселовата клапа, така че двигателят да работи на празен ход (или с ниски обороти).

2.7.1 НАПРЕД

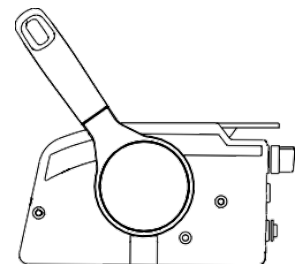
1. Поставете дръжката на газа в напълно затворено положение.



2. Преместете лоста за смяна на предавките бързо и силно от неутрално положение напред.



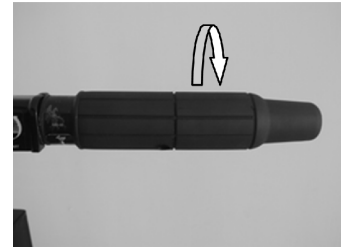
Издърпайте нагоре такелажа за блокиране на неутралната позиция и преместете бързо и силно лоста за дистанционно управление от неутрална позиция в посока напред.



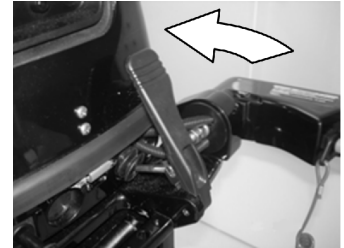
2.7.2 ОБРАТЕН

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При движение на заден ход се движете бавно. Не отваряйте газта повече от половината. В противен случай лодката може да стане нестабилна, което може да доведе до загуба на контрол и инцидент.

1. Поставете дроселовата клапа в напълно затворено положение.



2. Преместете бързо и силно лоста за смяна на предавките от неутрално положение на заден ход.

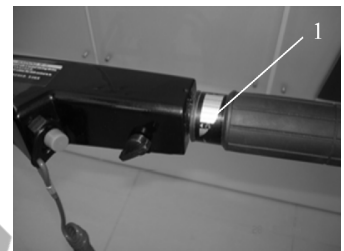


2.8 РУМПЕЛ

1. **Промяна на посоката:** За да смените посоката, преместете дръжката на румпела наляво или надясно, както е необходимо.

2. **Промяна на скоростта:** Завъртете ръкохватката обратно на часовниковата стрелка, за да увеличите скоростта, и по посока на часовниковата стрелка, за да я намалите.

3. **Индикатор на дроселовата клапа:** Индикаторът за газта се намира на дръжката на газта. Кривата на разхода на гориво върху индикатора на дроселовата клапа показва относителното количество изразходвано гориво за всяко положение на дроселовата клапа. Изберете настройката, която предлага най-добра производителност и икономия на гориво за желаната работа.



4. **Регулатор на триенето на газта:** За да увеличите съпротивлението, завъртете регулатора по посока на часовниковата стрелка.

За да намалите съпротивлението, завъртете регулатора в посока, обратна на часовниковата стрелка. Когато се желае постоянна скорост, затегнете регулатора, за да поддържате желаната настройка на газта.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не затягвайте регулировката на триенето прекалено силно. Ако съпротивлението е прекалено голямо, може да се затрудни движението на лоста за газта или ръкохватката, което може да доведе до инцидент.



2.9 СПИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ

ЗАБЕЛЕЖКА:

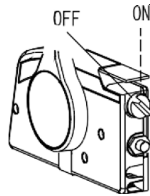
Преди да спрете двигателя, първо го оставете да изстине за няколко минути на празен ход или на ниска скорост. Не се препоръчва спирането на двигателя веднага след работа при висока скорост.

1. Натиснете и задръжте бутона за спиране на двигателя, докато двигателят спре напълно.

ЗАБЕЛЕЖКА:

Ако извънбордовият двигател е оборудван с ремък за спиране на двигателя, двигателят може да бъде спрян и чрез издърпване на ремъка и отстраняване на заключващата пластина от ключа за спиране на двигателя.

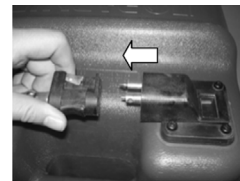
2. Завъртете главния превключвател в положение "OFF".



3. Затегнете винта за обезвъздушаване на капачката на резервоара за гориво.



4. Изключете горивопровода.



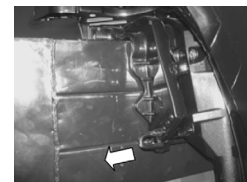
2.10 Подрязване на извънбордов двигател

В скобата на скобата са предвидени 4 или 5 отвора за регулиране на ъгъла на подрязване на извънбордовия двигател.

1. Изключете двигателя.

2. Извадете тримерния прът от скобата на скобата, като леко наклоните извънбордовия двигател нагоре.

3. Преместете пръчката в желаните отвори. Направете пробни курсове с трима под различни ъгли, за да намерите позицията, която работи най-добре за вашата лодка и условия на работа.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Преди да регулирате ъгъла на подравняване, спрете двигателя.
- Внимавайте да не бъдете притиснати, когато сваляте или монтирате пръчката.
- Бъдете внимателни, когато за първи път пробвате позицията на трима. Увеличавайте скоростта постепенно и следете за всякакви признаци на нестабилност или проблеми с управлението. Неправилният ъгъл на трима може да доведе до загуба на контрол.

Накланяне нагоре и надолу: Ако двигателят ще бъде спрян за известно време или ако лодката е закотвена в плитчина, извънбордовият двигател трябва да се наклони нагоре, за да се предпазят витлото и корпусът от повреда при сблъсък с препятствия, а също и за да се намали корозията.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Уверете се, че всички хора са на разстояние от извънбордовия двигател, когато го наклоняте нагоре и надолу, и внимавайте да не притиснете части от тялото между задвижващото устройство и конзолата на двигателя.

ЗАБЕЛЕЖКА:

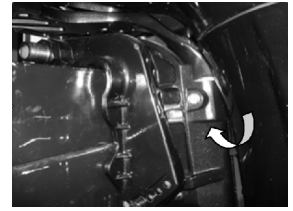
- Не накланяйте двигателя, като натискате дръжката на кормилото, защото това може да доведе до счупване на дръжката.
- Извънбордовият двигател не може да се накланя при движение на заден ход.

2.11.1 НАКЛАНЯНЕ НАДОЛУ

1. Поставете лоста за смяна на предавките в неутрално положение (ако е оборудван).



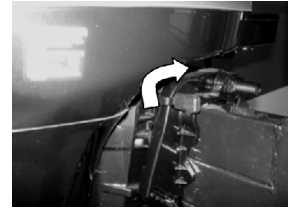
2. Затегнете регулатора на фрикционното управление, като го завъртите по посока на часовниковата стрелка, за да предотвратите свободното въртене на двигателя.



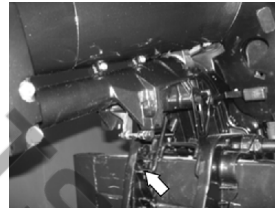
3. Изключете горивопровода от извънбордовия двигател.



4. Поставете лоста за блокиране на наклона (ако е оборудван) във възходящо положение.



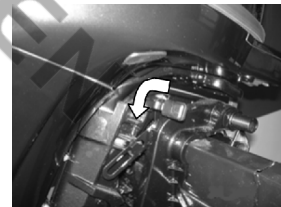
5. Дръжте задната ръкохватка и наклонете двигателя напълно нагоре, докато лостът за поддържане на наклона се блокира автоматично.



2.11.2 НАКЛАНЯНЕ НАДОЛУ

1. Леко наклонете извънбордовия двигател нагоре.

2. Бавно наклонете извънбордовия двигател надолу, като поставите лоста за блокиране на наклона в долно положение.



3. Разхлабете регулатора на фрикционното управление, като го завъртите обратно на часовниковата стрелка, и регулирайте фрикционното управление според предпочитанията на оператора.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ако съпротивлението е твърде голямо, управлението може да бъде затруднено, което може да доведе до произшествие.

2.12 Плаване при други условия

2.12.1 Плаване в плитки води

Извънбордовият двигател може да се накланя частично нагоре, за да може да работи в плитки води.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не забравяйте да поставите скоростния лост в неутрално положение, преди да плавате в плитки води или докато накланяте извънбордовия двигател.
- Върнете извънбордовия двигател в нормалното му положение веднага щом лодката се върне в по-дълбока вода.

ВНИМАНИЕ:

Входът за охлаждаща вода на долния блок не трябва да е над повърхността на водата, когато се подготвяте за плаване и плавате в плитки води. В противен случай може да се стигне до сериозни повреди от прегряване. За процедурата по накланяне **вижте раздел 2.11.**

2.12.2 Плаване в солена вода

След работа в солена вода промийте каналите за охлаждаща вода с прясна вода, за да предотвратите запушването им със солени отлагания.

3. ПОДДЪРЖАНЕ

При използването на извънбордовия двигател е необходима периодична поддръжка, за да се гарантира неговата ефективност.

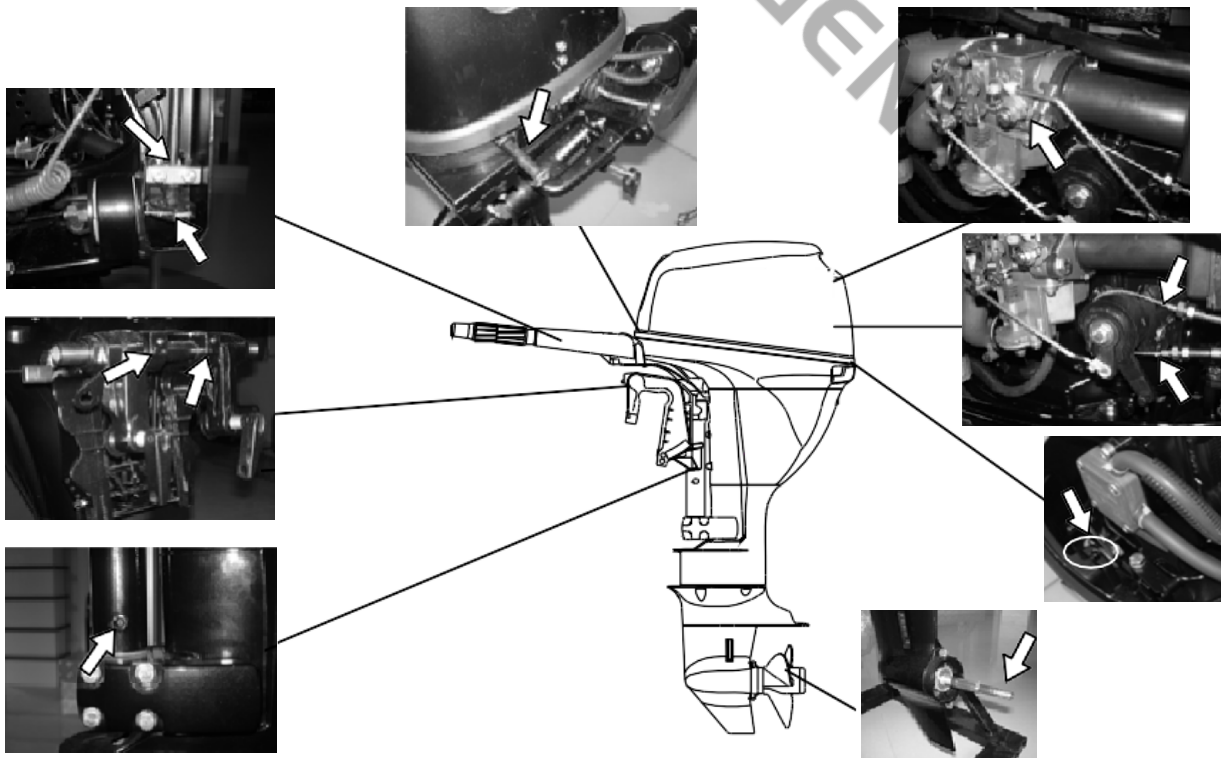
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не забравяйте да изключите двигателя, когато извършвате поддръжка, освен ако не е посочено друго. Тази работа винаги трябва да се извършва от квалифициран механик или от вашия оторизиран дилър.

ВНИМАНИЕ:

Ако е необходима подмяна на части, използвайте само части от оторизиран дилър или подходящи части от същия тип и качество.

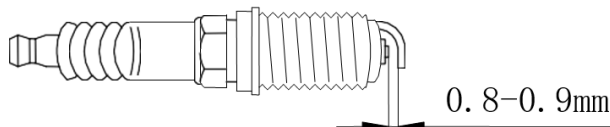
3.1 Смазване



3.2 Почистване и регулиране на запалителната свещ

Трябва периодично да сваляте и проверявате запалителната свещ, тъй като топлината и отлаганията водят до бавно разрушаване и ерозия на свещта. Ако е необходимо, трябва да замените запалителната свещ с друга от правилния тип.

Преди да монтирате запалителната свещ, измерете разстоянието между електродите с помощта на дебеломер; ако е необходимо, регулирайте разстоянието според спецификацията.



Когато монтирате пробката, винаги почиствайте повърхността на уплътнението и използвайте ново уплътнение. Избършете всички замърсявания от резбите и завийте свещта с правилния въртящ момент.

3.3 Проверка на горивната система

1. Проверете горивопроводите за течове, пукнатини или неизправности. Ако се открие проблем, свържете се с вашия дилър и го поправете незабавно.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Редовно проверявайте за изтичане на гориво.
- Ако се установи теч на гориво, горивната система трябва да се ремонтира от квалифициран механик.



2. Периодично проверявайте горивния филтър. Ако във филтъра бъдат открити чужди тела, почистете го.



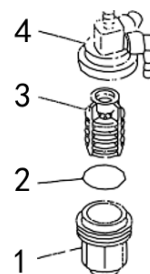
3.3.1 Почистване на горивния филтър

1. Сваляте гайката, която държи комплекта на горивния филтър, ако е оборудван с такъв.
2. Отвийте чашката на филтъра, като уловите разлятото гориво в парцал.



3. Извадете филтърния елемент и го измийте с разтворител. Оставете го да изсъхне. Проверете филтърния елемент и O-пръстена на филтърната чашка, за да се уверите, че са в добро състояние. Сменете ги, ако е необходимо. Ако в горивото се открие вода, проверете и почистете преносимия резервоар за гориво.

Части: 1. филтърна чаша, 2. O-пръстен, 3. филтърен елемент, 4. филтърен корпус



4. Поставете отново филтърния елемент в чашата. Уверете се, че O-пръстенът е на мястото си в чашката. Завинтете здраво чашата върху корпуса на филтъра.

5. Закрепете филтърния възел към конзолата, така че маркучите за гориво да са прикрепени към филтърния възел. Стартирайте двигателя и проверете филтъра и маркучите за течове.

3.4 Проверка на скоростта на празен ход

За тази процедура трябва да се използва диагностичен тахометър. Резултатите могат да варират в зависимост от това дали изпитването се извършва с приставката за промиване, в резервоар за изпитване или с извънбордовия двигател във водата.

1. Стартирайте двигателя и го оставете да загрее напълно в неутрално положение, докато заработи гладко.
2. Проверете дали скоростта на празен ход е настроена според спецификациите. Скорост на празен ход: 950±50 об/мин

ВНИМАНИЕ: Правилната проверка на оборотите на празен ход е възможна само ако двигателят е напълно загрят. Ако не е напълно загрят, скоростта на празен ход ще се измери по-висока от нормалната. Ако изпитвате затруднения при проверката на педала на празен ход или скоростта на празен ход изисква регулиране, консултирайте се с оторизиран дилър или друг квалифициран механик.

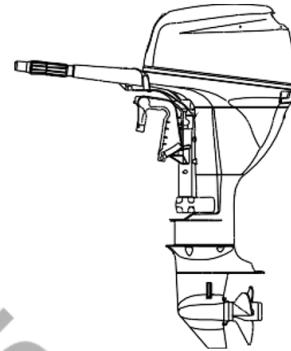
3.5 Смяна на моторното масло

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Не източвайте моторното масло веднага след спиране на двигателя. Маслото е горещо и с него трябва да се работи внимателно, за да се избегнат изгаряния.
- Уверете се, че извънбордовият двигател е здраво закрепен към транеца или стабилна стойка.

ВНИМАНИЕ:

- Сменяйте моторното масло след първите 10 часа работа, а след това на всеки 100 часа или на 6-месечни интервали. В противен случай двигателят ще се износи бързо.
- Сменяйте моторното масло, когато то е още топло.



1. Поставете извънбордовия двигател в изправено положение (без да го накланяте).

2. Подгответе подходящ съд, който да побира по-голямо количество от обема на моторното масло. Разхлабете и извадете винта за източване, като държите контейнера под отвора за източване. След това свалете капачката на резервоара за масло. Оставете маслото да изтече напълно. Незабавно избършете всяко разлято масло.



3. Поставете ново уплътнение на винта за източване на маслото. Затегнете винта за източване на маслото.

4. Добавете правилното количество масло през отвора за пълнене. Монтирайте капачката за пълнене.

5. Стартирайте двигателя и се уверете, че няма течове на масло.

6. Изключете двигателя и изчакайте 3 минути. Проверете отново нивото на маслото с помощта на проверете дали нивото е между горната и долната маркировка.

ВНИМАНИЕ: Маслото трябва да се сменя по-често, когато двигателят работи при неблагоприятни условия, например при продължително пътуване с троллинг.

3.6 Проверка на окабеляването и съединителите

Проверете дали всеки заземителен проводник е правилно закрепен и дали всеки съединител е здраво захванат.

3.7 Проверка за течове

Проверете дали няма изтичане на отработени газове или вода от съединенията между капака на изпускателната система, главата на цилиндъра и цилиндъра на каросерията. Проверете за течове на масло около двигателя.

ВНИМАНИЕ: Ако установите течове, консултирайте се с вашия дилър.

3.8 Проверка на витлото

 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Преди да проверите, демонтирате или монтирате витлото, винаги предприемайте действия, за да не стартирате двигателя случайно, като например сваляне на капачките на запалителните свещи от тях, поставяне на скоростния лост в неутрално положение, сваляне на ремъка от превключвателя за спиране на двигателя и др. Ако двигателят се запали, а вие стоите твърде близо до витлото, може да се стигне до сериозни наранявания.

- Не използвайте ръката си, за да държите витлото, когато разхлабвате или затягате гайката на витлото. Поставете дървено блокче между антикавитационната плоча и витлото, за да предотвратите завъртането на витлото.



1. Проверете всяка от лопатките на витлото за износване, ерозия от кавитация или вентилация или други повреди.
2. Проверете вала на витлото за повреди.
3. Проверете шлиците/шпонката за износване или повреда.
4. Проверете дали въжето не е заплетено около вала на витлото.
5. Проверете за повреда на масленото уплътнение на вала на витлото.

3.8.1 Демонтиране на витлото

1. Изправете щифта и го извадете с помощта на клещи.
2. Свалете гайката на витлото, шайбата и дистанционната шайба (ако е оборудвана).
3. Свалете витлото и упорната шайба.

3.8.2 Монтиране на витлото

ВНИМАНИЕ:

- Не забравяйте да монтирате упорната шайба, преди да монтирате витлото, в противен случай долната част на корпуса и главата на витлото могат да се повредят.
- Не забравяйте да използвате нов щифт и да огънете здраво краищата. В противен случай витлото може да се откачи по време на работа и да бъде изгубено.

1. Нанесете морска грес или устойчива на корозия грес върху вала на витлото.
2. Монтирайте дистанционната шайба (ако е оборудвана), упорната шайба и витлото върху вала на витлото.
3. Монтирайте дистанционната шайба (ако е оборудвана) и шайбата.
4. Затегнете гайката на витлото. Подравнете гайката на витлото с отвора на вала на витлото. Поставете нов щифт в отвора и огънете краищата на щифта.

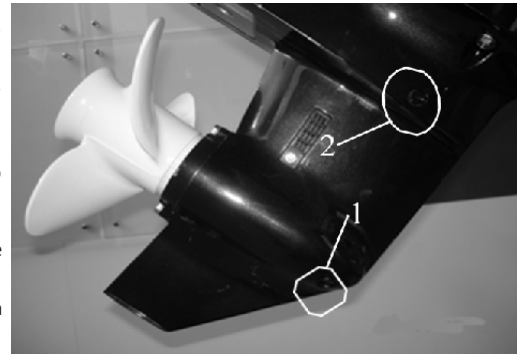
3.9 Смяна на трансмисионното масло

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Уверете се, че извънбордовият двигател е здраво закрепен към транеца или стабилна стойка.
- Никога не влизайте под долния модул, докато извънбордовият двигател е наклонен, дори когато лостът или копчето за поддръжане на наклона са заключени. Ако двигателят падне, може да се стигне до сериозни наранявания.

1. Наклонете извънбордовия двигател така, че винтът за източване на трансмисионното масло да е във възможно най-ниската точка.
2. Поставете подходящ контейнер под скоростната кутия.
3. Отстранете винта за източване на маслото от скоростната кутия.

1. Винт за източване на скоростното масло
2. Капак за нивото на маслото (отдясно)



ВНИМАНИЕ:

Сменяйте трансмисионното масло след първите 10 часа работа, а след това - на всеки 100 часа или на 6-месечни интервали. В противен случай предавката ще се износи бързо.

4. Свалете пробката за нивото на маслото, за да може маслото да изтече напълно.

ВНИМАНИЕ:

Проверете използваното масло след източването му. Ако маслото е млечно, в скоростната кутия попада вода, което може да доведе до повреда на предавката. Консултирайте се с вашия дилър.

5. Използвайте гъвкаво устройство за пълнене или устройство за пълнене под налягане, впръскайте трансмисионното масло в отвора на винта за източване на трансмисионното масло. (250 cm³)
6. Когато маслото започне да тече от отвора на пробката за нивото на маслото, поставете и затегнете пробката за нивото на маслото (Ако е необходимо, сменете дистанционното уплътнение).
7. Поставете и затегнете винта за източване на трансмисионното масло (Ако е необходимо, сменете дистанционното уплътнение).

3.10 Почистване на резервоара за гориво

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Когато почиствате резервоара за гориво, павете го далеч от искри, цигари, пламъци или други източници на запалване.
- Почиствайте резервоара за гориво на добре проветриво място.

1. Изпразнете резервоара за гориво в одобрен контейнер.
2. Налейте малко количество подходящ разтворител в резервоара. Поставете капачката и разклатете резервоара. Излейте напълно разтворителя.
3. Издърпайте сглобката на горивната връзка от резервоара.
4. Почистете филтъра с подходящ разтворител и го оставете да изсъхне.
5. Заменете уплътнението с ново. Монтирайте отново сглобката на горивния съединител и затегнете здраво винтовете.

3.11 Проверка и подмяна на анод(и)

Периодично проверявайте външните аноди. Отстранявайте налепите от повърхността на анодите. Консултирайте се с оторизиран търговец за подмяна на външните аноди.

ВНИМАНИЕ:

Не боядисвайте анодите, тъй като това ще ги направи неефективни и може да доведе до по-бърза корозия на двигателя.



3.12 Проверка на горния обтекател

Проверете дали горният капак е монтиран, като го натиснете с две ръце. Ако е разхлабен, поправете го при вашия търговец.



3.13 Таблица за поддръжка

Когато се използва при нормални условия, поддържа се и се ремонтира по правилния начин, двигателят може да работи нормално в рамките на нормалния срок на експлоатация. Честотата на операциите по поддръжката може да се регулира в зависимост от условията на работа, но следващата таблица дава общи насоки.

- Сигналят “●” показва проверките, които можете да извършвате сами.
- Символът “○” показва, че работата трябва да бъде извършена от вашия дилър.

Артикул	Операции	Първоначален		Всеки	
		10 часа (1 месец)	50 часа (3 месеца)	100 часа (6 месеца)	200 часа (1 година)
Анод(и) (външен)	Проверка/подмяна		● ○	● ○	
Анод(и) (вътрешен)	Проверка/подмяна				○
Проходи за охлаждаща вода	Почистване		●	●	
Скоба на козирката	Проверете				●
Горивен филтър (за еднократна употреба)	Проверка/почистване	●	●	●	
Горивна система	Проверете	●	●	●	
Резервоар за гориво (преносим резервоар)	Проверка/почистване				●
Скоростно масло	Промяна	●		●	
Точки за смазване	Смазване			●	
Скорост на празен ход (карбураторни модели)	Проверка/регулиране	● ○		● ○	
Витло и шпонка	Проверка/подмяна		●	●	
Връзка за превключване/кабел за превключване	Проверка/регулиране				○
Термостат	Проверете				○
Връзка на дроселовата клапа/кабел на дроселовата клапа/ време на поемане на газта	Проверка/регулиране				○
Водна помпа	Проверете				○
Двигателно масло	Проверка/подмяна	●		●	
Маслен филтър	Промяна				○
Запалителна свещ (s)	Почистване/ регулиране/замяна	●			●
Ремък на зъбния колело	Проверка/подмяна			○	○
Клиренс на клапаните (ОНС, ОНУ)	Проверка/регулиране	○		○	

ЗАБЕЛЕЖКА: Когато работите в солена, мътна или кална вода, двигателят трябва да се промива с чиста вода след всяка употреба.

4. ТРАНСПОРТИРАНЕ И СЪХРАНЕНИЕ

4.1 Транспортиране: Извънбордовият двигател трябва да се тегли и съхранява в нормално работно положение. Ако няма достатъчно пътно разстояние в това положение, тогава придвижете извънбордовия двигател в наклонено положение, като използвате устройство за поддържане на двигателя.

ВНИМАНИЕ:

Не използвайте лоста за поддържане на наклона или копчето, когато превозвате лодката. Извънбордовият двигател може да се разклати от опората за накланяне и да падне.

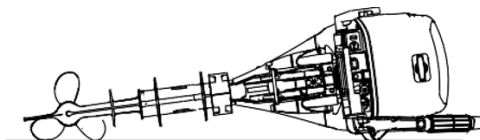
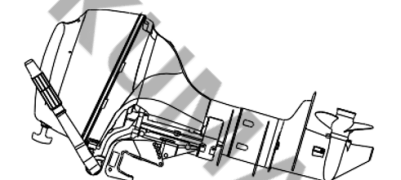
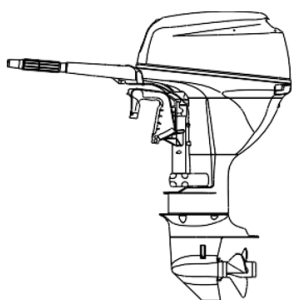
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:



- Никога не влизайте под долния модул, когато той е наклонен, дори ако се използва опорен лост за двигателя.
- Когато транспортирате или съхранявате извънбордовия двигател, докато е изваден от лодката, дръжте извънбордовия двигател в показаното положение.

ВНИМАНИЕ:

- Поставете кърпа или нещо подобно под извънбордовия двигател, за да го предпазите от повреда.
- Не поставяйте извънбордовия двигател настрани, преди да източите напълно маслото от двигателя, в противен случай маслото ще попадне в цилиндъра и ще причини проблеми с двигателя.

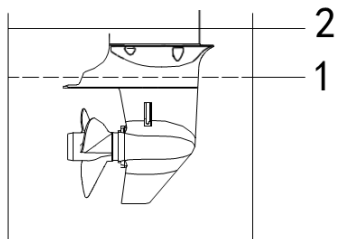


4.2 Съхраняване: Когато съхранявате извънбордовия си двигател за по-дълъг период от време (2 месеца или повече), трябва да извършите няколко важни процедури, за да предотвратите повреда. Препоръчително е преди съхранението извънбордовият ви двигател да бъде обслужен от оторизиран дилър. Въпреки това, вие, собственикът, с минимум инструменти, можете да извършите следните процедури.

ВНИМАНИЕ:

- Дръжте извънбордовия двигател в изправено положение при транспортиране и съхранение. Ако съхранявате или транспортирате извънбордовия двигател настрани (не в изправено положение), поставете го на възглавница, след като източите напълно маслото от двигателя.
- Не поставяйте извънбордовия двигател настрани, преди охлаждащата вода да е изтекла напълно от него.
- Съхранявайте извънбордовия двигател на сухо, добре проветриво място, не на пряка слънчева светлина.

1. Измийте корпуса на извънбордовия двигател с прясна вода.
2. Изключете горивопровода и затегнете винта за обезвъздушаване.
3. Свалете горния капак на двигателя и капака на шумозаглушителя.
4. Монтирайте извънбордовия двигател върху тестовия резервоар.



1. Най-ниско ниво на водата
2. Водна повърхност

5. Напълнете резервоара с прясна вода до нивото на плочата против кавитация.

ВНИМАНИЕ:

Ако нивото на прясната вода е под нивото на плочата против кавитация или ако подаването на вода е недостатъчно, може да се стигне до блокиране на двигателя!

6. Стартирайте двигателя. Промийте охлаждащата система. Извършете промиването и замъгляването едновременно, тъй като замъгляването/смазването на двигателя е задължително, за да се предотврати появата на ръжда в двигателя.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Не докосвайте и не отстранявайте електрически части при стартиране или по време на работа.
- Дръжте ръцете, косата и дрехите далеч от маховика и други въртящи се части, докато двигателят работи.

- Пуснете двигателя на бърз празен ход за няколко минути в неутрално положение.
- Непосредствено преди да изключите двигателя, напръскайте бързо "масло за замъгляване" последователно във всеки карбуратор или в отвора за замъгляване на капака на шумозаглушителя, ако е оборудван.
- Ако не разполагате с "масло за замъгляване", пуснете двигателя на бързи обороти, докато горивната система се изпразни и двигателят спре.
- Ако не е налично "масло за замъгляване", извадете запалителната(ите) свещ(и). Налейте по една чаена лъжичка чисто моторно масло във всеки цилиндър. Завъртете няколко пъти ръчно. Поставете отново запалителната(ите) свещ(и).
- Излейте напълно горивото от резервоара за гориво.

ВНИМАНИЕ:

Съхранявайте резервоара за гориво на сухо, добре проветриво място, не на пряка слънчева светлина!

5. СПЕШНИ ДЕЙСТВИЯ

5.1 Увреждане от удар

Ако извънбордовият двигател се удари в предмет във водата, следвайте процедурата по-долу.

- Незабавно спрете двигателя.
- Проверете системата за управление и всички компоненти за повреди.
- Независимо дали са открити повреди или не, върнете се в най-близкото пристанище бавно и внимателно.
- Поискайте от оторизиран дилър да провери извънбордовия двигател, преди да го използвате отново.

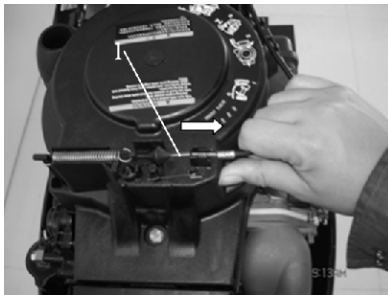
5.2 Стартерът не работи

Ако стартерният механизъм не работи, двигателят може да бъде стартиран с аварийно стартерно въже.

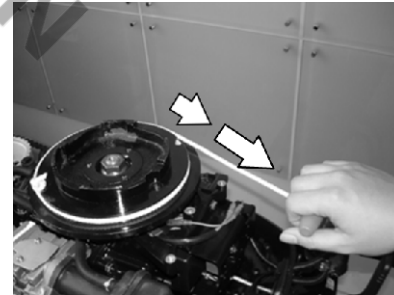
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Използвайте тази процедура само при спешни случаи и само за връщане в пристанището за ремонт.
- Когато за стартиране на двигателя се използва аварийното стартерно въже, защитното устройство за стартиране на двигателя не работи. Уверете се, че лостът на дистанционното управление е в неутрално положение.
- Уверете се, че никой не стои зад вас, когато дърпате стартовото въже. То може да избие зад вас и да нарани някого.
- Не монтирайте стартерния механизъм или горния капак, след като двигателят работи. При стартиране на двигателя дръжте свободни дрехи и други предмети настрана. Не докосвайте маховика или други движещи се части, когато двигателят работи.
- Не докосвайте запалителната bobина, проводника на запалителната свещ, капачката на запалителната свещ или други електрически компоненти, когато стартирате или работите с двигателя. Процедурата е следната:

- Свалете горния капак.
- Отстранете защитния кабел за стартиране на двигателя и кабела на дросела.
- Свалете стартера, след като извадите трите болта.
- Подгответе двигателя за стартиране. За допълнителна информация вижте раздел 2.5.
- Вкарайте завързания край на въжето на аварийния стартер в прореза в ротора на маховика и навийте въжето на няколко оборота около маховика по посока на часовниковата стрелка.
- Издърпайте въжето бавно, докато почувствате съпротивление.
- Направете силно издърпване право навън, за да запалите и стартирате двигателя. Повторете, ако е необходимо.



1. Защитен кабел за стартиране на двигателя



5.3 Лечение на потопен двигател

Ако извънбордовият двигател е потопен, незабавно го занесете на оторизиран дилър. В противен случай почти веднага може да започне корозия.

1. Измийте старателно замърсяванията с прясна вода.
2. Извадете запалителната(ите) свещ(и), след което обърнете отвора за запалителната свещ надолу, за да позволите на калта или замърсяванията да изтекат.
3. Източете горивото от карбуратора, горивния филтър и горивопровода. Излейте напълно моторното масло.
4. Напълнете картера с прясно моторно масло.
5. Подавайте масло за замъгляване на двигателя или моторно масло през карбуратора(ите) и отворите на запалителните свещи, докато стартирате двигателя.
6. Отнесете извънбордовия двигател при оторизиран дилър възможно най-скоро.

ВНИМАНИЕ:

Не се опитвайте да стартирате извънбордовия двигател, докато той не бъде напълно проверен!

6. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Отстраняване на неизправности		
Вид на проблема	Възможна причина	Действия по възстановяване
Стартерът не работи	Компонентите на стартера са дефектни	Да се обслужва от вашия дилър
	Нивото на превключване не е в неутрално положение	Превключване в неутрална позиция
Двигателят не стартира (стартерът работи)	Резервоарът за гориво е празен	Напълнете резервоара с чисто и свежо гориво
	Горивото е замърсено или застояло	Напълнете резервоара с чисто и свежо гориво
	Запушен горивен филтър	Почистете или заменете с препоръчан тип
	Горивната помпа е неисправна	Да се обслужва от вашия дилър
	Запалителната(ите) свещ(и) е(са) замърсена(и) или е(са) от неправилен тип	Проверете запалителната(ите) свещ(и). Почистете или заменете с препоръчителен тип
	Неправилно поставена(и) капачка(и) на запалителната свещ	Проверете и монтирайте отново капачката(ите)
	Повредено или недобре свързано окабеляване на запалването	Проверете кабелите за износване или прекъсване. Затегнете всички разхлабени връзки. Заменете износените или счупени проводници
	Частите за запалване са дефектни	Да се обслужва от вашия дилър
	Ключът за спиране на двигателя не е прикрепен	Прикрепете ремъка
Вътрешните части на двигателя са повредени	Да се обслужва от вашия дилър	
Двигателят работи нередовно на празен ход или спира	Запалителната(ите) свещ(и) е(са) замърсена(и) или е(са) от неправилен тип	Проверете запалителната(ите) свещ(и). Почистете или заменете с препоръчителен тип
	Горивната система е запушена	Проверете за притиснат или прегънат горивопровод или други препятствия в горивната система
	Горивото е замърсено или застояло	Напълнете резервоара с чисто и свежо гориво
	Запушен горивен филтър	Почистете или заменете с препоръчан тип
	Разстоянието между запалителните свещи е неправилно	Проверете и регулирайте, както е посочено
	Повредено или недобре свързано окабеляване на запалването	Проверете кабелите за износване или прекъсване. Затегнете всички разхлабени връзки. Заменете износените или скъсани проводници.
	Не се използва специфицираното моторно масло	Проверете и заменете маслото, както е посочено
	Термостатът е повреден или запушен	Да се обслужва от вашия дилър
	Неправилни настройки на карбуратора	Да се обслужва от вашия дилър
	Карбураторът е запушен	Да се обслужва от вашия дилър
	Винтът за обезвъздушаване на резервоара за гориво е затворен	Отворен вентилационен винт
	Неправилно свързване на горивния съединител	Свържете се правилно
	Регулирането на дроселовата клапа е неправилно	Да се обслужва от вашия дилър
	Дръжката на дросела е издърпана	Връщане в изходно положение
Ъгълът на двигателя е твърде висок	Връщане в нормално работно положение	

Отстраняване на неизправности (продължение)		
Вид на проблема	Възможна причина	Действия по възстановяване
Загуба на мощност на двигателя	Витлото е повредено	Ремонт или смяна на витлото
	Ъгълът на подрязване е неправилен	Регулиране на ъгъла на подрязване за постигане на най-ефективна работа
	Двигателят е монтиран на неправилна височина на транеца	Регулиране на двигателя до подходяща височина на транеца
	Дъното на лодката е замърсено с морски организми	Почистете дъното на лодката
	В корпуса на предавката са заплетени плевели или други чужди тела	Отстранете чуждите тела и почистете долния модул
	Запалителната(ите) свещ(и) е(са) замърсена(и) или е(са) неправилен тип	Проверете запалителната(ите) свещ(и). Почистете или заменете с препоръчителен тип
	Горивната система е запушена	Проверете за притиснат или прегънат горивопровод или други препятствия в горивната система.
	Горивният филтър е запушен	Почистете или заменете с препоръчан тип
	Горивото е замърсено или застояло	Напълнете резервоара с чисто и свежо гориво
	Разстоянието между запалителните свещи е неправилно	Проверете и регулирайте, както е посочено
	Окабеляването на запалването е повредено или недобре свързано	Проверете кабелите за износване или прекъсване. Затегнете всички разхлабени връзки. Заменете износените или счупени проводници
	Частите на запалването са повредени	Да се обслужва от вашия дилър
	Не се използва специфицираното моторно асло	Проверете и заменете маслото, както е посочено
Загуба на мощност на двигателя	Термостатът е повреден или запушен	Да се обслужва от вашия дилър
	Винтът за обезвъздушаване на резервоара за гориво е затворен	Отворен вентилационен винт
	Горивната помпа е неисправна	Да се обслужва от вашия дилър
	Неправилно свързване на горивния съединител	Свържете се правилно
	Не се използва(т) посочената(ите) запалителна(и) свещ(и)	Проверете и сменете свещта(ите) на запалването, както е посочено
Двигателят вибрира прекомерно	Витлото е повредено	Ремонт или смяна на витлото
	Валът на витлото е повреден	Да се обслужва от вашия дилър
	Плевели или други чужди тела са заплетени по витлото	Сваляне и почистване на витлото
	Монтажният болт на двигателя е разхлабен	Затегнете болта
	Разхлабена кормилна ос	Затегнете го
	Кормилната ос е повредена	Да се обслужва от вашия дилър

Date tehnice / Tehnički podaci		
Model / Model	GM6200	GM6300
Tipul de motor / Vrsta motora	4 curse, răcit cu apă / 4-taktni, vodeno hlađen	4 curse, răcit cu apă / 4-taktni, vodeno hlađen
Număr de cilindri / Broj cilindra	2	2
Cilindreea / Istisnina	209cc	323cc
Aluare x Cursă / Provrť x Hod	55 mm x 44 mm	59 mm x 59 mm
Putere maximă / Maks. izlaz	7,3 kW / 9,9 Hp	11 kW / 15 Hp
Sistem de pornire / Sustav pokretanja	pornire manuală / ručno pokretanje	pornire manuală / ručno pokretanje
Sistem de aprindere / Sustav za paljenje	CDI electronic / Elektronički CDI	CDI electronic / Elektronički CDI
Sistem de control / Kontrolni sustav	Comandă la cârmă / Kontrola kormila	Comandă la cârmă / Kontrola kormila
Gama completă de turații / Puni raspon okretaja u minuti	4500-5500 rpm	4500-5500 rpm
Capacitatea rezorului de combustibil / Kapacitet spremnika goriva	24 L	24 L
Capacitatea rezorului de ulei / Kapacitet spremnika za ulje	0,8 L	1,0 L
Înălțimea pupajului / Visina krmenog zrcala	43 cm (S) / 56 cm (L)	44 cm (S) / 58 cm (L)
Raportul de transmisie / Omjer prijenosa	2,08 (27/13)	2,08 (27/13)
Poziția angrenajului / Položaj zupčanika	Înainte - neutru - înapoi / Naprijed-Neutralno-Nazad	Înainte - neutru - înapoi / Naprijed-Neutralno-Nazad
Gama de elice recomandată / Preporučeni raspon propelera	8,5" x 8"	3x9 1/4" x 9"
Greutate brută - Greutate netă / Bruto težiina - Neto težiina	52 KGS / 44 KGS	60 KGS / 52 KGS
Dimensiune totală LxLxH(mm) / Ukupna DxŠxV (mm)	900x315x1160mm	1000x370x1200mm
Combustibil recomandat / Preporučeno gorivo	Benzină fără plumb #93 / #93 Benzin bez olova	Benzină fără plumb #93 / #93 Benzin bez olova
Ulei de transmisie recomandat / Preporučeno ulje za mjenjače	Ulei de angrenaj hipoid SAE #90 / Ulje za hipoidne mjenjače SAE #90	Ulei de angrenaj hipoid SAE #90 / Ulje za hipoidne mjenjače SAE #90

* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piesele descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie să fie efectuate numai de către tehnicieni ai departamentului de service autorizat al producătorului.

* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Utilizarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

* Producătorul nu este responsabil pentru modificări în designul și specificațiile tehnice ale produsului sau pentru modificări în performanțe și siguranță a produsului. Dacă aveți întrebări sau sugestii, vă rugăm să contactați departamentul de service autorizat al producătorului.

* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie să fie efectuate numai de către tehnicieni ai departamentului de service autorizat al producătorului.

* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neiskorištenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik nisu odgovorni za ozljede i štete nastale uporabom nesukladne opreme.

NUMERE DE IDENTIFICARE A MOTORULUI

Numărul de serie al motorului exterior

Numărul de serie al motorului exterior este marcat pe etichetă. Eticheta poate fi găsită pe ansamblul din stânga suportului sau pe partea superioară a articulației suportului. Înregistrați numărul de serie al motorului exterior în spațiile prevăzute pentru a vă ajuta să comandați piese de la dealerul dumneavoastră sau pentru referință în cazul în care motorul exterior este furat.

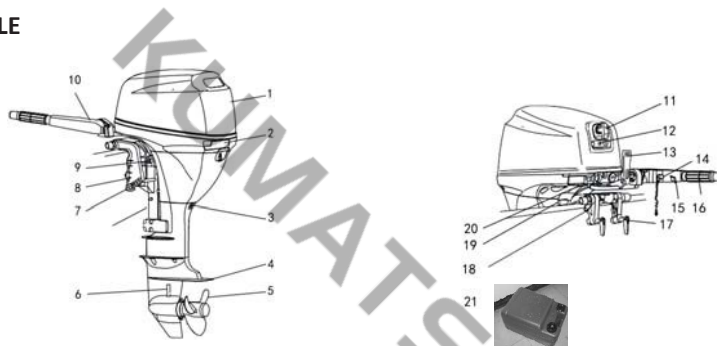


Localizarea numărului de serie al motorului exterior:



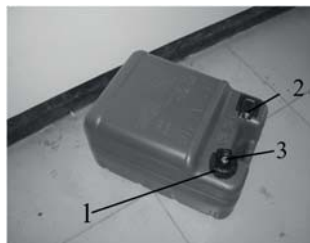
1. COMPONENTE PRINCIPALE

1.1 COMPONENTE PRINCIPALE



- | | | |
|--|---|--------------------------------------|
| 1. Capota superioară | 9. Șurub de fricțiune a direcției | 16. Mânerul accelerației |
| 2. Mâner de blocare a capotei superioare | 10. Mânerul cârmei | 17. Bolț de prindere |
| 3. Șurub de scurgere | 11. Mâner de pornire | 18. Atașare cu frânghie |
| 4. Placă anti-cavitație | 12. Indicator(e) de avertizare | 19. Bara de sprijin pentru înclinare |
| 5. Elice | 13. Maneta schimbătorului de viteze | 20. Racord de combustibil |
| 6. Intrarea apei de răcire | 14. Buton de oprire a motorului/Înterupător de oprire a motorului cu șnur | 21. Rezervor de combustibil |
| 7. Tijă de ajustare | 15. Dispozitiv de reglare a fricțiunii accelerației | |
| 8. Suport de prindere | | |

Un rezervor portabil de combustibil include următoarele părți:



1. Capacul rezervoarelor de combustibil
2. Racord de combustibil
3. Șurub de aerisire



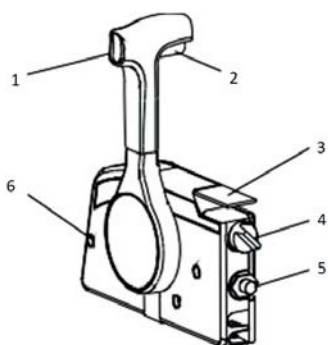
4. Indicatorul de combustibil

⚠️ AVERTISMENT:

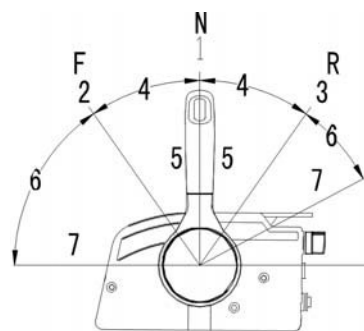
Rezervorul de combustibil furnizat cu acest motor poate fi utilizat numai pentru a furniza combustibil pentru funcționarea acestuia și nu trebuie utilizat ca recipient de depozitare a combustibilului.

Telecomandă - Telecomanda este un dispozitiv opțional pentru motoarele GM6300 și nu este disponibil pentru motorul exterior GM6200 - (Vă rugăm să rețineți că telecomanda este disponibilă numai după modificarea motorului outboard cu pornire electrică, nu este disponibilă pentru modelele cu pornire manuală)

Maneta de telecomandă acționează atât schimbătorul de viteze, cât și accelerația. Întrerupătoarele electrice sunt montate pe cutia telecomenzii.



1. Maneta de telecomandă
2. Declanșator de blocare a neutrului
3. Maneta de accelerație neutră
4. Întrerupător principal/întrerupător cu manșon
5. Întrerupător de cordon stp motor
6. Dispozitiv de reglare a fricțiunii accelerației



1. Neutru "N"
2. Înainte "F"
3. Invers "R"
4. Schimbul
5. Complet închis
6. Clapeta de accelerație
7. Complet deschis

Declanșator de blocare a neutrului

Pentru a ieși din punctul mort, trageți mai întâi trăgaciul de blocare a punctului mort în sus.

- 1) Declanșator de interblocare neutră



Maneta de telecomandă

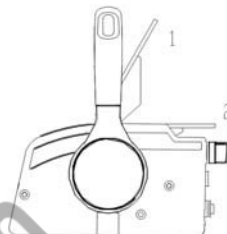
Deplasarea manetei înainte din poziția neutră angrenează treapta de viteză înainte. Trăgând maneta înapoi de la punctul neutru, se angajează marșarierul. Motorul va continua să funcționeze la ralanti până când maneta este deplasată la aproximativ 35° (se poate simți un punct de oprire). Deplasarea manetei mai departe deschide accelerația, iar motorul va începe să accelereze.

Maneta de accelerație neutră

Pentru a deschide accelerația fără a trece în marșarier sau în marșarier, puneți maneta telecomenzii în poziția neutră și ridicați maneta de accelerație neutră.

NOTĂ:

Maneta de accelerație neutră va funcționa numai atunci când maneta de telecomandă este în poziția neutră. Maneta de telecomandă va funcționa numai atunci când maneta de accelerație neutră este în poziția închisă.



1. Complet deschis
2. Complet închis

1.2 INSTRUCȚIUNI DE ALIMENTARE CU COMBUSTIBIL

- Gazolină recomandată: Benzină normală fără plumb. Dacă nu este disponibilă, atunci benzină premium.
- În cazul în care apar bătaii sau zgomote, utilizați o altă marcă de benzină sau un combustibil premium fără plumb. Dacă se utilizează de obicei benzină cu plumb, supapele motorului și piesele aferente trebuie inspectate după fiecare 100 de ore de funcționare.

AVERTISMENT:

- Nu fumați atunci când alimentați cu combustibil și țineți-l departe de scânteii, flăcări sau alte surse de aprindere.
- Opriți motorul înainte de realimentare.
- Alimentați într-o zonă bine ventilată, alimentați rezervoarele de combustibil portabile în afara ambarcațiunii.
- Nu umpleți excesiv rezervorul de combustibil.
- Aveți grijă să nu vărsați benzină, iar dacă se varsă benzină, ștergeți-o imediat.
- Strângeți bine capacul de umplere după realimentare.
- În cazul în care înghițiți benzină, inhalați vapori de benzină sau vă intră benzină în ochi, solicitați imediat asistență medicală.
- Dacă se varsă benzină pe piele, spălați-vă imediat cu apă și săpun. Schimbați hainele dacă se varsă benzină pe ele.
- Atingeți duza de combustibil de componentele metalice pentru a preveni scânteile electrostatice.

ATENȚIE:

Folosiți numai benzină nouă și curată, care a fost depozitată în recipiente curate și care nu este contaminată cu apă sau corpuri străine.

Ulei de motor:

Ulei de motor recomandat: ulei pentru motoare exterioare în 4 timpi SAE10W30 și SAE10W40.

AVERTISMENT:

- Nu porniți motorul atunci când nivelul uleiului este scăzut. Se pot produce daune grave.
- Verificați întotdeauna nivelul uleiului înainte de a porni motorul.

ATENȚIE:

Toate motoarele în 4 timpi sunt livrate din fabrică fără ulei de motor.

1.3 ALEGEREA ELICEI

Performanța motorului dvs. de motor exterior va fi afectată în mod critic de alegerea elicei, deoarece o alegere incorectă ar putea afecta în mod negativ performanța. Motorul exterior este echipat cu o elice aleasă pentru a avea performanțe bune într-o gamă de aplicații, dar pot exista utilizări în care o elice cu un pas diferit ar fi mai potrivită. Distribuitorii autorizați au în stoc o gamă de elice și vă pot sfătui și instala pe motorul exterior o elice care se potrivește cel mai bine aplicației dumneavoastră.

Pentru o sarcină mai mare a ambarcațiunii și o viteză redusă a motorului, o elice cu pas mai mic este mai potrivită. În schimb, o elice cu pas mare este mai potrivită pentru o sarcină de operare mai mică, deoarece permite menținerea turației corecte a motorului.

2. OPERAȚIUNE

2.1 INSTALARE

Montați motorul exterior pe linia mediană (linia chilei) a ambarcațiunii. Pentru ambarcațiunile fără chilă sau care sunt asimetrice, consultați dealerul dumneavoastră.

NOTĂ:

În timpul testării în apă, verificați flotabilitatea bărcii, testați-o cu sarcina maximă. Verificați dacă nivelul static al apei pe carcasa de evacuare este suficient de scăzut pentru a împiedica intrarea apei în capul de putere, atunci când apa se ridică din cauza valurilor, când motorul exterior nu funcționează.

AVERTISMENT:

- Suprasolicitatea unei ambarcațiuni ar putea provoca o instabilitate gravă. Nu instalați un motor exterior cu o putere mai mare decât puterea maximă indicată pe plăcuța de capacitate a ambarcațiunii. Dacă ambarcațiunea nu are o plăcuță de capacitate, consultați producătorul ambarcațiunii.

- Montarea necorespunzătoare a motorului exterior poate duce la condiții periculoase și la vătămări. Dealerul dumneavoastră sau o altă persoană cu experiență în montarea corectă a motorului trebuie să monteze motorul.

Dacă montați singur motorul, trebuie să fiți instruit de o persoană cu experiență.

- Informațiile prezentate în această secțiune sunt destinate doar ca referință. Montarea corectă depinde în parte de experiența fiecăruia și de combinația specifică de barcă și motor.

2.1.1 ÎNĂLȚIMEA DE MONTARE

Înălțimea de montare a motorului exterior afectează în mare măsură eficiența de funcționare a ambarcațiunii. Dacă înălțimea de montare este prea mare, tinde să apară cavitația, reducând astfel propulsia. Dacă înălțimea de montare este prea mică, rezistența apei va crește și, astfel, va reduce eficiența motorului. Montați motorul exterior astfel încât placa anti-cavitație să se afle între fundul ambarcațiunii și un nivel aflat la 25 mm sub acesta.

NOTĂ:

Înălțimea optimă de montare a motorului exterior este influențată de combinația de barcă și motor și de utilizarea dorită. Testele efectuate la o înălțime diferită pot ajuta la determinarea înălțimii optime de montare. Pentru informații suplimentare, consultați dealerul sau producătorul de ambarcațiuni.

2.1.2 FIXAREA MOTORULUI EXTERIOR

1. Strângeți șurubul de prindere a barei din spate în mod uniform și sigur. Verificați ocazional șuruburile de prindere pentru a verifica dacă sunt bine strânse în timpul funcționării motorului exterior, deoarece acestea s-ar putea slăbi din cauza vibrațiilor motorului.

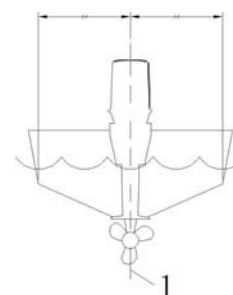
ATENȚIE:

Pânzele exterioare care utilizează numai șuruburi de prindere a suportului de prindere sunt INSUFICIENTE pentru a asigura în mod corespunzător și în condiții desigurante fixarea exterioră la tablă. Instalarea corectă a outboard-ului include înșurubarea motorului la barcă prin traversul pupajului.

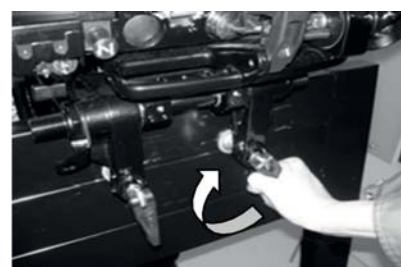
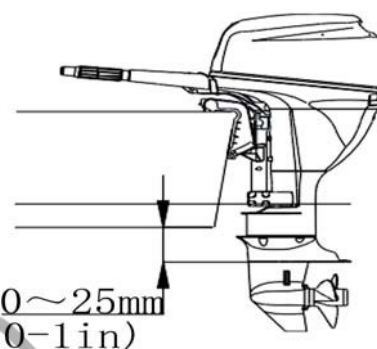
AVERTISMENT:

Șuruburile de prindere slăbite ar putea permite ca motorul exterior să cadă sau să se deplaseze pe tablă. Acest lucru ar putea cauza pierderea controlului. Asigurați-vă că șuruburile de prindere sunt bine strânse, verificați din când în când dacă șuruburile sunt bine strânse în timpul funcționării.

2. Dacă motorul dumneavoastră este echipat cu un dispozitiv de fixare a cablului de reținere a motorului, trebuie utilizat un cablu sau un lanț de reținere a motorului. Atașați-l la un punct de fixare sigur pe barcă pentru a evita pierderea completă a motorului dacă acesta cade accidental de pe pupa.



1. linia mediană (linia chilei)



3. Fixați suportul de prindere la tablă cu ajutorul șuruburilor corespunzătoare. Pentru detalii, consultați dealerul dumneavoastră.

AVERTISMENT: Evitați să folosiți șuruburi, piulițe sau șaibe necorespunzătoare. După strângere, testați motorul și verificați strângerea acestora.

2.2 RODAJUL MOTORULUI

Noul motor are nevoie de o perioadă de pauză pentru a permite suprafețelor de contact ale pieselor în mișcare să se uzeze uniform.

ATENȚIE:

Nerespectarea procedurii de rodaj poate duce la reducerea duratei de viață a motorului sau chiar la deteriorarea gravă a acestuia.

1. Pentru prima oră de funcționare: Porniți motorul la 2000r/min sau la aproximativ jumătate de accelerație.
2. Pentru a doua oră de funcționare: Porniți motorul la 3000r/min sau la aproximativ trei sferturi din accelerație.
3. Pentru următoarele opt ore de funcționare: Evitați funcționarea continuă la turație maximă pentru mai mult de cinci minute la rând.
4. Funcționarea normală a motorului

2.3 VERIFICĂRI PREOPERATIONALE

Combustibil

-Verificați dacă aveți suficient combustibil pentru călătorie.

Asigurați-vă că nu există scurgeri de combustibil sau vapori de benzină.

-Verificați conexiunile conductei de combustibil pentru a vă asigura că sunt strânse.

Asigurați-vă că rezervorul de combustibil este poziționat pe o suprafață sigură și plană și că conducta de combustibil nu este răsucită sau aplatizată și nici nu este posibil să intre în contact cu obiecte ascuțite.

Controale

-Verificați dacă accelerația, schimbătorul de viteze și direcția funcționează corect înainte de a porni motorul.

-Comenzile trebuie să funcționeze fără probleme, fără legături sau joc liber neobișnuit.

-Căutați conexiuni slăbite sau deteriorate.

-Verificați funcționarea întrerupătoarelor de pornire și de oprire atunci când motorul exterior este în apă.

ATENȚIE

- Nu porniți motorul în afara apei. Se poate produce supraîncălzirea și deteriorarea gravă a motorului.

- Verificați motorul și montajul motorului.

- Căutați elemente de fixare slăbite sau deteriorate.

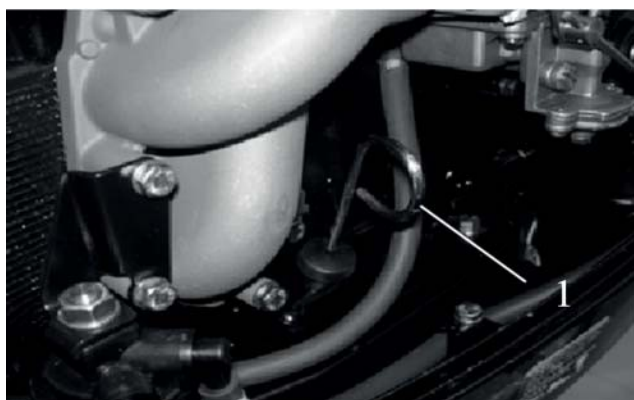
- Verificați dacă elicea este deteriorată. Verificarea nivelului de ulei de motor.

1. Puneți motorul exterior în poziție verticală (nu înclinat).

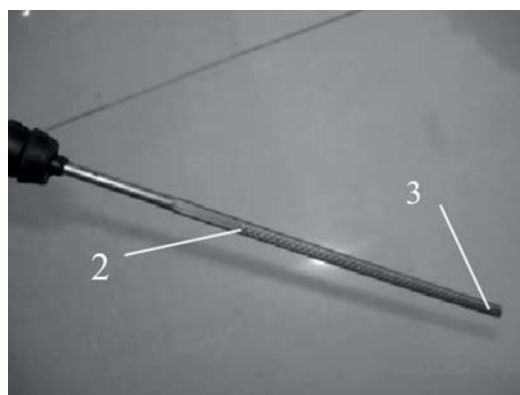
2. Verificați nivelul uleiului cu ajutorul joi de ulei pentru a vă asigura că nivelul se situează între marcajele superior și inferior. Umpleți cu ulei dacă acesta se află sub marcajul inferior sau goliți-l până la nivelul specificat dacă se află deasupra marcajului superior.

ATENȚIE

Asigurați-vă că introduceți complet tija de ulei în ghidajul tije de ulei.

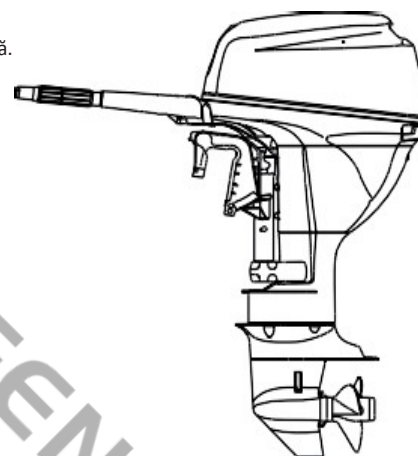


1. Jojă de ulei
2. Marca de nivel superior



3. Marca de nivel inferior

ATENȚIE: Asigurați-vă că introduceți complet tija de ulei în ghidajul tije de ulei.



2.4 UMLEREA COMBUSTIBILULUI

AVERTISMENT: Benzina și vaporii acesteia sunt foarte inflamabili și explozibili. Țineți-i departe de scânteii, țigări, flăcări sau alte persoane.

1. Scoateți capacul rezervorului de combustibil
2. Umpleți cu grijă rezervorul de combustibil.
3. Închideți bine capacul după ce ați umplut rezervorul. Ștergeți orice combustibil vărsat.

2.5 PORNIREA MOTORULUI

1. Slăbiți șurubul de aerisire de pe capacul rezervorului de combustibil, cu 2 sau 3 ture.

2. Conectați bine îmbinările de combustibil și strângeți pompa de amorsare cu capătul de ieșire în sus până când simțiți că devine fermă (dacă este echipată îmbinarea de combustibil).

3. Așezați maneta schimbătorului de viteze în punctul mort

AVERTISMENT:

- Motorul trebuie pornit în punctul mort, altfel se pot produce deteriorări ale demarorului.
- Nu atașați cordonul la haine care s-ar putea rupe. Nu treceți șnurul prin locuri în care s-ar putea încurca, împiedicându-l să funcționeze.
- Evitați să trageți accidental de șnur în timpul funcționării normale. Pierderea puterii motorului înseamnă pierderea controlului asupra direcției. De asemenea, fără puterea motorului, ambarcațiunea ar putea încetini rapid. Acest lucru ar putea cauza aruncarea în față a persoanelor și obiectelor din barcă.

NOTĂ:

Dispozitivul de protecție la pornire împiedică pornirea motorului, cu excepția cazului în care acesta se află în punctul mort. Atașați cordonul întrerupătorului de oprire a motorului la un loc sigur pe îmbrăcăminte sau pe braț sau picior. Apoi instalați placa de blocare de la celălalt capăt al șnurului în comutatorul de oprire a motorului.

4. Așezați mânerul accelerației în poziția "START". Rotiți întrerupătorul principal pe "ON".

5. Apăsăți și mențineți apăsat comutatorul principal pentru a acționa sistemul de sufocare de la distanță. Rotiți comutatorul principal pe "START" și mențineți-l apăsat timp de maximum 5 secunde.

6. După pornirea motorului, întoarceți încet mânerul demarorului manual în poziția inițială înainte de a-l elibera. Imediat după pornirea motorului, eliberați întrerupătorul principal și lăsați-l să revină la "ON".

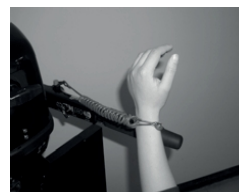
7. Întoarceți încet mânerul accelerației în poziția complet închisă.

NOTĂ:

- Nu rotiți niciodată comutatorul principal pe "START" în timp ce motorul este în funcțiune.
- Nu țineți motorul de pornire învârtindu-se mai mult de 5 secunde. Dacă motorul de pornire este rotit continuu timp de mai mult de 5 secunde, bateria se va descărca rapid, făcând astfel imposibilă pornirea motorului. De asemenea, motorul de pornire poate fi deteriorat. Dacă motorul nu pornește după 5 secunde de pornire, întoarceți comutatorul principal la "ON", așteptați 10 secunde, apoi porniți din nou motorul.

NOTĂ:

- Când motorul este rece, trebuie încălzit.
- Dacă motorul nu pornește din prima încercare, repetați procedura. Dacă motorul nu pornește după 4 sau 5 încercări, deschideți puțin accelerația (între 1/8 și 1/4) și încercați din nou.



2.6 ÎNCĂLZIȚI MOTORUL

1. După pornirea motorului, puneți maneta schimbătorului de viteze în punctul mort. Timp de aproximativ primele 3 minute după pornire, încălziți motorul funcționând la o cincime din accelerație sau mai puțin. În caz contrar, va scurta durata de viață a motorului.

ATENȚIE:

- Dacă butonul starterului este lăsat tras după ce motorul pornește, motorul se va bloca.
- La temperaturi de -5° Celsius sau mai mici, lăsați butonul starterului tras complet timp de aproximativ 30 de secunde după pornire.

2. Verificați dacă există un debit constant de apă din orificiul pilot al apei de răcire.

ATENȚIE:

- Dacă apa nu curge din orificiu în permanență în timp ce motorul este în funcțiune, opriți motorul și verificați dacă intrarea apei de răcire de pe carcasa inferioară sau orificiul pilot al apei de răcire este blocat.
- Dacă problema nu poate fi localizată și corectată, consultați dealerul dumneavoastră.



2.7 SCHIMBARE

AVERTISMENT: Înainte de a schimba viteza, asigurați-vă că nu există înotători sau obstacole în apă în apropierea dumneavoastră.

ATENȚIE: Pentru a trece de la marșarier la marșarier sau invers, închideți mai întâi accelerația astfel încât motorul să meargă la ralanti (sau să funcționeze la turații mici).

2.7.1 FORWARD

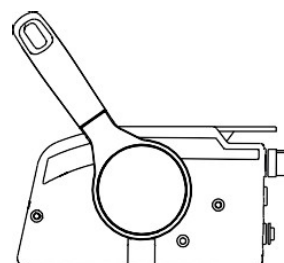
1. Așezați mânerul accelerației în poziția complet închisă.



2. Deplasați rapid și ferm maneta schimbătorului de viteze de la punctul mort la marșarier.



Trageți în sus dispozitivul de interblocare neutră și deplasați rapid și ferm maneta telecomenzii de la punctul mort la înainte.



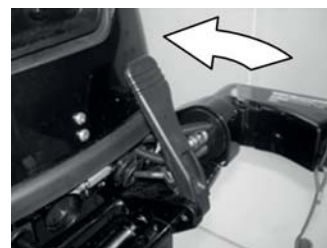
2.7.2 INVERSARE

AVERTISMENT: Când acționați în marșarier, mergeți încet. Nu deschideți accelerația mai mult de jumătate. În caz contrar, ambarcațiunea ar putea deveni instabilă, ceea ce ar putea duce la pierderea controlului și la un accident.

1. Așezați declanșatorul de accelerație în poziția complet închisă



2. Deplasați rapid și ferm maneta schimbătorului de viteze de la punctul mort la marșarier.



2.8 TILLER

1. Schimbați direcția: Pentru a schimba direcția, deplasați mânerul cârmei spre stânga sau spre dreapta, după cum este necesar.

2. Modificarea vitezei: Rotiți mânerul în sens invers acelor de ceasornic pentru a crește viteza și în sensul acelor de ceasornic pentru a o reduce.



3. **Indicator de accelerație:** Indicatorul de accelerație se află pe mânerul de accelerație. Curba de consum de combustibil de pe indicatorul de accelerație arată cantitatea relativă de combustibil consumată pentru fiecare poziție a accelerației. Alegeți setarea care oferă cea mai bună performanță și economie de combustibil pentru funcționarea dorită.



4. **Dispozitiv de reglare a fricțiunii accelerației:** Dispozitivul de reglare a fricțiunii accelerației se află pe mânerul cârmei, care oferă o rezistență reglabilă la mișcarea mânerului accelerației și poate fi setat în funcție de preferințele operatorului. Pentru a crește rezistența, rotiți dispozitivul de reglare în sensul acelor de ceasornic.

Pentru a reduce rezistența, rotiți dispozitivul de reglare în sens invers acelor de ceasornic. Când se dorește o viteză constantă, strângeți regulatorul pentru a menține setarea dorită a accelerației.

AVERTISMENT:

Nu strângeți prea tare dispozitivul de reglare a fricțiunii. Dacă există o rezistență prea mare, ar putea fi dificil să mișcați maneta de accelerație sau mânerul, ceea ce ar putea duce la un accident.



2.9 OPRIREA MOTORULUI

NOTĂ:

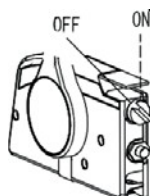
Înainte de a opri motorul, lăsați-l mai întâi să se răcească timp de câteva minute la ralanti sau la turație redusă. Nu se recomandă oprirea motorului imediat după ce a funcționat la viteză mare.

1. Apăsați și mențineți apăsat butonul de oprire a motorului până când motorul se oprește complet.

NOTĂ:

În cazul în care motorul exterior este echipat cu o șnur pentru întrerupătorul de oprire a motorului, motorul poate fi oprit și prin tragerea șnurului și îndepărtarea plăcii de blocare a întrerupătorului de oprire a motorului.

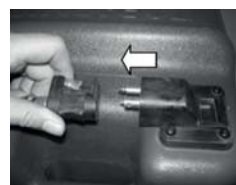
2. Rotiți întrerupătorul principal pe "OFF" .



3. Strângeți șurubul de aerisire de pe capacul rezervorului de combustibil.



4. Deconectați conducta de combustibil.



2.10 Tunderea motorului exterior

Există 4 sau 5 găuri prevăzute în suportul de prindere pentru a regla unghiul de ajustare a motorului exterior.

1. Opriți motorul.

2. Îndepărtați tija de reglaj din suportul de prindere în timp ce înclinați ușor motorul exterior în sus.

3. Repoziționați tija în gaura dorită. Efectuați curse de încercare cu reglajul de reglaj la diferite unghiuri pentru a găsi poziția care funcționează cel mai bine pentru barca dumneavoastră și pentru condițiile de operare.



AVERTISMENT:

- Opriți motorul înainte de a regla unghiul de compensare.
- Aveți grijă să evitați să fiți ciupit atunci când scoateți sau instalați tija.
- Fiți prudent atunci când încercați pentru prima dată o poziție de compensare. Creșteți viteza treptat și urmăriți orice semn de instabilitate sau probleme de control. Un unghi de compensare necorespunzător poate cauza pierderea controlului.

Se înclină în sus și în jos: Dacă motorul va fi oprit pentru o perioadă de timp sau dacă ambarcațiunea este ancorată în ape puțin adânci, motorul exterior trebuie înclinat în sus pentru a proteja elicea și carcasa de deteriorarea prin ciocnirea cu obstacolele și, de asemenea, pentru a reduce coroziunea.



AVERTISMENT:

Asigurați-vă că toate persoanele se află la distanță de motorul exterior atunci când îl înclinați în sus și în jos, de asemenea, aveți grijă să nu strângeți nicio parte a corpului între unitatea de acționare și suportul motorului.

NOTĂ:

- Nu înclinați motorul în sus împingând mânerul cârmei, deoarece acest lucru ar putea rupe mânerul.
- Motorul exterior nu poate fi înclinat atunci când este în marșarier.

2.11.1 ÎNCLINAREA ÎN JOS

1. Așezați maneta schimbătorului de viteze în punctul mort (dacă este echipat).



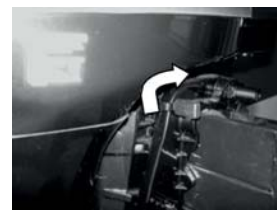
2. Strângeți dispozitivul de reglare a fricțiunii de direcție, rotindu-l în sensul acelor de ceasornic pentru a împiedica motorul să se rotească liber.



3. Deconectați conducta de combustibil de la motorul exterior.



4. Așezați maneta de blocare a înclinării (dacă este echipată) în poziția sus.



5. Țineți mânerul din spate și înclinați motorul complet în sus până când pârghia de susținere a înclinării se blochează automat.



2.11.2 ÎNCLINAREA ÎN JOS

1. Înclinați ușor motorul exterior în sus.

2. Înclinați încet motorul exterior în jos în timp ce plasați maneta de blocare a înclinării în poziția jos.



3. Slăbiți dispozitivul de reglare a fricțiunii de direcție, rotindu-l în sens invers acelor de ceasornic, și reglați fricțiunea de direcție în funcție de preferințele operatorului.



⚠ AVERTISMENT

Dacă există o rezistență prea mare, ar putea fi dificil de manevrat, ceea ce ar putea duce la un accident.

2.12 Croazieră în alte condiții

2.12.1 Croazieră în ape de mică adâncime

Motorul exterior poate fi înclinat parțial în sus pentru a permite operarea în ape puțin adânci.

AVERTISMENT

- Asigurați-vă că puneți schimbătorul de viteze în punctul mort înainte de a naviga în ape puțin adânci sau în timp ce înclinați motorul exterior.
- Reduceți motorul exterior în poziția sa normală imediat ce ambarcațiunea se află din nou în ape mai adânci.

ATENȚIE:

Intrarea apei de răcire de pe unitatea inferioară nu trebuie să fie deasupra suprafeței apei atunci când se pregătește și se navighează în ape puțin adânci. În caz contrar, se pot produce daune grave din cauza supraîncălzirii. Pentru procedura de înclinare, **consultați secțiunea 2.11.**

2.12.2 Croazieră în apă sărată

După funcționarea în apă sărată, spălați pasajele de apă de răcire cu apă dulce pentru a preveni înfundarea lor cu depuneri de sare.

3. ÎNTREȚINERE

În timp ce utilizați motorul exterior, este necesară întreținerea periodică pentru a asigura performanța acestuia.

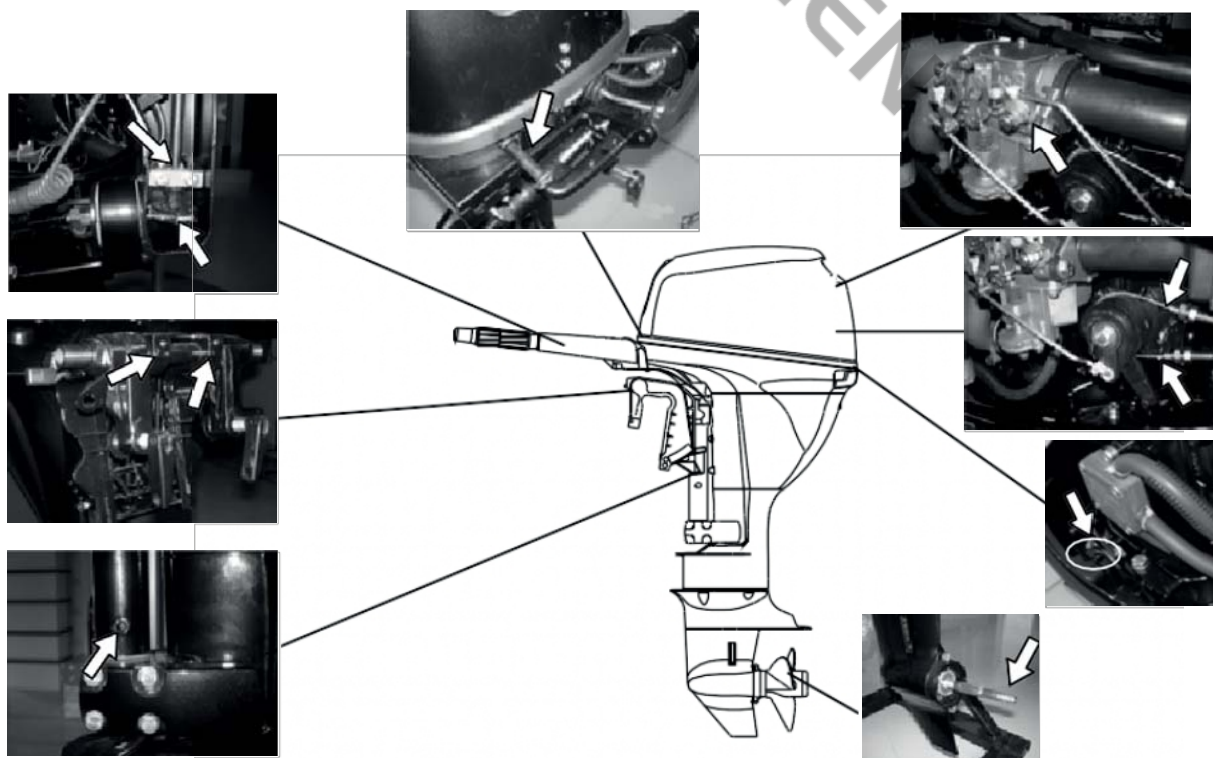
AVERTISMENT

- Asigurați-vă că opriți motorul atunci când efectuați lucrări de întreținere, dacă nu se specifică altfel.
- Această lucrare trebuie efectuată întotdeauna de un mecanic calificat sau de un dealer autorizat.

ATENȚIE:

Dacă sunt necesare piese de schimb, utilizați numai piese de la un distribuitor autorizat sau piese adecvate de același tip și calitate.

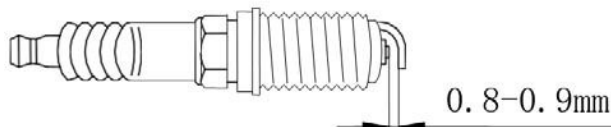
3.1 Ungere



3.2 Curățarea și reglarea bujiei de aprindere

Trebuie să scoateți și să inspectați periodic bujia de aprindere, deoarece căldura și depunerile vor face ca bujia să se strice și să se erodeze încet. Dacă este necesar, ar trebui să înlocuiți bujia cu alta de tip corect.

Înainte de montarea bujiei, măsurați distanța dintre electrozi cu un instrument de măsurare a grosimii firului; dacă este necesar, reglați distanța conform specificațiilor.



La montarea bujiei, curățați întotdeauna suprafața garniturii și folosiți o garnitură nouă. Ștergeți orice murdărie de pe filete și înșurubați bujia la cuplul corect.

3.3 Verificare a sistemului de combustibil

1. Verificați dacă există scurgeri, fisuri sau defecțiuni în conductele de combustibil. În cazul în care se constată o problemă, contactați dealerul dumneavoastră și solicitați imediat repararea acesteia.

⚠ AVERTISMENT:

- Verificați periodic dacă există scurgeri de combustibil.
- În cazul în care se constată scurgeri de combustibil, sistemul de alimentare trebuie reparat de un mecanic calificat.



2. Verificați periodic filtrul de combustibil. Dacă se găsesc corpuri străine în filtru, curățați-l.



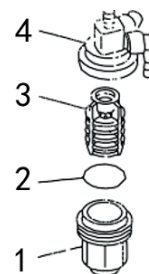
3.3.1 Curățarea filtrului de combustibil

1. Îndepărtați piulița de fixare a ansamblului filtrului de combustibil, dacă este echipat.
2. Deșurubați cupa filtrului, prinzând orice combustibil vărsat într-o cârpă.



3. Îndepărtați elementul filtrant și spălați-l în solvent. Lăsați-l să se usuce. Inspectați elementul filtrant și inelul O-ring al cupei de filtrare pentru a vă asigura că sunt în stare bună. Schimbați-le dacă este necesar. Dacă se găsește apă în combustibil, verificați și curățați rezervorul de combustibil portabil.

Piese: 1. Cupa filtrului, 2. O-ring, 3. Elementul filtrant, 4. Carcasa filtrului



4. Reinstalați elementul filtrant în cupă. Asigurați-vă că inelul O-ring este în poziție în cupă. Înșurubați ferm cupa pe carcasa filtrului.
5. Atașați ansamblul filtrului la suport, astfel încât furtunurile de combustibil să fie atașate la ansamblul filtrului. Porniți motorul și verificați dacă filtrul și conductele nu prezintă scurgeri.

3.4 Inspectarea vitezei de ralanti

Pentru această procedură trebuie utilizat un tahometru de diagnosticare. Rezultatele pot varia în funcție de faptul că testarea este efectuată cu dispozitivul de spălare, într-un rezervor de testare sau cu motorul exterior în apă.

1. Porniți motorul și lăsați-l să se încălzească complet în punctul mort până când acesta funcționează fără probleme.
2. Verificați dacă turația de ralanti este setată conform specificațiilor. Viteza de ralanti: 950±50 RPM

ATENȚIE: Inspekția corectă a vitezei de ralanti este posibilă numai dacă motorul este complet încălzit. Dacă nu este încălzit complet, turația de ralanti va măsura mai mare decât în mod normal. Dacă întâmpinați dificultăți la verificarea turației la ralanti sau dacă turația la ralanti necesită ajustare, consultați un dealer autorizat sau un alt mecanic calificat.

3.5 Schimbarea uleiului de motor

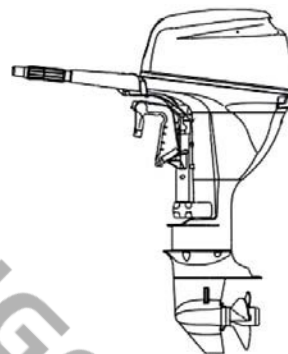
⚠️ AVERTISMENT:

- Evitați să goliți uleiul de motor imediat după oprirea motorului. Uleiul este fierbinte și trebuie manevrat cu grijă pentru a evita arsurile.
- Asigurați-vă că motorul exterior este bine fixat de pupa sau de un suport stabil.

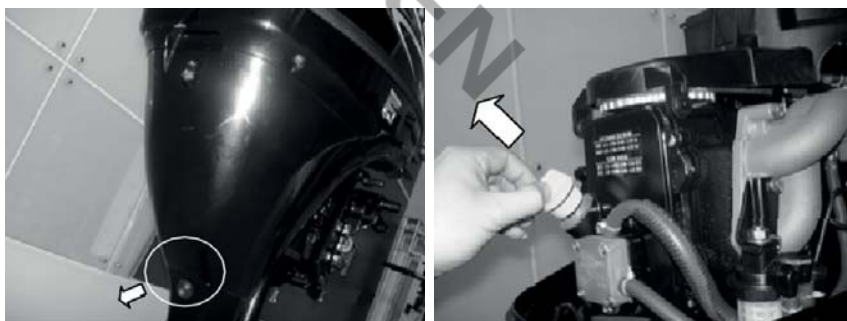
ATENȚIE:

- Schimbați uleiul de motor după primele 10 ore de funcționare și, ulterior, la fiecare 100 de ore sau la intervale de 6 luni. În caz contrar, motorul se va uza rapid.
- Schimbați uleiul de motor când uleiul este încă cald.

1. Puneți motorul exterior în poziție verticală (nu înclinat).



2. Pregătiți un recipient adecvat care să conțină o cantitate mai mare decât capacitatea uleiului de motor. Slăbiți și scoateți șurubul de golire în timp ce țineți recipientul sub orificiul de golire. Apoi scoateți capacul de umplere cu ulei. Lăsați uleiul să se scurgă complet. Ștergeți imediat orice ulei vărsat.



3. Puneți o garnitură nouă pe șurubul de scurgere a uleiului. Strângeți șurubul de golire umplere. Instalați capacul de umplere.

4. Adăugați cantitatea corectă de ulei prin orificiul de

5. Porniți motorul și asigurați-vă că nu există scurgeri de ulei. butonului

6. Opriți motorul și așteptați 3 minute. Verificați din nou nivelul uleiului cu ajutorul pentru a vă asigura că nivelul se situează între marcajul superior și cel inferior.

ATENȚIE: Uleiul trebuie schimbat mai des atunci când motorul este utilizat în condiții nefavorabile, cum ar fi mersul prelungit în trolling.

3.6 Verificarea cablajului și a conectorilor

Verificați dacă fiecare fir de împământare este fixat în mod corespunzător și dacă fiecare conector este bine prins.

3.7 Verificarea scurgerilor

Verificați dacă nu există scurgeri de gaze de eșapament sau de apă la îmbinările dintre capacul de evacuare, capul cilindrului și corpul cilindrului. Verificați dacă există scurgeri de ulei în jurul motorului.

ATENȚIE: În cazul în care se constată scurgeri, consultați dealerul.

3.8 Verificarea elicei

AVERTISMENT:

- Înainte de a inspecta, demonta sau instala elicea, luați întotdeauna măsuri pentru a vă asigura că motorul nu pornește accidental, cum ar fi scoaterea capacelor bujiilor de la bujii, plasarea comenzii schimbătorului de viteze în punctul mort și scoaterea șnurului de la comutatorul de oprire a motorului etc.. Se pot produce răni grave dacă motorul ar trebui să pornească și vă aflați prea aproape de elice.

- Nu vă folosiți mâna pentru a ține elicea atunci când slăbiți sau strângeți piulița elicei. Puneți un bloc de lemn între placa anti-cavitare și elice pentru a împiedica elicea să se rotească.



1. Verificați fiecare dintre paletele elicei pentru a vedea dacă sunt uzate, dacă sunt erodate din cauza cavităției sau a ventilației sau dacă prezintă alte deteriorări.
2. Verificați dacă arborele elicei este deteriorat.
3. Verificați dacă există uzură sau deteriorare a canelurilor/pernei de cuplare.
4. Verificați dacă nu există undiță de pește încălțită în jurul arborelui elicei.
5. Verificați dacă garnitura de ulei a arborelui elicei este deteriorată.

3.8.1 Îndepărtarea elicei

1. Îndreptați știftul cu zăvorâre și scoateți-l folosind o pereche de clești.
2. Îndepărtați piulița elicei, șaiba și distanțierul (dacă este cazul).
3. Îndepărtați elicea și șaiba de împingere.

3.8.2 Instalare a elicei

ATENȚIE:

- Asigurați-vă că instalați șaiba de împingere înainte de a instala elicea, în caz contrar carcasa inferioară și bosajul elicei ar putea fi deteriorate.
- Asigurați-vă că folosiți un ac de siguranță nou și că îndoiți bine capetele. În caz contrar, elicea se poate desprinde în timpul funcționării și se poate pierde.

1. Aplicați o unsoare marină sau o unsoare rezistentă la coroziune pe arborele elicei.
2. Instalați distanțierul (dacă este echipat), șaiba de împingere și elicea pe arborele elicei.
3. Instalați distanțierul (dacă este echipat) și șaiba.
4. Strângeți piulița elicei. Aliniați piulița elicei cu orificiul arborelui elicei. Introduceți un știft nou în gaură și îndoiți capetele știftului.

3.9 Schimbarea uleiului de transmisie



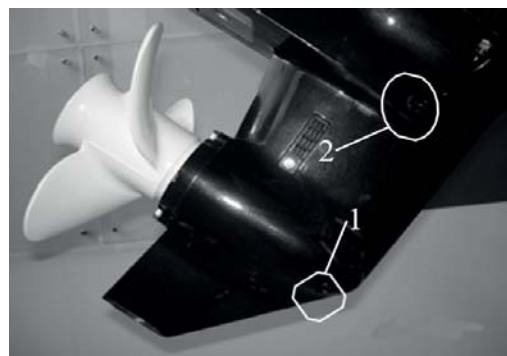
AVERTISMENT:

- Asigurați-vă că motorul exterior este bine fixat de pupa sau de un suport stabil.

- Nu treceți niciodată sub unitatea inferioară în timp ce motorul exterior este înclinat, chiar și atunci când maneta sau butonul de susținere a înclinării este blocat. În cazul în care motorul cade, se pot produce răni grave.

1. Înclinați motorul exterior astfel încât șurubul de scurgere a uleiului de transmisie să se afle în cel mai jos punct posibil.
2. Așezați un recipient adecvat sub carcasa angrenajului.
3. Îndepărtați șurubul de golire a uleiului de transmisie.

1. Șurubul de golire a uleiului de transmisie
2. Dopul de nivel al uleiului (dreapta)



ATENȚIE:

Schimbați uleiul de transmisie după primele 10 ore de funcționare și, ulterior, la fiecare 100 de ore sau la intervale de 6 luni. În caz contrar, angrenajul se va uza rapid.

4. Scoateți dopul de nivel al uleiului pentru a permite scurgerea completă a uleiului.

ATENȚIE:

Inspectați uleiul uzat după ce a fost golit. Dacă uleiul este lăptos, înseamnă că apa pătrunde în cutia de viteze, ceea ce poate provoca deteriorarea angrenajului. Consultați dealerul dumneavoastră.

5. Folosiți un dispozitiv de umplere flexibil sau sub presiune, injectați uleiul pentru angrenaje în orificiul șurubului de scurgere a uleiului pentru angrenaje. (250 cm)³
6. Atunci când uleiul începe să curgă din orificiul bușonului de nivel al uleiului, introduceți și strângeți bușonul de nivel al uleiului (dacă este necesar, schimbați distanțierul de etanșare).
7. Introduceți și strângeți șurubul de scurgere a uleiului de transmisie (dacă este necesar, schimbați distanțierul de etanșare).

3.10 Curățarea rezervorului de combustibil



AVERTISMENT:

- Țineți-l departe de scântei, țigări, flăcări sau alte surse de aprindere atunci când curățați rezervorul de combustibil.
- Curățați rezervorul de combustibil într-un loc bine ventilat, în aer liber.

1. Goliți rezervorul de combustibil într-un recipient aprobat.
2. Se toarnă o cantitate mică de solvent adecvat în rezervor. Montați capacul și agitați rezervorul. Scurgeți complet solventul.
3. Scoateți ansamblul de îmbinare a combustibilului din rezervor.
4. Curățați filtrul cu un solvent de curățare adecvat și lăsați-l să se usuce.
5. Înlocuiți garnitura cu una nouă. Reinstalați ansamblul de îmbinare a combustibilului și strângeți bine șuruburile.

3.11 Verificarea și înlocuirea anodului (anodilor)

Inspectați periodic anozii externi. Îndepărtați solzii de pe suprafețele anozilor. Consultați un distribuitor autorizat pentru înlocuirea anozilor externi.

ATENȚIE:

Nu vopsiți anozii, deoarece acest lucru i-ar face ineficienți și ar putea cauza o coroziune mai rapidă a motorului.



3.12 Verificarea capotei superioare

Verificați montarea capotei superioare împingând-o cu ambele mâini. Dacă este slăbită, solicitați repararea ei de către dealerul dumneavoastră.



3.13 Tabel de întreținere

Atunci când este utilizat în condiții normale, întreținut și reparat în mod corespunzător, motorul poate funcționa în mod normal în perioada de viață normală. Frecvența operațiilor de întreținere poate fi ajustată în funcție de condițiile de funcționare, dar tabelul următor oferă orientări generale.

-Simbolul "●" indică verificările pe care le puteți efectua singur.

-Simbolul "○" indică o lucrare care trebuie efectuată de către dealerul dumneavoastră.

Articolul	Operațiuni	Inițial		Fiecare	
		10 ore (1 lună)	50 de ore (3 luni)	100 de ore (6 luni)	200 de ore (1 an)
Anod(uri) (extern)	Verificare/înlocuire		● ○	● ○	
Anod(e) (intern)	Verificare/înlocuire				○
Pasaje pentru apa de răcire	Curățare		●	●	
Clemă pentru capotă	Verificați				●
Filtru de combustibil (de unică folosință)	Verificare/curățare	●	●	●	
Sistemul de combustibil	Verificați	●	●	●	
Rezervor de combustibil (rezervor portabil)	Verificare/curățare				●
Ulei pentru angrenaje	Schimbare	●		●	
Puncte de ungere	Ungere			●	
Viteza de ralanti (modele cu carburator)	Verificare/reglare	● ○		● ○	
Elicea și știftul cu arcadă	Verificare/înlocuire		●	●	
Legătură de schimbare a vitezelor/cablu de schimbare a vitezelor	Verificare/reglare				○
Termostat	Verificați				○
Mecanismul de accelerație/cablul de accelerație/cablul de comandă a accelerației	Verificare/reglare				○
Pompă de apă	Verificați				○
Ulei de motor	Verificare/înlocuire	●		●	
Filtru de ulei	Schimbare				○
Bujie (s)	Curățare/reglare /înlocuire	●			●
Cureaua de distribuție	Verificare/înlocuire			○	○
Jocul supapei (OHC, OHV)	Verificare/reglare	○		○	

NOTĂ: Atunci când lucrați în apă sărată, turbure sau noroioasă, motorul trebuie clătit cu apă curată după fiecare utilizare.

4. TRANSPORTUL ȘI DEPOZITAREA

4.1 Transportul: Motorul exterior trebuie să fie tras și depozitat în poziția normală de funcționare. Dacă nu există spațiu liber suficient pentru drum în această poziție, tractați motorul exterior în poziția de înclinare folosind un dispozitiv de susținere a motorului.

ATENȚIE:

Nu folosiți maneta sau butonul de susținere a înclinării atunci când tractați barca. Motorul exterior s-ar putea desprinde de pe suportul de înclinare și ar putea cădea.

AVERTISMENT:

- Nu treceți niciodată sub unitatea inferioară în timp ce aceasta este înclinată, chiar dacă se folosește o bară de susținere a motorului.
- Atunci când transportați sau depozitați motorul exterior în timp ce este scos din barcă, păstrați motorul exterior în poziția prezentată.

ATENȚIE:

- Puneți un prosop sau ceva similar sub motorul exterior pentru a-l proteja de deteriorare.
- Nu așezați motorul exterior pe o parte înainte de a goli complet uleiul de motor, altfel uleiul va intra în cilindru și va cauza probleme la motor.

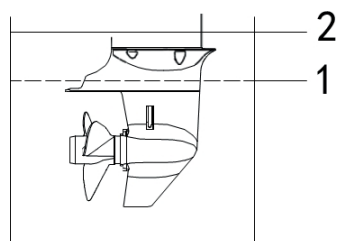


4.2 Depozitare: Atunci când depozitați motorul dvs. pentru perioade de timp prelungite (2 luni sau mai mult), trebuie efectuate câteva proceduri importante pentru a preveni deteriorarea. Este recomandabil ca motorul dvs. exterior să fie reparat de un dealer autorizat înainte de depozitare. Cu toate acestea, dumneavoastră, proprietarul, cu un minim de unelte, puteți efectua următoarele proceduri.

ATENȚIE:

- Păstrați motorul exterior în poziție verticală atunci când îl transportați și îl depozitați. Dacă depozitați sau transportați motorul exterior în poziție laterală (nu în poziție verticală), puneți-l pe o pernă după ce ați golit complet uleiul de motor.
- Nu așezați motorul exterior pe o parte înainte ca apa de răcire să se fi scurs complet din el.
- Depozitați motorul exterior într-un loc uscat, bine ventilat, nu în lumina directă a soarelui.

1. Spălați corpul motorului exterior folosind apă proaspătă.
2. Deconectați conducta de combustibil și strângeți șurubul de aerisire,
3. Îndepărtați capota superioară a motorului și capacul amortizorului de zgomot
4. Instalați motorul exterior pe rezervorul de testare.



1. Cel mai scăzut nivel al apei
2. Suprafața apei

5. Umpleți rezervorul cu apă proaspătă până deasupra nivelului plăcii anti-cavitare.

ATENȚIE:

Dacă nivelul apei proaspete este sub nivelul plăcii anti-cavitare sau dacă alimentarea cu apă este insuficientă, se poate produce griparea motorului!

6. Porniți motorul. Spălați sistemul de răcire. Efectuați spălarea și aburirea în același timp, deoarece aburirea/lubrifierea motorului este obligatorie pentru a preveni ruginirea motorului.

! AVERTISMENT:

- Nu atingeți și nu scoateți piesele electrice la pornire sau în timpul funcționării.
- Țineți mâinile, părul și hainele la distanță de volan și de alte piese rotative în timp ce motorul este în funcțiune.

- Porniți motorul la ralanti rapid timp de câteva minute în poziția neutră.
- Chiar înainte de oprirea motorului, pulverizați rapid "Fogging Oil" alternativ în fiecare carburator sau în orificiul de aburire al capacului amortizorului, dacă este echipat.
- Dacă nu aveți la dispoziție "Fogging Oil", porniți motorul la ralanti rapid până când sistemul de alimentare se golește și motorul se oprește.
- Dacă nu este disponibil "Fogging Oil", scoateți bujia (bujiiile). Turnați o linguriță de ulei de motor curat în fiecare cilindru. Porniți manual de câteva ori manivela. Înlocuiți bujia (bujiiile).
- Goliți complet combustibilul din rezervorul de combustibil.

ATENȚIE:

Depozitați rezervorul de combustibil într-un loc uscat, bine ventilat, nu în lumina directă a soarelui!

5. ACȚIUNI DE URGENȚĂ**5.1 Daune de impact**

Dacă motorul exterior lovește un obiect în apă, urmați procedura de mai jos.

- Opriti imediat motorul.
- Inspectați sistemul de control și toate componentele pentru a vedea dacă sunt deteriorate.
- Indiferent dacă se constată sau nu pagube, întoarceți-vă încet și cu grijă în cel mai apropiat port.
- Solicitați unui dealer autorizat să inspecteze motorul exterior înainte de a-l pune din nou în funcțiune.

5.2 Demarorul nu funcționează

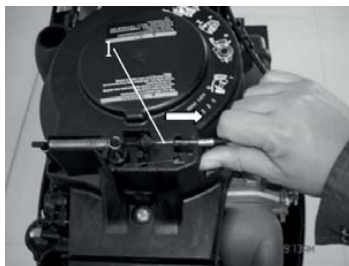
În cazul în care mecanismul de pornire nu funcționează, motorul poate fi pornit cu o frânghie de pornire de urgență.

AVERTISMENT:

- Utilizați această procedură numai în caz de urgență și numai pentru a reveni în port pentru reparații.
- Atunci când cablul de pornire de urgență este utilizat pentru a porni motorul, dispozitivul de protecție la pornire nu funcționează. Asigurați-vă că maneta telecomenzii este în punctul mort.
- Asigurați-vă că nu se află nimeni în spatele dumneavoastră atunci când trageți de frânghia de pornire. Aceasta ar putea biciui în spatele dumneavoastră și ar putea răni pe cineva.
- Nu instalați mecanismul de pornire sau capota superioară după ce motorul este în funcțiune. Țineți la distanță hainele largi și alte obiecte atunci când porniți motorul. Nu atingeți volanul sau alte piese în mișcare când motorul este în funcțiune.
- Nu atingeți bobina de aprindere, firul bujiei, capacul bujiei sau alte componente electrice atunci când porniți sau folosiți motorul.

Procedura este după cum urmează:

- Îndepărtați capota superioară.
- Îndepărtați cablul de protecție a demarorului și cablul starterului.
- Scoateți demarorul după ce ați îndepărtat cele trei șuruburi.
- Pregătiți motorul pentru pornire. Pentru informații suplimentare, consultați secțiunea 2.5.
- Introduceți capătul cu noduri al frânghiei de pornire de urgență în creștătura din rotorul volanului înfășurați frânghia de câteva ture în jurul volanului în sensul acelor de ceasornic.
- Trageți încet de frânghie până când se simte rezistență.
- Trageți puternic și direct în afară pentru a porni motorul. Repetați dacă este necesar.



1. Cablu de protecție la pornire



5.3 Tratament a motorului scufundat

Dacă motorul este scufundat, duceți-l imediat la un dealer autorizat. În caz contrar, o anumită coroziune poate începe aproape imediat.

1. Spălați temeinic contaminanții cu apă proaspătă.
2. Scoateți bujia (bujiiile), apoi orientați gaura bujiei în jos pentru a permite scurgerea noroiului sau a contaminanților.
3. Scurgeți combustibilul din carburator, din filtrul de combustibil și din conducta de combustibil. Scurgeți complet uleiul de motor.
4. Umpleți carterul cu ulei de motor proaspăt.
5. Alimentați uleiul de aburire a motorului sau uleiul de motor prin carburator(e) și prin orificiile bujiilor în timp ce porniți motorul.
6. Duceți motorul exterior la un dealer autorizat cât mai curând posibil.

ATENȚIE:

Nu încercați să puneți în funcțiune motorul exterior până când acesta nu a fost complet inspectat!

6. DEPANARE

Depanare		
Tipul de problemă	Motivul posibil	A acțiuni de recuperare
Demarorul nu funcționează	Componentele starterului sunt defecte	Trimiteți-l la reparat la dealerul dumneavoastră
	Nivelul de schimbare a treptei de viteză nu este în punctul mort	Treceți la neutru
Motorul nu pornește (demarorul funcționează)	Rezervorul de combustibil este gol	Umpleți rezervorul cu combustibil curat și proaspăt
	Combustibilul este contaminat sau învechit	Umpleți rezervorul cu combustibil curat și proaspăt
	Filtru de combustibil înfundat	Curățați sau înlocuiți cu tipul recomandat
	Pompa de combustibil a funcționat defectuos	Trimiteți-l la reparat la dealerul dumneavoastră
	Bujia (bujiiile) este (sunt) murdară(e) sau de tip incorrect.	Inspectați bujia (bujiiile). Curățați-le sau înlocuiți-le cu tipul recomandat
	Capacul (capacele) bujiei (bujiiilor) este (sunt) montat(e) incorect(e)	Verificarea și montarea din nou a capacului (capacelor)
	Cablajul de aprindere deteriorat sau conectat necorespunzător	Verificați dacă firele sunt uzate sau rupte. Strângeți toate conexiunile slăbite. Înlocuiți cablurile uzate sau fire rupte
	Piese de aprindere sunt defecte	Trimiteți-l la reparat la dealerul dumneavoastră
	Nu este atașat cordonul de siguranță al comutatorului de oprire a motorului	Atașați șnurul
	Piese interioare ale motorului sunt deteriorate	Trimiteți-l la reparat la dealerul dumneavoastră
	Motorul funcționează la ralanti neregulat sau se oprește	Bujia (bujiiile) este (sunt) murdară(e) sau de tip incorrect.
Sistemul de combustibil este obstrucționat		Verificați dacă nu există conducte de combustibil ciupite sau îndoite sau alte obstacole în sistemul de combustibil.
Combustibilul este contaminat sau învechit		Umpleți rezervorul cu combustibil curat și proaspăt
Filtru de combustibil înfundat		Curățați sau înlocuiți cu tipul recomandat
Distanța dintre bujii este incorectă		Inspectați și reglați conform specificațiilor
Cablajul de aprindere deteriorat sau conectat necorespunzător		Verificați dacă firele sunt uzate sau rupte. Strângeți toate conexiunile slăbite. Înlocuiți firele uzate sau rupte.
Nu se utilizează uleiul de motor specificat		Verificați și înlocuiți uleiul conform specificațiilor
Termostatul este defect sau înfundat		Trimiteți-l la reparat la dealerul dumneavoastră
Reglajele carburatorului sunt incorecte		Trimiteți-l la reparat la dealerul dumneavoastră
Carburatorul este înfundat		Trimiteți-l la reparat la dealerul dumneavoastră
Șurubul de aerisire de pe rezervorul de combustibil este închis		Deschideți șurubul de aerisire
Racordarea îmbinării de combustibil este incorectă	Conectați corect	
	Reglarea supapei de accelerație este incorectă	Trimiteți-l la reparat la dealerul dumneavoastră
	Butonul starterului este tras în afară	Revenirea la poziția inițială
	Unghiul motorului este prea mare	Revenirea la poziția normală de funcționare

Rezolvarea problemelor (continuare)		
Tipul de problemă	Motivul posibil	Ațiune de recuperare
Pierderea puterii motorului	Elicea este deteriorată	Repararea sau înlocuirea elicei
	Unghiul de ajustare este incorect	Reglați unghiul de ajustare pentru a obține cea mai eficientă funcționare
	Motorul este montat la o înălțime incorectă a tablierului	Reglați motorul la înălțimea adecvată a tablierului
	Barca de jos este murdar cu creștere marine	Curățați fundul barca
	Buruieni sau alte corpuri străine sunt încurcate pe carcasa angrenajului	Îndepărtați corpurile străine și curățați unitatea inferioară
	Bujiile sunt murdare sau de tip incorect	Inspectați bujia (bujiile). Curățați-le sau înlocuiți-le cu tipul recomandat
	Sistemul de combustibil este obstrucționat	Verificați dacă nu există conducte de combustibil ciupite sau îndoite sau alte obstacole în sistemul de combustibil.
	Filtrul de combustibil este înfundat	Curățați sau înlocuiți cu tipul recomandat
	Combustibilul este contaminat sau învechit	Umpleți rezervorul cu combustibil curat și proaspăt
	Distanța dintre bujii este incorectă	Inspectați și reglați conform specificațiilor
	Cablajul de aprindere este deteriorat sau conectat necorespunzător	Verificați dacă firele sunt uzate sau rupte. Strângeți toate conexiunile slăbite. Înlocuiți firele uzate sau rupte. cabluri
	Piese de aprindere au cedat	Trimiteți-l la reparat la dealerul dumneavoastră
	Nu se utilizează uleiul de motor specificat	Verificați și înlocuiți uleiul conform specificațiilor
Pierderea puterii motorului	Termostatul este defect sau înfundat	Trimiteți-l la reparat la dealerul dumneavoastră
	Șurubul de aerisire de pe rezervorul de combustibil este închis	Deschideți șurubul de aerisire
	Pompa de combustibil a funcționat defectuos	Trimiteți-l la reparat la dealerul dumneavoastră
	Racordul de îmbinare a combustibilului este incorect	Conectați corect
	Nu se utilizează bujia (bujiile) specificată (specificate)	Verificați și înlocuiți bujia (bujiile) conform specificațiilor.
Motorul vibrează excesiv	Elicea este deteriorată	Repararea sau înlocuirea elicei
	Arborele elicei este deteriorat	Trimiteți-l la reparat la dealerul dumneavoastră
	Buruieni sau alte corpuri străine sunt încurcate pe elice	Scoateți și curățați elicea
	Șurubul de montare a motorului este slăbit	Strângeți șurubul
	Pivotul de direcție este slăbit	Strângeți-l
	Pivotul direcției este deteriorat	Trimiteți-l la reparat la dealerul dumneavoastră

BROJEVI IDENTIFIKACIJE MOTORA

Serijski broj vanbrodskog motora

Serijski broj vanbrodskog motora označen je na naljepnici. Naljepnicu možete pronaći na lijevom sklopu nosača ili na gornjem dijelu okretnog nosača. Zabilježite serijski broj vašeg vanbrodskog motora na predviđenim mjestima kako biste mogli naručiti dijelove od svog trgovca ili za referencu ako vam vanbrodski motor bude ukraden.

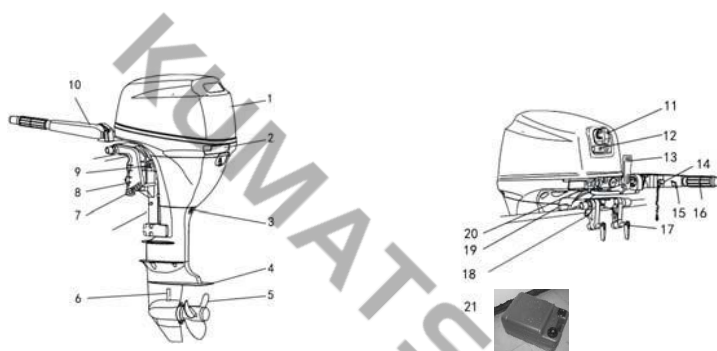


Lokacija serijskog broja vanbrodskog motora:



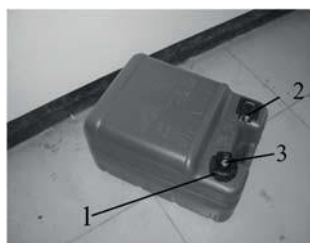
1. GLAVNI DIJELOVI

1.1 GLAVNI DIJELOVI



- | | | |
|--|--|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Gornja poklopac 2. Ručka za zaključavanje gornje poklopca 3. Vijak za odvod 4. Protukavitacijska ploča 5. Propelera 6. Ulaz za hlađenje vode 7. Šipka za podešavanje trima 8. Stezna nosač | <ol style="list-style-type: none"> 9. Vijak za podešavanje trenja upravljanja 10. Ručka za upravljanje 11. Ručka za pokretanje 12. Upozoravajući indikator(i) 13. Ručica za promjenu brzina 14. Gumb za zaustavljanje motora / Prekidač za zaustavljanje motora putem užeta 15. Podešivač trenja gasa | <ol style="list-style-type: none"> 16. Ručka gasa 17. Stezni vijak 18. Pričvrsna petlja 19. Šipka za potporu nagiba 20. Spojno crijevo za gorivo 21. Spremnik goriva |
|--|--|--|

Prijenosni spremnik goriva uključuje sljedeće dijelove:



1. Poklopac spremnika goriva
2. Spojno crijevo za gorivo
3. Vijak za prozračivanje zraka



4. Pokazivač razine goriva

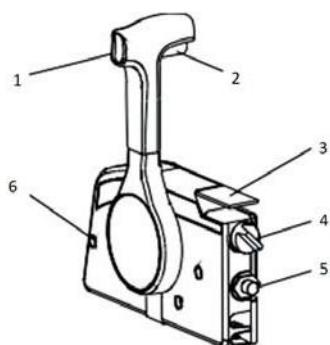
UPOZORENJE:



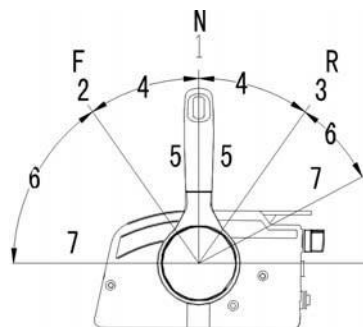
Spremnik goriva isporučen s ovim motorom može se koristiti samo za opskrbu gorivom za njegov rad i ne smije se koristiti kao spremnik za pohranu goriva.

Daljinsko upravljanje - Daljinsko upravljanje je opcionalni uređaj za vanbrodske motore GM6300 i nije dostupan za vanbrodski motor GM6200 - (Imajte na umu da je daljinsko upravljanje dostupno samo nakon što se vanbrodski motor modificira s električnim pokretanjem, nije dostupno za modele s ručnim pokretanjem)

Ručica daljinskog upravljanja pokreće i mijenja brzinu i gas. Električni prekidači montirani su na kutiji daljinskog upravljača.



1. Ručica daljinskog upravljanja
2. Okidač za neutralnu blokadu
3. Ručica neutralnog gasa
4. Glavni prekidač / prekidač za gušenje
5. Prekidač za zaustavljanje motora putem užeta
6. Podešivač trenja gasa



1. Neutralno "N"
2. Naprijed "F"
3. Nazad "R"
4. Promjena brzine
5. Potpuno zatvoreno
6. Gas
7. Potpuno otvoreno

Okidač za neutralnu blokadu

Da biste izašli iz neutralnog položaja, prvo povucite okidač za neutralnu blokadu prema gore.

- 1) Okidač za neutralnu blokadu



Ručica daljinskog upravljanja

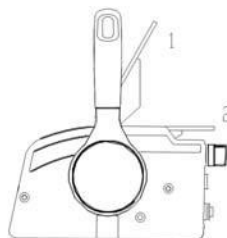
Pomicanje ručice prema naprijed iz neutralnog položaja uključuje prednju brzinu. Povlačenje ručice natrag iz neutralnog položaja uključuje zadnju brzinu. Motor će nastaviti raditi na leri dok se ručica ne pomakne za otprilike 35° (osjeti se zadržavanje). Pomicanje ručice dalje otvara gas, a motor će početi ubrzavati.

Ručica neutralnog gasa

Da biste otvorili gas bez prebacivanja u prednju ili zadnju brzinu, stavite ručicu daljinskog upravljanja u neutralni položaj i podignite ručicu neutralnog gasa.

NAPOMENA:

Ručica neutralnog gasa će raditi samo kada je ručica daljinskog upravljanja u neutralnom položaju. Ručica daljinskog upravljanja će raditi samo kada je ručica neutralnog gasa u zatvorenom položaju



1. Potpuno otvoreno
2. Potpuno zatvoreno

1.2 UPUTE ZA GORIVO

-Preporučeno gorivo: Obično bezolovno gorivo. Ako nije dostupno, tada premium gorivo.

-Ako dođe do kucanja ili lupkanja, koristite drugu marku goriva ili premium bezolovno gorivo. Ako se obično koristi olovljeno gorivo, ventili motora i pripadajući dijelovi trebaju se pregledati nakon svakih 100 radnih sati.

UPOZORENJE:

- Ne pušite prilikom točenja goriva i držite se podalje od iskri, plamena ili drugih izvora paljenja.
- Zaustavite motor prije točenja goriva.
- Točite gorivo na dobro prozračenom području, točite prijenosne spremnike za gorivo s broda.
- Ne prelijevajte spremnik goriva.
- Pazite da ne prolijete gorivo, ako dođe do prolijevanja goriva, odmah ga obrišite.
- Čvrsto zategnite poklopac nakon točenja goriva.

- Ako progutate nešto goriva, udahnute isparenja goriva ili dobijete gorivo u oko, odmah potražite medicinsku pomoć.

- Ako vam gorivo dospije na kožu, odmah operite sapunom i vodom. Promijenite odjeću ako vam se gorivo prolje na nju.

- Dodirnite mlaznicu za gorivo na metalne komponente kako biste spriječili elektrostatičke varnice.

UPOZORENJE:

Koristite samo novi čisti benzin koji je bio pohranjen u čistim spremnicima i nije kontaminiran vodom ili stranim tvarima.

Motorno ulje:

Preporučeno motorno ulje: ulje za 4-taktne vanbrodske motore SAE10W30 i SAE10W40.

UPOZORENJE:

- Nemojte pokretati motor kada je razina ulja niska. Može doći do ozbiljne štete.
- Uvijek provjerite razinu ulja prije pokretanja motora.

UPOZORENJE:

Svi 4-taktni motori se isporučuju iz tvornice bez motornog ulja.

1.3 ODABIR ELISENA

Performanse vašeg vanbrodskog motora bit će kritično pogođene vašim izborom propelera, jer nepravilan izbor može negativno utjecati na performanse. Vanbrodski motor je opremljen propelom odabranim da dobro radi u različitim aplikacijama, ali mogu postojati situacije gdje bi propelera s drugačijom pitchem bio prikladniji. Autorizirani prodavači imaju na zalih različite propelere i mogu vam savjetovati te instalirati propelere na vaš vanbrodski motor koji je najbolje prilagođen vašoj aplikaciji.

Za veći teret broda i nisku brzinu motora, pogodnija je propeler manje zakrivljenih lopatica. S druge strane, propeler veće zakrivljenosti pogodniji je za manji radni teret jer omogućuje održavanje ispravne brzine motora.

OPERACIJA

2.1 INSTALACIJA

Montirajte vanbrodski motor na središnju liniju (kobilicu) broda. Za brodove bez kobilice ili koji su asimetrični, konzultirajte svog prodavača.

NAPOMENA:

Tijekom testiranja vode, provjerite plovnost broda, testirajte s maksimalnim teretom. Provjerite statičku razinu vode na ispušnom kućištu da bude dovoljno niska kako bi se spriječio ulazak vode u glavu motora, kada voda naraste zbog valova kada vanbrodski motor nije u pogonu.

UPOZORENJE:

- Prekomjerna snaga broda može uzrokovati ozbiljnu nestabilnost. Nemojte instalirati vanbrodski motor s većom snagom.

Od maksimalne ocjene na ploči kapaciteta broda. Ako brod nema ploču kapaciteta, konzultirajte proizvođača broda.

- Nepropisno postavljanje vanbrodskog motora može rezultirati opasnim uvjetima i ozljedama. Vaš prodavač ili druga osoba s iskustvom u pravilnom postavljanju treba postaviti motor. Ako postavljate motor sami, trebate biti obučeni od strane iskusne osobe.

- Informacije prikazane u ovom odjeljku namijenjene su samo kao referenca. Pravilno postavljanje ovisi o iskustvu i specifičnoj kombinaciji broda i motora.

2.1.1 VISINA MONTAŽE

Visina postavljanja vanbrodskog motora značajno utječe na učinkovitost vožnje vašeg broda. Ako je visina postavljanja previsoka, može doći do kavitacije, što smanjuje pogon. Ako je visina postavljanja preniska, vodeni otpor će se povećati i time smanjiti učinkovitost motora. Postavite vanbrodski motor tako da je ploča protiv kavitacije između dna broda i razine 25 mm ispod nje.

NAPOMENA:

Optimalna visina montaže vanbrodskog motora ovisi o kombinaciji broda i motora te željenoj uporabi. Test vožnje na različitim visinama može pomoći u određivanju optimalne visine montaže. Za dodatne informacije, konzultirajte svog trgovca ili proizvođača broda.

2.1.2 PRITEZANJE VANBORDNOG MOTORA

1. Stegnite vijak stezaljke krme ravnomjerno i čvrsto. Povremeno provjeravajte vijke stezaljke tijekom rada vanbrodskog motora jer bi se mogli opustiti zbog vibracija motora.

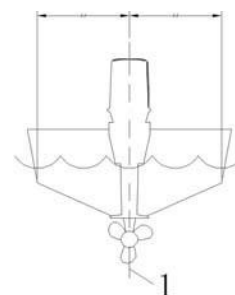
UPOZORENJE:

Vanbrodski motori koji koriste samo vijke za stezanje nosača nisu DOVOLJNI za pravilno i sigurno pričvršćivanje motora na krmeni dio. Pravilna instalacija vanbrodskog motora uključuje pričvršćivanje motora na brod kroz krmeni dio.

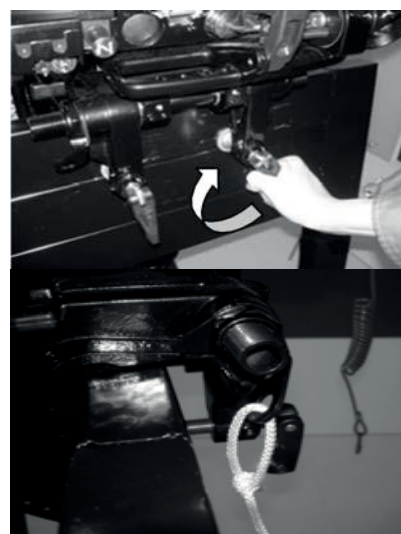
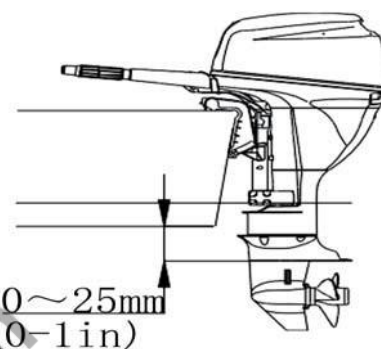
UPOZORENJE:

Labave vijke stezaljke mogu omogućiti da vanbrodski motor padne ili se pomakne na krmi. To može uzrokovati gubitak kontrole. Pazite da su vijke stezaljke čvrsto zategnute, povremeno provjeravajte vijke za čvrstoću tijekom rada.

2. Ako je na vašem motoru postavljen kabel za ograničenje motora, treba koristiti kabel ili lanac za ograničenje motora. Pričvrstite ga na sigurnu točku na brodu kako biste izbjegli potpuni gubitak motora ako slučajno padne s krme.



1. središnja linija (kobilica)



3. Pripazite stezaljku na krmenom dijelu koristeći odgovarajuće vijke. Za detalje, konzultirajte svog trgovca.

Upozorenje: Izbjegavajte korištenje neodgovarajućih vijaka, matica ili podložaka. Nakon zatezanja, testirajte rad motora i provjerite njihovu čvrstoću.

2.2 PROBIJANJE U MOTOR

Vaš novi motor zahtijeva razdoblje prilagodbe kako bi se površine povezivanja pokretnih dijelova ravnomjerno istrošile.

UPOZORENJE:

Nepridržavanje postupka razrade motora može rezultirati smanjenjem životnog vijeka motora ili čak teškim oštećenjem motora.

1. Za prvi sat rada: Pokrenite motor na 2000 o/min ili otprilike na pola gasa.
2. Za drugi sat rada: Pokrenite motor na 3000r/min ili otprilike na tri četvrtine gasa.
3. Za sljedećih osam sati rada: Izbjegavajte kontinuirani rad na punom gasu duže od pet minuta u jednom trenutku.
4. Normalno upravljajte motorom

2.3 PREOPERATIVNE PROVJERE

Gorivo

Provjerite imate li dovoljno goriva za svoje putovanje.

- Pobrinite se da nema curenja goriva ili benzinskih para.
- Provjerite jesu li spojevi gorivne linije čvrsto zategnuti.
- Pazite da je spremnik za gorivo postavljen na sigurnoj, ravnoj površini, i da se gorivna linija ne vrši ili ne spljošti, niti je vjerojatno da će doći u dodir s oštrim predmetima.

Kontrole

- Provjerite rad papučice gasa, ručice mjenjača i upravljanja prije pokretanja motora.
- Kontrole bi trebale raditi glatko, bez zapinjanja ili neuobičajenog slobodnog hoda.
- Potražite labave ili oštećene veze.
- Provjerite rad prekidača za paljenje i zaustavljanje kada je vanbrodski motor u vodi.

UPOZORENJE

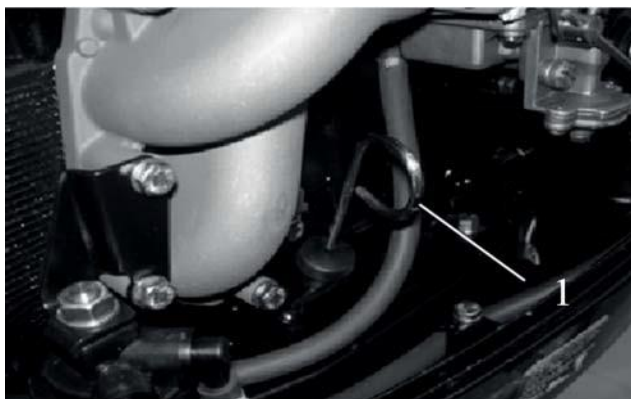
- **Nemojte pokretati motor izvan vode. Može doći do pregrijavanja i ozbiljne štete na motoru.**
- **Provjerite motor i montažu motora.**
- **Potražite labave ili oštećene vijke.**
- **Provjerite propelere na**

oštećenja. Provjera razine ulja u motoru

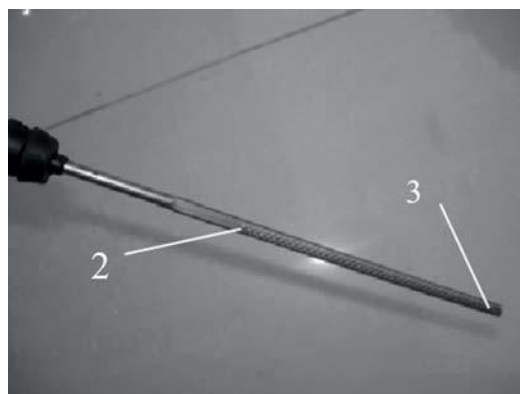
1. Stavite vanbrodski motor u uspravan položaj (ne nagnut).
2. Provjerite razinu ulja pomoću mjerača razine kako biste bili sigurni da razina pada između gornje i donje oznake. Napunite uljem ako je ispod donje oznake, ili ispraznite do određene razine ako je iznad gornje oznake.

UPOZORENJE

Pazite da potpuno umetnete mjerač razine ulja u vodilicu mjerača.



1. Mjerač razine ulja
2. Gornja oznaka razine



3. Donja oznaka razine
- UPOZORENJE: Pazite da potpuno umetnete mjerač razine ulja u vodilicu mjerača.**

2.4 PUNJENJE GORIVA

UPOZORENJE: Benzin i njegove pare su vrlo zapaljivi i eksplozivni. Držite se podalje od iskri, cigareta, plamenova ili drugih izvora paljenja.

1. Uklonite poklopac spremnika za gorivo.
2. Pažljivo napunite spremnik gorivom.
3. Čvrsto zatvorite poklopac nakon punjenja spremnika. Obrišite proliveno gorivo.



2.5 POKRETANJE MOTORA

1. Otpustite zračni vijak na poklopcu spremnika za gorivo, 2 ili 3 okreta.
2. Čvrsto spojite gorive spojeve i stisnite pumpu za pritisak s izlaznim krajem prema gore dok ne osjetite da postaje čvrsta (ako je opremljena gorivnim spojem).
3. Stavite polugu mjenjača u neutralni položaj

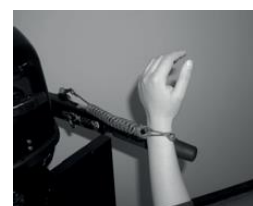


UPOZORENJE:

- Motor se mora pokrenuti u neutralnom položaju inače može doći do oštećenja startera.
- Ne pričvršćujte lanyard za odjeću koja bi se mogla pokidati. Ne postavljajte lanyard tamo gdje bi se mogao zapetljati, sprječavajući ga da funkcioniра.
- Izbjegavajte slučajno povlačenje lanyarda tijekom normalnog rada. Gubitak snage motora znači gubitak kontrole upravljanja. Također, bez snage motora, brod bi se mogao brzo usporiti. To bi moglo uzrokovati da ljudi i predmeti u brodu budu bačeni prema naprijed.

NAPOMENA:

Uređaj za zaštitu od pokretanja u brzini sprječava motor da se pokrene osim kada je u neutralnom položaju. Pričvrstite lanyard za zaustavljanje motora na sigurno mjesto na svojoj odjeći, ili na ruku ili nogu. Zatim instalirajte zaključnu pločicu na drugi kraj lanyarda u prekidač zaustavljanja motora.



4. Stavite ručicu gasa u položaj "START". Okrenite glavni prekidač na "ON".



5. Pritisnite i držite glavni prekidač kako biste upravljali daljinskim sustavom za gušenje. Okrenite glavni prekidač na "START" i držite ga najviše 5 sekundi



6. Nakon što motor starta, polako vratite ručicu ručnog pokretača na izvorni položaj prije nego što je pustite. Odmah nakon što motor starta, pustite glavni prekidač i dopustite mu da se vrati na "ON".

7. Polako vratite ručicu gasa u potpuno zatvoren položaj.

NAPOMENA:

- Nikada ne okrećite glavni prekidač na "START" dok je motor u pogonu.
- Ne držite starter motor uključenim više od 5 sekundi. Ako se starter motor neprekidno okreće više od 5 sekundi, baterija će se brzo isprazniti, čime će biti nemoguće pokrenuti motor. Starter također može biti oštećen. Ako motor ne starta nakon 5 sekundi okretanja, vratite glavni prekidač na "ON", pričekajte 10 sekundi, a zatim ponovno okrenite motor.

NAPOMENA:

- Kada je motor hladan, potrebno ga je zagrijati.
- Ako motor ne starta iz prvog pokušaja, ponovite postupak. Ako motor ne uspije startati nakon 4 ili 5 pokušaja, otvorite gas malo (između 1/8 i 1/4) i pokušajte ponovno.

2.6 ZAGRIJAVANJE MOTORA

1. Nakon što ste pokrenuli motor, stavite polugu mjenjača u neutralni položaj. Tijekom prvih otprilike 3 minute nakon pokretanja, zagrijavajte motor radeći na jednu petinu gasa ili manje. Inače, skratit će se vijek trajanja motora.

UPOZORENJE:

- Ako je ručica za gušenje ostavljena izvučena nakon što motor starta, motor će se ugasiti.
- Na temperaturama od -5o Celzijusa ili manje, ostavite ručicu za gušenje potpuno izvučenu otprilike 30 sekundi nakon pokretanja.

2. Provjerite redovit protok vode iz pilot rupe za hlađenje vode.

UPOZORENJE:

- Ako voda ne teče iz rupe u svakom trenutku dok je motor u pogonu, zaustavite motor i provjerite je li ulaz za hlađenje vode na donjem kućištu ili pilot rupa za hlađenje vode blokirana.
- Ako problem ne može biti lociran i ispravljen, konzultirajte svog prodavača.



2.7 MIJENJANJE.

UPOZORENJE: Prije prelaska provjerite nema li plivača ili prepreka u vodi u vašoj blizini.

OPREZ: Za prebacivanje iz naprijed unatrag ili obrnuto, prvo zatvorite gas tako da motor radi u praznom hodu (ili radi pri malim brzinama).

2.7.1 NAPRIJED

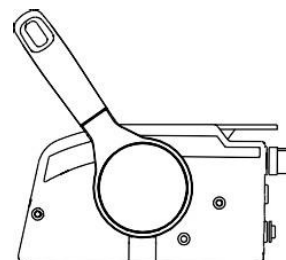
1. Postavite ručku gasa u potpuno zatvoren položaj.



2. Pomaknite polugu mjenjača brzo i čvrsto iz neutralnog položaja prema naprijed.



Povucite neutralni blokator okidača i brzo i čvrsto pomaknite polugu daljinskog upravljača s neutralnog na naprijed.



2.7.2 OBRNUTO

UPOZORENJE: Pri kretanju unatrag, vozite polako. Nemojte otvarati gas više od pola. Inače bi brod mogao postati nestabilan, što bi moglo rezultirati gubitkom kontrole i nesrećom.

1. Stavite regulator gasa u potpuno zatvoreni položaj.



2. Pomaknite polugu mjenjača brzo i čvrsto iz neutralnog položaja u rikverc.



2.8 TILLER

1. Promijenite smjer: Da biste promijenili smjer, pomaknite ručicu kormila ulijevo ili udesno prema potrebi.

2. Promijenite brzinu: Okrenite ručku suprotno od kazaljke na satu da biste povećali brzinu i u smjeru kazaljke na satu da biste smanjili brzinu.



3. Pokazivač gasa: Pokazivač gasa nalazi se na ručki gasa. Krivulja potrošnje goriva na pokazivaču gasa pokazuje relativnu količinu potrošenog goriva za svaki položaj gasa. Odaberite postavku koja nudi najbolje performanse i ekonomičnost goriva za željenu operaciju.



4. Throttle friction adjuster: Regulator trenja papučiće gasa nalazi se na ručki upravljača, pružajući prilagodljivi otpor kretanju ručice gasa, i može se postaviti prema preferencijama operatora. Za povećanje otpora, okrenite regulator u smjeru kazaljke na satu.

Za smanjenje otpora, okrenite prilagodnik suprotno smjeru kazaljke na satu. Kada je željena konstantna brzina, zategnite prilagodnik kako biste održali željenu postavku gasa.

UPOZORENJE:

Nemojte previše stegnuti prigušivač trenja. Ako postoji previše otpora, može biti teško pomicati polugu gasa ili ručicu, što može rezultirati nesrećom.



2.9 ZAUSTAVLJANJE MOTORA

NAPOMENA:

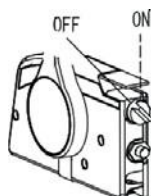
Prije nego što zaustavite motor, prvo ga pustite da se ohladi nekoliko minuta pri leru ili niskoj brzini. Zaustavljanje motora odmah nakon vožnje pri visokoj brzini nije preporučljivo.

1. Pritisnite i držite gumb za zaustavljanje motora dok motor potpuno ne stane.

NAPOMENA:

Ako je vanbrodski motor opremljen s lancem za zaustavljanje motora, motor se također može zaustaviti povlačenjem lanca i uklanjanjem zaključne ploče s prekidača zaustavljanja motora.

2. Okrenite glavni prekidač na "OFF".



3. Zategnite zračni vijak na poklopcu spremnika goriva.



Odspojite dovod goriva.



2.10 Obrezivanje vanbrodskog motora.

Postoje 4 ili 5 rupa koje su dostupne na stezaljci za podešavanje kuta trima vanbrodskog motora.

1. Ugasi motor.

2. Uklonite šipku za podešavanje iz stezaljke dok lagano naginjete vanbrodski motor prema gore.

3. Ponovno postavite šipku u željenu rupu. Napravite testne vožnje s podešenim trimom na različite kutove kako biste pronašli položaj koji najbolje odgovara vašem brodu i radnim uvjetima.



UPOZORENJE:

- Zaustavite motor prije podešavanja kuta trima.
- Pazite da se ne uštinete prilikom uklanjanja ili postavljanja šipke.
- Koristite oprez prilikom isprobavanja položaja trima po prvi put. Postupno povećavajte brzinu i pazite na znakove nestabilnosti ili problema s kontrolom. Nepravilan kut trima može uzrokovati gubitak kontrole.

Pomicanje gore i dolje: Ako će motor biti zaustavljen neko vrijeme ili ako je brod usidren na plitkom mjestu, vanbrodski motor treba biti podignut kako bi se zaštitila propelera i kućište od oštećenja prilikom sudara s preprekama, te kako bi se smanjila korozija.



UPOZORENJE:

Budite sigurni da su sve osobe udaljene od vanbrodskog motora prilikom podizanja i spuštanja, također pazite da ne stisnete bilo koji dio tijela između pogonske jedinice i nosača motora.

NAPOMENA:

- Nemojte naginjati motor guranjem ručke upravljača jer biste mogli slomiti ručku.
- Vanbrodski motor ne može se nagnuti kada je u rikverc.

2.11.1 NAGINJANJE DOLJE

1. Stavite ručicu mjenjača u neutralni položaj (ako je opremljeno).



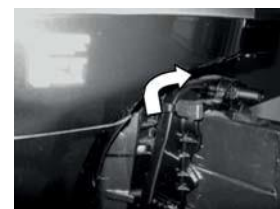
2. Zategnite prigušivač upravljačkog trenja okretanjem u smjeru kazaljke na satu kako biste spriječili da se motor okreće slobodno.



3. Odspojite dovod goriva sa vanbrodskog motora.



4. Stavite polugu za zaključavanje nagiba (ako je opremljena) u gornji položaj.



5. Držite stražnju ručku i nagnite motor potpuno prema gore dok se poluga za podršku nagiba automatski ne zaključa.



2.11.2 NAGINJANJE DOLJE

1. Blago nagnite vanbrodski motor prema gore.

2. Polako spustite vanbrodski motor dok postavljate polugu za zaključavanje nagiba u donji položaj.



3. Otpustite podešavanje trenja upravljača okretanjem u smjeru suprotnom od kazaljke na satu, i prilagodite trenje upravljanja prema preferencijama operatora.



UPOZORENJE:

Ako postoji previše otpora, može biti teško upravljati, što može rezultirati nesrećom.

2.12 Krstarenje u drugim uvjetima

2.12.1 Krstarenje u plitkoj vodi

Izvanbrodski motor može se djelomično nagnuti prema gore kako bi se omogućio rad u plitkoj vodi.

 **UPOZORENJE**

- Obavezno postavite mjenjač u neutralni položaj prije krstarenja u plitkoj vodi ili dok naginjete vanbrodski motor.
- Vratite vanbrodski motor u normalan položaj čim se brod vrati u dublju vodu.

UPOZORENJE:

Hladna voda na ulazu donje jedinice ne bi trebala biti iznad površine vode prilikom postavljanja i vožnje u plitkoj vodi. Inače može doći do ozbiljne štete od pregrijavanja. Za postupak naginjanja, pogledajte odjeljak 2.11.

2.12.2 Plovidba u slanoj vodi

Nakon rada u slanoj vodi, isperite prolaze za hlađenje svježom vodom kako biste spriječili da se začepe solnim naslagama.

3. ODRŽAVANJE

Tijekom korištenja vanbrodskog motora, redovito održavanje je potrebno kako biste osigurali njegovu učinkovitost.

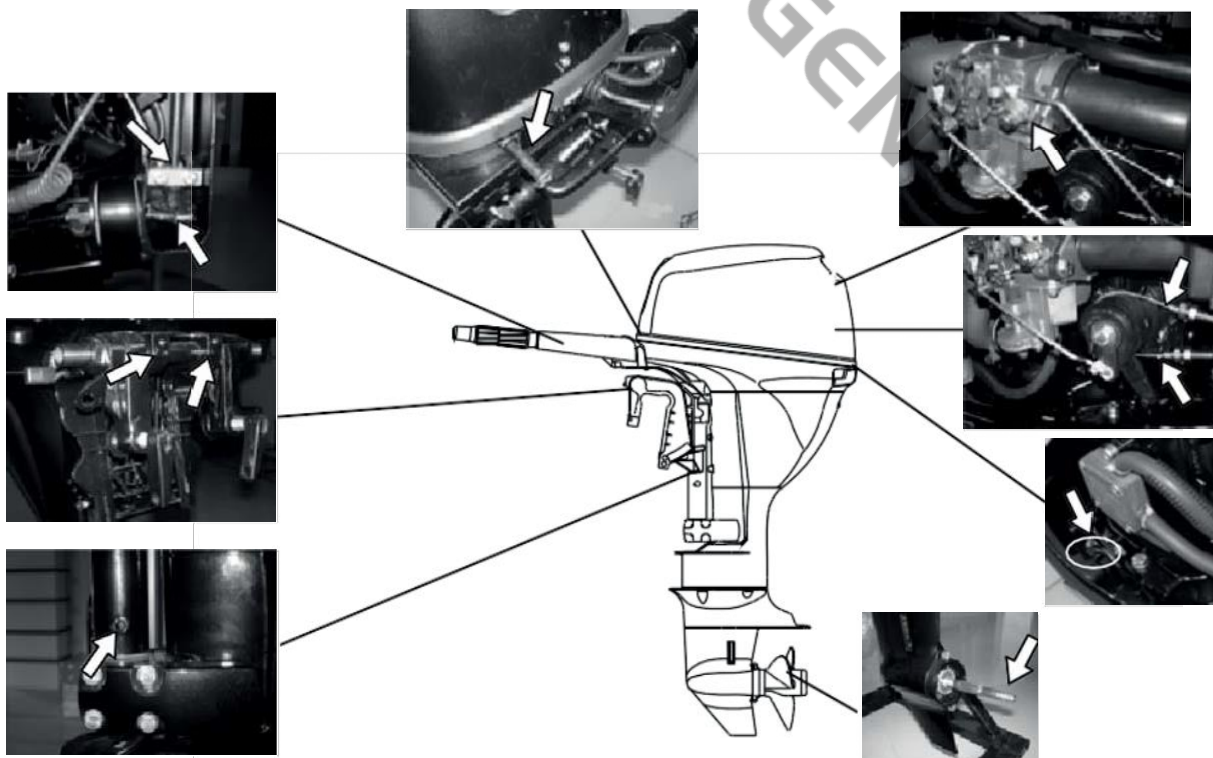
 **UPOZORENJE**

Budite sigurni da isključite motor prilikom obavljanja održavanja osim ako nije drugačije navedeno. Ovaj posao uvijek bi trebao obavljati kvalificirani mehaničar ili ovlašteni prodavač.

UPOZORENJE:

Ako su potrebni zamjenski dijelovi, koristite samo dijelove od ovlaštenog prodavača ili odgovarajuće dijelove iste vrste i kvalitete.

3.1 Mazivo

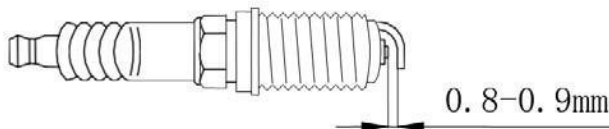


3.2 Čišćenje i podešavanje svjećice

Trebali biste povremeno ukloniti i pregledati svjećicu jer će toplina i naslage uzrokovati postupno propadanje i eroziju svjećice. Ako je potrebno, trebete zamijeniti svjećicu drugom ispravnog tipa.

Prije postavljanja svjećice, izmjerite razmak elektrode pomoću mjerača debljine žice; prilagodite razmak specifikaciji ako je potrebno.

Kada postavljate čep, uvijek očistite površinu brtve i koristite novu brtvu. Obrišite bilo kakvu prljavštinu s navoja i zavrnite svjećicu s pravilnim momentom.

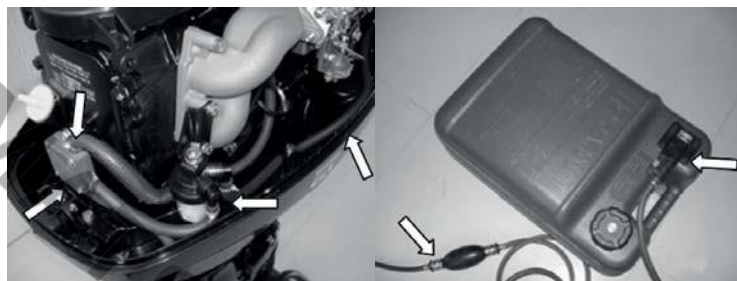


3.3 Provjeravanje sustava goriva

1. Provjerite cijevi za gorivo na curenje, pukotine ili kvar. Ako se pronađe problem, kontaktirajte svog prodavača i odmah to popravite.

UPOZORENJE:

- Redovito provjeravajte curenje goriva.
- Ako se otkrije bilo kakav curenje goriva, gorivni sustav mora biti popravljen od strane kvalificiranog mehaničara.



2. Provjeravajte gorivni filter redovito. Ako se pronađe strana tvar u filteru, očistite ga.



3.3.1 Čišćenje filtera goriva

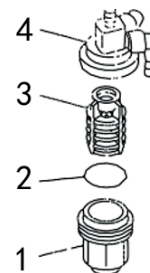
1. Uklonite maticu koja drži sklop filtra goriva ako je opremljen.

2. Odvijte čašicu filtra, skupljajući proliveno gorivo krpom.



3. Uklonite element filtera i operite ga u otapalu. Dopustite mu da se osuši. Provjerite element filtera i O-prsten filter čaše kako biste bili sigurni da su u dobrom stanju. Promijenite ih ako je potrebno. Ako pronađete vodu u gorivu, provjerite i očistite prenosivi spremnik goriva.

Dijelovi: 1. Filtrirajuća čaša, 2. O-prsten, 3. Filtrirajući element, 4. Kućište filtra



4. Ponovno postavite filter element u šalicu. Pazite da je O-prsten na mjestu u šalici. Čvrsto zavrnite šalicu na kućište filtra.

5. Pridružite sklop filtra nosaču tako da su crijeva za gorivo pričvršćena na sklop filtra. Pokrenite motor i provjerite filter i cijevi na curenje.

3.4 Pregledavanje brzine mirovanja

Dijagnostički tahimetar treba koristiti za ovaj postupak. Rezultati se mogu razlikovati ovisno o tome je li ispitivanje provedeno s priključkom za ispiranje, u testnom spremniku ili s vanbrodskim motorom u vodi.

1. Pokrenite motor i dopustite mu da se potpuno zagrije u leri dok ne počne ravnomjerno raditi.
2. Provjerite je li brzina ler gasa postavljena prema specifikaciji. Brzina ler gasa: 950±50 RPM.

OPREZ: Ispravna provjera broja okretaja u praznom hodu moguća je samo ako je motor potpuno zagrijan. Ako se ne zagrije u potpunosti, broj okretaja u praznom hodu bit će veći od normalnog. Ako imate poteškoća s provjerom brzine u praznom hodu ili je potrebno podešavanje brzine u praznom hodu, obratite se ovlaštenom trgovcu ili drugom kvalificiranom mehaničaru.

3.5 Mijenjanje motornog ulja

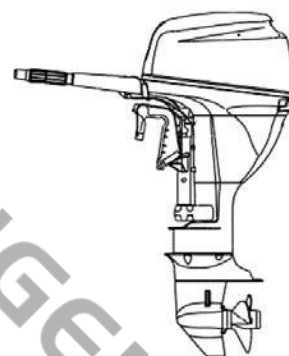


UPOZORENJE:

Izbjegavajte ispuštanje motornog ulja odmah nakon zaustavljanja motora. Ulje je vruće i treba ga rukovati pažljivo kako biste izbjegli opekline.
- Pazite da je vanbrodski motor čvrsto pričvršćen za krmeni dio ili stabilnu stalcu.

UPOZORENJE:

- Promijenite ulje motora nakon prvih 10 sati rada, a zatim svakih 100 sati ili na intervalima od 6 mjeseci. Inače će motor brzo trošiti.
- Promijenite ulje motora dok je ulje još uvijek toplo.



1. Stavite vanbrodski motor u uspravan položaj (ne nagnut).

2. Pripremite odgovarajući spremnik koji može držati veću količinu od kapaciteta motornog ulja. Otpustite i uklonite odvodni vijak dok držite spremnik ispod otvora za odvod. Zatim uklonite čep za ulje. Pustite ulje da se potpuno ocijedi. Odmah obrišite proliveno ulje.



3. Stavite novi brtvu na odvodni vijak ulja. Zategnite odvodni vijak. Dodajte točnu količinu ulja kroz otvor za punjenje. Postavite poklopac za punjenje.

5. PočetakthetomotorinapravitisigurnototamosuNeuljepropusti.

6. Isključite motor i pričekajte 3 minute. Ponovno provjerite razinu ulja koristeći šipkom razinu da biste bili sigurni da se nalazi između gornje i donje oznake.

OPREZ: Ulje treba mijenjati češće kada se motor koristi u nepovoljnim uvjetima kao što su produljeno povlačenje.

3.6 Provjeravanje žica i konektora

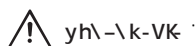
Provjerite je li svaka uzemljivačka žica pravilno osigurana i je li svaki spojnik sigurno spojen.

3.7 Provjera curenja

Provjerite da nema ispušnih plinova ili vode koji cure iz spojeva između poklopca ispuha, glave cilindra i tijela cilindra. Provjerite ima li curenja ulja oko motora.

OPREZ: Ako se pronađu bilo kakvi curenja, posavjetujte se sa svojim trgovcem.

3.8 Provjeravanje propelera



- Prije pregleda, uklanjanja ili postavljanja propelera, uvijek poduzmite mjere kako biste osigurali da se motor ne pokrene slučajno, poput uklanjanja čepova svjećica s iskrišta, postavljanja ručice mjenjača u neutralan položaj i uklanjanja užeta s prekidača za zaustavljanje motora, itd.. Ozljede mogu biti ozbiljne ako se motor pokrene dok ste preblizu propelera.

- Nemojte koristiti ruku za držanje propelera prilikom labavljenja ili stezanja matica propelera. Stavite drveni blok između ploče protiv kavitacije i propelera kako biste spriječili okretanje propelera.



1. Provjerite svaku od propelerskih lopatica na trošenje, eroziju od kavitacije ili ventilacije, ili drugu štetu.
2. Provjerite osovinu propelera na oštećenja.
3. Provjerite zupčanike / osiguračni čep za istrošenost ili oštećenja.
4. Provjerite je li riblja linija zapetljena oko vratila propelera.
5. Provjerite brtvu ulja osovine propelera na oštećenja.

3.8.1 Uklanjanje propelera

1. Ispravite sigurnosni čep i izvucite ga pomoću par klešta.
2. Uklonite maticu propelera, podlošku i distancer (ako je opremljeno).
3. Uklonite propelera i podlošku za potisak.

3.8.2 Postavljanje propelera

UPOZORENJE:

Obavezno instalirajte podlošku za potisak prije instaliranja propelera, inače bi se donji poklopac i glava propelera mogli oštetiti.
- Pazite da koristite novi čepić za osiguranje i čvrsto savijete krajeve. Inače bi elisa mogla otpasti tijekom rada i biti izgubljena.

1. Nanesite morską mast ili mast otpornu na koroziju na osovinu propelera.
2. Instalirajte distancer (ako je opremljen), potisnu podlošku i propelera na osovinu propelera.
3. Instalirajte distancer (ako je opremljen) i podlošku.
4. Zategnite maticu propelera. Usmjerite maticu propelera s rupom vratila propelera. Umetnite novi čepić u rupu i savijete krajeve čepića.

3.9 Mijenjanje ulja za mjenjač

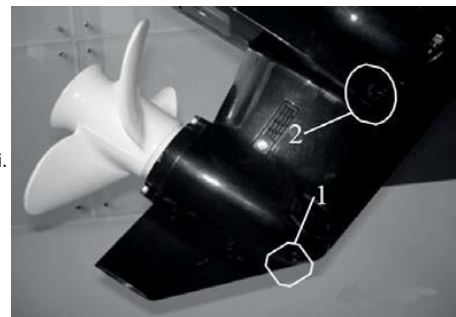


UPOZORENJE:

- Pazite da je vanbrodski motor čvrsto pričvršćen za krmeni dio ili stabilnu stalcu.
- Nikada ne ulazite ispod donje jedinice dok je vanbrodski motor podignut, čak i kada je poluga ili gumb za podršku za nagib zaključan. Ozljeđe mogu biti ozbiljne ako motor padne.

1. Nagnite vanbrodski motor tako da je odvodni vijak za ulje u prijenosu na najnižoj mogućoj točki.
2. Stavite odgovarajući spremnik ispod kućišta prijenosnika.
3. Uklonite odvodni vijak za ulje mjenjača. 1. Vijak za odvod ulja mjenjača.

1. Vijak za odvod ulja mjenjača
2. Čep za razinu ulja (desno)



UPOZORENJE:

Promijenite ulje u prijenosu nakon prvih 10 sati rada, a zatim svakih 100 sati ili na intervalima od 6 mjeseci. Inače će se brzo istrošiti prijenos.

4. Uklonite čep razine ulja kako biste omogućili potpuno otjecanje ulja.

UPOZORENJE:

Pregledajte korišteno ulje nakon što je ispušteno. Ako je ulje mutno, voda ulazi u mjenjač što može uzrokovati oštećenje mjenjača. Posavjetujte se s prodavačem.

5. Upotrijebite fleksibilni ili pritisnuti uređaj za punjenje, ubrizgajte ulje za mazanje u rupu za odvod ulja za mazanje. (250 cm³)
6. Kada ulje počne izlaziti iz rupe za provjeru razine ulja, umetnite i zategnite čep za provjeru razine ulja (ako je potrebno, zamijenite brtvu).
7. Umetnite i zategnite vijak za odvod ulja za prijenos (ako je potrebno, zamijenite brtvu prostora).

3.10 Čišćenje spremnika goriva



UPOZORENJE:

- Držite se podalje od iskri, cigareta, plamenova ili drugih izvora paljenja prilikom čišćenja spremnika goriva.
- Očistite spremnik goriva na dobro prozračenom otvorenom prostoru.

1. Ispraznite spremnik goriva u odobreni spremnik.
2. Ulijte malu količinu odgovarajućeg otapala u spremnik. Stavite poklopac i protresite spremnik. Ispraznite otapalo potpuno.
3. Izvucite sklop spoja goriva iz spremnika.
4. Očistite filter u odgovarajućem sredstvu za čišćenje i dopustite mu da se osuši.
5. Zamijenite brtvu novom. Ponovno postavite sklop za spajanje goriva i čvrsto zategnite vijke.

3.11 Provjeravanje i zamjena anoda

Redovito pregledavajte vanjske anode. Uklonite ljestvice s površina anoda. Za zamjenu vanjskih anoda konzultirajte ovlaštenog trgovca.

UPOZORENJE:



Ne bojte anode, jer bi ih to učinilo neučinkovitima i moglo bi uzrokovati bržu koroziju motora.

3.12 Provjera gornje oplatae

Provjerite pravilno prianjanje gornje oplatae gurajući je s obje ruke. Ako je labava, neka je popravi vaš trgovac.



3.13 Tablica održavanja

Kada se koristi u normalnim uvjetima, održava i popravlja na odgovarajući način, motor može normalno raditi unutar normalnog vijeka trajanja. Učestalost održavanja može se prilagoditi prema radnim uvjetima, ali sljedeća tablica daje opće smjernice.

-Simbol "●" označava provjere koje možete obaviti sami.

-Simbol "○" označava rad koji treba obaviti vaš trgovac.

Stavka	Operacije	Početno		Svaki	
		10 sati (1 mjesec)	50 sati (3 mjeseca)	100 sati (6 mjeseci)	200 sati (1 godina)
Anoda(e) (vanjska)	Provjera/zamjena		● ○	● ○	
Anoda(e) (unutarnja)	Provjera/zamjena				○
Prohod hladne vode	Čišćenje		●	●	
Stezaljka oplatae	Provjera				●
Gorivni filter (jednokratni)	Provjera/čišćenje	●	●	●	
Gorivni sustav	Provjera	●	●	●	
Gorivni spremnik (prijenosni spremnik)	Provjera/čišćenje				●
Ulje za mjenjač	Zamjena	●		●	
Mjesta za podmazivanje	Mazivo			●	
Leeran hod (modeli s karburatorom)	Provjera/prilagodba	● ○		● ○	
Propelar i sigurnosni čepić	Provjera/zamjena		●	●	
Prijenosni mehanizam/prijenosni kabel	Provjera/prilagodba				○
Termostat	Provjera				○
Prijenosni mehanizam gasa/kabel gasa/vrijeme hvatanja gasa	Provjera/prilagodba				○
Vodena pumpa	Provjera				○
Motorno ulje	Provjera/zamjena	●		●	
Uljni filter	Zamjena				○
Svjeće	Čišćenje/prilagodba /zamjena	●			●
Remenica	Provjera/zamjena			○	○
Razmak ventila (OHC, OHV)	Provjera/prilagodba	○		○	

NAPOMENA: Kada se koristi u slanoj vodi, mutnoj ili blatnoj vodi, motor treba isprati čistom vodom nakon svake uporabe.

4. PRIJEVOZ I SKLADIŠTENJE

4.1 Prijevoz: Vanbrodski motor treba vući i pohranjivati u normalnom radnom položaju. Ako nema dovoljno prostora na cesti u tom položaju, tada vucite vanbrodski motor u položaju nagiba koristeći uređaj za potporu motora.

UPOZORENJE:

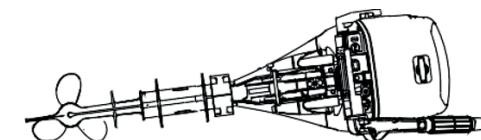
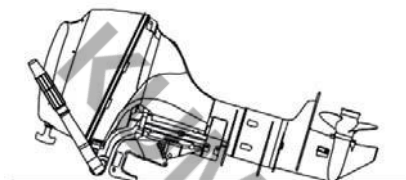
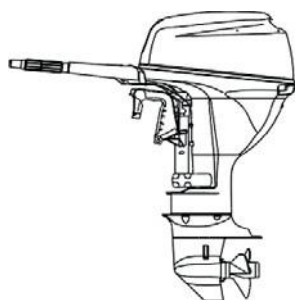
Ne koristite polugu ili gumb za potporu nagiba prilikom vučenja broda. Vanbrodski motor mogao bi se otkinuti s potpore za nagib i pasti.

**UPOZORENJE:**

- Nikada ne ulazite ispod donje jedinice dok je nagnuta, čak i ako se koristi šipka za potporu motora.
- Prilikom prijevoza ili skladištenja vanbrodskog motora izvan broda, držite vanbrodski motor u prikazanom položaju.

UPOZORENJE:

- Stavite ručnik ili nešto slično ispod vanbrodskog motora kako biste ga zaštitili od oštećenja.
- Ne stavljajte vanbrodski motor na bok prije nego što potpuno ispraznite motorno ulje, inače će ulje ući u cilindar i uzrokovati probleme s motorom.

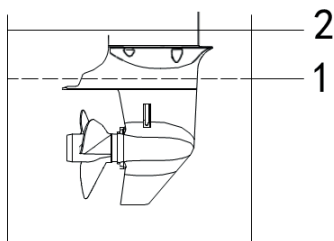


4.2 Skladištenje: Prilikom skladištenja vašeg vanbrodskog motora tijekom duljeg vremenskog razdoblja (2 mjeseca ili duže), treba obaviti nekoliko važnih postupaka kako bi se spriječila šteta. Preporučljivo je da vaš vanbrodski motor servisira ovlaštenu trgovac prije skladištenja. Međutim, vi, vlasnik, s minimalnim alatima, možete obaviti sljedeće postupke.

UPOZORENJE:

- Držite vanbrodski motor uspravno prilikom prijevoza i skladištenja. Ako skladištite ili prevozite vanbrodski motor na boku (ne uspravno), stavite ga na jastuk nakon što potpuno ispraznite motorno ulje.
- Ne stavljajte vanbrodski motor na bok prije nego što se hladna voda potpuno isprazni iz njega.
- Skladištite vanbrodski motor na suhom, dobro prozračenom mjestu, ne na izravnom suncu.

1. Operite tijelo vanbrodskog motora koristeći svježu vodu.
2. Isključite gorivnu liniju i zategnite zračni vijak,
3. Uklonite gornju oplatu motora i poklopac ispušnog sustava
4. Postavite vanbrodski motor na ispitni spremnik.



1. Najniža razina vode
2. Površina vode

5. Napunite spremnik svježom vodom iznad razine protukavitacijske ploče.

UPOZORENJE:

Ako je razina slatke vode ispod razine antikavitacijske ploče, ili ako je opskrba vodom nedovoljna, može doći do blokade motora!

6. Upalite motor. Isperite sustav hlađenja. Izvedite ispiranje i zamagljivanje istovremeno, jer je zamagljivanje/mazanje motora obavezno kako bi se spriječila hrđa motora.



UPOZORENJE:

- Ne dodirujte ili ne uklanjajte električne dijelove prilikom pokretanja ili tijekom rada.
- Držite ruke, kosu i odjeću dalje od zamajca i drugih rotirajućih dijelova dok je motor u pogonu.

7. Pustite motor da radi na brzom leri nekoliko minuta u neutralnom položaju.
8. Neposredno prije gašenja motora, brzo poprskajte "Zamagljivačem ulja" naizmjenično u svaki karburator ili rupu za zamagljivanje poklopca ispušnog sustava, ako je opremljen.
9. Ako "Zamagljivač ulja" nije dostupan, pustite motor da radi na brzom leri dok se sustav goriva ne isprazni i motor ne stane.
10. Ako "Zamagljivač ulja" nije dostupan, uklonite svjeće. U svaki cilindar ulijte žličicu čistog motornog ulja. Ručno okrenite nekoliko puta. Vratite svjeće.
11. Ispraznite gorivo iz spremnika za gorivo potpuno.

UPOZORENJE:

Spremite spremnik za gorivo na suho, dobro prozračeno mjesto, ne na izravnoj sunčevoj svjetlosti!

5. HITNE RADNJE

5.1 Oštećenje od udara

Ako vanbrodski motor udari u objekt u vodi, slijedite niže navedenu proceduru.

1. Odmah zaustavite motor.
2. Provjerite sustav upravljanja i sve komponente na oštećenja.
3. Bez obzira na to jesu li pronađena oštećenja ili ne, polako i pažljivo se vratite u najbližu luku.
4. Neka ovlašteni prodavač pregleda vanbrodski motor prije ponovnog pokretanja.

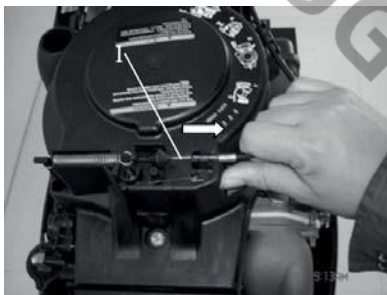
5.2 Starter neće raditi

Ako mehanizam startera ne radi, motor se može pokrenuti pomoću hitne startne užadi. **UPOZORENJE:**

- Koristite ovu proceduru samo u hitnim slučajevima i samo kako biste se vratili u luku radi popravaka.
- Kada se hitna startna užad koristi za pokretanje motora, uređaj za zaštitu od pokretanja u brzini ne radi. Provjerite je li poluga daljinskog upravljača u neutralnom položaju.
- Pazite da iza vas nitko ne stoji dok povlačite hitnu startnu užad. Mogla bi vas udariti i ozlijediti nekoga.
- Ne postavljajte mehanizam startera ili gornji poklopac nakon što motor radi. Držite labavu odjeću i druge predmete dalje prilikom pokretanja motora. Ne dodirujte zamajac ili druge pokretne dijelove dok motor radi.
- Ne dodirujte zavojnicu paljenja, žicu svjeće, čep svjeće ili druge električne komponente prilikom pokretanja ili rada motora.

Postupak je sljedeći:

1. Uklonite gornji poklopac.
2. Uklonite kabel za zaštitu od pokretanja u brzini i kabel za zatvaranje.



1. Kabel za zaštitu od pokretanja u brzini



3. Uklonite starter nakon uklanjanja tri vijka.

4. Pripremite motor za pokretanje. Za više informacija, pogledajte odjeljak 2.5.

5. Umetnite čvoranu stranu hitne startne užadi u utor u rotor zamajca i nekoliko puta namotajte užad oko zamajca u smjeru kazaljke na satu.

6. Polako povucite užad dok ne osjetite otpor.

7. Snažno povucite ravno prema van kako biste okrenuli i pokrenuli motor. Ponovite po potrebi.



5.3 Tretman potopljenog motora

Ako je vanbrodski motor potopljen, odmah ga odnesite ovlaštenom prodavaču. Inače se korozija može početi odmah.

1. Temeljito isperite onečišćivače svježom vodom.
2. Uklonite svjeće, a zatim okrenite rupu za svječicu prema dolje kako bi se odvodila bilo kakva blato ili onečišćenja.
3. Ispraznite gorivo iz karburatora, filtera goriva i cijevi za gorivo. Potpuno ispraznite ulje motora.
4. Napunite karter svježim motornim uljem.
5. Hranite motor uljem za zamagljivanje ili motornim uljem kroz karburator(e) i rupe za svjeće dok pokrećete motor.
6. Odnosite vanbrodski motor ovlaštenom prodavaču što je prije moguće.

UPOZORENJE:

Nemojte pokušavati pokrenuti vanbrodski motor dok nije potpuno pregledan!

6. OTKRIVANJE PROBLEMA

Otkrivanje problema		
Vrsta problema	Mogući razlog	Radnja oporavka
Starter neće raditi	Komponente startera su neispravne	Servisirajte kod svog prodavača
	Ručica za mijenjanje brzina nije u neutralnom položaju	Stavite u neutralni položaj
Motor se neće upaliti (starter radi)	Spremnik goriva je prazan	Napunite spremnik čistim, svježim gorivom
	Gorivo je zagađeno ili staro	Napunite spremnik čistim, svježim gorivom
	Začepljen je filter goriva	Očistite ili zamijenite preporučenim tipom
	Gorivna pumpa je neispravna	Servisirajte kod svog prodavača
	Svjećica(e) zaprljana ili neodgovarajućeg tipa.	Provjerite svječicu(e). Očistite ili zamijenite preporučenom vrstom
	Poklopac(i) svjećica nije ispravno postavljen	Provjerite i ponovno postavite čep(ove)
	Oštećenje ili loše povezivanje paljenja.	Provjerite žice na trošenje ili pukotine. Zategnite sve labave veze. Zamijenite istrošene ili pokidane žice
	Dijelovi paljenja su neispravni.	Servisirajte kod svog prodavača
	Prekidač za zaustavljanje motora nije pričvršćen.	Prikvačite vrpču.
Unutarnji dijelovi motora su oštećeni.	Servisirajte kod svog prodavača	
Motor nepravilno radi u leri ili se gasi.	Svjećica(e) zaprljana ili neodgovarajućeg tipa.	Provjerite svječicu(e). Očistite ili zamijenite preporučenom vrstom
	Sustav goriva je blokiran.	Provjerite je li stegnuta ili savijena dovodna linija goriva ili druge prepreke u sustavu goriva.
	Gorivo je zagađeno ili staro	Napunite spremnik čistim, svježim gorivom
	Začepljen je filter goriva	Očistite ili zamijenite preporučenim tipom
	Razmak svjećice je neispravan.	Pregledajte i prilagodite prema specifikaciji.
	Oštećenje ili loše povezivanje paljenja.	Provjerite žice na trošenje ili pukotine. Stegnite sve labave veze. Zamijenite istrošene ili slomljene žice.
	Specificirano ulje motora se ne koristi	Provjerite i zamijenite ulje prema specifikaciji.
	Termostat je neispravan ili začepljen.	Servisirajte kod svog prodavača
	Podešenja karburatora su neispravna.	Servisirajte kod svog prodavača
	Karburator je zapušten.	Servisirajte kod svog prodavača
	Zračni vijak na spremniku goriva je zatvoren.	Otvorite vijak za zračni otvor.
	Pogrešna je veza na spojnom dijelu goriva.	Povežite ispravno.
	Podešenje leptira gasa je neispravno.	Servisirajte kod svog prodavača
	Gumb za gušenje je povučen.	Vratite se na početni položaj
Motor kut je previsok.	Vratite se u normalan radni položaj	

Rješavanje problema (nastavak)		
Vrsta problema	Mogući razlog	Radnja oporavka
Gubitak snage motora	Propeler je oštećen.	Popravite ili zamijenite propelere
	Trim kut je netočan.	Podesite kut nagiba za postizanje najefikasnijeg rada.
	Motor je postavljen na pogrešnoj visini krme.	Podesite motor na odgovarajuću visinu krme.
	Dno broda je zaprljano morskim rastom.	Očistite dno broda
	Korov ili druga strana tvar zapetljani su na kućištu opreme.	Uklonite strane tvari i očistite donju jedinicu.
	Svjećica (ili svjećice) je zaprljana ili je pogrešnog tipa.	Provjerite svjećicu(e). Očistite ili zamijenite preporučenom vrstom
	Sustav goriva je blokiran.	Provjerite je li stegnuta ili savijena dovodna linija goriva ili druge prepreke u sustavu goriva.
	Gorivni filter je začepljen.	Očistite ili zamijenite preporučenim tipom
	Gorivo je zagađeno ili staro	Napunite spremnik čistim, svježim gorivom
	Razmak svjećice je neispravan.	Pregledajte i prilagodite prema specifikaciji.
	Izgaranje žice je oštećeno ili loše povezano.	Provjerite žice na trošenje ili pukotine. Zategnite sve labave veze. Zamijenite istrošene ili slomljene. žice
	Dijelovi paljenja su otkazali.	Servisirajte kod svog prodavača
Specificirano ulje motora se ne koristi	Provjerite i zamijenite ulje prema specifikaciji.	
Gubitak snage motora	Termostat je neispravan ili začepljen.	Servisirajte kod svog prodavača
	Zračni vijak na spremniku goriva je zatvoren.	Otvorite vijak za zračni otvor.
	Gorivna pumpa je neispravna	Servisirajte kod svog prodavača
	Pogrešna je veza na spojnom dijelu goriva.	Povežite ispravno.
	Specificirana svjećica (ili svjećice) se ne koristi.	Provjerite i zamijenite svjećice prema specifikaciji.
Motor previše vibrira.	Propeler je oštećen.	Popravite ili zamijenite propelere
	Propelerska osovina je oštećena.	Servisirajte kod svog prodavača
	Korov ili druga strana tvar zapetljani su na propelera.	Uklonite i očistite propelere.
	Motor je montažni vijak labav.	Zategnite vijak
	Volan je labav.	Stegni ga.
	Oštećen je upravljački zglob.	Servisirajte kod svog prodavača

Dane techniczne		
Model	GM6200	GM6300
Typ silnika	4-suwowy, chłodzony wodą	4-suwowy, chłodzony wodą
Liczba cylindrów	2	2
Pojemność silnika	209cc	323cc
Średnica x skok	55 mm x 44 mm	59 mm x 59 mm
Maks. moc wyjściowa	7,3 kW / 9,9 km	11 kW / 15 km
System uruchamiania	Rozruch ręczny	Rozruch ręczny
Układ zapłonowy	CDI	CDI
System sterowania	Sterowanie glebogryzarką	Sterowanie glebogryzarką
Pełny zakres obrotów	4500-5500 rpm	4500-5500 rpm
Pojemność zbiornika paliwa	24 L	24 L
Pojemność zbiornika oleju	0,8 L	1,0 L
Wysokość pawęży	43 cm (S) / 56 cm (L)	44 cm (S) / 58 cm (L)
Przełożenie	2,08 (27/13)	2,08 (27/13)
Pozycje biegów	Do przodu - Neutralny - Wsteczny	Do przodu - Neutralny - Wsteczny
Zalecany zakres śmigieł	8,5" x 8"	3x9 1/4"x 9"
Waga brutto / waga netto	52 KGS / 44 KGS	60 KGS / 52 KGS
Całkowita Dł. x Sz. x Wys. (mm)	900x315x1160mm	1000x370x1200mm
Zalecane paliwo	#93 Benzyna bezołowiowa	#93 Benzyna bezołowiowa
Zalecany olej przekładniowy	Olej do przekładni hipoidalnych SAE #90	Olej do przekładni hipoidalnych SAE #90

* Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania niewielkich zmian w konstrukcji i specyfikacji technicznej produktu bez wcześniejszego powiadomienia, chyba że zmiany te znacząco wpływają na wydajność i bezpieczeństwo produktów. Części opisane / zilustrowane na stronach instrukcji, którą trzymasz w rękach, mogą również dotyczyć innych modeli linii produktów producenta o podobnych cechach i mogą nie być zawarte w produkcie, który właśnie nabyłeś.

* Aby zapewnić bezpieczeństwo i niezawodność produktu oraz ważność gwarancji, wszelkie naprawy, przeglądy lub wymiany, w tym konserwacja i specjalne regulacje, mogą być wykonywane wyłącznie przez techników autoryzowanego działu serwisowego producenta.

* Produkt należy zawsze użytkować z dostarczonym wyposażeniem. Użytkowanie produktu z niedostarczonym sprzętem może spowodować nieprawidłowe działanie, a nawet poważne obrażenia lub śmierć. Producent i importer nie ponoszą odpowiedzialności za obrażenia i szkody wynikające z użycia niezgodnego sprzętu.

NUMERY IDENTYFIKACYJNE SILNIKA

Numer seryjny silnika zaburtowego

Numer seryjny silnika zaburtowego jest oznaczony na etykiecie. Etykieta może znaleźć na lewym zespole wspornika lub na górnej części krętlika wspornika. Zapisz numer seryjny silnika zaburtowego w odpowiednich miejscach, aby ułatwić zamawianie części u dealera lub w przypadku kradzieży silnika zaburtowego.

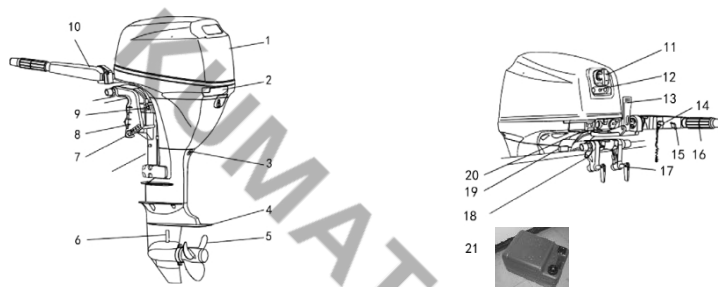


Lokalizacja numeru seryjnego silnika zaburtowego:



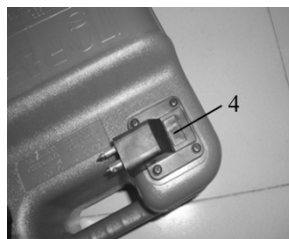
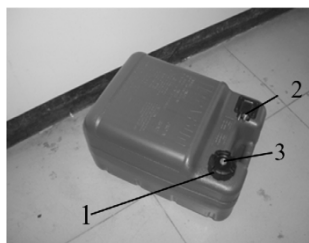
1. GŁÓWNE KOMPONENTY

1.1 GŁÓWNE KOMPONENTY



- | | | |
|--------------------------------|---|------------------------------------|
| 1. Górna osłona | 9. Śruba ciarna układu kierowniczego | 16. Uchwyt przepustnicy |
| 2. Górny uchwyt blokady osłony | 10. Uchwyt rumpla | 17. Śruba zaciskowa |
| 3. Śruba spustowa | 11. Uchwyt rozrusznika | 18. Mocowanie liny |
| 4. Płyta antykawitacyjna | 12. Wskaźniki ostrzegawcze | 19. Odchylany drążek podtrzymujący |
| 5. Śmigło | 13. Dźwignia zmiany biegów | 20. Złącze paliwowe |
| 6. Wlot wody chłodzącej | 14. Przycisk zatrzymania silnika/ Wyłącznik silnika | 21. Zbiornik paliwa |
| 7. Trymer | 15. Regulator tarcia przepustnicy | |
| 8. Wspornik zacisku | | |

Przenośny zbiornik paliwa zawiera następujące części:



1. Korek zbiornika paliwa
2. Złącze paliwowe
3. Śruba odpowietrzająca

4. Wskaźnik paliwa

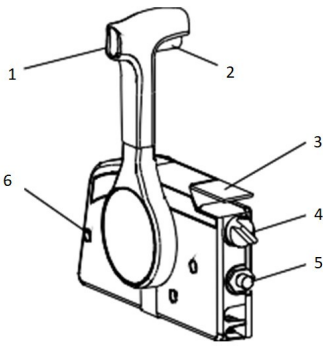
OSTRZEŻENIE:



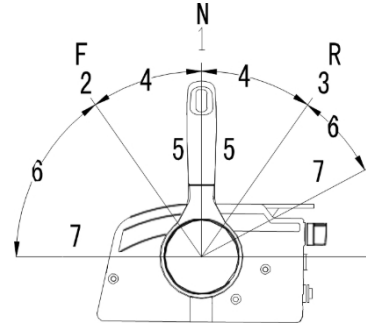
Zbiornik paliwa dostarczony z tym silnikiem może być używany wyłącznie do dostarczania paliwa do jego działania i nie może być używany jako pojemnik do przechowywania paliwa.

Zdalne sterowanie - Zdalne sterowanie jest opcjonalnym urządzeniem dla silnika GM6300 i nie jest dostępne dla silnika zaburtowego GM6200 - (Należy pamiętać, że zdalne sterowanie jest dostępne tylko po zmodyfikowaniu silnika zaburtowego z rozruchem elektrycznym, nie jest dostępne dla modeli z rozruchem ręcznym).

Dźwignia zdalnego sterowania uruchamia zarówno dźwignię zmiany biegów, jak i przepustnicę. Przełączniki elektryczne są zamontowane na skrzynce zdalnego sterowania.



1. Dźwignia zdalnego sterowania
2. Spust blokady neutralnej
3. Dźwignia przepustnicy biegu jałowego
4. Wyłącznik główny/wyłącznik dławika
5. Wyłącznik silnika
6. Regulator tarcia przepustnicy

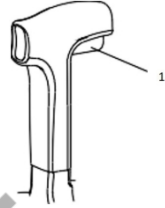


1. Neutralny "N"
2. Naprzód "F"
3. Rewers "R"
4. Zmiana
5. Całkowicie zamknięty
6. Przepustnica
7. Całkowicie otwarty

Spust blokady neutralnej

Aby wyłączyć bieg neutralny, należy najpierw pociągnąć spust blokady biegu neutralnego do góry.

- 1)Wyzwalacz blokady neutralnej



Dźwignia zdalnego sterowania

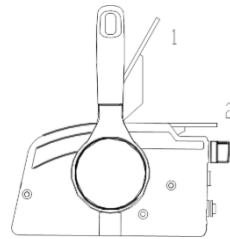
Przesunięcie dźwigni do przodu z pozycji neutralnej włącza bieg do przodu. Pociągnięcie dźwigni do tyłu z położenia neutralnego włącza bieg wsteczny. Silnik będzie na biegu jałowym, dopóki dźwignia nie zostanie przesunięta o około 35° (jest punkt zatrzymania). Przesunięcie dźwigni dalej otwiera przepustnicę, a silnik zaczyna przyspieszać.

Dźwignia przepustnicy biegu jałowego

Aby otworzyć przepustnicę bez przełączania do przodu lub do tyłu, należy ustawić dźwignię zdalnego sterowania w położeniu neutralnym i podnieść dźwignię przepustnicy w położeniu neutralnym.

UWAGA:

Dźwignia neutralna przepustnicy działa tylko wtedy, gdy dźwignia zdalnego sterowania znajduje się w położeniu neutralnym. Dźwignia zdalnego sterowania działa tylko wtedy, gdy dźwignia neutralna przepustnicy znajduje się w położeniu zamkniętym.



1. Całkowicie otwarty
2. Całkowicie zamknięty

1.2 INSTRUKCJE DOTYCZĄCE TANKOWANIA

-Zalecana benzyna: Zwykła benzyna bezołowiowa. Jeśli nie jest , benzyna premium.

-Jeśli występuje stukanie lub ping, należy użyć benzyny innej marki lub paliwa bezołowiowego premium. Jeśli zwykle używana jest benzyna ołowiowa, zawory silnika i powiązane części powinny być sprawdzane po każdych 100 godzinach pracy.

OSTRZEŻENIE:

- Podczas tankowania nie wolno palić tytoniu i należy trzymać się z dala od iskier, płomieni i innych źródeł zapłonu.
- Przed uzupełnieniem paliwa należy wyłączyć silnik.
- Tankowanie w dobrze wentylowanym , tankowanie przenośnych zbiorników paliwa poza łodzią.
- Nie przepełniać zbiornika paliwa.
- Należy uważać, aby nie rozlać benzyny, a jeśli benzyna się rozleje, należy ją natychmiast wytrzeć.
- Po zatankowaniu należy dokładnie dokręcić korek wlewu paliwa.
- W przypadku poknięcia benzyny, wdychania oparów benzyny lub dostania się benzyny do oka, należy natychmiast skontaktować się z lekarzem.
- Jeśli benzyna rozleje się na skórę, natychmiast umyć ją z mydłem. Jeśli benzyna rozleje się na odzież, należy zmienić.
- Dotykać dyszy paliwowej do metalowych elementów, aby zapobiec iskrzeniu elektrostatycznemu.

UWAGA:

Należy używać wyłącznie nowej, czystej benzyny, która była przechowywana w czystych pojemnikach i nie jest zanieczyszczona wodą ani ciałami obcymi.

olej silnikowy:

Zalecany olej silnikowy: 4-suwowy olej do silników zaburtowych SAE10W30 i SAE10W40.

OSTRZEŻENIE:

- Nie wolno uruchamiać silnika przy niskim poziomie oleju. Może to poważne uszkodzenia.
- Zawsze sprawdzaj poziom oleju przed uruchomieniem silnika.

UWAGA:

Wszystkie silniki 4-suwowe są fabrycznie dostarczane bez oleju silnikowego.

1.3 WYBÓR ŚMIGŁA

Wybór śruby napędowej ma decydujący wpływ na osiągi silnika zaburtowego, ponieważ niewłaściwy wybór może negatywnie wpłynąć na osiągi. Silnik jest wyposażony w śrubę napędową dobraną tak, aby dobrze sprawdzała się w różnych zastosowaniach, ale mogą istnieć zastosowania, w których bardziej odpowiednią byłaby śruba o innym skoku. Autoryzowani dealery dysponują szeroką gamą śmigieł i mogą doradzić oraz zainstalować na silniku zaburtowym śmigło, które najlepiej nadaje się do danego zastosowania. W przypadku większego obciążenia łodzi i niskiej prędkości obrotowej silnika bardziej odpowiednia jest śruba o mniejszym skoku. I odwrotnie, śruba napędowa o dużym skoku jest bardziej odpowiednia dla mniejszych obciążeń. obciążenie robocze, ponieważ umożliwia prawidłową prędkość obrotową silnika.

2. DZIAŁANIE

2.1 INSTALACJA

Silnik zaburtowy należy zamontować na linii środkowej (linii kilu) łodzi. W przypadku łodzi bez kilu lub asymetrycznych należy skonsultować się ze sprzedawcą.

UWAGA:

Podczas testów wodnych należy sprawdzić pływalność łodzi przy jej maksymalnym obciążeniu. Sprawdź, czy statyczny poziom wody na obudowie wydechu jest wystarczająco niski, aby zapobiec przedostawaniu się wody do głowicy napędowej, gdy woda podnosi się z powodu fal, gdy silnik zaburtowy nie.

OSTRZEŻENIE:

- Zbyt duża moc może spowodować poważną niestabilność łodzi. Nie należy instalować silnika zaburtowego o większej mocy niż maksymalna wartość podana na tabliczce znamionowej łodzi. Jeśli łódź nie posiada należy skonsultować się z producentem łodzi.
- Nieprawidłowy montaż silnika zaburtowego może spowodować niebezpieczne warunki i obrażenia. Silnik powinien zostać zamontowany przez sprzedawcę lub inną osobę posiadającą doświadczenie w prawidłowym montażu. W przypadku samodzielnego montażu silnika należy zostać przeszkolonym przez doświadczoną.
- Informacje przedstawione w tej sekcji mają charakter wyłącznie informacyjny. Prawidłowy montaż zależy częściowo od doświadczenia i konkretnej kombinacji łodzi i silnika.

2.1.1 WYSOKOŚĆ MONTAŻU

Wysokość montażu silnika zaburtowego ma ogromny wpływ na wydajność pracy łodzi. Jeśli wysokość montażu jest zbyt wysoka, może wystąpić kawitacja, zmniejszając w ten sposób napęd. Jeśli wysokość montażu jest zbyt niska, opór wody wzrośnie, a tym samym zmniejszy się wydajność silnika. Silnik zaburtowy należy zamontować w taki sposób, aby płyta antykawitacyjna znajdowała się między łodzi a poziomem 25 mm poniżej.

UWAGA:

Optymalna wysokość montażu silnika zaburtowego zależy od kombinacji łodzi i silnika oraz pożądanego zastosowania. Testy na różnych wysokościach mogą w określeniu optymalnej wysokości montażu. Więcej informacji można uzyskać u sprzedawcy lub producenta łodzi.

2.1.2 MOCOWANIE SILNIKA ZABURTOWEGO

1. Dokręć śrubę zacisku pawęży równomiernie i pewnie. Od czasu do czasu należy sprawdzać dokręcenie śrub zaciskowych podczas pracy silnika zaburtowego, ponieważ mogą się one poluzować na skutek wibracji silnika.

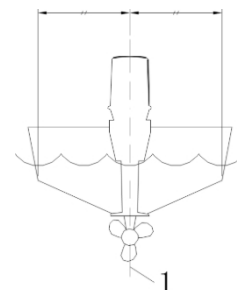
UWAGA:

Silniki zaburtowe, które używają samych śrub wspornika zacisku, są NIEWYSTARCZAJĄCE do prawidłowego i bezpiecznego zamocowania silnika zaburtowego do pawęży. Prawidłowa instalacja silnika zaburtowego obejmuje przykręcenie silnika do łodzi przez pawęż.

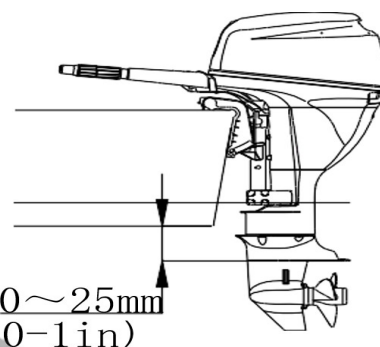
OSTRZEŻENIE:

Poluzowane śruby zaciskowe mogą spowodować, że silnik zaburtowy spadnie lub przesunie się na pawęży. Może to spowodować utratę kontroli. Upewnij się, że śruby zacisków są dobrze dokręcone i od czasu do czasu ich dokręcenie podczas pracy.

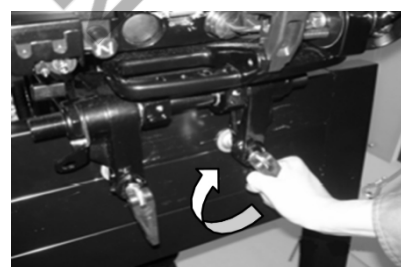
2. Jeśli silnik jest wyposażony w mocowanie linki przytrzymującej silnik, należy użyć linki lub łańcucha przytrzymującego silnik. Przymocuj ją do bezpiecznego punktu mocowania na łodzi, aby uniknąć całkowitego zgubienia silnika, jeśli przypadkowo spadnie z pawęży.



1. linia środkowa (linia stępki)



0 ~ 25mm
(0-1 in)



3. Przymocuj wspornik zacisku do pawęży za pomocą odpowiednich śrub. Szczegółowe informacje można uzyskać u sprzedawcy.

OSTRZEŻENIE: Należy unikać niewłaściwego stosowania śrub, nakrętek lub podkładek. Po dokręceniu należy uruchomić próbnie silnik i sprawdzić ich dokręcenie.

2.2 DOCIERANIE SILNIKA

Nowy silnik wymaga okresu przerwy, aby umożliwić równomierne zużycie współpracujących powierzchni ruchomych części.

UWAGA:

Nieprzestrzeganie procedury docierania może spowodować skrócenie żywotności silnika lub nawet jego poważne uszkodzenie.

1. Przez pierwszą godzinę pracy: Uruchom silnik z prędkością 2000r/min lub na około połowie przepustnicy.
2. Dla drugiej godziny pracy: Uruchom silnik z prędkością 3000r/min lub przy około trzech czwartych przepustnicy.
3. Przez następne osiem godzin pracy: Unikaj ciągłej pracy przy pełnym otwarciu przepustnicy przez dłuższy niż pięć minut.
4. Normalna praca silnika

2.3 KONTROLE PRZEDOPERACYJNE

Paliwo

- Sprawdź, czy masz wystarczającą ilość paliwa na podróż.
- Upewnij się, że nie ma wycieków paliwa lub oparów benzyny.
- Sprawdź połączenia przewodów paliwowych, aby upewnić się, że są szczelne.
- Upewnij się, że zbiornik paliwa jest umieszczony na bezpiecznej, płaskiej powierzchni, a przewód paliwowy nie jest skręcony, spłaszczony ani nie może stykać się z ostrymi przedmiotami.

Elementy sterujące

- Przed uruchomieniem należy sprawdzić przepustnicę, dźwignię zmiany biegów i układ kierowniczy pod kątem prawidłowego działania.
- Elementy sterujące powinny działać płynnie, bez zacięć lub nietypowych luzów.
- Sprawdź, czy nie ma luźnych lub uszkodzonych połączeń.
- Sprawdzić działanie rozrusznika i wyłącznika, gdy silnik zaburtowy znajduje się w wodzie.

UWAGA

- Nie uruchamiaj silnika poza wodą. Może do przegrzania i poważnego uszkodzenia silnika.
- Sprawdź silnik i jego mocowanie.
- Poszukaj poluzowanych lub uszkodzonych elementów mocujących.
- Sprawdź śmigło pod kątem uszkodzeń.

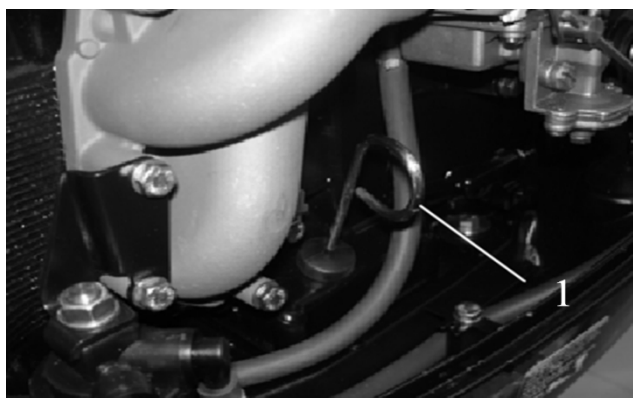
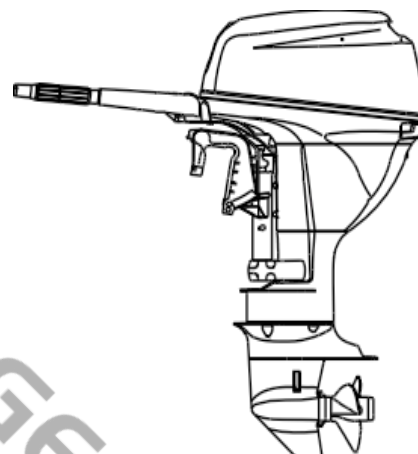
Sprawdzanie poziomu oleju silnikowego

1. Ustaw silnik zaburtowy w pozycji pionowej (nie przechylonej).

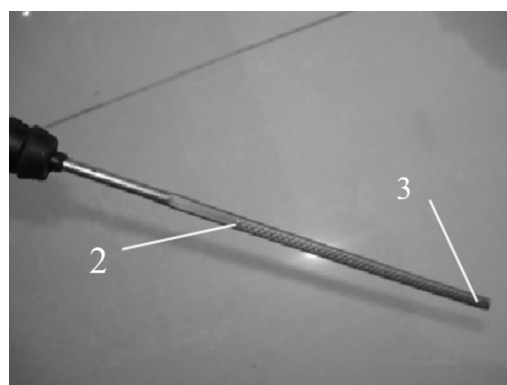
2. Sprawdź poziom oleju za pomocą bagnetu, aby upewnić się, że znajduje się on pomiędzy górnym i dolnym znacznikiem. Jeśli poziom oleju znajduje się poniżej dolnego oznaczenia, należy go uzupełnić lub spuścić do określonego poziomu, jeśli poziom oleju znajduje się powyżej górnego oznaczenia.

UWAGA

Upewnij się, że bagnet został całkowicie wsunięty w prowadnicę bagnetu.



1. Bagnet oleju
2. Znak górnego poziomu



3. Znak dolnego poziomu

UWAGA: Upewnij się, że bagnet został całkowicie wsunięty w prowadnicę bagnetu.

2.4 NAPEŁNIANIE PALIWA

OSTRZEŻENIE: Benzyna i jej opary są wysoce łatwopalne i wybuchowe. Przechowywać z dala od iskier, papierosów, płomieni lub innych źródeł zapłonu.

1. Zdejmij korek zbiornika paliwa
2. Ostrożnie napełnij zbiornik paliwa.
3. Po napełnieniu zbiornika należy dokładnie zamknąć korek. Wytrzyj rozlane paliwo.



2.5 URUCHAMIANIE SILNIKA

1. Poluzuj śrubę odpowietrzającą na korku zbiornika paliwa o 2 lub 3 obroty.
2. Podłącz bezpiecznie złącza paliwowe i ściśnij pompkę zalewania końcówką wylotową do góry, aż poczujesz, że staje się twarda (jeśli jest wyposażona w złącze paliwowe).
3. Ustaw dźwignię zmiany biegów w położeniu neutralnym

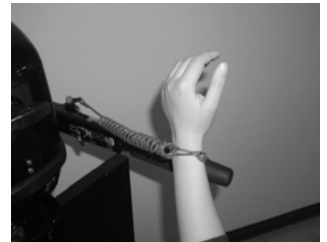


OSTRZEŻENIE:

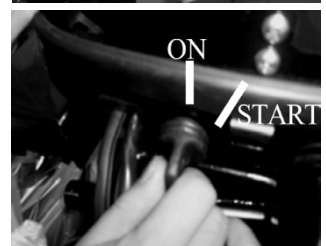
- Silnik musi być uruchamiany w położeniu neutralnym, w przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia rozrusznika.
- Nie mocować smyczy do odzieży, która mogłaby się zaplątać, uniemożliwiając jej działanie.
- Należy unikać przypadkowego pociągnięcia za smycz podczas normalnej pracy. Utrata mocy silnika oznacza utratę kontroli nad sterowaniem. Ponadto bez mocy silnika łożo może gwałtownie zwolnić. Może to spowodować wyrzucenie osób i przedmiotów znajdujących się na łodzi do przodu.

UWAGA:

Urządzenie zabezpieczające przed uruchomieniem zapobiega uruchomieniu silnika, chyba że znajduje się on w położeniu neutralnym. Przymocuj smycz wyłącznika silnika do bezpiecznego miejsca na ubraniu, ramieniu lub nodze. Następnie zainstaluj płytkę blokującą na drugim końcu smyczy w wyłączniku silnika.



4. Ustaw dźwignię przepustnicy w pozycji "START".
Ustaw przełącznik główny w pozycji "ON".



5. Wciśnij i przytrzymaj główny przełącznik, aby uruchomić system zdalnego ssania. Obróć przełącznik przełącznik główny na "START" i przytrzymaj go przez maksymalnie 5 sekund



6. Po uruchomieniu silnika powoli ustaw dźwignię rozrusznika ręcznego w pierwotnym położeniu, a następnie zwolnij ją. Natychmiast po uruchomieniu silnika zwolnij wyłącznik główny i pozwól mu powrócić do pozycji "ON".

7. Powoli ustaw dźwignię przepustnicy w pozycji całkowicie zamkniętej.

UWAGA:

- Nigdy nie ustawiaj głównego przełącznika w pozycji "START", gdy silnik pracuje.
- Nie należy obracać rozrusznikiem dłużej niż 5 sekund. Jeśli rozrusznik będzie obracany nieprzerwanie przez ponad 5 sekund, akumulator ulegnie szybkiemu rozładowaniu, co uniemożliwi uruchomienie silnika. Rozrusznik może również ulec uszkodzeniu. Jeśli silnik nie uruchomi się po 5 sekundach kręcenia korbą, należy ustawić przełącznik główny w pozycji "ON", odczekać 10 sekund, a następnie ponownie obrócić korbą.

UWAGA:

- Gdy silnik jest zimny, należy go .
- Jeśli silnik nie uruchomi się przy pierwszej , powtórz procedurę. Jeśli silnik nie uruchomi się po 4 lub 5 próbach, otwórz przepustnicę w niewielkim stopniu (między 1/8 a 1/8). 1/4) i spróbuj ponownie.

2.6 ROZGRZANY SILNIK

1. Po uruchomieniu silnika należy ustawić dźwignię zmiany biegów w położeniu neutralnym. Przez około 3 minuty po uruchomieniu należy rozgrzewać silnik, pracując na jednej piątej gazu lub mniej. W przeciwnym razie skróci to żywotność silnika.

UWAGA:

- Jeśli pokrętko ssania pozostanie wyciągnięte po uruchomieniu silnika, silnik zgaśnie.
- W temperaturach -5° Celsjusza lub niższych należy pozostawić pokrętko ssania całkowicie wyciągnięte przez około 30 sekund po uruchomieniu.

2. Sprawdź, czy z otworu pilotowego wody chłodzącej wypływa stały strumień wody.

UWAGA:

- Jeśli woda nie wypływa z otworu przez cały czas pracy silnika, zatrzymaj silnik i sprawdź, czy wlot wody chłodzącej w dolnej części obudowy lub otwór pilotowy wody chłodzącej są zablokowane.
- Jeśli problemu nie można zlokalizować i usunąć, należy skonsultować się ze sprzedawcą.



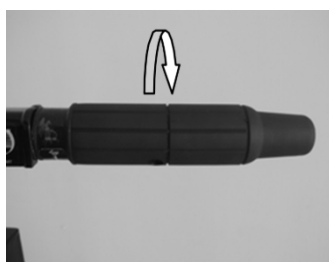
2.7 ZMIANA

OSTRZEŻENIE: Przed zmianą biegu upewnij , że w pobliżu nie ma pływaków ani przeszkód w wodzie.

UWAGA: Aby zmienić bieg z jazdy do przodu na jazdę do tyłu lub odwrotnie, należy najpierw zamknąć przepustnicę, aby silnik pracował na biegu jałowym (lub na niskich obrotach).

2.7.1 DO PRZODU

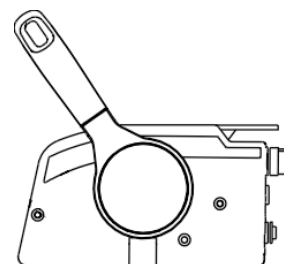
1. Ustaw uchwyt przepustnicy w pozycji całkowicie zamkniętej.



2. Szybko i zdecydowanie przesunąć dźwignię zmiany biegów z pozycji neutralny do przodu.



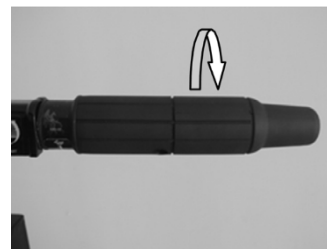
Pociągnij w górę blokadę neutralną i szybko i zdecydowanie przesun dźwignię zdalnego sterowania z pozycji neutralnej do przodu.



2.7.2 WSTECZNY

OSTRZEŻENIE: Podczas jazdy do tyłu należy poruszać się powoli. Nie otwieraj przepustnicy więcej niż do połowy. W przeciwnym razie tódz może stać się niestabilna, co może spowodować utratę kontroli i wypadek.

1. Ustaw dźwignię przepustnicy w pozycji całkowicie zamkniętej.



2. Szybko i zdecydowanie przesunąć dźwignię zmiany biegów z położenia neutralnego do położenia odwrotnie.



2.8 RUMPEL

1. Zmiana kierunku: Aby zmienić kierunek, przesunąć dźwignię sterowniczą w lewo lub w prawo. Niezbędne.

2. Zmiana prędkości: Obróć uchwyt w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby zwiększyć prędkość i w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby ją zmniejszyć prędkość.



3. **Wskaźnik przepustnicy:** Wskaźnik przepustnicy znajduje się na uchwycie przepustnicy. Krzywa zużycia paliwa na wskaźniku przepustnicy pokazuje względną ilość paliwa zużywanego dla każdej pozycji przepustnicy. Wybierz ustawienie, które zapewnia najlepsze osiągi i oszczędność paliwa dla żądanego trybu pracy.



4. **Regulator tarcia przepustnicy:** Regulator tarcia przepustnicy znajduje się na uchwycie rumpla, który zapewnia regulowany opór dla ruchu uchwytu przepustnicy i może być ustawiony zgodnie z preferencjami operatora.

Aby zmniejszyć opór, należy obrócić regulator w lewo. Gdy wymagana jest stała prędkość, dokręć regulator, aby utrzymać żądane ustawienie przepustnicy.



OSTRZEŻENIE:

Nie należy zbyt mocno dokręcać regulatora tarcia. Zbyt duży opór może utrudnić przesuwanie dźwigni przepustnicy lub uchwytu, co może doprowadzić do wypadku.

2.9 ZATRZYMANIE SILNIKA

UWAGA:

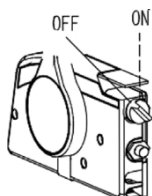
Przed zatrzymaniem silnika należy pozwolić mu ostygnąć przez kilka minut na biegu jałowym lub przy niskiej prędkości obrotowej. Zatrzymanie silnika bezpośrednio po pracy przy dużej prędkości nie jest zalecane.

1. Naciśnij i przytrzymaj przycisk zatrzymania silnika, aż silnik całkowicie się zatrzyma.

UWAGA:

Jeśli silnik zaburtowy jest wyposażony w linkę wyłącznika silnika, silnik można również zatrzymać, pociągając za linkę i zdejmując płytkę blokującą z wyłącznika silnika.

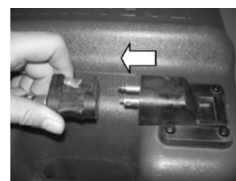
2. Ustaw główny przełącznik w pozycji "OFF" .



3. Dokręć śrubę odpowietrzającą na korku zbiornika paliwa.



4. Odłącz przewód paliwowy.

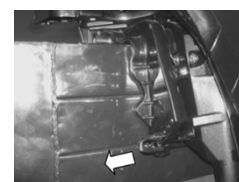


2.10 Trymowanie silnika zaburtowego

We wsporniku zacisku znajduje się 4 lub 5 otworów do regulacji kąta trymu silnika zaburtowego.

1. Wyłącz silnik.

2. Zdejmij drążek trzymający ze wspornika zacisku, lekko przechylając silnik zaburtowy do góry.



3. Umieść drążek w wybranym otworze. Wykonaj testy z trymem ustawionym pod różnymi kątami, aby znaleźć pozycję, która najlepiej sprawdza się w przypadku Twojej łodzi i warunków pracy.

⚠ OSTRZEŻENIE:

- Przed regulacją kąta trymowania należy zatrzymać silnik.
- Należy zachować ostrożność, aby uniknąć przygniecenia podczas demontażu lub montażu pręta.
- Zachowaj ostrożność podczas wypróbowywania pozycji trymowania po raz . Stopniowo zwiększaj prędkość i obserwuj wszelkie oznaki niestabilności lub problemów ze sterowaniem. może spowodować utratę kontroli.

Przechylanie w górę i w dół: Jeśli silnik będzie wyłączony przez jakiś czas lub jeśli łódź jest zacumowana na płycznach, silnik zaburtowy powinien być przechylony do góry, aby chronić śrubę napędową i obudowę przed uszkodzeniem w wyniku kolizji z przeszkodami, a także w celu ograniczenia korozji.

⚠ OSTRZEŻENIE:

Upewnij się, że wszystkie osoby znajdują się z dala od silnika zaburtowego podczas przechylania w górę i w dół, a także uważaj, aby nie przytrzasnąć żadnych części ciała między jednostką napędową a silnikiem wspornik.

UWAGA:

- Nie należy przechylać silnika poprzez pchanie rumpla, ponieważ może to spowodować jego złamanie.
- Silnik zaburtowy nie może być przechylany podczas jazdy do tyłu.

2.11 PRZECHYLANIE

2.11.1 PRZECHYLANIE DO GÓRY

1. Umieść dźwignię zmiany biegów w położeniu neutralnym (jeśli na wyposażeniu).



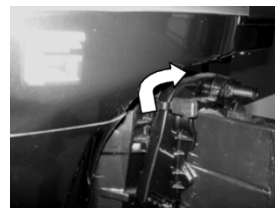
2. Dokręć regulator tarcia układu kierowniczego, obracając go w prawo, aby zapobiec swobodnemu obracaniu się silnika.



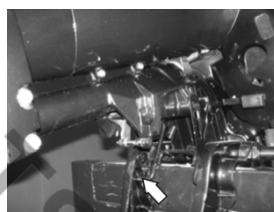
3. Odtłącz przewód paliwowy od silnika zaburtowego.



4. Ustaw dźwignię blokady przechyłu (jeśli jest na wyposażeniu) w położeniu górnym.



5. Przytrzymaj tylny uchwyt i przechyl silnik całkowicie do góry, aż dźwignia podpory przechyłu automatycznie się zablokuje.



2.11.2 PRZECHYLANIE W DÓŁ

1. Lekko przechyl silnik zaburtowy do góry.

2. Powoli przechylaj silnik zaburtowy w dół, dźwignię blokady przechyłu w położeniu dolnym.



3. Poluzuj regulator tarcia układu kierowniczego, obracając go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, i wyreguluj tarcie układu kierowniczego zgodnie z preferencjami operatora.



OSTRZEŻENIE

Jeśli opór jest zbyt duży, sterowanie może być utrudnione, co może skutkować w wypadku.

2.12 Rejs w innych warunkach

2.12.1 Rejs po płytkich wodach

Silnik zaburtowy można częściowo przechylić, aby umożliwić pracę w płytkiej wodzie.



OSTRZEŻENIE

- Przed pływaniem w płytkiej wodzie lub podczas przechylania silnika zaburtowego należy ustawić dźwignię zmiany biegów w położeniu neutralnym.
- Przywróć silnik zaburtowy do normalnej pozycji, gdy tylko łódź znajdzie się na głębszej .

UWAGA:

Wlot wody chłodzącej na dolnej jednostce nie powinien znajdować się nad powierzchnią wody podczas ustawiania i pływania po płytkich wodach. W przeciwnym razie może dojść do poważnych uszkodzeń spowodowanych przegrzaniem. Procedura przechylania **znajduje się w sekcji 2.11.**

2.12.2 Rejs w słonej wodzie

Po w słonej wodzie należy przepłukać kanały wody chłodzącej świeżą wodą, aby zapobiec ich zatkaniu przez złoża soli.

3. KONSERWACJA

Podczas korzystania z silnika zaburtowego konieczna jest okresowa konserwacja, aby zapewnić jego wydajność.



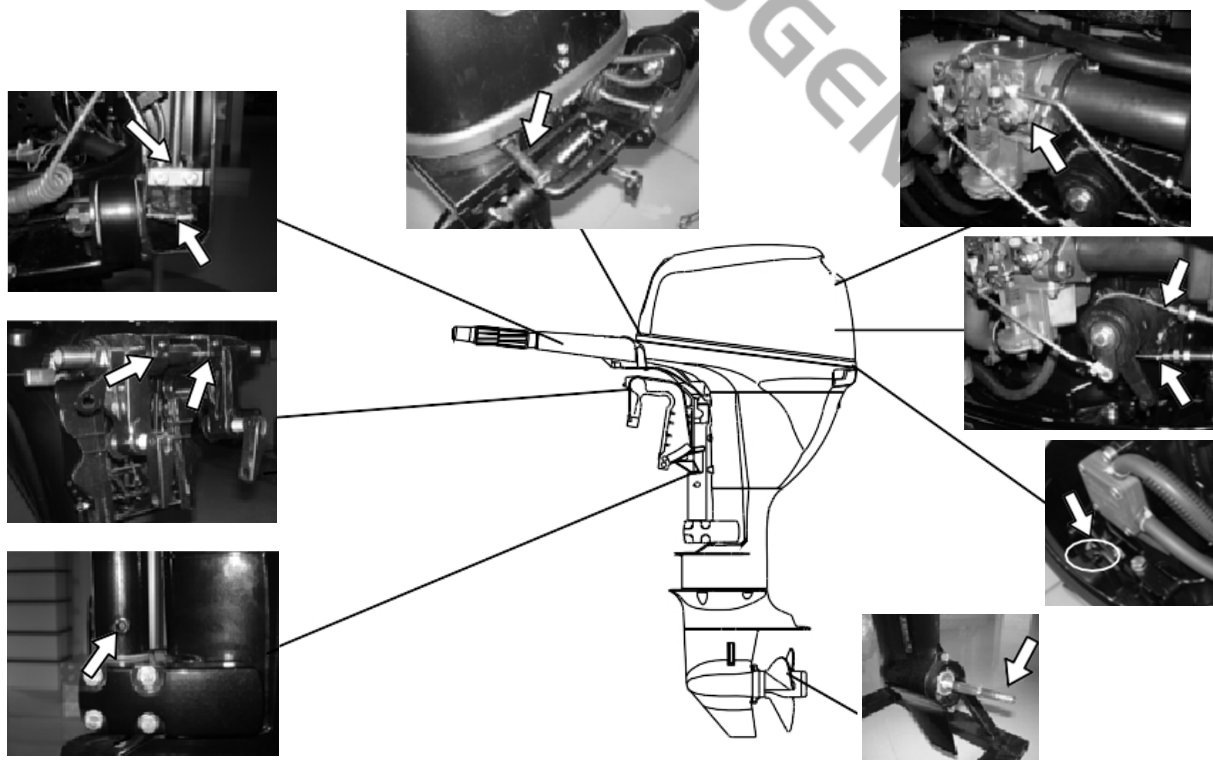
OSTRZEŻENIE

Należy pamiętać o wyłączeniu silnika podczas wykonywania czynności konserwacyjnych, chyba że określono inaczej. Prace te powinny być zawsze wykonywane przez wykwalifikowanego mechanika lub autoryzowanego dealera.

UWAGA:

Jeśli jest wymiana części, należy używać wyłącznie części pochodzących od autoryzowanego sprzedawcy lub odpowiednich części tego samego typu i jakości.

3.1 Smarowanie

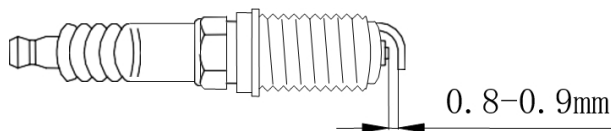


3.2 Czyszczenie i regulacja świecy zapłonowej

Należy okresowo wyjmować i sprawdzać świecę zapłonową, ponieważ ciepło i osady powodują jej powolne niszczenie i erozję. W razie potrzeby należy wymienić świecę zapłonową na świecę odpowiedniego typu.

Przed zamontowaniem świecy zapłonowej zmierz odstęp między elektrodami za pomocą miernika grubości drutu; w razie potrzeby dostosuj odstęp do specyfikacji.

Podczas montażu świecy należy zawsze oczyścić powierzchnię uszczelki i użyć nowej uszczelki. Zetrzyj wszelkie zanieczyszczenia z gwintów i wkręć świecę zapłonową z odpowiednim momentem obrotowym.

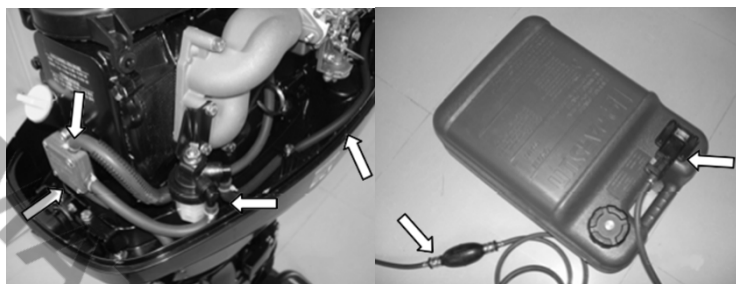


3.3 Sprawdzenie układu paliwowego

1. Sprawdź przewody paliwowe pod kątem wycieków, pęknięć lub wadliwego działania. W przypadku stwierdzenia problemu należy skontaktować się z dealerem i niezwłocznie zlecić naprawę.

OSTRZEŻENIE:

- Regularnie sprawdzaj, czy nie ma wycieków paliwa.
- W przypadku stwierdzenia wycieku paliwa należy naprawić układ paliwowy przez wykwalifikowanego mechanika.



2. Okresowo sprawdzaj filtr paliwa. Jeśli w filtrze znajdują się ciała obce, należy go wyczyścić.



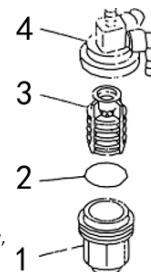
3.3.1 Czyszczenie filtr paliwa

1. Odkręć nakrętkę mocującą zespół filtra paliwa, jeśli jest na wyposażeniu.
2. Odkręć kielich filtra, zbierając rozlane paliwo szmatką.



3. Wyjąć element filtrujący i umyć go w rozpuszczalniku. Pozostawić do wyschnięcia. Sprawdź element filtrujący i O-ring miseczki filtra, aby upewnić się, że są w dobrym stanie. W razie potrzeby wymień je. Jeśli w paliwie znajduje się woda, sprawdź i przemyj zbiornik paliwa.

Części: 1. kielich filtra, 2. pierścień uszczelniający, 3. element filtrujący, 4. obudowa filtra



4. Ponownie zainstaluj element filtrujący w kielichu. Upewnij się, że o-ring znajduje się na swoim miejscu. Mocno przykręć kielich do obudowy filtra.
5. Przymocuj zespół filtra do wspornika tak, aby przewody paliwowe były przymocowane do zespołu filtra. Uruchom silnik i sprawdź filtr i przewody dla wycieków.

3.4 Kontrola prędkości obrotowej biegu jałowego

Wyniki mogą się różnić w zależności od tego, czy test jest przeprowadzany z przystawką do płukania, w zbiorniku testowym, czy z silnikiem zaburtowym w wodzie.

1. Uruchom silnik i pozwól mu się w pełni rozgrzać na biegu jałowym, aż zacznie pracować płynnie.
2. Sprawdź, czy prędkość obrotowa biegu jałowego jest zgodna ze specyfikacją. Prędkość obrotowa biegu jałowego: 950±50 obr.

UWAGA: Prawidłowa kontrola prędkości obrotowej biegu jałowego jest możliwa tylko wtedy, gdy silnik jest w pełni rozgrzany. Jeśli silnik nie jest w pełni rozgrzany, prędkość biegu jałowego będzie wyższa niż normalnie. W przypadku trudności z weryfikacją prędkości obrotowej biegu jałowego lub gdy prędkość obrotowa biegu jałowego wymaga regulacji, należy skonsultować się z autoryzowanym dealerm lub innym wykwalifikowanym mechanikiem.

3.5 Wymiana oleju silnikowego

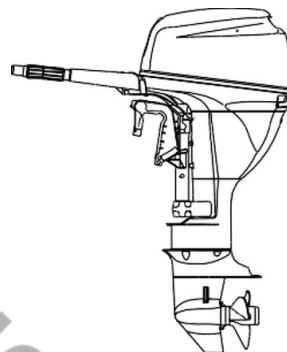
⚠ OSTRZEŻENIE:

- Należy unikać spuszczenia oleju silnikowego bezpośrednio po zatrzymaniu silnika. Olej jest gorący i należy obchodzić się z nim ostrożnie, aby uniknąć poparzeń.
- Upewnij się, że silnik zaburtowy jest bezpiecznie przymocowany do pawęży lub stabilnej podstawy.

UWAGA:

- Olej silnikowy należy wymieniać po pierwszych 10 godzinach pracy, a następnie co 100 godzin lub co 6 miesięcy. W przeciwnym razie silnik ulegnie szybkiemu zużyciu.
- Olej silnikowy należy wymieniać, gdy jest jeszcze ciepły.

1. Ustaw silnik zaburtowy w pozycji pionowej (nie przechylonej).



2. Przygotuj odpowiedni pojemnik o pojemności większej niż pojemność oleju silnikowego. Poluzuj i wykręć śrubę spustową, trzymając pojemnik pod otworem spustowym. Następnie zdejmij korek wlewu oleju. Pozwól olejowi całkowicie spłynąć. Natychmiast wytrzyj rozlany olej.

3. Załóż nową uszczelkę na śrubę spustową oleju. Dokręć śrubę spustową.

4. Wlej odpowiednią ilość oleju przez otwór wlewu. Zamontuj korek wlewu.

5. Uruchom silnik i upewnij się, że nie ma wycieków oleju.

6. Wyłącz silnik i odczekaj 3 minuty. Ponownie sprawdź poziom oleju za pomocą bagnet, aby upewnić się, że poziom znajduje się pomiędzy górnym i dolnym znacznikiem.

UWAGA: Olej należy wymieniać częściej, gdy silnik pracuje w niekorzystnych warunkach, takich jak długotrwały trolling.

3.6 Sprawdzenie okablowanie i złącza

Sprawdź, czy każdy przewód uziemiający jest prawidłowo zamocowany i czy każde złącze jest prawidłowo podłączone.

3.7 Sprawdza nie szczelności

Sprawdzić, czy z połączeń między pokrywą wydechu, głowicą cylindrów i cylindrem nadwozia nie wyciekają spaliny lub woda. Sprawdzić, czy wokół silnika nie ma wycieków oleju.

UWAGA: W przypadku wycieków należy skontaktować się z dealarem.

3.8 Sprawdzenie śmigła

OSTRZEŻENIE:

- Przed przystąpieniem do kontroli, demontażu lub montażu śmigła należy zawsze wykonać czynności zapobiegające przypadkowemu uruchomieniu silnika, takie jak zdjęcie nasadek świec zapłonowych ze świec zapłonowych, ustawienie dźwigni zmiany biegów w położeniu neutralnym, zdjęcie smyczy z wyłącznika silnika itp. Jeśli silnik uruchomi się, a użytkownik będzie stał zbyt śmigła, może dojść do poważnych obrażeń.

- Podczas odkręcania lub dokręcania nakrętki śmigła nie należy przytrzymywać go ręką. Umieść drewniany klocek między płytą antykawitacyjną a śmigłem, aby zapobiec obracaniu się śmigła.



1. Sprawdź każdą z łopat śmigła pod kątem zużycia, erozji spowodowanej kawitacją lub wentylacją lub innych uszkodzeń.
2. Sprawdź wał śmigła pod kątem uszkodzeń.
3. Sprawdź, czy wielowypusty/sworznie ścinalne nie są zużyte lub uszkodzone.
4. Sprawdź, czy wokół wału śruby napędowej nie zaplątała się żyłka.
5. Sprawdź, czy uszczelka olejowa wału napędowego nie jest uszkodzona.

3.8.1 Usuwanie śmigła

1. Wyprostuj zawleczkę i wyciągnij ją za pomocą szczypiec.
2. Zdejmij nakrętkę śmigła, podkładkę i element dystansowy (jeśli jest).
3. Wymontować śmigło i podkładkę oporową.

3.8.2 Instalacja śmigła

UWAGA:

- Przed zamontowaniem śmigła należy zamontować podkładkę oporową, w przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia dolnej części obudowy i piasty śmigła.
- Pamiętaj, aby użyć nowej zawlecarki i mocno zagiąć końce. W przeciwnym razie śmigło może odpaść podczas pracy i zostać zgubione.

1. Nałożyć smar morski lub smar odporny na korozję na wał śruby napędowej.
2. Zamontuj podkładkę dystansową (jeśli jest), podkładkę oporową i śmigło na wale śmigła.
3. Zamontuj element dystansowy (jeśli jest) i podkładkę.
4. Dokręcić nakrętkę śruby napędowej. Wyrównaj nakrętkę śmigła z otworem w wale śmigła. Włóż nową zawleczkę do otworu i zagnij końce zawlecarki.

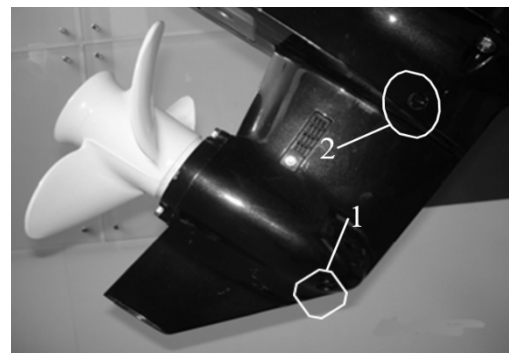
3.9 Wymiana oleju przekładniowego

⚠ OSTRZEŻENIE:

- Upewnij się, że silnik zaburtowy jest bezpiecznie przymocowany do pawęży lub stabilnej podstawy.
- Nigdy nie wchodzi pod dolną jednostkę, gdy silnik zaburtowy jest przechylony, nawet gdy wspornik przechyłu jest w pozycji pionowej.
- dźwignia lub pokrętło są zablokowane. Upadek silnika może spowodować poważne obrażenia.

1. Przechylił silnik zaburtowy tak, aby śruba spustowa oleju przekładniowego znajdowała się w najniższym możliwym punkcie.
2. Umieść odpowiedni pojemnik pod obudową przekładni.
3. Wykręcić śrubę spustową oleju przekładniowego.

1. Śruba spustowa oleju przekładniowego
2. Korek poziomu oleju (prawy)



UWAGA:

Olej przekładniowy należy wymieniać po pierwszych 10 godzinach pracy, a następnie co 100 godzin lub co 6 miesięcy. W przeciwnym razie przekładnia ulegnie szybkiemu zużyciu.

4. Odkręć korek poziomu oleju, aby umożliwić całkowite spuszczenie oleju.

UWAGA:

Po spuszczeniu zużytego oleju należy go sprawdzić. Jeśli olej jest mleczny, do obudowy przekładni przedostaje się woda, co może spowodować uszkodzenie przekładni. Skonsultuj się z dealermem.

5. Użyć elastycznego lub ciśnieniowego urządzenia do napełniania, wstrzyknąć olej przekładniowy do otworu śruby spustowej oleju przekładniowego. (250 cm³)
6. Gdy olej zacznie wypływać z otworu korka poziomu oleju, włóż i dokręć korek poziomu oleju (w razie potrzeby wymień podkładkę uszczelniającą).
7. Włóż i dokręć śrubę spustową oleju przekładniowego (w razie potrzeby wymień podkładkę uszczelniającą).

3.10 Czyszczenie zbiornika paliwa

⚠ OSTRZEŻENIE:

- Podczas czyszczenia zbiornika paliwa należy trzymać się z dala od iskier, papierosów, płomieni i innych źródeł zapłonu.
- Zbiornik paliwa należy czyścić w dobrze wentylowanym miejscu.

1. Opróżnić zbiornik paliwa do zatwierdzonego pojemnika.
2. Wlać niewielką ilość odpowiedniego rozpuszczalnika do zbiornika. Zakręć korek i potrząśnij zbiornikiem. Całkowicie spuścić rozpuszczalnik.
3. Wyciągnij zespół złącza paliwowego ze zbiornika.
4. Wyczyść filtr w odpowiednim rozpuszczalniku i pozostaw do wyschnięcia.
5. Wymień uszczelkę na. Ponownie zamontować zespół złącza paliwowego i mocno dokręcić śruby.

3.11 Sprawdzenie i wymiana anody (anod)

Okresowo sprawdzać anody zewnętrzne. Należy usuwać zgorzeliny z powierzchni anod. Skonsultuj się z autoryzowanym dealermem w celu wymiany zewnętrznych anod.

UWAGA:

Nie należy malować anod, ponieważ może to spowodować ich nieskuteczność i szybszą korozję silnika.



3.12 Sprawdzanie osłona górna

Sprawdź zamocowanie górnej osłony, naciskając ją obiema rękami. Jeśli jest luźna zleć naprawę sprzedawcy.



3.13 Tabela konserwacji

Silnik użytkowany w normalnych warunkach, konserwowany i naprawiany we właściwy sposób może pracować normalnie w normalnym okresie eksploatacji. Częstotliwość czynności konserwacyjnych można dostosować do warunków pracy, ale poniższa tabela zawiera ogólne wytyczne.

-Symbol "●" oznacza czynności kontrolne, które można wykonać samodzielnie.

-Symbol "○" oznacza prace do wykonania przez dealera.

Pozycja	Operacje	Początkowy		Każydy	
		10 godzin (1 miesiąc)	50 godzin 3 miesiące)	100 godzin (6 miesięcy)	200 godzin (1 rok)
Anody (zewnątrzne)	Sprawdzenie/wymiana		● ○	● ○	
Anody (wewnętrzne)	Sprawdzenie/wymiana				○
Kanały wody chłodzącej	Czyszczenie		●	●	
Zacisk osłony	Sprawdź				●
Filtr paliwa (jednorazowy)	Kontrola/czyszczenie	●	●	●	
Układ paliwowy	Sprawdź	●	●	●	
Zbiornik paliwa (zbiornik przenośny)	Kontrola/czyszczenie				●
Olej przekładniowy	Zmiana	●		●	
Punkty smarowania	Smarowanie			●	
Prędkość biegu jałowego (modele gaźnikowe)	Kontrola/regulacja	● ○		● ○	
Śmigło i zawleczka	Sprawdzenie/wymiana		●	●	
Łącznik zmiany biegów/linka zmiany biegów	Kontrola/regulacja				○
Termostat	Sprawdź				○
Łącznik przepustnicy/linka przepustnicy/rozrząd odbioru przepustnicy	Kontrola/regulacja				○
Pompa wodna	Sprawdź				○
Olej silnikowy	Sprawdzenie/wymiana	●		●	
Filtr oleju	Zmiana				○
Świeca zapłonowa (s)	Czyszczenie/regulacja /zamiana	●			●
Pasek rozrządu	Sprawdzenie/wymiana			○	○
Luz zaworowy (OHC, OHV)	Kontrola/regulacja	○		○	

WSKAZÓWKA: Podczas pracy w słonej, mętnej lub błotnistej wodzie silnik należy przepłukać czystą wodą po każdym użyciu.

4. TRANSPORT I PRZECHOWYWANIE

4.1 Transport: Silnik zaburtowy powinien być ciągnięty i przechowywany w normalnej pozycji roboczej. Jeśli prześwit na drodze w tej pozycji jest niewystarczający, silnik zaburtowy należy holować w pozycji przechylonej za pomocą urządzenia podtrzymującego silnik.

UWAGA:

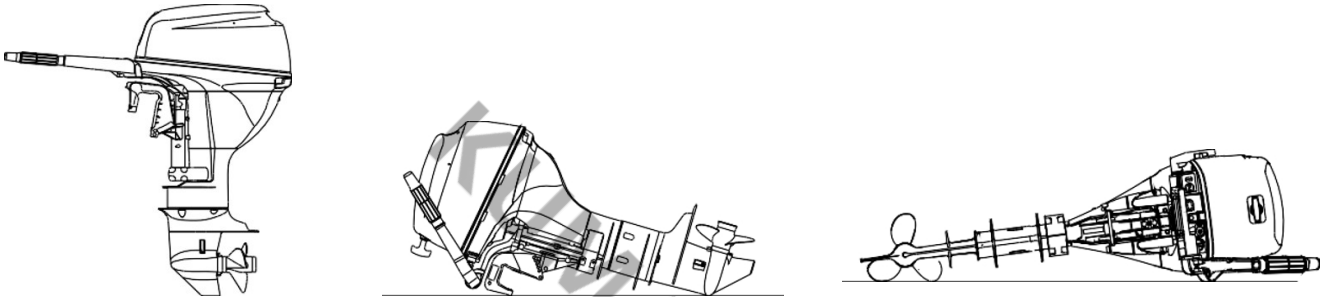
Podczas holowania nie należy używać dźwigni ani pokręteł wspornika przechyłu. Silnik zaburtowy może odłączyć się od podpory przechyłu i spaść.

 **OSTRZEŻENIE:**

- Nigdy nie wchodzi pod dolną jednostkę, gdy jest ona przechylona, nawet jeśli używany jest wspornik silnika.
- Podczas transportu lub przechowywania silnika zaburtowego zdemontowanego z należy utrzymywać go w pokazanej pozycji.

UWAGA:

- Umieść ręcznik lub coś podobnego pod silnikiem zaburtowym, aby chronić go przed uszkodzeniem.
- Nie należy kłaść silnika zaburtowego na boku przed całkowitym spuszczeniem oleju silnikowego, w przeciwnym razie olej dostanie się do cylindra i spowoduje problemy z silnikiem.

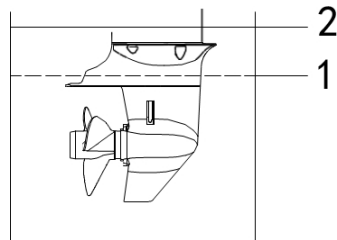


4.2 Przechowywanie: Podczas przechowywania silnika zaburtowego przez dłuższy czas (2 miesiące lub dłużej) należy wykonać kilka ważnych procedur, aby zapobiec jego uszkodzeniu. Zaleca się, aby przed silnik zaburtowy był serwisowany przez autoryzowanego dealera. Jednak właściciel, przy użyciu minimalnej ilości narzędzi, może wykonać następujące procedury.

UWAGA:

- Podczas transportu i przechowywania silnik zaburtowy należy przechowywać w pozycji pionowej. W przypadku przechowywania lub transportowania silnika zaburtowego na boku (nie w pozycji pionowej), należy go na poduszkę po całkowitym spuszczeniu oleju silnikowego.
- Nie należy kłaść silnika zaburtowego na boku przed całkowitym spuszczeniem z niego wody chłodzącej.
- Silnik zaburtowy należy przechowywać w suchym, dobrze wentylowanym miejscu, z dala od bezpośredniego światła słonecznego.

1. Umyć korpus silnika zaburtowego świeżą wodą.
2. Odłącz przewód paliwowy i dokręć śrubę odpowietrzającą.
3. Zdejmij górną osłonę silnika i osłonę tłumika.
4. Zainstaluj silnik zaburtowy na zbiorniku testowym.



1. Najniższy poziom wody
2. Powierzchnia wody

5. Napełnij zbiornik świeżą wodą do poziomu powyżej płyty antykawitacyjnej.

UWAGA:

Jeśli poziom świeżej wody znajduje się poniżej poziomu płyty antykawitacyjnej lub jeśli dopływ wody jest niewystarczający, może do zatarcia silnika!

6. Uruchomić silnik. Przepłukać układ chłodzenia. Wykonaj płukanie i zamgławianie w tym samym, ponieważ zamgławianie/smarowanie silnika jest obowiązkowe, aby zapobiec uszkodzeniu układu chłodzenia rdza silnika.

OSTRZEŻENIE:

- Nie dotykaj ani nie wyjmuj części elektrycznych podczas uruchamiania lub pracy urządzenia.
- Podczas silnika ręce, włosy i ubrania należy trzymać z dala od koła zamachowego i innych obracających się części.

- Uruchom silnik na wolnych obrotach przez kilka minut w położeniu neutralnym.
- Tuż przed wyłączeniem silnika należy szybko rozpylić "Olej przeciwmgielny" naprzemiennie do każdego gaźnika lub otworu przeciwmgielnego w pokrywie tłumika, jeśli jest na wyposażeniu.
- Jeśli "Olej przeciwmgielny" nie jest dostępny, uruchom silnik na wolnych obrotach, aż układ paliwowy opróżni się i silnik zatrzyma się.
- Jeśli "Olej przeciwmgielny" nie jest dostępny, wykręć świece zapłonowe. Wlać łyżeczkę czystego oleju silnikowego do każdego cylindra. Zakręć korbą kilka razy ręcznie. Wymień świece zapłonowe.
- Całkowicie spuść paliwo ze zbiornika paliwa.

UWAGA:

Zbiornik paliwa należy przechowywać w suchym, dobrze wentylowanym miejscu, z dala od bezpośredniego światła słonecznego!

5. DZIAŁANIA AWARYJNE

5.1 Uszkodzenia spowodowane uderzeniem

Jeśli silnik zaburtowy uderzy w obiekt znajdujący się w wodzie, należy postępować zgodnie z poniższą procedurą.

- Natychmiast zatrzymaj silnik.
- Sprawdź system sterowania i wszystkie komponenty pod kątem uszkodzeń.
- Niezależnie od tego, czy uszkodzenie zostało wykryte, czy nie, należy powoli i ostrożnie wrócić do najbliższego portu.
- Przed ponownym uruchomieniem silnika zaburtowego należy zlecić jego sprawdzenie autoryzowanemu dealerowi.

5.2 Rozrusznik nie działa

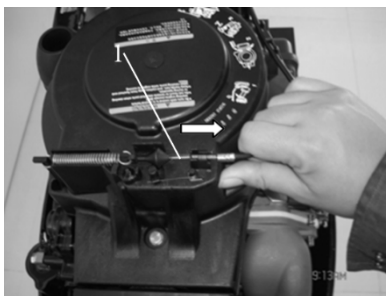
Jeśli mechanizm rozrusznika nie działa, silnik można uruchomić za pomocą linki rozrusznika awaryjnego.

OSTRZEŻENIE:

- Procedury tej należy używać wyłącznie w sytuacjach awaryjnych i tylko w celu powrotu do portu na czas naprawy.
- Gdy do uruchomienia silnika jest linka rozrusznika awaryjnego, zabezpieczenie przed włączeniem biegu nie. Upewnij się, że dźwignia zdalnego sterowania znajduje się w położeniu neutralnym.
- Upewnij się, że nikt nie stoi za tobą podczas ciągnięcia linki rozrusznika. Może ona wystrzelić za ciebie i zranić kogoś.
- Nie wolno montować mechanizmu rozrusznika ani osłony górnej po uruchomieniu silnika. Podczas uruchamiania silnika należy trzymać z dala luźną odzież i inne przedmioty. Nie dotykaj koła zamachowego ani innych ruchomych części, gdy silnik pracuje.
- Podczas uruchamiania lub obsługi silnika nie wolno dotykać cewki zapłonowej, przewodu świcy zapłonowej, nasadki świcy zapłonowej ani innych elementów elektrycznych.

Procedura jest następująca:

- Zdejmij górną osłonę.
- Usunąć zabezpieczenie przed włączeniem biegu i kabel dławika.
- Wymontować rozrusznik po usunięciu trzech śrub.
- Przygotuj silnik do rozruchu. Więcej informacji można znaleźć w sekcji 2.5.
- Włóż zawiązany koniec linki rozrusznika awaryjnego do wycięcia w wirniku koła zamachowego i nawiń linkę na kilka obrotów wokół koła zamachowego zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
- Pociągnij linkę powoli, aż poczujesz opór.
- Mocno pociągnąć, aby obrócić korbę i uruchomić silnik. W razie potrzeby powtórzyć.



1. Kabel zabezpieczający przed uruchomieniem



5.3 Leczenie zanurzonego silnika

Jeśli silnik zaburtowy zostanie zanurzony, należy niezwłocznie udać się do autoryzowanego dealera. W przeciwnym razie korozja może rozpocząć się niemal natychmiast.

1. Dokładnie zmyć zanieczyszczenia świeżą wodą.
2. Wykręć świece zapłonowe, a następnie skieruj otwór świecy zapłonowej w dół, aby umożliwić odpływ błota lub zanieczyszczeń.
3. Spuść paliwo z gaźnika, filtra paliwa i przewodu paliwowego. Całkowicie spuść olej silnikowy.
4. Napełnij miskę olejową świeżym olejem silnikowym.
5. Podczas uruchamiania silnika należy podawać olej do zamgławiania silnika lub olej silnikowy przez gaźnik(i) i otwory świec zapłonowych.
6. najszybciej zanieś silnik zaburtowy do autoryzowanego dealera.

UWAGA:

Nie próbuj uruchamiać silnika zaburtowego, dopóki nie zostanie on całkowicie sprawdzony!

6. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Rozwiązywanie problemów		
Typ usterki	Możliwy powód	Działanie naprawcze
Rozrusznik nie działa	Uszkodzone elementy rozrusznika	Zlecić serwis dealerowi
	Poziom zmiany biegów nie jest w położeniu neutralnym	Przejdźcie w tryb neutralny
Silnik nie uruchamia się (rozrusznik działa)	Zbiornik paliwa jest pusty	Napełnij zbiornik czystym, świeżym paliwem
	Zanieczyszczone lub nieświeże paliwo	Napełnij zbiornik czystym, świeżym paliwem
	Zatkany filtr paliwa	Wyczyść lub wymień na zalecany typ
	Pompa paliwa uległa awarii	Zlecić serwis dealerowi
	Świece zapłonowe zanieczyszczone lub nieprawidłowego typu.	Sprawdź świece zapłonowe. Wyczyść lub wymień na zalecany typ
	Nieprawidłowo zamontowany kotłak (kotłaki) świecy zapłonowej	Sprawdź i ponownie zamontuj zaślepki
	Uszkodzone lub źle podłączone okablowanie zapłonu	Sprawdź przewody pod kątem zużycia lub przerw. Dokręć wszystkie luźne połączenia. Wymień zużyte lub uszkodzone przewody.
	Części zapłonowe są uszkodzone	Zlecić serwis dealerowi
	Smycz wyłącznika silnika nie jest dołączony	Przymocuj smycz
Wewnętrzne części silnika są uszkodzone	Zlecić serwis dealerowi	
Silnik pracuje nieregularnie na biegu jałowym lub gaśnie	Świece zapłonowe zanieczyszczone lub nieprawidłowego typu.	Sprawdź świece zapłonowe. Wyczyść lub wymień na zalecany typ
	Układ paliwowy jest zatkany	Sprawdzić, czy przewód paliwowy nie jest ściśnięty lub załamany lub inny niedrożność układu paliwowego
	Zanieczyszczone lub nieświeże paliwo	Napełnij zbiornik czystym, świeżym paliwem
	Zatkany filtr paliwa	Wyczyść lub wymień na zalecany typ
	Odstęp między świecami zapłonowymi jest nieprawidłowy	Sprawdzić i wyregulować zgodnie ze specyfikacją
	Uszkodzone lub źle podłączone okablowanie zapłonu	Sprawdź przewody pod kątem zużycia lub przerw. Dokręć wszystkie poluzowane połączenia. Wymień zużyte lub uszkodzone przewody.
	Określony olej silnikowy nie jest używany	Sprawdź i wymień olej zgodnie ze specyfikacją
	Termostat jest uszkodzony lub zatkany	Zlecić serwis dealerowi
	Regulacja gaźnika jest nieprawidłowa	Zlecić serwis dealerowi
	Gaźnik jest zatkany	Zlecić serwis dealerowi
	Śruba odpowietrzająca na zbiorniku paliwa jest zamknięta	Otwarta śruba odpowietrzająca
	Połączenie złącza paliwa jest nieprawidłowe	Podłącz prawidłowo
	Regulacja przepustnicy jest nieprawidłowa	Zlecić serwis dealerowi
Pokrętko ssania jest wyciągnięte	Powrót do pozycji wyjściowej	
Kąt silnika jest zbyt wysoki	Powrót do normalnej pozycji roboczej	

Rozwiązywanie problemów (ciąg dalszy)		
Typ usterki	Możliwy powód	Działanie naprawcze
Utrata mocy silnika	Śmigło jest uszkodzone	Naprawa lub wymiana śmigła
	Kąt przycięcia jest nieprawidłowy	Dostosuj kąt trymowania, aby uzyskać najbardziej wydajną pracę
	Silnik jest zamontowany na nieprawidłowej wysokości pawęży	Dostosuj silnik do odpowiedniej wysokości pawęży
	Dno łodzi jest zanieczyszczone porostami morskimi	Czyste dno łodzi
	Chwasty lub inne ciała obce są zaplątane w sprzęt obudowa	Usunąć ciała obce i wyczyścić dolną część jednostka
	Świece zapłonowe są zanieczyszczone lub nieprawidłowego typu	Sprawdź świece zapłonowe. Wyczyść lub wymień na zalecany typ
	Układ paliwowy jest zatkany	Sprawdź, czy przewód paliwowy nie jest ściśnięty lub załamany lub czy nie występują inne przeszkody w układzie paliwowym.
	Filtr paliwa jest zatkany	Wyczyść lub wymień na zalecany typ
	Zanieczyszczone lub nieświeże paliwo	Napełnij zbiornik czystym, świeżym paliwem
	Odstęp między świecami zapłonowymi jest nieprawidłowy	Sprawdź i wyregulować zgodnie ze specyfikacją
	Okablowanie zapłonu jest uszkodzone lub źle podłączone	Sprawdź przewody pod kątem zużycia lub przerw. Dokręć wszystkie luźne połączenia. Wymień zużyte lub uszkodzone przewody
	Części zapłonowe uległy awarii	Zlecić serwis dealerowi
	Określony olej silnikowy nie jest używany	Sprawdź i wymień olej zgodnie ze specyfikacją
Utrata mocy silnika	Termostat jest uszkodzony lub zatkany	Zlecić serwis dealerowi
	Śruba odpowietrzająca na zbiorniku paliwa jest zamknięta	Otwarta śruba odpowietrzająca
	Pompa paliwa uległa awarii	Zlecić serwis dealerowi
	Połączenie złącza paliwa jest nieprawidłowe	Podłącz prawidłowo
	Określone świece zapłonowe nie są używane	Sprawdź i wymień świece zapłonowe zgodnie ze specyfikacją
Silnik nadmiernie wibruje	Śmigło jest uszkodzone	Naprawa lub wymiana śmigła
	Uszkodzony wał śmigła	Zlecić serwis dealerowi
	Chwasty lub inne ciała obce są zaplątane w śmigło	Wymontować i wyczyścić śmigło
	Śruba mocująca silnik jest poluzowana	Dokręcić śrubę
	Sworzeń układu kierowniczego jest luźny	Dokręcić
	Uszkodzony sworzeń układu kierowniczego	Zlecić serwis dealerowi

ΕΓΓΥΗΣΗ

EL

Οι εξωλέμβιες μηχανές έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τις εξωλέμβιες μηχανές παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του μηχανήματος (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμία περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Οι μηχανές αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Εξαρτήματα που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (προπέλα, μπουζί, χειρόμυζα κ.λπ.).
- 2) Μηχανές που έχουν υποστεί ζημίες από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Μηχανές με ελλιπή συντήρηση ή φροντίδα.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων εξαρτημάτων/αναλωσίμων.
- 5) Μηχανές που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη από αποθήκευση της μηχανής με καύσιμο.
- 7) Βλάβη που προήλθε από λανθασμένη συναρμολόγηση της μηχανής.
- 8) Βλάβη που οφείλεται σε κακή ποιότητα καύσιμου ή λυπαντικού.
- 9) Βλάβη από πλημμελή καθαρισμό της μηχανής.
- 10) Μηχανές που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 11) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
- 12) Μηχανές που χρησιμοποιούνται για ενοικίαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης της μηχανής με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης της μηχανής. Τα ανταλλακτικά ή οι μηχανές τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής των μηχανών, δεν ισχύουν. Για αυτήν την εγγύηση ισχύει το ελληνικό Δίκαιο.

WARRANTY

EN

The outboard engines have been manufactured according to strict standards set by our company, which are aligned with the respective european quality standards. The outboard engines are provided with a warranty period of 24 months. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the engine (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The said engine must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (impeller, recoil starter, spark plug, e.tc.).
- 2) Engines damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Engines poorly maintained or taken care of.
- 4) Use of improper spare parts or accessories.
- 5) Engines given to third entities free of charge.
- 6) Storing the engine with fuel.
- 7) Damage as a result of mistaken assembly.
- 8) Damage as a result of poor quality of fuel or lubricant.
- 9) Damage as a result of not cleaning the engine as required.
- 10) Engines that have been modified or disassembled by unauthorized personnel.
- 11) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 12) Engines used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the engine with another of the same kind. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the engine shall not be extended or renewed. The spare parts or engines that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding repairing an engine or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

GARANTIE

FR

Les moteurs hors-bord ont été fabriqués selon les normes strictes établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les moteurs hors-bord ont fournies avec une période de garantie de 24 mois. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de la machine (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, la société ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller et retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les moteurs hors-bord doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriés.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (roue, démarreur à rappel, bougie d'allumage, e.tc.).
- 2) Machines endommagées à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Machines mal entretenues ou mal soignées.
- 4) Utilisation de pièces de rechange ou d'accessoires inadaptés.
- 5) Machines données à des tiers à titre gratuit.
- 6) Stockage de la machine avec du carburant.
- 7) Dommages résultant d'un montage erroné.
- 8) Dommages résultant d'une mauvaise qualité du carburant ou du lubrifiant.
- 9) Dommages résultant d'un nettoyage insuffisant du moteur.
- 10) Équipement qui a été modifié ou démonté par du personnel non autorisé.
- 11) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 12) Matériel utilisé pour la location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer la machine par une autre du même type. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de la machine ne sera pas prolongée ou renouvelée. Les pièces de rechange ou les machines remplacées restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation d'une machine ou de ses dommages, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

GARANZIA

IT

I motori fuoribordo sono stati prodotti secondo i rigorosi standard stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati ai rispettivi standard di qualità europei. I motori fuoribordo hanno un periodo di garanzia di 24 mesi. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto alla garanzia è il documento di acquisto del motore (scontrino fiscale o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, i costi di trasporto (andata e ritorno) sono interamente a carico del mittente (cliente). Il motore in questione deve essere inviato per la riparazione all'azienda o a un'officina autorizzata con le modalità e i mezzi di trasporto appropriati.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Parti di ricambio che si usurano naturalmente in seguito all'utilizzo (girante, autoavvolgente, candela, ecc.).
- 2) Motori danneggiati a causa del mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Motori con scarsa manutenzione o cura.
- 4) Utilizzo di ricambi o accessori non appropriati.
- 5) Motori ceduti a terzi a titolo gratuito.
- 6) Conservazione del motore con carburante.
- 7) Danni dovuti a un montaggio errato.
- 8) Danni dovuti alla cattiva qualità del carburante o del lubrificante.
- 9) Danni dovuti alla mancata pulizia del motore come richiesto.
- 10) Motori modificati o smontati da personale non autorizzato.
- 11) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 12) Motori utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o un guasto del materiale. In caso di mancanza di uno specifico pezzo di ricambio, l'azienda si riserva il diritto di sostituire il motore con un altro dello stesso tipo. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia del motore non potrà essere esteso o rinnovato. I pezzi di ricambio o i motori sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. Non si applicano requisiti diversi da quelli menzionati nel presente modulo di garanzia per quanto riguarda la riparazione di un motore o di un suo danno. La legge greca e le relative norme si applicano alla presente garanzia.

GARANCIA

AL

Motorët e jashtëm janë prodhuar sipas standardeve strikte të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet përkatëse evropiane të cilësisë. Motorët e jashtëm janë të pajisur me një periudhë garancie prej 24 muajsh. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së motorit (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Motori i thënë duhet të dërgohet për riparim në kompani ose në një punishte të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e të qënit e përdorur (shtytësë, recoil starter, kandelet, etj).
- 2) Motorët e dëmtuar si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Motorët e mirëmbajtur keq ose të kujdesur për të.
- 4) Përdorimi i pjesëve të papërshtatshme të këmbimit ose aksesorëve.
- 5) Motorët që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Ruajtja e motorit me karburant.
- 7) Dëmtimi si rezultat i mblendjes së gabuar.
- 8) Dëmtimi si rezultat i cilësisë së dobët të karburantit ose lubrikantit.
- 9) Dëmtimi si pasojë e mos pastrimit të motorit sipas nevojës.
- 10) Motorët që janë modifikuar ose çmontuar nga personel i paautorizuar.
- 11) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 12) Motorët e përdorur me qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjese rezervë specifike kompania rezervë të drejtën për të zëvendësuar motorin me një tjetër të të njëjtit lloj. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së motorit nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Pjesët rezervë ose motorët që zëvendësohen mbeten në posedim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin e një motori apo dëmtimi të tij, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garanci.

GARANCIA

SLO

Izvenkrmini motorji so bili izdelani v skladu s strogimi standardi našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Za zunajkrmne motorje je zagotovljena 24-mesečna garancija. Garancija velja od datuma nakupa izdelka. Dokazilo o pravici do garancije je dokument o nakupu motorja (maloprodajni račun ali račun). Družba v nobenem primeru ne krije ustreznih stroškov nadomestnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, če ni predložena kopija nakupnega dokumenta. Če mora popravilo opraviti naš servisni oddelek, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti krije pošiljatelj (stranka). Omenjeni motor je treba poslati v popravilo podjetju ali pooblaščenim delavnicam na ustrezen način in z ustreznim prevoznim sredstvom.

GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo zaradi uporabe (rotor, povratni zaganjalnik, vžigalica sveča itd.).
- 2) Motorji, poškodovani zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Motorji, ki so slabo vzdrževani ali za katere je slabo poskrbljeno.
- 4) Uporaba neustreznih nadomestnih delov ali dodatne opreme.
- 5) Motorji, ki so bili brezplačno predani tretjim osebam.
- 6) Shranjevanje motorja z gorivom.
- 7) Poškodbe zaradi napačne montaže.
- 8) Poškodba kot posledica slabe kakovosti goriva ali maziva.
- 9) Poškodba zaradi nepravilnega čiščenja motorja.
- 10) Motorji, ki jih je spremenilo ali razstavilo nepooblaščen osebje.
- 11) Pokvarjeni deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
- 12) Motorji, ki se uporabljajo za najem.

Garancija zajema le brezplačno zamenjavo sestavnega dela, pri katerem je prišlo do napake pri izdelavi ali okvare materiala. Če določenega rezervnega dela ni, si podjetje pridržuje pravico do zamenjave motorja z drugim iste vrste. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijski rok motorja ne podaljša ali obnovi. Nadomestni deli ali zamenjani motorji ostanejo v lasti našega podjetja. Zahteve, ki niso navedene v tem garancijskem obrazcu, glede popravila motorja ali njegovih poškodb ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in sorodni predpisi.

GARANCIJE

SR

Vanseri motori su proizvedeni po strogim standardima koje je postavila naša kompanija, a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Vanbord motori su obezbeđeni sa garantni rok od 24 meseca. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz o pravnu garancije je dokument o nabavci mašine (prijemnica u maloprodaji ili faktura). Ni pod kojim uslovima preduzeće neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i odgovarajuće potrebno radno vreme ukoliko nije predstavljena kopija dokumenta o nabavci. U slučaju da popravku mora da obavi naše odeljenje servisa troškovi transporta (do i od) u potpunosti snose pošiljaoca (klijenta). Rečeno motor mora biti poslat na popravku u preduzeće ili u ovlašćenu radionicu na odgovarajući način i način transporta.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se istroše prirodno kao posledica upotrebe (radno kolo, pokretač trzanja, svećica, itd).
- 2) Motori oštećeni kao rezultat nepoštovanja uputstava proizvođača.
- 3) Motori slabo održavani ili zbrinuti.
- 4) Upotreba nepravilnih rezervnih delova ili pribora.
- 5) Motori koji se daju trećim entitetima besplatno.
- 6) Skladištenje motora gorivom.
- 7) Šteta kao rezultat greške u montaži.
- 8) Šteta kao posledica lošeg kvaliteta goriva ili lubrikanta.
- 9) Oštećenje kao posledica neisceljenja motora po potrebi.
- 10) Motori koje je neovlašćeno osoblje modifikovalo ili rastavalo.
- 11) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće upotrebe.
- 12) Motori koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja predstavlja nedostatak proizvodnje ili kvar materijala. U slučaju nedostatka određenog rezervnog dela kompanija zadržava pravo da zameni motor drugim istog dela. Nakon zaključenja svih garantnog postupka, garantni rok motora neće biti produžen niti obnovljen. Rezervni delovi ili motori koji se zamenjuju ostaju u posedu naše firme. Zahtevi, osim onih koji su pomenuti u ovom garantnog obliku, u vezi sa popravkom motora ili oštećenjem, ne primenjuju se. Grčki zakon i relativni propisi odnose se na ovu garanciju.

ZÁRUKA

SK

Závesné motory boli vyrobené podľa prísnych noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na závesné motory sa poskytujú záruka 24 mesiacov. Záruka platí od dátumu zakúpenia výrobku. Dokladom o nároku na záruku je doklad o kúpe motora (maloobchodný doklad alebo faktúra). Spoločnosť v žiadnom prípade neuhradí príslušné náklady na náhradné diely a príslušné požadované pracovné hodiny, ak nie je predložená kópia dokladu o kúpe. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (tam a späť) znáša v plnej miere odosielateľ (klient). Uvedený motor musí byť zaslaný na opravu do spoločnosti alebo do autorizovaného servisu vhodným spôsobom a dopravným prostriedkom.

VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa prirodzene opotrebovávajú v dôsledku používania (obežné koleso, navíjací štartér, zapalovacia svečka atď.).
- 2) Motory poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Motory nedostatočne udržiavané alebo nedostatočne ošetrované.
- 4) Použitie nesprávnych náhradných dielov alebo príslušenstva.
- 5) Motory poskytnuté tretím subjektom bezplatne.
- 6) Uskladnenie motora s palivom.
- 7) Poškodenie v dôsledku chybnéj montáže.
- 8) Poškodenie v dôsledku nekvalitného paliva alebo maziva.
- 9) Poškodenie v dôsledku nevyčistenia motora podľa požiadaviek.
- 10) Motory, ktoré boli upravené alebo demontované neoprávneným personálom.
- 11) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
- 12) Motory používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu komponentu, ktorý vykazuje výrobnú chybu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétneho náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo vymeniť motor za iný rovnakého druhu. Po ukončení všetkých záručných postupov sa záručná doba motora nepredlžuje ani neobnovuje. Vymenené náhradné diely alebo motory zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky, ako sú uvedené v tomto záručnom formulári, týkajúce sa opravy motora alebo jeho poškodenia, sa neuplatňujú. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

ГАРАНЦИЯ

BG

Извънбордовите двигатели са произведени в съответствие със строгите стандарти, установени от нашата компания, които са в съответствие със съответните европейски стандарти за качество. Извънбордовите двигатели се предлагат с гаранционен срок от 24 месеца. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за правото на гаранция е документът за закупуване на двигателя (касова бележка или фактура на дребно). При никакви обстоятелства дружеството не покрива съответните разходи за резервни части и съответните необходими работни часове, ако не бъде представено копие от документа за покупка. В случай че ремонтът трябва да бъде извършен от нашия сервизен отдел, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло от изпращача (клиента). Посоченият двигател трябва да бъде изпратен за ремонт в компанията или в оторизиран сервиз по подходящ начин и с подходящия транспортно средство.

ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, които се изнасят по естествен начин вследствие на използването им (работно колело, стартер за откат, запалителна свещ и др.).
- 2) Двигатели, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителя.
- 3) Двигатели, които са лошо поддържани или за които не са полагани грижи.
- 4) Използване на неподходящи резервни части или принадлежности.
- 5) Двигатели, предоставени безплатно на трети лица.
- 6) Съхраняване на двигателя с гориво.
- 7) Повреда в резултат на неправилно сглобяване.
- 8) Повреда в резултат на лошо качество на горивото или смазочните материали.
- 9) Повреда в резултат на непочистване на двигателя съгласно изискванията.
- 10) Двигатели, които са били модифицирани или разглобени от неоторизиран персонал.
- 11) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 12) Двигатели, използвани за отдаване под наем.

Гаранцията покрива само безплатната подмяна на компонента, който има производствен дефект или повреда на материала. В случай на липса на конкретна резервна част дружеството си запазва правото да замени двигателя с друг от същия вид. След приключване на всички гаранционни процедури гаранционният срок на двигателя не се удължава или подновява. Резервните части или двигателите, които са заменени, остават собственост на нашата компания. Изисквания, различни от посочените в този гаранционен формуляр, относно ремонта на двигателя или повредата му, не се прилагат. Гръцкото законодателство и съответните разпоредби се прилагат към тази гаранция.

GARANȚIE

RO

Motoarele outboard au fost fabricate în conformitate cu standardele stricte stabilite de compania noastră, care sunt aliniate cu standardele de calitate europene respective. Motoarele exterioare sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de achiziție a motorului (bon de casă sau factură). În niciun caz societatea nu va acoperi costurile relevante pentru piesele de schimb și orele de lucru respective necesare dacă nu este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (dus-întors) este suportat în întregime de către expeditor (client). Motorul respectiv trebuie trimis pentru reparații la companie sau la un atelier autorizat în modul și cu mijloacele de transport adecvate.

SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GARANȚIE:

- 1) Piese de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (rotor, demaror cu recul, bujie, etc.).
- 2) Motoare deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Motoare prost întreținute sau îngrijite.
- 4) Utilizarea de piese de schimb sau accesorii necorespunzătoare.
- 5) Motoare date gratuit unor terțe entități.
- 6) Depozitarea motorului cu combustibil.
- 7) Deteriorări ca urmare a unui montaj greșit.
- 8) Avarierea ca urmare a calității slabe a combustibilului sau a lubrifiantului.
- 9) Deteriorări ca urmare a faptului că motorul nu a fost curățat conform cerințelor.
- 10) Motoare care au fost modificate sau dezasamblate de către personal neautorizat.
- 11) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
- 12) Motoare utilizate pentru închiriere.

Garanția acoperă doar înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau o defecțiune materială. În cazul lipsei unei piese de schimb specifice, compania își rezervă dreptul de a înlocui motorul cu un altul de același tip. După încheierea tuturor procedurilor de garanție, perioada de garanție a motorului nu va fi prelungită sau reinnoită. Piesele de schimb sau motoarele care sunt înlocuite rămân în posesia societății noastre. Nu se aplică alte cerințe, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea unui motor sau deteriorarea acestuia. Legea greacă și reglementările aferente se aplică acestei garanții.

ГАРАНЦИЈА

NMK

Надворешните мотори се произведени според строгите стандарти поставени од нашата компанија, кои се усогласени со соодветните европски стандарди за квалитет. Надворешните мотори се обезбедени со гарантен рок од 24 месеци. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гарантно право е купопродажниот документ на моторот (потврда за малопродажба или фактура). Компанијата во никој случај нема да ги покрие релевантните трошоци за резервни делови и соодветното потребно работно време, освен ако не се прикаже копија од купопродажниот документ. Во случај поправката да ја изврши нашиот сервисен оддел, трошоците за превоз (до и од) целосно се на товар на испраќачот (клиентот). Наведениот мотор мора да се испрати на поправка до компанијата или до овластена автомеханичар на соодветен начин и превозно средство.

ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои природно се истрошија како последица на употребата (работно коло, стартер за повлекување, свеќичка итн.).
- 2) Мотори оштетени како резултат на непочитување на упатствата на производителот.
- 3) Лошо одржувани или згрижени мотори.
- 4) Употреба на несоодветни резервни делови или додатоци.
- 5) Мотори кои се даваат на трети лица бесплатно.
- 6) Складирање на моторот со гориво.
- 7) Оштетување како резултат на погрешно склопување.
- 8) Оштетување како резултат на слаб квалитет на гориво или лубрикант.
- 9) Оштетување како резултат на нечистење на моторот како што се бара.
- 10) Мотори кои се модифицирани или расклопени од неовластен персонал.
- 11) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 12) Мотори кои се користат за изнајмување.

Гаранцијата опфаќа само бесплатна замена на компонентата што претставува производствен дефект или дефект на материјалот. Во случај на недостаток на специфичен резервен дел, компанијата го задржува правото да го замени моторот со друг од ист вид. Откако ќе се завршат сите процедури за гаранција, гарантниот рок на моторот нема да се продолжува или обновува. Резервните делови или мотори кои се заменуваат остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние споменати во овој формулар за гаранција, во врска со поправка на мотор или негово оштетување, не се применуваат. За оваа гаранција се применуваат грчките закони и релативните регулативи.

GARANCIA

HUN

A külmotorok a vállalatunk által meghatározott szigorú szabványok szerint készültek, amelyek összhangban vannak a vonatkozó európai minőségi szabványokkal. A külmotorokra 24 hónapos garanciát vállalunk. A garancia a termék megvásárlásának napjától érvényes. A jótállási jog igazolása a motor vásárlását igazoló dokumentum (kiskereskedelmi blokk vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a megfelelő szükséges munkaórák vonatkozó költségeit, ha nem mutatják be a vásárlási dokumentum másolatát. Amennyiben a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda- és visszaszállítás) költségei teljes egészében a feladót (ügyfelet) terhelik. Az említett motort a megfelelő módon és szállítóeszközzel kell elküldeni javításra a vállalathoz vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

GARANCIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) Olyan pótalkatrészek, amelyek a használat következtében természetes módon elhasználódnak (járókerék, visszahúzó indító, gyújtógyertya, stb.).
- 2) A gyártó utasításainak be nem tartása következtében károsodott motorok.
- 3) Rosszul karbantartott vagy gondozott motorok.
- 4) Nem megfelelő pótalkatrészek vagy tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott motorok.
- 6) A motor üzemanyaggal együtt történtő tárolása.
- 7) Hibás összeszerelésből eredő károk.
- 8) Az üzemanyag vagy kenőanyag rossz minősége következtében bekövetkezett károk.
- 9) A motor nem előírászerű tisztításának következtében bekövetkezett kár.
- 10) Olyan motorok, amelyeket illetéktelen személyek módosítottak vagy szétszereltek.
- 11) A nem rendeltetészerű használat következtében eltörtött alkatrészek/komponensek.
- 12) Bérlésre használt motorok.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére terjed ki. Egy adott alkatrész hiánya esetén a vállalat fenntartja a jogot, hogy a motort egy másik, ugyanolyan típusú alkatrésszel cserélje ki. Az összes garanciális eljárás lezárását követően a motor garanciális ideje nem hosszabbítható meg, illetve nem újítható meg. A kicserélt pótalkatrészek vagy motorok cégünk tulajdonában maradnak. A motor javítására vagy sérülésére vonatkozó, a jelen jótállási nyilatkozatban említettektől eltérő követelmények nem érvényesek. A jelen garanciára a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

GARANZIJA

MLT

Il-magni outboard ġew manifatturati skont standards stretti stabbiliti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-standards ta' kwalità ewropej rispettivi. Il-magni outboard huma pprovduti b'perjodu ta' garanzija ta' 24 xahar. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-magna (irċevuta bl-impnaw jew fattura). Taħt l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u l-hinjiet tax-xogħol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tithallas għal kollox mill-mittent (il-klijent). L-imsemmija magna għandha tintbagħat għat-tiswija lill-kumpanija jew lill-ħanut tax-xogħol awtorizzat bil-mod u mezz ta' trasport xieraq.

EŻENZJONIJET U RESTRIZZJONIJET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jintlibsu b'mod naturali bħala konsegwenza li jintużaw (impeller, reil starter, spark plug, eċċ).
- 2) Magni bil-ħsara bħala riżultat ta' nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Magni ma tantx jinżammu jew jittiehdu f'ħsiebhom.
- 4) Użu ta' spare parts jew aċċessorji mhux xierqa.
- 5) Magni mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr ħlas.
- 6) Il-ħażna tal-magna bil-fjuwil.
- 7) Ĥsara bħala riżultat ta' assemblaġġ żbaljat.
- 8) Ĥsara bħala riżultat ta' kwalità fqira ta' fjuwil jew lubrikant.
- 9) Ĥsara bħala riżultat li l-magna ma tnaddafx kif meħtieġ.
- 10) Magni li ġew modifikati jew żarmati minn persunal mhux awtorizzat.
- 11) Partijiet/komponenti miksura bħala riżultat ta' użu mhux xieraq.
- 12) Magni użati għall-kiri.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni bla ħlas tal-komponent li jipprezenta difett fil-manifattura jew ħsara fil-materjal. F'każ ta' nuqqas ta' spare part speċifika l-kumpanija tiriserva d-dritt li tissostitwixxi l-magna b'oħra tal-istess tip. Wara li l-proċeduri ta' garanzija kollha jkunu ġew konkluzi, il-perjodu ta' garanzija tal-magna m'għandux jiġi estiż jew imġedded. L-ispare parts jew il-magni li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiżiti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, dwar it-tiswija ta' magna jew ħsara tagħna, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

GARANTÍA

ES

Los motores fueraborda han sido fabricados de acuerdo con las estrictas normas establecidas por nuestra empresa, que están en consonancia con las respectivas normas de calidad europeas. Los motores fueraborda tienen una garantía de 24 meses. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra del motor (recibo de compra o factura). En ningún caso la empresa cubrirá el coste correspondiente de las piezas de recambio y las respectivas horas de trabajo necesarias a menos que se presente una copia del documento de compra. En caso de que la reparación tenga que ser realizada por nuestro departamento de servicio, el coste del transporte (ida y vuelta) correrá íntegramente a cargo del remitente (cliente). Dicho motor deberá ser enviado para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en la forma y medios de transporte adecuados.

EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

- 1) Piezas de recambio que se desgastan de forma natural como consecuencia de su uso (impulsor, arrancador de retroceso, bujía, etc.).
- 2) Motores dañados como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Motores mal mantenidos o cuidados.
- 4) Utilización de recambios o accesorios inadecuados.
- 5) Motores cedidos gratuitamente a terceros entidades.
- 6) Almacenamiento del motor con combustible.
- 7) Daños por montaje incorrecto.
- 8) Daños debidos a la mala calidad del combustible o del lubricante.
- 9) Daños causados por no limpiar el motor como es debido.
- 10) Motores modificados o desmontados por personal no autorizado.
- 11) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
- 12) Motores utilizados para alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución gratuita del componente que presente un defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de una pieza de recambio específica, la empresa se reserva el derecho de sustituir el motor por otro del mismo tipo. Una vez concluidos todos los trámites de garantía, el periodo de garantía del motor no podrá ser prorrogado ni renovado. Las piezas de recambio o los motores sustituidos permanecerán en posesión de nuestra empresa. No se aplicarán los requisitos, distintos de los mencionados en este formulario de garantía, relativos a la reparación de un motor o de sus daños. La ley griega y las normativas relativas se aplican a esta garantía.

GARANCIJE

HR

Izvanbrodski motori proizvedeni su prema strogim standardima postavljenim od strane naše tvrtke, koji su usklađeni s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Za izvanbrodske motore jamstvo je 24 mjeseca. Jamstvo vrijedi od datuma kupnje proizvoda. Dokaz o pravu na jamstvo je dokument o kupnji motora (potvrda ili račun). Ni pod kojim okolnostima tvrtka neće pokriti relevantne troškove rezervnih dijelova i odgovarajućih potrebnih radnih sati osim ako se ne predoči kopija dokumenta o kupnji. U slučaju da popravak mora obaviti naš servis, troškove prijevoza (do i od) u cijelosti snosi pošiljatelj (klijent). Navedeni motor potrebno je na odgovarajući način i prijevoznim sredstvom poslati na popravak poduzeću ili u ovlaštenu servis.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno troše kao posljedica korištenja (rotor, povratni starter, svjećica, itd.).
- 2) Motori oštećeni zbog nepridržavanja uputa proizvođača.
- 3) Motori su loše održavani ili njegovani.
- 4) Korištenje neodgovarajućih rezervnih dijelova ili pribora.
- 5) Motori dani trećim osobama bez naknade.
- 6) Skladištenje motora s gorivom.
- 7) Oštećenja kao rezultat pogrešne montaže.
- 8) Oštećenja kao rezultat loše kvalitete goriva ili maziva.
- 9) Oštećenje kao rezultat nečišćenja motora prema potrebi.
- 10) Motori koje je modificiralo ili rastavilo neovlašteno osoblje.
- 11) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
- 12) Motori korišteni za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja predstavlja grešku u proizvodnji ili grešku u materijalu. U slučaju nedostatka određenog rezervnog dijela tvrtka zadržava pravo zamjene motora drugim istim. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok motora ne može se produžiti niti obnoviti. Zamijenjeni rezervni dijelovi ili motori ostaju u vlasništvu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom obrascu jamstva, koji se odnose na popravak motora ili njegovu štetu, ne vrijede. Grčki zakon i odgovarajući propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

GWARANCJA

PL

Silniki zaburtowe zostały wyprodukowane zgodnie z surowymi normami ustalonymi przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi normami jakości. Silniki zaburtowe są objęte 24-miesięczną gwarancją. Gwarancja jest ważna od daty zakupu produktu. Dowodem prawa do gwarancji jest dokument zakupu silnika (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i wymaganych godzin pracy, jeśli nie zostanie przedstawiona kopia dokumentu zakupu. W przypadku, gdy naprawa musi zostać wykonana przez nasz dział serwisowy, koszt transportu (do i z) jest w całości ponoszony przez nadawcę (klienta). Wspomniany silnik musi zostać wysłany do naprawy do firmy lub autoryzowanego warsztatu w odpowiedni sposób i środkiem transportu.

WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które ulegają naturalnemu zużyciu w wyniku użytkowania (wirnik, rozrusznik, świeca zapłonowa itp.).
- 2) Silniki uszkodzone w wyniku nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Silniki niewłaściwie konserwowane lub pielęgnowane.
- 4) Używanie niewłaściwych części zamiennych lub akcesoriów.
- 5) Silniki przekazane nieodpłatnie podmiotom trzecim.
- 6) Przechowywanie silnika z paliwem.
- 7) Uszkodzenia w wyniku błędnego montażu.
- 8) Uszkodzenia w wyniku złej jakości paliwa lub smaru.
- 9) Uszkodzenia powstałe w wyniku niedokładnego wyczyszczenia silnika.
- 10) Silniki, które zostały zmodyfikowane lub zdemontowane przez nieupoważnioną osobę.
- 11) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 12) Silniki używane do wynajmu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę elementu, który wykazuje wadę produkcyjną lub awarię materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany silnika na inny tego samego rodzaju. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na silnik nie zostanie przedłużony ani odnowiony. Wymienione części zamienne lub silniki pozostają w posiadaniu naszej firmy. Wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy silnika lub jego uszkodzenia, nie mają zastosowania. Do niniejszej gwarancji mają zastosowanie przepisy prawa greckiego i przepisy pokrewne.



The instructions manual is also available in digital format on our website
www.nikolaoutools.com. Find it by entering the product code in the Search "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας
www.nikolaoutools.com. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση "Q".